



Samedi  
18 octobre 2003

Fr.s. 2.- / €1,30  
No 38511

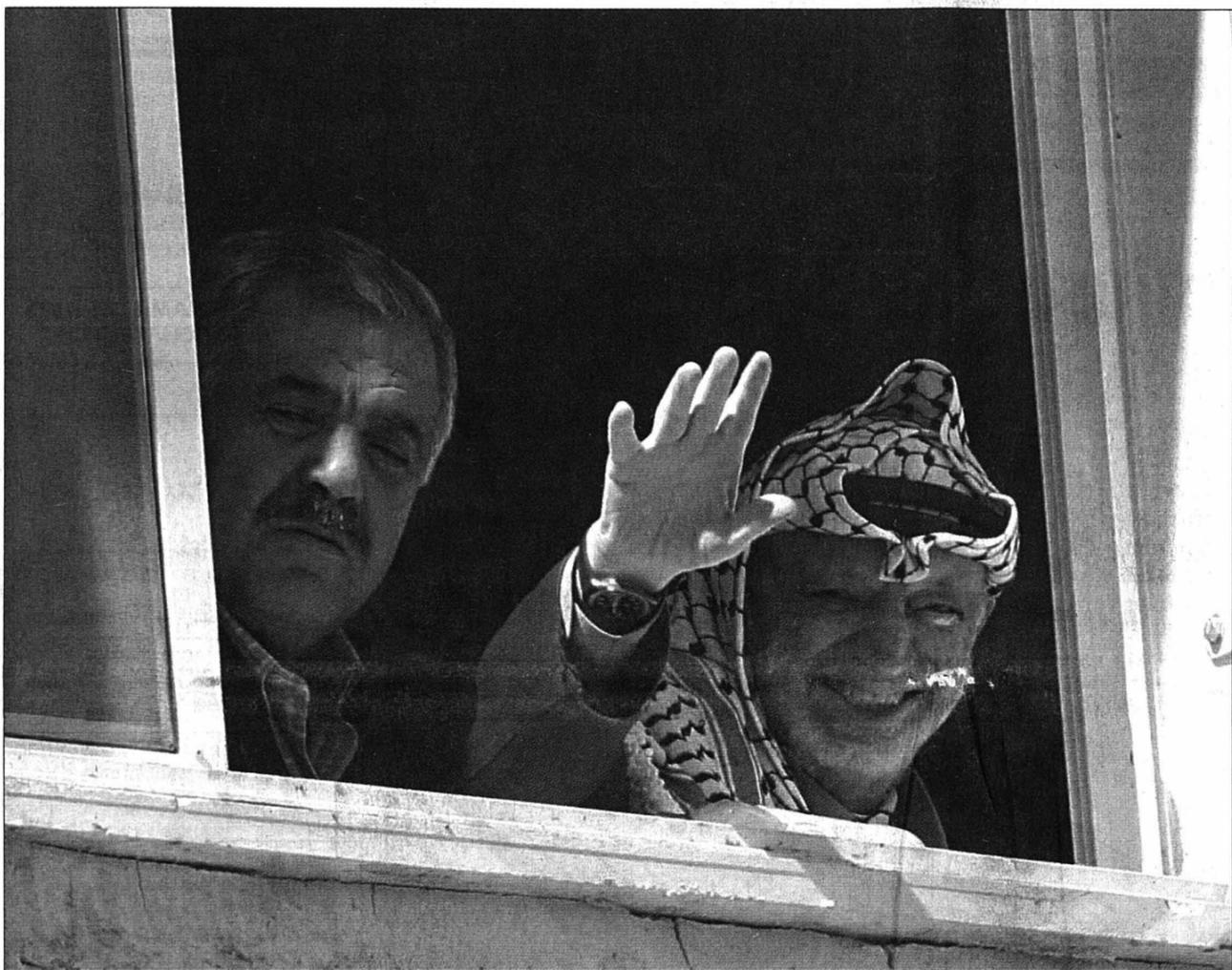
JA 2300 La Chaux-de-Fonds

# L'Impartial

ÉDITÉ À  
LA CHAUX-DE-FONDS  
DEPUIS 1881

## «Expulser Yasser Arafat serait néfaste»

Proche-Orient ■ Ariel Sharon prend position pour la première fois contre le projet du cabinet de sécurité



Ariel Sharon s'est prononcé hier contre l'expulsion de Yasser Arafat. «Selon nos estimations, expulser Arafat ne serait pas bon pour Israël», a déclaré le premier ministre israélien. C'est la première fois que Sharon prend publiquement position contre une expulsion de son ennemi juré,

alors même que le cabinet de sécurité israélien avait officiellement décidé, le 11 septembre, de «se débarrasser» du leader palestinien (sur notre photo, Yasser Arafat salue la foule à Ramallah).

PHOTO KEYSTONE

■ page 23

### SANTÉ PUBLIQUE

#### L'ambrosie effraie

Plante au redoutable pouvoir allergène, l'ambrosie s'étend inexorablement en Suisse. Neuchâtel organise la défense et implique ses citoyens.

■ page 3



### LA CHAUX-DE-FONDS

#### Théâtre: jour J -7

Le théâtre restauré rouvre dans une semaine. A partir d'aujourd'hui, nous consacrons quotidiennement un article lié à ce lieu presque unique en Suisse.

■ page 7



### FOOTBALL

#### La bonne affaire

La nouvelle Coupe de Suisse peut réserver d'agréables surprises pour les clubs de ligues inférieures. A l'image du FC Alle, qui a accueilli le FC Bâle.

■ page 29



### Merci et courage

Demain soir, une majorité de candidats aux élections fédérales ravaleront leur déception, face au sourire victorieux des autres. Qu'ils soient remerciés d'avance pour leur engagement et les espoirs d'action qui les ont poussés. Que ces espoirs restent intacts: Berne n'a pas le monopole de l'action politique. Les autres enfourcheront leur mandat de député fédéral en décembre, à quelques jours de la réélection du Conseil fédéral. Leurs oreilles bruisent de chuchotements tactiques de coulisses, sur la succession de Villiger et sur les visées, tout aussi tactiques, de l'UDC vers un deuxième siège gouvernemental.

Puis les nouveaux élus entreront dans le vif du sujet. Qu'il s'agisse de réviser l'assurance maladie (dans les clivages politiques, les polémiques de lobbies et les référendums annoncés), d'ouvrir la recherche sur les embryons (entre craintes et espoirs) ou de s'étriper sur l'âge de la retraite comme sur le sexe des anges. Des écueils inévitables lorsqu'on prend un train en marche. Mais le plus résistant leur apparaîtra vite: ils

ne seront que miliciens. Donc frustrés de ne pas pouvoir en faire assez, faute de temps (c'est-à-dire d'argent pour un ministère). Car «certains» ne veulent surtout pas d'un Parlement fédéral trop efficace.

Mais les nouveaux pourront occuper un terrain, non pas vierge mais en jachère: l'Europe. Occupés durant la campagne, les problèmes vont ressurgir: isolement au milieu d'un marché unique à 25, et face à l'entrée en phase opérationnelle des politiques communes de Schengen (polices) et Dublin (asile). Entre autres.

Franz von Daeniken, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères, vient de lancer un cri d'alarme. Au cœur du dossier sans avoir jamais été un «euro-turbo», il a retourné la question dans tous les sens pour arriver, aujourd'hui, à un constat purement pragmatique: il n'y a plus aucune alternative à l'adhésion à l'UE.

Si tel est bien le cas, la mission première de la prochaine législature sera de s'y préparer. Souhaitons plein de courage à nos élus.

François Nussbaum

OPINION

### À LA UNE

CORMORET

#### Un pont et des craintes

■ page 11

FRANCHES-MONTAGNES

#### Maires très sollicités

■ page 13

### SOMMAIRE

Télévision	14-15
Cinés-loisirs	17
Bourse	26
Sport	27-33
Feuilleton	32
Adresses pratiques	34
Carnet	35

## Une borne contre les abus

La Chaux-de-Fonds ■ Un obstacle empêchera les automobilistes de circuler là où c'est interdit



Une borne escamotable est installée à la rue du Progrès, près des écoles et de la bibliothèque, pour empêcher les conducteurs non autorisés de braver l'interdiction de circuler. Une première en ville qui, vu son coût, restera unique pour l'instant.

PHOTO BROSSARD

■ page 7

### ESCROQUERIE

#### Le mirage gabonais

La bonne réputation de la Suisse est utilisée dans un trafic frauduleux de plantes hallucinogènes. Les escrocs se font passer pour des responsables de sociétés pharmaceutiques européennes en quête de plantes médicinales africaines. Alléché, un pharmacien gabonais vient ainsi de perdre 60.000 francs suisses.

■ page 19

### PUBLICITÉ

Cabaret - Bar - Club  
**La Puglia**  
Impasse des Cent-Pas (Gare 8)  
Anciennement Hôtel-de-France  
Le Locle

Nouveau

**CABARET**  
De 17h à 4h



**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Lundi 3 novembre  
20 h  
Salle de Musique

AVANT LEUR DÉPART AU CANADA  
**ALAIN MORISOD  
& SWEET PEOPLE**

**EN SPECTACLE**

Artiste invitée: **ARLETTE ZOLA**

Location:  
Salle de Musique  
29, rue Léopold-Robert,  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 60 50  
Lu.-ve.: 11 h - 18 h 30  
Sa.: 10 h - 17 h

**Hâtez-vous!** Les billets s'envolent!

**Le Locle**

5, avenue de la Gare

**Galerie du Four-à-Pain**



**EXPOSITION**

Les samedis après-midi de 14 heures à 17 heures, d'octobre à décembre 2003

Céramiques, aquarelles, acryliques, gravures de Liliane Peguiron-Grisel, Violette Léa Zeller et Marcel Peguiron-Grisel

Entrée libre

132-139381

**Mazout**

Renseignez-vous sur les superpoints!

Téléphone **gratuit** prix du jour

**0800 80 20 80**

[www.coop-mazout.ch](http://www.coop-mazout.ch)

coop mineraloel

Superpoints = primes de fidélité!



enseignement et formation

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**

- Cours de langues pour jeunes et adultes
- Ecoles de qualité dans plus de 20 pays
- Infos, orientation et conseils sans frais

ESL - Séjours linguistiques  
CP 1204, 1820 MONTREUX  
[www.esl.ch](http://www.esl.ch)  
Tel 021.961.17.61



pour un monde plus juste

CCP 10-26487-1  
Rue de Grammont 9  
1007 Lausanne  
[www.ppp.ch](http://www.ppp.ch)

PAIN POUR LE PROCHAIN

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

**NOUVEAUX COURS**

allemand - anglais - français  
espagnol - italien - portugais

cours en petits groupes  
cours privés A LA CARTE  
cours intensifs (tous les jours)  
préparation aux examens officiels  
Cambridge - Goethe-Institut

La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 76  
Tél. 032 968 72 68

Neuchâtel  
Grand'Rue 1A  
Tél. 032 724 07 77

[www.interlangues-ecole.ch](http://www.interlangues-ecole.ch)

avis divers

**GALERIE DES AMIS DES ARTS**  
2000 NEUCHÂTEL - CH  
Esplanade Léopold-Robert 1a  
Tel. 032 724 16 26

**A. OSWALD**

ARMANDE OSWALD  
19 OCTOBRE AU 23 NOVEMBRE 2003

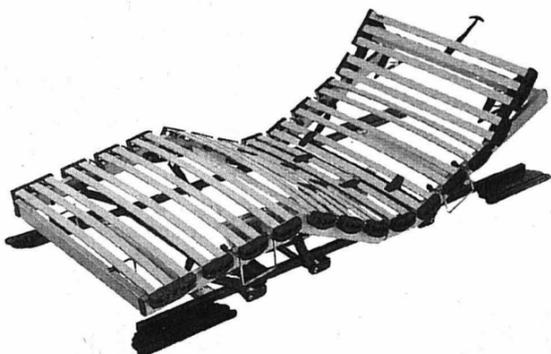
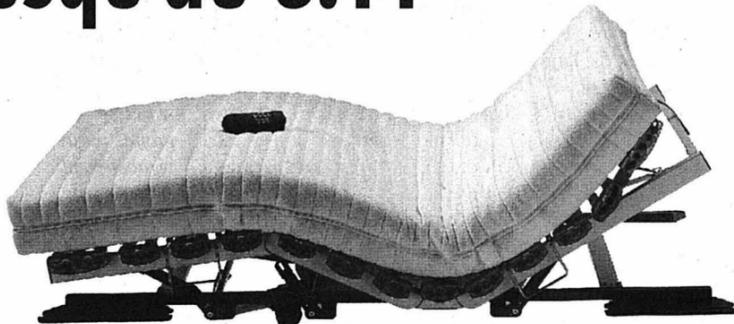
VERNISSAGE LE 18 OCTOBRE A 17 H  
Clin d'œil musical de Christine Brammeier,  
chant et Laurent Abbet, accordéon

028-415505/DUO

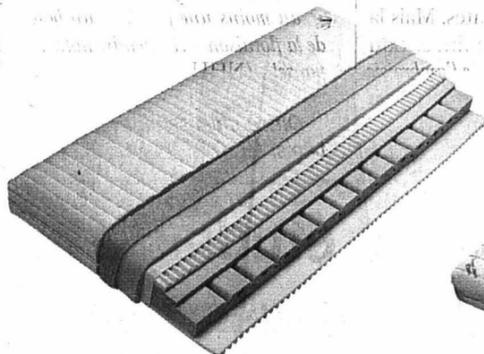


**Action jusqu'au 3.11**

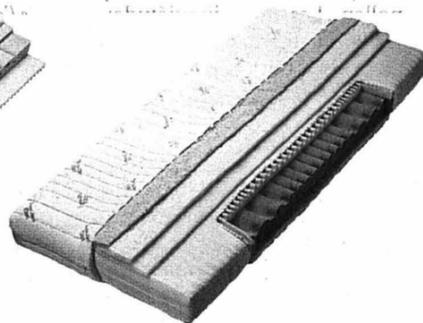
Combinaison Sanaflex: sommier et matelas. Offrez-vous le nec plus ultra pour dormir du sommeil du juste, un sommier Sanaflex combiné à un matelas Sanaflex, l'union parfaite! En effet, le confort exceptionnel des matelas Sanaflex est renforcé de façon optimale par les sommiers Sanaflex. En outre, les matelas Sanaflex font profiter des divers degrés de fermeté des sommiers réglables selon les besoins de chacun. Les matelas et les sommiers sont disponibles en de nombreuses dimensions et qualités.



Sanaflex Duomat avec 2 moteurs, 90x200 cm 1'431.- au lieu de 1'590.-.  
Sanaflex Triomat avec 3 moteurs, 90x200 cm 2'115.- au lieu de 2'350.-



Sanaflex Airplus Adaptation au corps et soulagement de la pression assurés grâce aux plaques de mousse visco-élastique. Avec ses 5 zones de confort, ce matelas est parfaitement adapté à la géométrie des lattes des sommiers Sanaflex. Maintien agréable de la chaleur grâce à la couche de garnissage en coton et en soie naturelle, 90x200 cm 612.- au lieu de 680.-.



Sanaflex Wellness Noyau super-élastique à 7 zones en mousse formée à froid, soutien des vertèbres lombaires, renforcement de la zone médiane et des arêtes longitudinales. Couche de garnissage de 500 g/m<sup>2</sup> de pure laine vierge, 250 g/m<sup>2</sup> de soie et Fiberfill. Disponible en deux degrés de fermeté 90x200 cm, Media (souple/moyen) 765.- au lieu de 850.-.

**10%**  
de réduction  
sur tous les matelas  
et les sommiers



Une mine d'idées nouvelles est arrivée.  
Commandez le nouveau Guide de l'Habitat via le site Internet [www.micasa.ch](http://www.micasa.ch) ou en téléphonant gratuitement au 0800 57 07 77 ou venez flâner dans les allées de l'un de nos

**M PARC**  
M A R I N  
Rez-inférieur de Marin-Centre

**micasa**  
Etre bien chez soi.

028-415523/DUO

904240

# Ambrosie, la plante qui effraie

**Environnement** ■ Cause de violentes allergies, cette mauvaise herbe venue d'outre-Atlantique menace d'envahir le canton. Agriculteurs et propriétaires de jardins sont invités au combat

Par  
Nicolas Huber

Dans la mythologie grecque, l'ambrosie est une boisson qui rend les dieux immortels. Dans la réalité d'aujourd'hui, c'est une plante qui donne de violentes réactions allergiques aux mortels. Venue d'outre-Atlantique, l'ambrosie est en train de conquérir l'Europe. La Suisse est déjà touchée, surtout à Genève, Bâle et au Tessin. A Neuchâtel, le mot d'ordre de l'Office phytosanitaire est clair: «Il faut détruire chaque plant sans hésitation!»

Fléau à double titre, l'ambrosie est une redoutable plante envahissante (voir ci-dessous) ainsi qu'une sérieuse et coûteuse menace pour la santé publique: entre 6 et 12% de la population est sensible à son pollen, qui serait la cause de plus de 50% des rhumes des foins aux Etats-Unis – avec des complications fréquentes.

Le groupe de travail neuchâtelois concernant l'ambrosie s'est réuni pour la première fois en février 2002. Biologistes de l'Université, allergologues, spécialiste en aérobiologie (étude des organismes vivant dans l'air) et membres de l'administration

attachés à la protection de l'environnement ou à la conservation de la nature ont pu poser les premiers jalons d'une prévention. Plus que d'éradiquer l'ambrosie, il s'agit de contrôler à tout prix sa population.

«L'ambrosie a été identifiée dans le canton à plusieurs reprises depuis 1971 déjà», précise Michel Horner, de l'Office phytosanitaire. Mais toujours des individus isolés. Les milliers de kilomètres qu'il parcourt chaque année dans les cultures neuchâteloises lui ont permis de confirmer cette quasi absence.

Aujourd'hui pourtant, la menace se précise: depuis l'an

dernier, plusieurs foyers – parfois étalés sur une parcelle entière – ont été éradiqués dans le canton de Vaud. Alors, l'envahisseur a fait l'objet d'une information dans le bulletin de l'Office phytosanitaire du 29 septembre, distribué surtout aux agriculteurs. Avec une demande pressante: «Veuillez-nous annoncer les cas suspects!»

## Attention aux jardins

Ambrosia artemisiifolia peut être confondue avec l'armoise commune. Comment les distinguer? «La face inférieure des feuilles de l'armoise est blanche, les deux faces de celles de l'ambrosie sont vert clair.» Autre signe caractéristique: des inflorescences en grappes jaune-vertes. L'ambrosie se développe volontiers dans les champs de tournesols, ses cousins.

Une autre lieu de dissémination est plus inattendu et mérite une attention particulière: les jardins privés. Là, c'est encore l'homme qui, sans le savoir, fait le jeu de l'ennemi.

«Les mélanges de graines pour oiseaux – souvent fabriqués sans grands contrôles – contiennent très régulièrement des graines d'ambrosie!», s'exclame Michel Horner. Le conseil est le même que celui donné aux agriculteurs: «Il faut arracher la plante et la mettre dans un sac-poubelle destiné à être incinéré et nous avertir. En cas de doute, nous envoyer un échantillon – au moins une feuille et un bout de la floraison – et attendre notre réponse!» /NHU

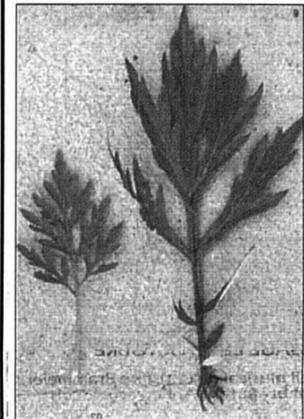
Office phytosanitaire neuchâtelois: tél. 032 854 05 82



Discrète quand elle s'incruste chez ses cousins tournesols, l'ambrosie sait attendre son heure. PHOTO SP

## Une colonisation très efficace

L'ambrosie est arrivée en Suisse par la France. La plante est opportuniste et n'aime pas la



Ambrosie (à gauche) et armoise commune. PHOTO SP

concurrence: elle se développe volontiers sur des espaces peu végétalisés, comme les terrains vagues, les chantiers, les jachères, les bords de nouvelles routes... C'est justement en suivant le chantier de l'autoroute du Rhône qu'elle est arrivée à Genève, où son pollen – indicateur de sa présence – est en constante augmentation depuis une dizaine d'années.

### Sous contrôle, mais...

Sa tactique est très efficace. Elle serait qualifiée de sournoise, si elle était le fait d'humains. Dans sa phase d'installation, elle reste dispersée et libère peu de pollen. Les humains la remarquent d'autant moins qu'il faut trois à cinq

ans d'exposition à son pollen avant de connaître les premières réactions allergiques. Soudain, c'est la phase de colonisation: le pollen est produit en masse, les individus isolés deviennent vite des millions.

C'est ainsi qu'elle a recouvert tout le territoire étasunien en seulement 50 ans. Et qu'elle a conquis des zones entières du canton de Genève, devenant, en trois ans, un problème insoluble pour les autorités. Chez le voisin vaudois, la situation est sous contrôle, assure Gérard Fiaux, responsable de la Station cantonale de protection des plantes. Mais la lutte n'est pas terminée. Son inquiétude: «Il y a de l'ambrosie le long de l'autoroute, entre Gland et Aubonne...» /nhu

## Au cœur de l'actualité

Signe de temps, la Société neuchâteloise des sciences naturelles entame son nouveau cycle de conférences avec «Des plantes envahissantes en Suisse, mythe ou réel problème?» (29 octobre, 20h, Musée d'histoire natu-

relle de Neuchâtel). De son côté, le Jardin botanique de l'Université de Neuchâtel et la Ville de Neuchâtel sortent, le 15 novembre, le troisième volume des «Cahiers du jardin botanique», intitulé «Plantes, pollen et allergies». /nhu

## JUSTICE

### Les Albanais contre l'UDC

«Il est indéniable que l'UDC incite ouvertement à la haine contre des groupes de personnes en raison de leur appartenance ethnique.» Analyse faite par la Communauté albanaise du canton de Neuchâtel, qui vient de déposer une plainte pénale pour racisme et xénophobie contre l'UDC auprès du ministère public neuchâtelois. Une action qu'elle motive également en ces termes: «L'UDC laisse croire que les requérants d'asile sont des criminels et que les Albanais et les Africains sont des trafiquants de drogue.» «Par de subtils amalgames», écrit-elle encore, elle tisse des liens entre la criminalité grave et certains groupes ethniques.»

Interrogé par «L'Impartial» et «L'Express» la semaine dernière, le substitut du procureur estimait que si la publicité de l'UDC était bien «dérangeante» sur la forme, elle n'était pas «répréhensible» sur le fond. Une appréciation qui n'a pas retenu la Communauté albanaise neuchâteloise, pas plus que la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme, laquelle a aussi déposé plainte. Le Haut Commissariat des Nations unies aux réfugiés (HCR) s'est par ailleurs inquiété de la campagne de l'UDC, «l'une des plus violemment hostiles à l'asile jamais menée en Europe» (voir en page «Suisse»). /fdm

## Des parrains pour les étudiants

Faculté des lettres ■ Des anciens aideront les nouveaux à organiser leurs programmes

Afin de permettre aux petits nouveaux de la faculté des lettres et sciences humaines de l'Université de Neuchâtel de se retrouver dans les méandres de leurs cours, des «anciens» feront désormais office de parrains. Cette démarche, testée l'année dernière, sera officialisée dès la rentrée de lundi et concernera tous les étudiants de première année.

Douze conseillers volontaires ont été recrutés parmi les universitaires immatriculés depuis un an au moins. Leur rôle consistera avant tout à «organi-

ser le programme de leurs pupilles» et à les «aider à discerner les cours qu'il leur serait préjudiciable de manquer», précise le rectorat. Chaque parrain s'occupera d'une vingtaine d'étudiants et se verra en retour exonéré de ses taxes universitaires (1000 francs en moyenne).

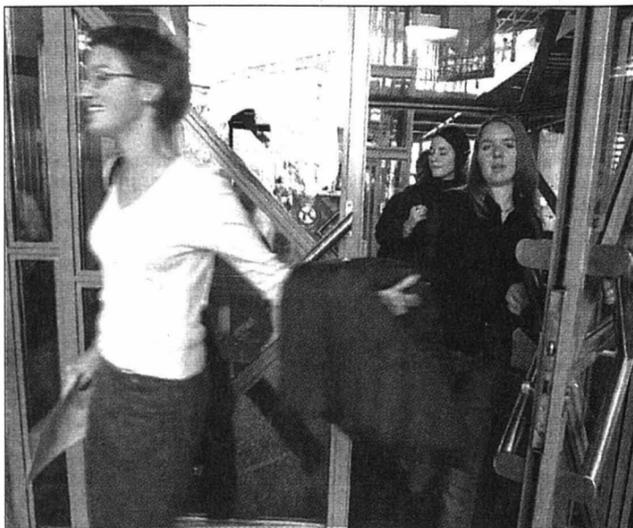
### Pas de contrôle

Cette rémunération entraînera une baisse des recettes d'une dizaine de milliers de francs pour l'Université. Mais, selon le professeur Jean-Daniel Morerod, responsable de la coordination du projet, la

faculté a tout à gagner en offrant un meilleur encadrement à ses nouveaux étudiants. Le rectorat espère en tout cas éviter les abandons d'études par «découragement» face à l'organisation des cours. Les conseillers ne seront pas contrôlés dans leur travail, mais, «comme leurs tâches sont très concrètes, on saura très vite si quelque chose ne va pas», estime Jean-Daniel Morerod.

A l'initiative de ce système de parrainage calqué sur des expériences réalisées à l'étranger, la Fédération des étudiants neuchâtelois (FEN) se réjouit de son application. «Cela répond à nos attentes, constate son secrétaire Pierre-Antoine Bonvin. C'est un apport important pour les nouveaux étudiants, au début surtout. Ça leur permettra de trouver leurs marques.»

Un regret toutefois: que cette amélioration ne concerne que les lettres et les sciences humaines. «On aurait voulu que cela soit généralisé, indique Karine Darbellay. Tous les étudiants de première année ont besoin de cet encadrement.» Le rectorat, lui, a estimé que seule la faculté de lettres s'y prêtait, car «si une partie du bonheur d'y faire ses études réside dans la possibilité d'arranger à sa guise son programme, les heures de cours présentent l'inconvénient de se chevaucher fréquemment». /fdm



Les nouveaux étudiants (ici lors de la rentrée 2002) devraient mieux trouver leurs marques. PHOTO ARCH-MARCHON

## Raikkonen à l'établi

La Chaux-de-Fonds ■ Le pilote de F1 était hier chez Tag Heuer



Kimi Raikkonen participe au projet horloger «Racer», qui verra le jour l'an prochain. PHOTO SP-VON ALLMEN

La marque horlogère Tag Heuer a reçu hier dans son usine de La Chaux-de-Fonds un hôte prestigieux: le pilote Kimi Raikkonen, deuxième du championnat du monde de Formule 1, a en effet participé à un programme de formation destiné au développement d'une nouvelle montre de sport baptisée «Racer». Un projet encore ultra secret.

Ambassadeur de la marque, Kimi a expliqué avoir «un vif intérêt à mieux comprendre la technologie de la mesure du temps». Coïncidence, c'était également hier que le Finlandais, qui court pour l'écurie McLaren Mercedes, célébrait son 24e anniversaire. Tag

Heuer n'a pas dit s'il avait soufflé ses bougies à La Chaux-de-Fonds... /frk

## PUBLICITÉ

Cliquez sur :  
**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

www.limpartial.ch

# Primes d'assurance-maladie 2004

annoncées par les assureurs au service cantonal de l'assurance-maladie  
 Primes pour l'assurance obligatoire couvrant les frais médicaux selon la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal).

Tarifs valables avec la franchise ordinaire → «adultes» et «jeunes adultes» → Fr. 300.- par année  
 → «enfants»: → Fr. 0 par année

132-138900  
**SWATCH GROUP IMMEUBLES SA**  
**A LOUER**  
**Appartement de 4 pièces**  
**Les Brenets, Grand-Cernil 4** - Cuisine agencée, balcon, dans petit immeuble tranquille, entouré de verdure. Fr. 1100.- charges et Cablecom compris. Garage à disposition Fr. 118.-. Libre de suite ou à convenir. N° ISID 3235.01.003. S'adresser à Mme Froidevaux.  
**GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE**  
 Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40  
 Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-leocle

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
 de suite ou à convenir  
**Rue Fritz-Courvoisier 8**  
 • local commercial (magasin ou bureau). Loyer: Fr. 600.- charges comprises.  
 • appartement de 2 pièces, cuisine agencée. Loyer: Fr. 693.- charges comprises  
 Pour renseignements ou visites, veuillez vous adresser à:  
**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42 Fax 032 341 28 28  
 Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40 Postfach / Case postale 4125 2500 Biel-Bienne 4  
 limovit@bluewin.ch

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
 tout de suite ou à convenir  
**Rue du Doubs 125**  
 • Appartement de 2 pièces cuisine semi-agencée. Loyer: Fr. 520.- charges comprises.  
**POSTE DE CONCIERGERIE À REPOURVOIR**  
**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42 Fax 032 341 28 28  
 Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40 Postfach / Case postale 4125 2500 Biel-Bienne 4  
 limovit@bluewin.ch

**splanade**  
 Cité harmonieuse  
**Cornes-Morel à La Chaux-de-Fonds**  
 La neige arrive, alors il est temps de **louer une place de parc dans un garage collectif**  
 Possibilité d'établir un bail de six mois.  
**splanade**  
 Gérance  
 Cornes-Morel 13, c.p. 2239 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 967 87 87 - Fax 032 967 87 80

**À LOUER À SONVILIER**  
 de suite ou à convenir  
**Rue Fritz-Marchand 2**  
 • Appartement de 4 pièces au 2<sup>e</sup> étage. Cuisine agencée Loyer: Fr. 660.- charges comprises.  
 • Duplex de 3½ pièces, beaucoup de cachet, cuisine agencée. Loyer: Fr. 1040.- charges comprises.  
**IMOVIT** Tél. 032 341 08 42 Fax 032 341 28 28  
 Sonnenstrasse / Rue du Soleil 40 Postfach / Case postale 4125 2500 Biel-Bienne 4  
 limovit@bluewin.ch

**splanade**  
 Cité harmonieuse  
**À LOUER**  
**Cornes-Morel 44 à La Chaux-de-Fonds**  
**Grand appartement de 5½ pièces en duplex**  
 Cuisine agencée ouverte sur coin à manger, salle de bains/WC et WC séparés, 2 terrasses, cave.  
 Surface: de 111 m².  
 Loyer: dès Fr. 1040.- + charges, adaptés à votre situation fiscale.  
 Libre: 1er janvier 2004.  
 Place de parc dans garage collectif. Fr. 115.-.  
**splanade**  
 Gérance  
 Cornes-Morel 13, c.p. 2239 2302 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 967 87 87 - Fax 032 967 87 80

	Couverture AVEC ACCIDENT			Couverture SANS ACCIDENT		
	Enfants 0-18 ans	Jeunes Adultes 19-25 ans	Adultes dès 26 ans	Enfants 0-18 ans	Jeunes Adultes 19-25 ans	Adultes dès 26 ans
ACCORDA (Givisiez)	86.90	273.90	343.00	81.70	257.50	322.40
AEROSANA (Kloten)	87.50	273.00	350.00	83.10	259.40	332.50
AGRISANO (Cernier - Brugg)	80.60	290.10	322.30	76.60	275.60	306.20
AQUILANA (Baden)	78.00	232.00	309.00	74.00	221.00	294.00
ASSURA (Hauterive - Pully)	70.00	285.00	285.00	65.00	255.00	255.00
ATUPRI - CFF (Lausanne)	92.30	266.30	355.00	87.70	253.00	337.30
AUXILIA (Vollèges)	82.00	297.00	342.00	76.00	285.00	327.00
AVANEX (Lausanne - Zürich)	93.30	248.80	311.00	86.80	231.40	289.20
AVANTIS (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	286.10	328.80	75.70	274.70	315.70
AVANTIS Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	314.70	361.65	83.25	302.15	347.25
AVENIR (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	308.70	354.80	75.70	296.40	340.60
AVENIR Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	339.55	390.25	83.25	326.00	374.65
BKK (Heerbrugg)	95.10	264.00	352.00	90.30	250.80	334.40
BKK (Heerbrugg) Choix Limité	90.30	250.80	334.40	85.80	238.30	317.70
CAISSE-MALADIE 57 (Berne)	102.20	273.80	365.00	97.10	260.10	346.80
CSSE VAUDOISE (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	75.80	285.20	327.80	72.80	273.80	314.70
CSSE VAUDOISE Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	83.35	313.70	360.55	80.05	301.15	346.15
CHEM.FER JURA (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	305.20	350.80	75.70	293.00	336.80
CHEM.FER JURA Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	335.70	385.85	83.25	322.30	370.45
CM ISERABLES (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	286.10	328.80	75.70	274.70	315.70
CM ISERABLES Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	314.70	361.65	83.25	302.15	347.25
CMBB (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	327.00	375.80	75.70	314.00	360.80
CMBB Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	359.70	413.35	83.25	345.40	396.85
CONCORDIA (Neuchâtel - Lucerne)	88.80	263.90	348.80	83.70	248.90	328.90
CPT (Berne)	123.90	289.10	413.00	117.80	274.70	392.40
CSS ASSURANCE (Neuchâtel, Chx-de-Fds, Le Locle)	85.00	272.00	340.00	79.10	253.00	316.20
CSS ASSURANCE Bonus (N°tel, Chx-de-Fds, Le Locle)	Primes standards + 10% (primes exactes de la caisse non communiquées)					
EGK - LA FEDERALE (Laufon)	106.00	321.00	378.00	101.00	305.00	359.00
EOS (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	296.00	328.80	77.30	290.10	322.30
EOS Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	325.60	361.65	85.00	319.10	354.50
FONCTION PUBLIQUE (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	273.90	314.80	75.70	263.00	302.20
FONCTION PUBLIQUE Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	301.25	346.25	83.25	289.30	332.40
FTMH (Neuchâtel - Berne)	102.20	273.80	365.00	97.10	260.10	346.80
FUTURA (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	273.90	314.80	75.70	263.00	302.20
FUTURA Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	301.25	346.25	83.25	289.30	332.40
GALENOS (Zürich)	109.40	334.20	405.00	106.70	325.80	394.90
HELSANA (La Chaux-de-Fonds - Zürich)	106.30	284.60	379.40	98.80	264.60	352.80
HELSANA BONUS (La Chaux-de-Fonds - Zürich)	117.00	313.10	417.40	108.70	291.10	388.10
HELSANA QUALIMED et CARE (La Chaux-de-Fonds - Zürich)	95.60	256.10	341.40	88.90	238.10	317.50
HELSANA CAPWO ET HMOVO (La Chaux-de-Fonds - Zürich)	90.30	241.90	322.40	83.90	224.90	299.80
HELSANA Premed-24 / pre24 (La Chx-de-Fds - Zürich)	97.70	261.80	349.00	90.80	243.40	324.50
HERMES (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	280.90	322.80	75.70	269.70	309.90
HERMES Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	308.95	355.05	83.25	296.65	340.85
HOTELA (Montreux)	75.00	229.00	305.00	65.00	219.00	295.00
INNOVA (Worb)	96.00	238.00	340.00	90.00	222.00	317.00
INNOVA (WORB) Choix Limité	86.40	214.20	306.00	81.00	199.80	285.30
INTRAS (Neuchâtel - Carouge)	81.00	232.00	322.00	77.00	221.00	306.00
INTRAS BONUS (Neuchâtel - Carouge)	89.00	255.00	354.00	84.00	243.00	336.00
KBV (Bienne - Winterthur)	78.00	308.00	353.00	75.00	293.00	336.00
KLUG (Zug - Zürich)	88.50	272.60	354.00	82.30	253.50	329.20
KOLPING (Dübendorf)	87.00	265.00	344.00	83.00	252.00	327.00
MUTUALITE ASS. (Groupe Mutuel, N°tel - Martigny)	78.80	270.40	310.80	75.70	259.60	298.40
MUTUALITE ASS. Bonus (Groupe Mut., N°tel - Martigny)	86.65	297.40	341.85	83.25	285.55	328.20
MUTUELLE VS (Groupe Mutuel, N°tel - Martigny)	78.80	286.10	328.80	75.70	274.70	315.70
MUTUELLE VS Bonus (Groupe Mutuel, N°tel - Martigny)	86.65	314.70	361.65	83.25	302.15	347.25
NATURA (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	283.20	321.80	75.70	271.90	309.00
NATURA Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	311.50	353.95	83.25	299.05	339.90
OEKK SCHWEIZ (Düdingen)	82.30	263.20	329.00	74.80	239.30	299.10
PANORAMA (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	286.10	328.80	75.70	274.70	315.70
PANORAMA Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	314.70	361.65	83.25	302.15	347.25
PHILOS AMBB/FRV (Tolochenaz/Montreux)	92.40	297.00	330.00	86.90	279.20	310.20
PROGRES (Le Locle - Zürich)	91.00	260.00	325.00	84.70	241.80	302.20
PROVITA (Winterthur)	83.00	255.00	319.00	78.00	240.00	300.00
SANITAS (Neuchâtel - Zürich)	92.10	250.50	368.30	86.10	234.10	344.20
SANSAN (Glattbrugg - Zürich)	79.00	252.80	316.00	73.50	235.10	293.80
SUPRA (Lausanne)	81.80	363.00	363.00	69.60	308.60	308.60
SWICA (Lausanne)	86.40	259.20	345.50	80.00	240.00	319.90
SWICA MEDICA (Lausanne)	81.00	243.00	323.90	75.00	225.00	299.90
SWICA HMO (Lausanne)	75.60	226.80	302.30	70.00	210.00	279.90
TROISTORRENTS (Groupe Mutuel, N°tel - Martigny)	78.80	286.10	328.80	75.70	274.70	315.70
TROISTORRENTS Bonus (Groupe Mut., N°tel - Martigny)	86.65	314.70	361.65	83.25	302.15	347.25
UNIVERSA (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	78.80	294.80	338.80	75.70	283.00	325.30
UNIVERSA Bonus (Groupe Mutuel, Neuchâtel - Martigny)	86.65	324.25	372.65	83.25	311.30	357.80
WINCARE (Neuchâtel - Winterthur)	78.00	246.00	347.00	74.10	233.70	329.70

**Informations complémentaires**

**a) Primes 2004 - tableau complet**  
 Le tableau complet des primes 2004, ventilées selon les franchises à option, peut être obtenu sur demande auprès du Service cantonal de l'assurance-maladie, faubourg de l'Hôpital 3, 2001 Neuchâtel (tél. 032 889 66 30) ou être consulté/imprimé depuis le site Internet de l'Etat: www.ne.ch (rubriques Social et Santé/Assurance-maladie/Assureurs/Tarifs/Tarifs des primes 2004).

**b) Changement de groupe d'âge**  
 Le changement de groupe d'âge intervient au 1er janvier de l'année qui suit celle où les assurés atteignent l'âge de 18 ans révolus ou 25 ans révolus.

**c) Changement d'assureur**

- Tout(e) assuré(e) a le droit de changer d'assureur, quels que soient son âge et son état de santé. Aucune réserve liée à l'état de santé ne peut être émise par un assureur pour l'assurance obligatoire selon la LAMal.
- Les membres d'une même famille peuvent être affiliés auprès d'assureurs différents.
- Les assureurs sont tenus d'accepter toute demande d'affiliation en respectant la franchise choisie par l'assuré.
- Aucun assureur ne peut exiger de l'assuré qu'il remplisse un questionnaire de santé pour l'assurance obligatoire selon la LAMal.
- Les prestations de l'assurance obligatoire sont identiques dans toutes les caisses.
- Pour signifier une démission à l'assureur actuel, revenir à une franchise inférieure ou opter pour une franchise supérieure auprès du même assureur: agir par lettre recommandée postée au plus tard le 25 novembre 2003 (conservé un double ainsi que le récépissé postal).
- Pour signifier l'admission auprès du nouvel assureur dès 2004: agir de préférence avant fin novembre par lettre recommandée (conservé un double ainsi que le récépissé postal) en précisant les nom, prénom, date de naissance, adresse, franchise ou autre couverture choisie (joindre une attestation de l'employeur pour la suspension de la couverture «accident» si l'on est obligatoirement soumis à la LAA (Loi sur l'assurance-accident) et mentionner les coordonnées de l'assureur actuel.
- Des modèles de lettres de démission et d'admission sont disponibles auprès du Service ou peuvent être téléchargés depuis le site Internet de l'Etat: www.ne.ch (rubrique Social et Santé/Assurance-maladie/Changer d'assureur).

**d) Réduction des primes 2004 (résumé)**

- Les montants des subsides 2004 seront arrêtés par le Conseil d'Etat à fin novembre 2003.
- Lorsque la déclaration fiscale est déposée dans le délai fixé par le Service des contributions, les assurés majeurs, âgés de plus de 25 ans, sont en principe classifiés d'office (automatiquement) sur la base de leur taxation fiscale ordinaire de l'année courante, en fonction des revenus et fortune effectifs (et non pas imposables). Leur combinaison produit le revenu déterminant pour le droit. Les assurés sont personnellement avisés de l'octroi, de la modification ou de la fin d'un subside, en général dans les 3 à 4 semaines qui suivent la notification de la taxation ordinaire définitive de l'année en cours par le Service des contributions.
- Les assurés majeurs célibataires sans charges de famille, âgés de 19 à 25 ans, ne sont pas classifiés d'office et doivent déposer une demande auprès du Service. Il en va de même pour les personnes prenant domicile dans le canton en cours d'année. L'éventuel subside porte effet au mois de dépôt de la demande.

# La fusion n'est pas pour demain

## La Chaux-de-Fonds - Le Locle ■ La séance commune des législatifs est reportée au mois de février. L'étude des scénarios de collaboration se révèle si complexe qu'aucun mandat n'a encore été attribué

Agendée au 12 novembre, la séance commune des Conseils généraux du Locle et de La Chaux-de-Fonds a été reportée au 10 février.

C'est la commission intercommunale qui a proposé cet ajournement. «Nous ne voulions pas d'une séance alibi, explique le Loclois Manuel Fragnière, membre de la commission. Le

dossier a avancé, mais pas suffisamment pour présenter quelque chose de consistant au mois de novembre.»

Au Locle, le président de la Ville, Denis de la Reussille, explique que la décision de reporter a bien été prise «à la demande de la commission, mais d'un commun accord». Il explique que les deux exécutifs ont eu un «certain nombre de réunions» mais

n'ont «pas trouvé la formule» qui leur «permette de confier un mandat. Des contacts ont été pris avec plusieurs spécialistes mais aucun n'a débouché sur quelque chose que l'on peut signer. A l'heure actuelle, ces contacts se poursuivent».

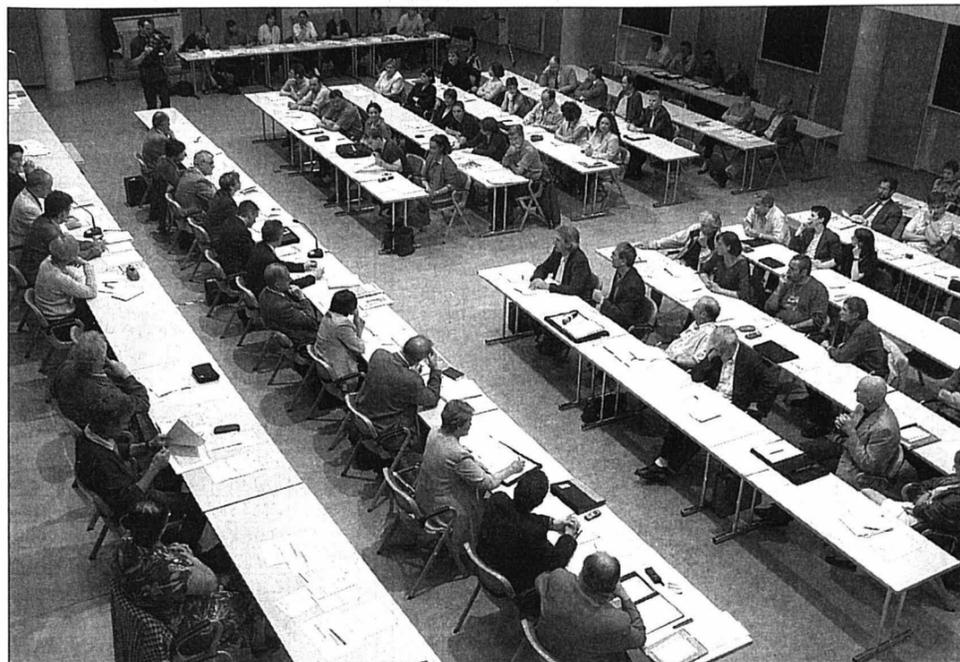
### Projet complexe

Un tel retard signifie-t-il que le projet a du plomb dans l'aile? «Absolument pas, répond Denis de la Reussille. Mais cela confirme que c'est plus compliqué que ne le pensent une partie des conseillers généraux. C'est un travail d'une grande ampleur.»

Mais alors, que peut-on attendre de la réunion commune du 10 février? «Ce sera un rapport au mieux intermédiaire ou une demande de crédit en fonction de l'ampleur du mandat à confier à l'extérieur.»

Présentant le point de vue officiel du Conseil communal de La Chaux-de-Fonds, le chancelier Sylvain Jaquenoud précise que «la proposition de contrat» faite par le mandataire présente «allait plus loin que ce que demande la motion».

Cette dernière, adoptée le 6 novembre dernier, lors du deuxième Conseil général commun, demandait, rappelons-le, d'«étudier la fusion pour faire avancer la collaboration». Or, «le premier projet soumis se concentrait sur la fusion et allait très loin,



Les législatifs des deux villes s'étaient réunis pour la première fois au Locle en juin 2002. PHOTO ARCH

trop loin, a-t-on estimé». Un «trop loin» que Manuel Fragnière traduit en expliquant que le mode de travail proposé à ce stade préliminaire aurait impliqué de manière très lourde les administrations des deux villes et mobilisé leurs forces au-delà de leurs capacités.

La Ville de La Chaux-de-Fonds reconnaît que cette première étape, à savoir préciser

les termes du mandat à confier à un consultant extérieur, «a pris plus de temps que prévu. La principale difficulté, explique encore Sylvain Jaquenoud, c'est qu'il y a très peu d'entreprises compétentes et d'envergure suffisante pour traiter de tels mandats».

En réalité, l'un des mandataires pressentis, qui est aussi celui avec qui les contacts sont

les plus avancés, n'est autre, a-t-on appris de source autorisée, que l'Institut des hautes études en administration publique (Idheap), de Lausanne. Ses spécialistes ont déjà une certaine habitude du canton de Neuchâtel, puisqu'ils avaient déjà planché sur le projet de nouvelle structure institutionnelle pour les communes du Val-de-Travers. /LBY

En novembre 2002, les législatifs des villes du Haut ont prié leurs exécutifs d'«étudier la fusion pour faire avancer la collaboration».

## L'entorse

Plus précisément, ces derniers sont chargés de «procéder à un inventaire détaillé des différentes voies permettant de faire progresser de façon significative la collaboration des communes, y compris la fusion; des conséquences positives et négatives de ces différentes voies; de leurs implications, notamment financières, juridiques et institutionnelles; de leurs enjeux dans d'autres domaines, tels que l'aménagement du territoire, la culture ou l'économie; des éventuels obstacles à leur réalisation et

des possibilités de les surmonter». L'ampleur de la tâche saute aux yeux. Il serait malvenu donc de déceler dans le report du troisième Conseil général commun des deux villes le signe d'une quelconque réticence. On ne résiste toutefois pas à lancer une pique: les législatifs avaient amendé le texte de l'arrêté qui prévoyait une réunion commune «en principe au moins une fois par année». Le «en principe» avait passé à la trappe. Repousser la réunion à 2004 est donc contraire au règlement que les élus se sont imposés. Mais bon, on le sait, le règlement, c'est le règlement. La réalité, c'est la réalité!

Léo Bysaeth

COMMENTAIRE

### LES PONTS-DE-MARTEL

## Programme du Club des aînés

Piloté par un nouveau comité, le Club des aînés des Ponts-de-Martel vient de publier le programme de ses activités jusqu'à la fin de l'année. Comme d'habitude, les séances auront lieu chaque jeudi à la salle de paroisse. Elles débutent régulièrement à 14h30 et sont précédées d'un culte à 14 heures.

L'ouverture de cette saison a été fixée au 23 octobre, avec une présentation de diapositives sur le désert par Gisèle Augsburg. Jeudi 6 novembre, l'agriculteur retraité et écrivain chaux-de-fonnier Francis Kaufmann présentera son ouvrage «Changement d'ère», dans lequel il retrace cent ans d'agriculture dans la région, anecdotes et photographies à l'appui.

Ancien pasteur des Ponts-de-Martel, maintenant établi à La Chaux-de-Fonds, Sully Perrenoud présentera, le 20 novembre, un film sur la Hollande en fleurs.

### Fête de Noël

Jour de la Saint-Nicolas, le jeudi 6 décembre sera réservé à des divertissements, tels que jeux de cartes ou Scrabble. La dernière rencontre de l'année est prévue le 11 décembre. Ce sera celle de la fête de Noël, animée par des classes d'école du village.

Le comité rappelle que les activités du Club des aînés sont ouvertes à tous les retraités, même à ceux qui bénéficient de ce statut sans avoir atteint l'âge légal. /jcp

## Seul Le Pissoux a fêté le jubilé

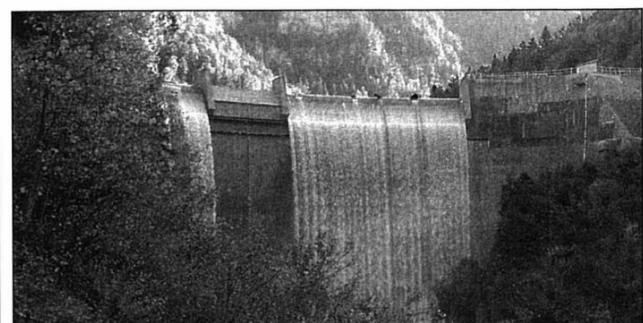
### Doubs ■ Le hameau frontalier a célébré les 50 ans du barrage du Châtelot. Les eaux avaient gonflé

Etait-ce pour marquer à sa manière les 50 ans de l'édification du barrage du Châtelot? Toujours est-il que le Doubs, après quatre mois de régime sec, avait gonflé ses eaux pour jouer de ses grandes orgues, samedi dernier. Si bien que plusieurs amis des Sentiers du Doubs ont été pris au piège près de l'auberge du Châtelot, car le mur de l'écluse était infranchissable.

Curieusement, cet anniversaire est passé inaperçu, sauf une rencontre fort discrète tenue en juin aux Planchettes entre notables neuchâtelois et comtois. Heureusement, la patronne du restaurant du Barrage, Nicole pour les habitués, a eu l'heureuse initiative d'organiser une petite fête champêtre avec accordéon et tartes flambées, samedi dernier, soit exactement 50 ans et un jour après l'inauguration.

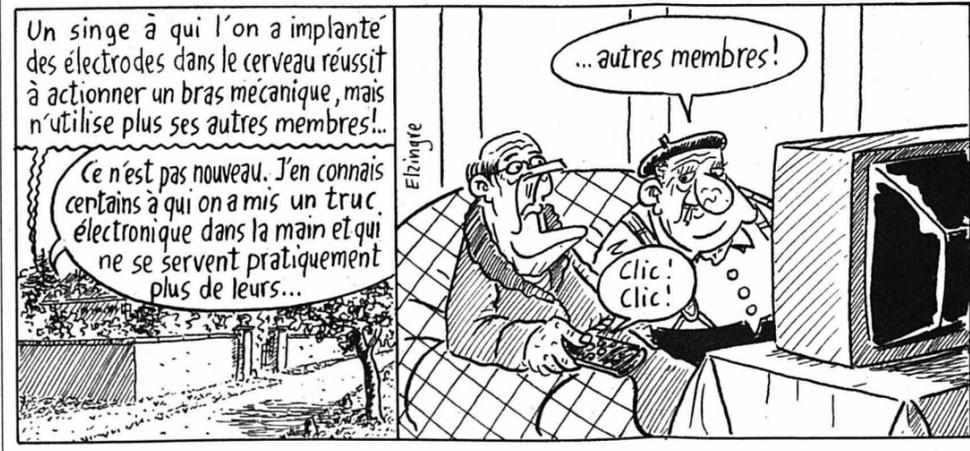
La restauratrice a présenté plusieurs documents relatant les trois ans du chantier, notamment des articles de journaux et une copie vidéo du film que possède le Département audiovisuel (DAV) à La Chaux-de-Fonds. On notera qu'un premier projet avait été esquissé en 1879 et que l'on retrouve parmi les promoteurs le nom de Guillaume Ritter, le célèbre ingénieur de l'amenée d'eau à La Chaux-de-Fonds. D'autres projets furent élaborés durant 70 ans, jusqu'à ce que le chantier soit réellement entamé, en été 1950, sur deux fronts, avec la construction de la muraille du Châtelot et de l'usine du Torret.

Soulignons qu'à l'issue des festivités d'inauguration, les invités (en présence du préfet français et du président du Conseil d'Etat neuchâtelois) s'étaient retrouvés au col de La Vue-des-Alpes pour y partager le banquet officiel. Le tunnel n'était pas encore d'actualité! /bln



Samedi dernier, le Doubs a fait honneur au barrage du Châtelot à sa manière. PHOTO MARCHON

### DUO DU BANC



Un singe à qui l'on a implanté des électrodes dans le cerveau réussit à actionner un bras mécanique, mais n'utilise plus ses autres membres!...

Ce n'est pas nouveau. J'en connais certains à qui on a mis un truc électronique dans la main et qui ne se servent pratiquement plus de leurs...

## LA RÉGION PRATIQUE

**URGENCES**

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.

**LA CHAUX-DE-FONDS**

- Permanence médicale: 144.
- Dentiste de garde: 144.
- Pharmacie d'office: des Montagnes, Léopold-Robert 81, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 032 913 10 17).
- Contrôle des champignons: sa 10h30-11h30, di 19h-20h, place du Marché, kiosque.

**BIBLIOTHÈQUES**

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson): lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

**PISCINES**

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

**AGENDA**

**AUJOURD'HUI**

- Villa Turque Portes ouvertes de 11h à 16h, rue du Doubs 167.
- Musée des beaux-arts Rue des Musées 33, Spectacle La Grif-fure, neuf variations sur un fait divers, 20h; maximum 40 pers., réservations 032 913 12 33.
- Temple Allemand Création théâtrale «Il n'y a pas de pont sur la rivière lenissee», pièce de Adrien Jucker, mise en scène par Géraldine Matile et Adrien Jucker et interprétée par de jeunes comédiens, 20h30; également dimanche.
- Dany's Bar A la cave, DJ Dom dès 21h.
- Bikini Test Co-production avec Jah Roots Promotion, Reggae Root'S'N, culture sound.; African Soul, Jah Spirit, Jah Roots Sound, Selecta ted with special sing et guest, reggae, 21h-2h.

**DEMAIN**

- Fête de la glace Patinoire des Mélézes, entrée gratuite, initia-

tion et animations par le Club de patinage et le HCC; de 8h à 11h45; patins de location à disposition.

- Musée des Beaux-Arts Rue des Musées 33, visite commentée de l'exposition de Rolf Blaser, 10h30.
- Musée des beaux-arts Rue des Musées 33, Spectacle La Grif-fure, neuf variations sur un fait divers, 17h; maximum 40 pers., réservations 032 913 12 33.
- Temple Allemand Création théâtrale «Il n'y a pas de pont sur la rivière lenissee», pièce de Adrien Jucker, mise en scène par Géraldine Matile et Adrien Jucker et interprétée par de jeunes comédiens, 17h.

**LE LOCLE**

- Pharmacie de service: de la Poste, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.
- Centre de puériculture: consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- Dentiste de garde: 144.
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

**BIBLIOTHÈQUES**

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10h-12h.
- Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h30, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9h-11h (fermé durant les vacances scolaires).

**AGENDA**

**AUJOURD'HUI**

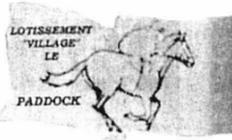
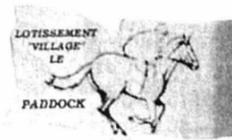
- Musée des Beaux-arts. Vernissage de l'exposition «aménagement égoïste», oeuvres sur papier de Jean-Michel Jaquet, 17h30.
- Boîte à Swing. Concert du groupe français Guitar Express, 20h30, Envers 34.

**DEMAIN**

- Les Ponts-de-Martel Fête de la glace à la patinoire du Bugnon, de 10h à 17h30, jeux, animations, restauration chaude et froide.

**LE LOCLE**  
A louer, Daniel-Jeanrichard 7  
**Appartement de 3½ pièces**  
Entièrement rénové, cuisine agencée, cheminée de salon, poutres apparentes, dépendances, garage.  
Libre tout de suite ou à convenir.  
Pour visiter: tél. 032 931 50 57.

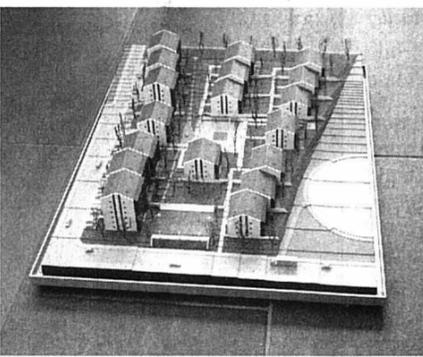
**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**  
Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## Magnifiques appartements

### à vendre sur plans du 3½ pièces au 7½ pièces en duplex dès Fr. 56 000.- de fonds propres

**Livrables début 2005**



**VÉRITABLE «VILLAGE» SANS VOITURE À L'INTÉRIEUR ET COMPOSÉ DE PETITS IMMEUBLES EN PPE.**

**PLACE DE SPORTS ET FORUM CENTRAL RUISSEAU LUDIQUE**

**CHEMINEMENTS PIÉTONNIERS COUVERTS**

**2 GRANDS PARKINGS SOUTERRAINS + PARKING VISITEURS À L'EXTÉRIEUR.**

**ARBORISATION ET AMÉNAGEMENTS DE GRANDES QUALITÉS**

**Profitez des nombreux avantages de la vente sur plans**

**Pour tous renseignements:**



**GECO La Chaux-de-Fonds**

► Groupe GECO SA 40, avenue Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032 911 15 15 Fax 032 911 15 10  
 Internet: www.geco.ch E-mail: vente.chaux-de-fonds@geco.ch

**immobilier à vendre**

Courtage - expertises - conseils et promotions immobiliers

## IMMEXCO A vendre

### Chézard-St-Martin

**Villas individuelles sur plans finitions au gré du preneur**

250 m2 de surface habitable répartie en 6 pièces et 3 salles d'eau, couvert pour 2 véhicules - magnifique dégagement surface de la parcelle dès 500 m2  
Label Minergie

Pour renseignements :

Patrice Pasquier - CP 166 - 2013 Colombier  
Tél. 032 845 00 21 - 079 634 38 77  
www.immexco.ch

avis divers

## Les Libéraux-PPN

### Le sens des responsabilités

 Alain Ribaux Président du tribunal	 Geneviève Joly Juge cantonale	 Olivier Häusserer Resp. génie civil Député Pst de commune	 Pierre Castella Industriel Député	 Valérie Schweingruber Avocate Députée
 Rolf Graber Economiste - Député a. Conseiller national	 Philippe Bauer Avocat Député	 Ursula de Meuron Mère de famille et enseignante Députée	 Yvan Botteron Ing. et pilote de ligne Conseiller général	 Philippe Ribaux Traducteur Conseiller général

ELECTIONS AU CROISEL NATIONAL 19 OCTOBRE 2004

2 listes 2 sièges

# LIBERAL

Parti libéral - ppn neuchâtelois

www.liberalppn.ch



## «La propriété et le 3<sup>e</sup> pilier»

### Invitation au séminaire spécialisé à La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel

Vous rêvez de devenir propriétaire ou êtes déjà propriétaire d'un logement... Souhaitez-vous en savoir plus sur

- les modes de financement adéquats et les amortissements indirects,
- les solutions de prévoyance et le 3<sup>e</sup> pilier,
- les possibilités d'optimisation fiscale et
- les modèles hypothécaires avantageux?

Alors, prenez part à notre séminaire spécialisé. Soyez les bienvenus!

**Intervenants**

Daniel Graf, notaire à Bienne  
Les équipes des centres de conseils PostFinance La Chaux-de-Fonds et Neuchâtel

**La Chaux-de-Fonds**

**Lundi 3 novembre 2003**  
de 18h30 à 20h30 environ. Le séminaire sera suivi d'un apéritif.  
Grand Hôtel les Endroits  
Inscription auprès du centre de conseils PostFinance de La Chaux-de-Fonds, téléphone 032 911 41 82

**Neuchâtel**

**Mardi 4 novembre 2003**  
de 18h30 à 20h30 environ. Le séminaire sera suivi d'un apéritif.  
Hôtel Palafitte  
Inscription auprès du centre de conseils de Neuchâtel, téléphone 032 720 26 40

**La participation est gratuite.** Le nombre de places étant limité, les inscriptions seront traitées selon leur ordre d'arrivée. Nous vous attendons avec plaisir.

**PostFinance**  
LA POSTE

## LINDER PIERRE-ANDRÉ

Succ. de P.-A. Vermot

**Vente et réparations**



Verger 8  
Le Locle  
Tél. 032 931 11 30

Atelier:  
La Joux-Perret 7  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 079 382 76 92

Cliquez sur :

# naissances

Informez-vous s'il est arrivé. Les nouveau-nés des 15 derniers jours.

**L'Impartial**

www.limpartial.ch

## Flots de talents sur le Ienisseï

La Chaux-de-Fonds ■ Pièce de qualité au Temple allemand



De gauche à droite: Géraldine Matile (mise en scène), Julie Uhlig, à l'accordéon, Etienne Charrière, Alexandre Sorrentino, Adrien Jucker (texte et mise en scène), Marie Charrière, Romain Clerc, Bastien Wehrli et Fanny Wobmann.

PHOTO GALLEY

Dans la pièce «Il n'y a pas de pont sur la rivière Ienisseï», présentée ces jours au Temple allemand, l'un des personnages prône le «coïncidentalisme». Ce terme inédit pourrait s'appliquer à l'ensemble de cette aventure (lire notre édition du 16 octobre).

Première coïncidence, la grande majorité de l'équipe affiche à peine 20 ans, voire moins. Deuxième donnée, la plupart sont déjà des passionnés chevronnés de théâtre. Troisième point, ils se sont bien retrouvés dans le texte d'Adrien Jucker (18 ans), écrit en Russie et qui parle des doutes de la Révolution, des dérives du pouvoir conquis et de la recherche d'une société juste. Vaste programme que l'auteur a su rendre cohérent et pertinent, avec quelques faiblesses vite oubliées face à la force dégagée par l'ensemble.

Tout se passe au bord du Ienisseï. C'est là qu'Anton, jeune intellectuel, quitte tout pour rejoindre la Révolution, embarquant sur son chemin un valet qui abandonne sa baronne de maîtresse. Il deviendra gouverneur – le pouvoir au peuple! –

et recevra les requêtes d'autres personnages désarçonnés par les événements. Tels un prêtre devenu «ils» car frappé d'une identité double (une idée géniale, bien utilisée et remarquablement interprétée), une jeune femme en quête d'amour, un anthropologue à la recherche du chaînon manquant.

Les classes sociales ainsi confrontées permettent de dresser le tableau d'une société en chamboulement. Les dialogues sont d'une belle écriture et le questionnement, collectif ou individuel, frappe par sa maturité.

La mise en scène, d'une sobriété et d'une précision efficaces, sert bien le propos. Le décor de Daniel Culebras, formé de quelques éléments et de voiles tendus, avec images projetées, est beau, ingénieux et fonctionne à merveille. Il rend palpable l'environnement de cette tranche d'histoire, saisie par l'humanité des gens. Bien vu, bien senti, bien joué. /IBR

Au Temple allemand, La Chaux-de-Fonds, ce soir à 20h30 et demain à 17 heures

## Borne contre trafic sauvage

La Chaux-de-Fonds ■ Mesure radicale pour faire respecter l'interdiction de circuler près de la Bibliothèque de la ville

Par Irène Brossard

À la rue du Progrès, il est un tronçon piétonnier – interdit à la circulation sauf pour les ayants droit, livreurs et autres – qui n'était guère respecté. Il s'agit de la partie située entre les rues Dr-Coullery et Stand, là où se trouvent deux écoles avec des centaines d'élèves, l'Ester et le centre scolaire Numa-Droz, ainsi que la Bibliothèque de la ville (BV). La rue est dès lors partie intégrante des cours d'école voisines. Les autorités ont une position très claire: pas de voiture dans ce type de lieu.

La police, qui ne peut multiplier les contrôles, a constaté trop d'abus. Des usagers de la BV se considéraient comme livreurs... de livres. «Des parents venaient chercher leur enfant en voiture, en faisant le tour de la cour au milieu d'une masse d'élèves, se désolé l'officier de police Blaise Fivaz. La seule solution consistait dès lors à installer un contrôle d'accès.»

L'idée d'une barrière a été abandonnée, trop fragile face au vandalisme. Préférence a été donnée à la pose d'une borne escamotable, au centre



Deux bornes fixes encadrent une borne escamotable au centre de la rue du Progrès. Seuls les détenteurs d'une clé pourront franchir ce barrage.

PHOTO BROSSARD

de la chaussée, entourée de deux autres bornes fixes, dont l'espacement permet même à de gros véhicules de passer. «Cette installation, nécessitée par l'indiscipline des conducteurs, coûte la somme astronomique de 40.000 francs», constate amèrement le lieutenant Blaise Fivaz. Et, à l'inverse des appareils photographiques installés à Pod-Balancier, elle ne sera pas remboursée par les amendes encaissées!

Munie d'un chauffage intégré, la borne fonctionnera toute l'année. Les conducteurs passent sur une boucle inductive intégrée dans la chaussée. Ils s'arrêtent devant la borne, descendent de leur véhicule et actionnent le système avec une clé. La borne s'enfonce dans le sol et ne remonte que lorsque le véhicule a quitté l'espace de la boucle inductive. Au retour, pour ressortir, la borne se ré-

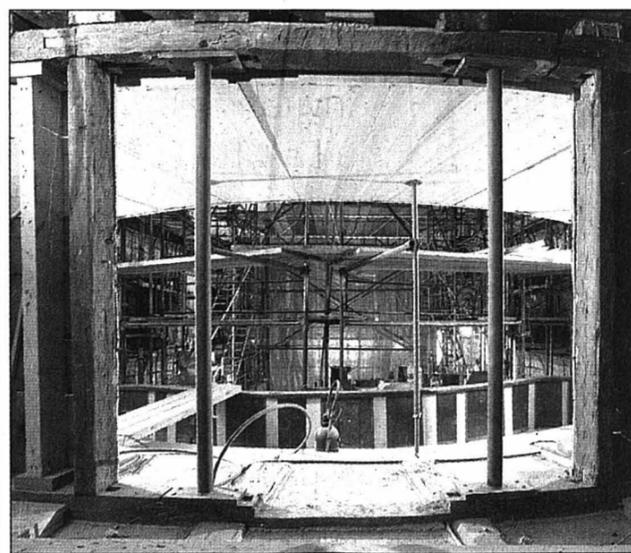
tracte automatiquement après le passage sur ladite boucle.

Seules les personnes autorisées disposeront de clés: La Poste, le SIS (avec un dispositif spécial), la police, la propriétaire d'un garage privé et les institutions concernées pour les livreurs et autres passages vraiment obligés.

C'est la première borne de ce type posée en ville et, vu son prix, il n'y en aura pas d'autre pour le moment. /IBR

## Un espace scénique rénové

La Chaux-de-Fonds ■ Un outil fonctionnel et performant pour le théâtre de L'Heure bleue



La scène vue depuis la nouvelle régie du théâtre.

PHOTO 6°EST

Le théâtre de La Chaux-de-Fonds ouvre ses portes au public dans exactement une semaine. Une bonne occasion de dévoiler certains aspects de ce lieu de culture. Dans le cadre de la restauration, la scénographie

lement eu une influence déterminante: selon les prévisions, le personnel permanent et spécialisé sera limité. A cette contrainte économique, ajoutons le souhait d'ouvrir le théâtre à diverses programmations de danse, de musique et de productions régionales. Il fallait donc viser l'accessibilité des fonctions techniques de base dans des temps courts, par du personnel intermittent et parfois peu formé aux usages de la technique de scène», indique Géza Vadas.

### Plancher modulable

a été entièrement repensée. Eclairagiste et ingénieur scénique, Géza Vadas explique l'objectif recherché: «Réaliser un outil fonctionnel et performant, tout en respectant le vécu historique et artistique du lieu.»

Les conditions pour l'exploitation technique «ont éga-

a été entièrement dégagé jusqu'aux murs porteurs. Pour sa part, le plancher de scène est modulable. Il est constitué de 77 trappes carrées de 1,1 mètre de côté. «L'ensemble peut être incliné pour retrouver la pente historique entre 3 et 5 pour cent.» Les acteurs apprécient de jouer sur une pente, ils se sentent littéralement emportés vers le public. Quant au cadre de la scène, il «pourra être entièrement dégagé». Les travaux ont en outre permis de gagner neuf petits centimètres. La fosse d'orchestre, elle, peut maintenant accueillir environ 25 musiciens. Sa surface a été doublée, en plaçant une partie de la fosse sous l'avant-scène fixe.

Changement important: «Un bloc d'arrière-scène a été construit pour déporter les circulations horizontales (entre jardin et cour) et verticales (escaliers vers passerelles) en dehors du volume scénique principal», explique l'ingénieur. C'est au dos de l'arrière-scène qu'une grande porte centrale permet la maintenance des décors et de gros objets. «Le plancher de la cour peut s'ouvrir pour accéder directement depuis la rue au premier dessous de scène ou au plateau.»

Grand nouveauté: «Un nouveau monte-charge dessert le trottoir sud, le plateau de scène, les deux niveaux de dessous et la scène de la Salle de musique», se réjouit Géza Vadas. Plus besoin de payer 2000 francs pour déménager un piano Steinway de la Salle de musique au théâtre... /DAD

Lundi: le théâtre dans la cité

Panne de jus, il y a quelque temps, de très bon matin au Locle. C'était avant la grande panne qui a frappé l'Italie, et sans commune mesure, mais tout de même, à l'échelon local, cela s'est remarqué. Particulièrement par une commerçante du centre-ville, qui ouvre sa boutique dès potron-minet, autant dire par nuit noire en cette saison. Et, donc, de constater, un beau matin, que l'électricité ne fonctionnait plus. Mais il fallait que ça tourne. Seule solution: les bougies! Cela donnait sans doute un petit air fantastique à son magasin car, si on se souvient bien, un habitué passant par là et voyant la scène par la vitrine s'est empressé de repartir au plus vite.

## A la bougie!

Notre commerçante n'en a pas fait un drame. Au contraire, cela l'a poussée à une réflexion sur le bien-être dont nous jouissons de nos jours, sans même que nous nous en rendions encore compte. Cette panne, par ailleurs de courte durée, était motivée par des raisons fort légitimes: des travaux pour cause de rénovation de réseau. Par la même occasion, faisons notre mea culpa. Très souvent, nous avons trouvé austères, voire soporifiques, les menus du Conseil général, avec tous ces problèmes de tuyauteries, fouilles diverses et crédits y afférents. Réflexion faite, ce n'est certainement pas très people. Mais c'est rudement utile...

Claire-Lise Droz

DU COL AU CRÊT

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis jeudi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à une reprise au Locle, hier à 14h56, pour un malaise, avec transport à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds. /comm-réd

LA CHAUX-DE-FONDS

## Animée, L'Escale

Le home pour personnes âgées L'Escale, à La Chaux-de-Fonds, ne manque pas de proposer de nombreuses animations à ses pensionnaires. Ainsi, durant les vacances scolaires, des jeunes ont été invités aux ateliers rotin et peinture sur soie de la maison. Le tout se déroulant dans le cadre du Passport vacances. Au début du mois, une partie des personnes âgées se sont rendues dans une classe d'une école enfantine. Enfants et adultes se sont racontés réciproquement des contes.

Aujourd'hui, à 14h, les pensionnaires et le personnel présenteront un défilé de mode, organisé en collaboration avec la maison EPA. Un nombreux choix de vêtements pour tous sera proposé. Ce programme d'animations a été mis sur pied par Magali Buser et Danièle von Buren. Il se terminera le 11 novembre. La chorale de L'Escale va dévoiler son répertoire folklorique à la pension du Clos, à Serrières. /réd



## EN BREF

LA CHAUX-DE-FONDS ■ Prochain Conseil général. Lors de sa séance du 29 octobre, le législatif de La Chaux-de-Fonds se prononcera sur différents rapports. L'un traite de la création de SIM (Services industriels des Montagnes neuchâteloises SA); un second est consacré à un changement de zone au Crêt-du-Loche et à la modification du Prac (Plan d'aménagement communal); le troisième concerne la dépollution du site contaminé de Cisa SA et son démantèlement, en vue de réaffecter le terrain. L'ordre du jour comprend encore des motions, une initiative et deux interpellations pendants. /réd

# marchethon CF samedi 25 octobre 2003 La Chaux-de-Fonds stade de la Charrière

*Journée nationale de la mucoviscidose  
Ne manquez pas de venir y participer*

en courant/marchant, ou en parrainant! Vous contribuerez ainsi à donner courage financièrement et moralement aux personnes atteintes de **mucoviscidose (fibrose kystique), maladie génétique la plus fréquente.**

La Mucoviscidose est une maladie héréditaire du métabolisme des glandes productrices de mucus: au lieu d'avoir une consistance normale, le mucus produit est trop visqueux. Il entraîne la perte progressive d'organes vitaux, tels les poumons et le pancréas qui sont particulièrement touchés.

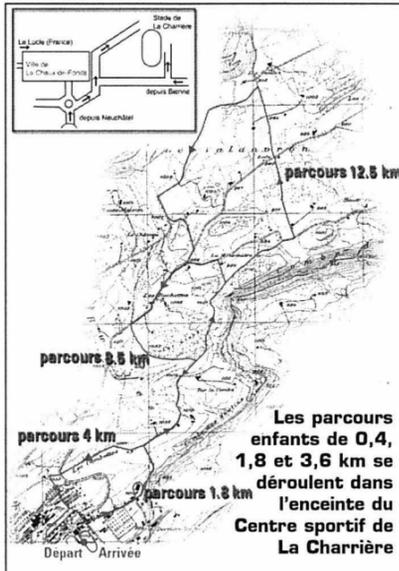
Catégorie	Départ	Dernier délai inscriptions	Remise des prix
<b>1,8 KM</b> (F2) Filles 1993 - 1996 (G2) Garçons 1993 - 1996	10 h 00 10 h 00	9 h 15 9 h 15	14 h 30 14 h 30
<b>0,4 KM</b> jusqu'à 6 ans (F2) Filles 1997 - 2003 (G2) Garçons 1997 - 2003	10 h 30 10 h 30	9 h 45 9 h 45	14 h 30 14 h 30
<b>3,6 KM</b> (F4) Filles 1988 - 1992 (G4) Garçons 1988 - 1992	10 h 45 10 h 45	10 h 00 10 h 00	14 h 30 14 h 30
<b>4 KM</b> (D4) Dames (H4) Hommes (M4) Marcheurs sans classement	12 h 00 12 h 00 12 h 00	11 h 15 11 h 15 11 h 15	14 h 30 14 h 30 14 h 30
<b>8,5 KM</b> (D8) Dames (H8) Hommes (M8) Marcheurs sans classement	12 h 00 12 h 00 12 h 00	11 h 15 11 h 15 11 h 15	14 h 30 14 h 30 14 h 30
<b>12,5 KM</b> (D12) Dames (H12) Hommes	12 h 00 12 h 00	11 h 15 11 h 15	14 h 30 14 h 30

Dès 8 h 00  
10 h 00  
10 h 30  
11 h 00  
12 h 00  
  
14 h 30

Inscriptions  
Course 1,8 km enfants  
Course 0,4 km enfants  
Course 3,6 km enfants  
Courses des 4 km / 8,5 km / 12,5 km adultes + marcheurs  
Remise des prix

**Buvette dans le pavillon des sports, restauration chaude et froide, gaufres, pâtisseries, boissons, etc.**

- Big Band, Ecole de Musique Jura Bernois: orchestre de jeunes musiciens
- Le Chariot Magique: maquillages, pêche miraculeuse
- Club accordéonistes Patria
- Atelier Rapunzel: bricolages
- Fanfare de Cornaux
- Groupe musical: Musique tubes sixties
- La Semeuse: **Vols captifs**



- ° Vous choisissez votre parcours (voir catégories)
- ° Vous cherchez vos parrains qui vous paieront minimum Fr. 1.- par km parcouru (vous pouvez bien sûr vous parrainer vous-même).

Dès dix parrains trouvés, vous recevrez un magnifique T-shirt

### Retrait des dossards et inscriptions

Stade de la Charrière, La Chaux-de-Fonds  
Vendredi soir 24 octobre 2003  
de 17 h 30 à 20 h 30

Samedi matin 26 octobre 2002 dès 8 h 00

Pour toutes les catégories,  
au plus tard 45 minutes avant le départ.

N'oubliez pas votre liste de parrainage dûment complétée.

10011

## Liste des parrainages

(cette liste peut être photocopiée si nécessaire)

Dossard N°.....  
Ne pas remplir!

Nom : ..... Prénom : .....

Rue : ..... Localité □□□□ .....

Date de naissance: □□ □□ □□□□

Catégorie : .....

Nb de parrains : ..... Total Fr. : .....

Nom des parrains	Nom des parrains
1. ....	Fr ..... 21. ....
2. ....	Fr ..... 22. ....
3. ....	Fr ..... 23. ....
4. ....	Fr ..... 24. ....
5. ....	Fr ..... 25. ....
6. ....	Fr ..... 26. ....
7. ....	Fr ..... 27. ....
8. ....	Fr ..... 28. ....
9. ....	Fr ..... 29. ....
10. ....	Fr ..... 30. ....
11. ....	Fr ..... 31. ....
12. ....	Fr ..... 32. ....
13. ....	Fr ..... 33. ....
14. ....	Fr ..... 34. ....
15. ....	Fr ..... 35. ....
16. ....	Fr ..... 36. ....
17. ....	Fr ..... 37. ....
18. ....	Fr ..... 38. ....
19. ....	Fr ..... 39. ....
20. ....	Fr ..... 40. ....

Sans liste de parrainages, frais de participation min. Fr. 25.-  
Liste à nous remettre impérativement lors de votre enregistrement.

A partir de 10 parrains vous recevrez gratuitement le T-shirt du MARCHETHON (valeur 20.-)  
La liste des résultats sera disponible uniquement sur internet à l'adresse: [www.marchethon.ch](http://www.marchethon.ch)

**C'est décidé...**

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 306.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 163.-
- trimestriel Fr. 86.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch) - rubrique abonnés ou [clientele@limpartial.ch](mailto:clientele@limpartial.ch).



# La dernière remise de l'étendard

Colombier ■ Emouvante cérémonie de dissolution de la place mob 104, jeudi après-midi, dans la cour d'honneur du château

Par  
Christiane Meroni

soutenir la décentralisation de la dotation réglementaire de l'armée.»

## Quelques bribes d'histoire

Même si les années n'ont que très peu modifié la rédaction de la mission de la mob 104, le temps, lui, a fortement changé son contenu.

Les places de mobilisation ont vu le jour en Suisse en 1937. Au nombre de 54, elles n'ont réellement été constituées que le 1er janvier 1940. Chacune d'elles portait un numéro, allant de 100 à 400, selon leur appartenance à un corps d'armée de campagne ou de montagne. Réorganisées sur le plan fédéral en 1997, les places mob diminuèrent quasi de moitié.

Le grand virage ne se fera pourtant réellement qu'à la fin de cette année. «Le principe de milice sera maintenu. Mais l'ensemble de l'articulation de l'armée sera modifié. Nous ne parlerons plus de mobilisation mais d'une disponibilité échelonnée.»

Et le colonel Max Contesse de conclure, en citant l'adage «Servir et disparaître». /CHM

Officiers, sous-officiers et soldats de la place mobilisation 104 ont rendu un dernier et vibrant hommage à leur étendard, jeudi après-midi, dans la cour d'honneur du château de Colombier. Outre la fanfare de l'école de recrues de Berne, de nombreuses personnalités civiles ont également tenu à assister à l'«enterrement» de cette place de mobilisation neuchâteloise, trait d'union entre la troupe, les communes et la population, qui ne disparaîtra, en fait, qu'à la fin de l'année, lors de la mise en place de la réforme Armée XXI.

Durant cette cérémonie sobre et solennelle, le colonel Max Contesse remonta le temps. «Trois dates – 1937, 1997 et 2003 –, trois pierres angulaires, façonnèrent l'histoire de la mobilisation de la place 104, dont la seule mission fut d'assurer une rapide disponibilité des troupes à l'échelon de l'unité, de garantir l'acheminement des biens de réquisition et de



Instants solennels dans la cour d'honneur du château de Colombier. PHOTO GALLEY

# Réouverture ce matin

Val-de-Travers ■ Réfection de la route des Verrières terminée

Les promesses et les délais ont été tenus. La H10, fermée à la circulation depuis deux semaines entre Fleurier et le Haut-de-la-Tour, sera rouverte ce matin. L'opération coup de poing menée par les Ponts et chaussées pendant les vacances scolaires est couronnée de succès. Fissurée et affaissée depuis cet été, la route a été totalement reconstruite sur quelque 150 mètres.

«La route rouvrira ce matin», explique Aldo Cantoni, chef de l'entretien des routes cantonales. La dernière couche de revêtement de la chaussée a été posée hier toute la journée. «Avant de rouvrir la route, il nous faut exécuter quelques travaux préparatoires. D'où un délai jusqu'à ce matin», souligne l'ingénieur.

## Délais respectés

Débutés lundi 6 octobre au matin, les travaux se sont donc achevés dans les temps, les Ponts et chaussées ayant garanti la réouverture complète de la route à la fin des vacances scolaires. Rappelons que, depuis la mi-juillet, la circulation des véhicules légers était alternée, alors que les poids lourds étaient priés d'emprunter une fastidieuse déviation.

«Les travaux se sont très bien déroulés, sans accrocs, et le timing

a été parfaitement respecté, se réjouit Aldo Cantoni. Les conditions atmosphériques ont permis aux travaux d'être exécutés dans de bonnes conditions, surtout la deuxième semaine.»

Les travaux menés étaient importants, la route ayant été complètement reconstruite sur deux mètres d'épaisseur. Sur le fond de terrassement, un compactage lourd a été réalisé, puis l'on a posé deux couches de géotextile, avant de remettre les matériaux d'excavation, par couches de 30 à 40 centimètres. La fondation de la chaussée a ensuite été reconstituée sur une épaisseur de 50 à 60 centimètres, puis est venue la couche de support de l'enrobé. Celle-ci a été recouverte d'une grille métallique, sur laquelle un coulis brunâtre a été étendu. Enfin, la couche de roulement a été posée.

Les techniques utilisées sont toutes courantes. Ce qui l'est moins, c'est le procédé. Les Ponts et chaussées ont choisi d'agir de la sorte, les fissures sur la H10 et dans la forêt au-dessus et au-dessous de la route ayant été provoquées par un effondrement dans les anciennes galeries à ciment de Saint-Sulpice. La méthode utilisée devrait permettre d'atténuer de légers tassements. /MDC



Jeudi, avant la pose de la couche finale de bitume, les ouvriers coulaient un enrobé pour maintenir une grille métallique de renforcement posée sur toute la chaussée. PHOTO DE CRISTOFANO

# Ça roule, m'sieur Troll!



Peut-être l'avez-vous déjà croisée? La petite voiture blanche, surmontée de deux énormes mégaphones et de deux drôles de bonshommes croqués au pas de course, arpente, cahin-caha, les rues de Neuchâtel depuis quelques jours. A grands coups de klaxons et de slogans, la compagnie Aloïs Troll annonce ainsi sa nouvelle pièce, «Le Marathon», de Claude Confortès, qui se jouera dès le 22 octobre et jusqu'au 9 novembre, à la Maison du concert. /flh PHOTO HUGI

# «Liu et l'oiseau»

Cernier ■ Nouvel ouvrage de Catherine Louis pour les petits

L'arbre, la neige, la lune, les étoiles. Chaque élément, représenté par un idéogramme chinois, jalonne le voyage de Liu. Autant de découvertes, autant de messages de la nature dispersés sur son chemin. Dans «Liu et l'oiseau», une petite fille, partie à la recherche de son grand-père, découvre le monde.

Magnifiquement illustré, le nouvel ouvrage de Catherine Louis est paru cette semaine. «L'idée était d'écrire une histoire à partir d'une trentaine d'idéogrammes chinois simples», explique l'artiste. Dans «Liu et l'oiseau», chaque idéogramme est accompagné de son ancêtre (utilisé par les Chinois il y a 2000 ans) et de l'élément qu'il représente, formant ainsi une petite gradation de l'expression écrite.

Passionnée par la manipulation et la transformation des matières, Catherine Louis a réalisé les illustrations de «Liu et l'oiseau» dans son atelier de Cernier: «J'ai utilisé l'encre de

Chine, puis j'ai photocopié les dessins et je les ai transférés à l'acétone sur des plaques de linoléum. La technique de la linogravure m'a permis d'obtenir un trait plus acéré, plus mordant que celui du pinceau, sans perdre sa souplesse initiale.»

Grâce à un sympathique bonus de l'illustratrice, le livre peut être utilisé de manière didactique et ludique. En effet, la fin de l'histoire se prolonge dans la réalité: comme Liu, initiée à l'art de la calligraphie par son grand-père, les jeunes lecteurs ont, eux aussi, l'occasion de s'essayer. L'auteure a prévu un petit supplément à la fin de l'ouvrage, qui permet aux enfants de se créer un jeu de Memory avec les idéogrammes chinois et leurs symboles.

Pour mémoire, une grande exposition consacrée à Catherine Louis se tient au Musée de La Neuveville jusqu'au 26 octobre, ouverte les samedis et dimanches de 14h30 à 17h30. /CPA



Catherine Louis s'est basée sur des idéogrammes chinois pour écrire «Liu et l'oiseau». PHOTO GALLEY

## PUBLICITÉ

**L'Entente. Deux forces pour le canton!**

Michèle Berger-Wildhaber Michel Barben

Election au Conseil des Etats

Les Radicaux PRD neuchâtois

LIBERAL

Notre engagement :  
halte aux hausses d'impôts!

## LA RÉGION PRATIQUE

### AGENDA NEUCHÂTEL AUJOURD'HUI

- Vernissage A 17 heures, à la galerie des Amis des arts, vernissage de l'exposition de Armande Oswald, peinture.
- Vernissage Dès 15 heures, à la galerie de l'Evole, vernissage de l'exposition «Charles Robert et ses amis».
- Moto De 10h à 18 heures, dans les locaux de Jet team, à Plaine-Roche au-dessus de Neuchâtel, journée portes ouvertes (animation, démonstrations).
- Théâtre A 20 heures, au théâtre du Passage, «Un air de famille» de Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui, une coproduction Ariel Teatr / Théâtre Marathon.
- Concert Dès 22 heures, à la Case à Chocs, El Candil, flamenco.

famille» de Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui, une coproduction Ariel Teatr / Théâtre Marathon. (petite salle)

- Théâtre A 20 heures, au théâtre du Passage, «L'Élixir d'amour» de Donizetti, par l'Avant-scène opéra.
- Patinoires Fête de la glace avec diverses manifestations: 10h15-11h45/13h45-16h30, patinage public; 12h-13h30/13h45-16h, hockey libre; 11h30-13h30, match de hockey et démonstration de patinage artistique; 10h30-16h, initiation au curling.

### LITTORAL

■ Saint-Aubin Dès 22 heures, au «BAC», jazz et bossa-nova par «Boris K.», pianiste international (ambiance).

### DEMAIN

- Hauterive De 15h à 19 heures, vernissage de l'exposition de Vincent Delrez, peintures.

QUELLE IMAGE  
ILLUSTRE UN  
BEAU MARIAGE?



...VOUS AVEZ SOUHAITÉ  
QUE VOTRE ÉGLISE  
DONNE LA RÉPONSE!

Dans le canton de Neuchâtel, des centaines de mariages seront célébrés en 2003. Les couples qui en seront les vedettes ont fait le choix d'y associer leur Eglise.

Votre Eglise vous accompagne dans vos choix. Au nom du Christ, elle assume les actes ecclésiastiques qui jalonnent notre existence (baptêmes, mariages, cultes, messes, cérémonies funèbres, ...) et un engagement social permanent: visites aux malades, aux personnes en difficultés, consultations conjugales, accompagnement de personnes en fin de vie, foyers d'accueil...

Tout ceci à un prix. Votre contribution ecclésiastique confirme vos propres choix... et légitime ceux de votre Eglise!

Eglise réformée évangélique  
Eglise catholique romaine  
Eglise catholique chrétienne



Valeurs de Vie

Votre contribution ecclésiastique: la part essentielle de nos ressources

132-132499/DUO

voyages



JOLY VOYAGES

2345 Les Breuleux - Tél. 032 954 1383



MARCHÉS DE NOËL  
À STRASBOURG

Les samedis 6, 13 et 20 décembre 2003

Voyage en autocar CHF 39.-

RÉVEILLON 2003-2004  
À LIORET DE MAR  
EN ESPAGNE



Du 27 décembre 2003 au 2 janvier 2004

Voyage en autocar, 6 nuits d'hôtel\*\*\* en pension complète, avec boissons à table, grand repas de Saint-Sylvestre compris.

L'hôtel possède une piscine intérieure, il se situe au centre de la ville. Visites et excursions possibles sur place. CHF 745.-

N'hésitez pas à nous demander les programmes détaillés!

14-95789/4x4

GARAGE TOURING - TRAVERS

Serge Antifora - Rue des Moulins 5 - Tél. 032 863 38 38/39

GARAGE DES FORGES ANTIFORA S.A. - LA CHAUX-DE-FONDS

Rue du Locle 27 - Tél. 032 927 31 27

OCCASIONS

VOLVO

MAZDA

VOLVO 460 aut.	1991-11 bleu	134.000 km	Fr. 3.900.-
VOLVO 850 T. break	1994-10 rouge foncé	233.000 km	Fr. 9.400.-
VOLVO 850	1996-04 gris foncé	167.400 km	Fr. 10.000.-
VOLVO 850	1995-09 violet	106.000 km	Fr. 10.900.-
VOLVO 850 Turbo	1994-10 vert	203.000 km	Fr. 10.400.-
VOLVO 940 Break	1996-03 vert	130.000 km	Fr. 11.800.-
VOLVO S40 LPT	1998-07 rouge mét.	104.000 km	Fr. 16.800.-
VOLVO V40 2.0 T AUT.	2000-07 gris mét.	116.000 km	Fr. 20.700.-
VOLVO S60 2.4	2000-12 jaune clair	40.000 km	Fr. 37.500.-
VOLVO S80 2.9	2000-05 rouge foncé	50.000 km	Fr. 35.300.-
VOLVO S40 LPT	1998-03 gris mét.	105.000 km	Fr. 15.900.-
CITROËN XANTIA	1996-04 rouge	77.000 km	Fr. 8.700.-
CHRYSLER VOYAGER 3.3 I	1998-04 rouge	69.000 km	Fr. 20.500.-
PEUGEOT 406 3.0 V6 Cpé	2001-04 bleu mét.	55.000 km	Fr. 31.600.-
MAZDA 626 2.0	2000-10 gris mét.	40.500 km	Fr. 19.900.-
MAZDA 626 2.0	2000-01 rouge	60.000 km	Fr. 18.300.-
MERCEDES-BENZ A190 E	2000-06 noir	70.000 km	Fr. 21.900.-
MERCEDES-BENZ C280	1999-03 vert	29.000 km	Fr. 35.900.-
MERCEDES-BENZ C240	1998-02 gris mét.	93.000 km	Fr. 21.900.-
FIAT Bravo 2.0	1998-04 rouge	116.000 km	Fr. 9.700.-
VW Polo 75	1996-04 noir	122.000 km	Fr. 7.900.-
OPEL Astra 1.6	1996-06 bleu	48.000 km	Fr. 9.400.-

Voitures de direction:

VOLVO XC 90: 5T 9000 km MAZDA TRIBUTE Executive: 0 3000 km

avis divers



Gewerkschaft Kommunikation  
Syndicat de la Communication  
Sindacato della Comunicazione  
Sindacato de la Comunicaziun

Section Arc jurassien-Jurabogen  
Case postale 1329  
2301 LA CHAUX-DE-FONDS

SAUVEGARDE DES SERVICES PUBLICS

Non à la mort de notre région

Notre syndicat vous recommande de voter pour les candidats et candidates suivants:

**Fernand Cuhe**, conseiller national, Lignières; **Stéphane Boillat**, Saint-Imier; **Jean Studer**, conseiller aux Etats, Neuchâtel; **Jean-Claude Rennwald**, conseiller national, Courrendlin; **Pierre Cornu**, Neuchâtel; **Lucienne Merguin-Rossé**, Chevenez; **Alain Sermet-Nicolet**, Bienne; **Barbara Tanner-Gerber**, Orpund; **Serge Vifian**, Alle; **Daniel Perdrizat**, Neuchâtel; **Catherine Favre**, Prêles; **Marianne Ebel**, Neuchâtel; **Karine Marti Gigon**, Courgenay; **Valérie Garbani**, conseillère nationale, Neuchâtel; **Pierre-Alain Gentil**, conseiller aux Etats, Delémont; **Didier Berberat**, conseiller national, La Chaux-de-Fonds; **Hubert Frainier**, Belprahon.

Ils et elles se sont engagés à sauvegarder et à promouvoir des services publics de qualité et à la défense des intérêts de l'Arc jurassien.

Voir le communiqué.

Répondez s.v.p.  
aux offres  
sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

offres d'emploi



ISA SWISS SA

SWISS  
MOVEMENT

active dans le domaine de la fabrication de mouvements horlogers, cherche à compléter ses équipes à Neuchâtel par un/une

• Constructeur(trice)

Technicien(ne) ET en construction horlogère ou ingénieur(e) ETS avec option construction horlogère - Expérience de deux ans minimum dans la construction de mouvements - Langues: français et anglais du métier.

• Responsable support technique à la clientèle

Technicien(ne) ET en horlogerie ou CFC en horlogerie - Connaissance de la conception des mouvements, des habillages de montres - Expériences réussies du service après-vente et du support technique à la vente - Connaissance des normes ISO 9001 - Langues: français et anglais du métier - Mobilité.

• Technicien(ne), maîtrise de la qualité (flux)

Technicien(ne) ET en horlogerie ou microtechnique - Expérience: praticien(ne) et responsable de la qualité des composants horlogers, de l'assemblage et de l'analyse des mouvements - Connaissance des normes ISO 9001 - Langues: français, anglais et allemand du métier.

• Comptable expérimenté(e)

CFC de commerce, expérience de la comptabilité dans le domaine industriel et la comptabilité fournisseurs, débiteurs, générale, décompte TVA, réconciliations inter-compagnies - Mise en place de procédures de contrôle - Assister le Financial Controller - Langues: français et bonnes connaissances d'anglais.

Votre personnalité est ouverte, créative, autonome, communicative et vous savez faire preuve d'initiative.

Nous vous offrons un salaire adapté à vos qualifications, ainsi qu'un environnement de travail agréable et dynamique.

Avez-vous les aptitudes requises pour contribuer au succès de notre entreprise, alors nous vous prions de bien vouloir adresser votre dossier de candidature complet à:

ISA SWISS SA  
Ressources Humaines  
Champ-Nauger 2  
2416 Les Brenets  
Tél. 032 930 80 91 - E-mail: xun.guo@isa-swiss.ch

132-139551/DUO



Une carrière  
dans la police

Une profession au contact du public et des activités diversifiées au service de la collectivité.

La Direction de police de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours plusieurs postes d'

Agent ou agente de police

Votre profil:

- Citoyen/citoyenne suisse
- Agé(e) de 19 ans au moins et de 30 ans au plus
- Au bénéfice d'un CFC ou titre équivalent
- Excellente réputation et conduite honorable
- Bonne santé
- Titulaire du permis de conduire pour la catégorie B.

Atouts supplémentaires:

- Avoir effectué son école de recrue ou une formation similaire
- Connaissance d'une seconde langue.

Engagement : 1<sup>er</sup> février 2004.

Traitement : Selon réglementation.

Remarque : Les fonctionnaires de police ont l'obligation de résider sur le territoire communal.

Délai de postulation : 3 novembre 2003.

Cette offre s'adresse également aux policiers bénéficiant d'une formation équivalente.

Le formulaire de postulation peut être obtenu:

- ♦ en téléphonant au secrétariat de police: tél. 032 967 65 51
- ♦ ou en envoyant vos coordonnées à l'adresse électronique: [police.locale.vch@ne.ch](mailto:police.locale.vch@ne.ch)

Renseignements : Ils peuvent être obtenus auprès du Commandant de police, Cap. P.-A. Gyger, tél. 032 967 65 52.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

La Chaux-de-Fonds,  
le 18 octobre 2003.



VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-139496/DUO

# Impressionnés mais aussi inquiets

**Cormoret** ■ *Le nouveau tracé du trafic motorisé, au pont de l'Etoile, fait craindre une accélération de la vitesse et donc un net accroissement des dangers. Pour les piétons notamment et surtout*

Par  
**Dominique Egger Zalagh**

De nombreux citoyens de Cormoret, en particulier des parents, s'inquiètent depuis belle lurette pour la sécurité des piétons et des cyclistes le long des rues du village. Aujourd'hui, le nouveau pont de l'Etoile alimente leurs soucis. Car si le chantier ad avance à un rythme impressionnant, le projet ne manque pas de susciter des interrogations.

## Succès aux Nioles

Dans le secteur des Nioles, où certaines entrées d'habitation débouchent directement sur une chaussée étroite, l'inquiétude est née de la vitesse de certains véhicules, issus notamment du trafic de transit utilisant la charrière de Mont-Crosin comme «raccourci». Or, récemment, les autorités communales ont posé des éléments de ralentissement du trafic à l'entrée

nord du quartier des Nioles. Ces éléments, plastifiés et colorés, sont d'autant plus appréciés qu'ils ne semblent pas constituer l'important danger, pour le trafic motorisé, que représenteraient par exemple des blocs de béton ou de pierre naturelle.

## Patience ailleurs...

Une fois lancés les travaux sur la route cantonale et installés les feux de chantier, une autre source d'inquiétude est née avec l'été: les conducteurs empruntant les rues adjacentes pour éviter l'attente aux feux rouges, certains y roulant à une vitesse non adaptée aux ruelles étroites du vieux village. Réclamations, pétition, manifestations de colère: des panneaux interdisant le transit ont été apposés aux entrées des rues concernées, la police s'engageant de surcroît à effectuer régulièrement des contrôles.

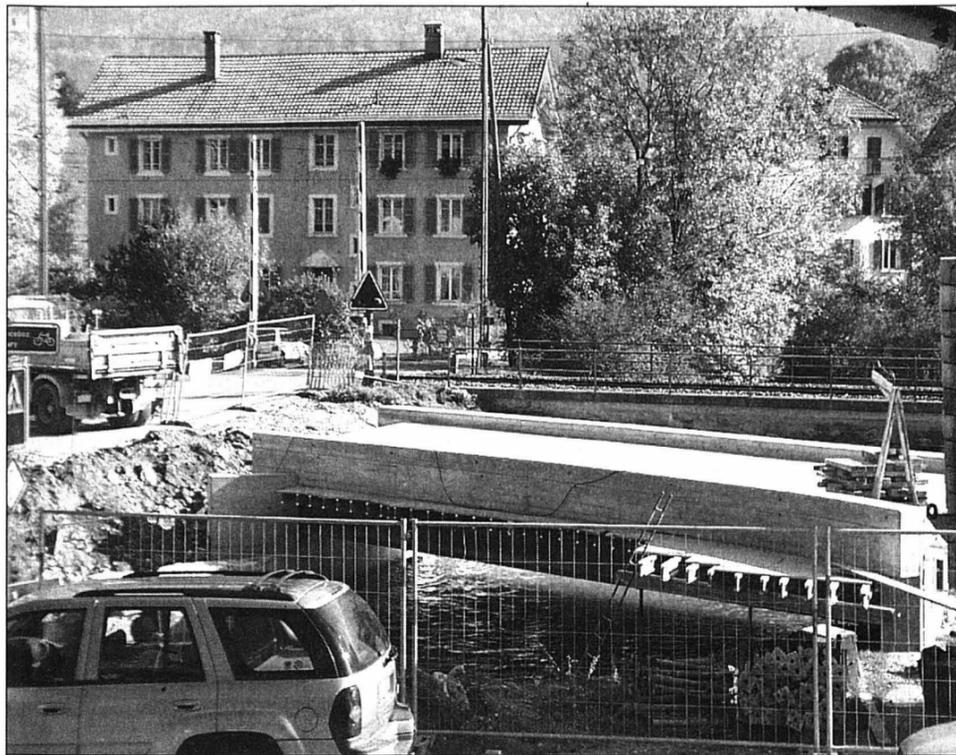
L'effet «bordier autorisé» n'est pas à négliger, même si

tout n'est pas pour autant parfait.

## Contradictions

Mais, ces dernières semaines, piétons et parents de Cormoret ont vu redoubler leur inquiétude. C'est que la construction du nouveau pont de l'Etoile, dont l'ossature est aujourd'hui bien visible, ne laisse plus planer le moindre doute: pour le trafic descendant, l'entrée vers les quartiers sud, et La Closure en particulier, sera facilitée au point d'éviter tout ralentissement. Hier, il fallait tourner à angle droit pour s'engager sur l'ancien pont et jouer de politesse avec le trafic inverse. Demain, on entrera sur le nouveau en bifurquant à peine.

Sachant que cet ouvrage sera dénué de trottoir, mais qu'il permettra le croisement de deux véhicules, il y a de quoi s'étonner. D'un côté du village, la commune ralentit le trafic, de l'autre le canton l'accélère... /DOM



Tandis que l'ancien pont faisait un angle droit avec la route cantonale, le nouveau permettra aux véhicules descendants d'entrer sans même ralentir. D'où la vive inquiétude des riverains... PHOTO EGGELER

## ENBREF

**BIENNE** ■ **Rencontre littéraire.** La Maison Item (Coin-des-Tilleuls, Rosius), à Bienne, propose demain une première littéraire avec trois auteurs de textes poétiques, surprenants et malicieux. Dès 17h, on écouterà des lectures d'œuvres de Thierry Luterbacher et d'Alexandre Voisard. L'organisateur offrira ensuite une collation, avant que Michel Bühler parle du roman qu'il vient de publier (19h30) et clôture la soirée en chansons. Réservation recommandée au tél. 032 322 24 37 ou 032 322 50 63. /dom

**TRAMELAN** ■ **Bruxelles sur grand écran.** La prochaine soirée de

Connaissance du monde s'arrêtera à Bruxelles, ville qui fera l'objet d'un film et d'une conférence, présentés par le cinéaste et globe-trotter belge Vincent Halleux. Pour découvrir les dessous artistiques, urbains et parfois secrets de cette belle inconnue, reine de l'Europe, rendez-vous jeudi 23 octobre à 20h, au Cinématographe de Tramelan. /réd

**COURTELARY** ■ **Social: régionalisation.** Le Conseil municipal du chef-lieu proposera à la prochaine assemblée municipale ordinaire l'adhésion de la commune au nouveau Service social du district de Courtelary. /comm-réd

## Armée du salut en fête Tramelan ■ Un nouveau local inauguré pour les jeunes

Le poste de l'Armée du salut a inauguré récemment, à la rue du Midi à Tramelan, le nouveau local destiné à son groupe des jeunes. Jeux, concours, apéritif et discours ont marqué l'événement.

Fort de 35 jeunes, à partir de la 9e année scolaire, ce groupe est placé sous la responsabilité de Nathalie, Céline, Sylvain Riard et Jean-Marc Gerber. Ses membres se retrouvent pour échanger idées, visions du monde, mais

aussi pour se distraire et fraterniser. Louanges et méditations, sont à chaque fois au rendez-vous.

Auparavant, le groupe se réunissait au poste de la rue de la Gare, dans le local devenu trop exigu et qu'il fallait partager avec la garderie d'enfants.

Avant d'emménager, le groupe a retroussé les manches. Il a vidé les locaux, enlevé certaines parois, repeint les murs, posé un tapis et refait le plafond. /mbo-réd

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- **Police:** 117.
- **Ambulance et urgences sanitaires:** 144.
- **Feu:** 118.
- **Médecins de garde:** de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- **Pharmacies de service:** Saint-Imier, pharmacie Pilloud 032 941 21 94, jusqu'au 24.10. Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 24.10. La Neuveville, pharmacie de Cressier, 032 757 12 17, sa 8-12h/17h30-18h30, di 11-12h/17h30-18h30.
- **Planning familial:** tél. 032 942 24 55.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- **Sport populaire** 8e Marche du Griffon, Saint-Imier, ferme des Longines, 9-12h
- **Fête des moissons** Tramelan, Marelle, dès 8h30; soirée spectacle dès 20h.
- **Chanson** Clem et son quartet en concert au Royal de Tavannes; réservations tél. 032 481 26 27

#### DEMAIN

- **Musique classique** Gough Duo, violon-orgue, collégiale de Saint-Imier, 19h
- **Chant choral** Première répétition du Coup de chœur, salle des Rameaux, Saint-Imier, 19h
- **Politique** Elections municipales complémentaires à Sonvilier

## PUBLICITE

# L'Internet par le câble conquiert les PME

De plus en plus de PME choisissent l'Internet par le câble. Les coûts et les exigences de qualité et de sécurité poussent les dirigeants à opter pour la performance de la connexion Internet via téléseau.

Dans la plupart des PME suisses, l'Internet est perçu comme un moyen de communication indispensable. Remplaçant dans une certaine mesure le déjà presque archaïque télécopieur, l'Internet est utilisé en premier lieu pour les études et les achats auprès des fournisseurs. L'e-mail est de plus en plus utilisé pour répondre aux demandes des clients et transmettre des offres.

## Raccordement économique

Attendu que répondre rapidement et avec compétence aux demandes des clients sert de critère pour la qualité d'une entreprise de prestations de service, le fonctionnement des connexions techniques nécessaires doit donc être fiable et ce même le soir ou le week-end. C'est justement pour cette raison que de nombreuses PME suisses font aujourd'hui confiance à l'Internet par le câble, leurs dirigeants ayant compris que le fonctionnement ininter-



rompu de la télévision par câble couvrait non seulement la diffusion professionnelle de programmes radio et TV mais également une offre Internet de communication. De plus, l'installation de l'Internet par le câble dans l'entreprise est extrêmement bon marché, les onéreux travaux de transformation des installations téléphoniques existantes n'étant pas nécessaires. L'Internet par le câble se distingue également par un taux de transfert constant aussi bien pour la réception que pour l'envoi de données.

## Solution efficace pour PME

Outre des forfaits d'abonnement particulièrement intéressants, l'Internet par le câble offre aux PME fiabilité technique et garantie de sécurité. C'est pour cette raison que la plupart des câblo-opérateurs locaux proposent de vastes services de support dans la région desservie par leur réseau. Les dirigeants de PME sont ainsi sûrs de pouvoir compter sur les services de leur partenaire PME de téléseau et ce même hors des heures d'ouverture de leur propre entreprise: compétence, rapidité et connaissance de l'environnement local.

**swisscable**  
**Internet**  
www.swisscable.ch

Swisscable Internet le standard suisse pour l'Internet par câble :



Installation et utilisation très simple



Qualité et service inégalables



Internet à très grande vitesse



Connexion permanente à Internet



Interfaces ouvertes pour connecter un PC

Contactez dès aujourd'hui votre téléseau et demandez Swisscable Internet.

Vous trouverez votre téléseau sous  
www.swisscable.ch.



Notre entreprise, dont le siège se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Dans notre usine à Grenchen, nous vous offrons au département Controlling de notre Business Unit Swatch un poste de

## Gestionnaire des centres de frais et des filiales

(ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

### Vos tâches

Votre coopération et votre responsabilité partielle sont requises pour les travaux de comptabilité analytique suivants: établissement de budgets et de calculs prévisionnels, élaboration de chiffres clés tels que heures, frais, quantités et ratios pour toute la chaîne des processus de production. De plus, vous réalisez des analyses de valeur ainsi que des calculs individuels. Vous présentez, en collaboration avec les responsables de la production, des analyses et apportez des propositions d'optimisation pour la production. Vous endossez la responsabilité du contrôle de la logistique et des mutations de la comptabilité des immobilisations.

### Votre profil

Vous êtes économiste d'entreprise ou

contrôleur de gestion (ou disposez d'une formation équivalente) et avez un certain flair pour le domaine technique ou êtes titulaire d'un diplôme technique avec une formation complémentaire en sciences économiques/comptabilité.

Vous vous distinguez par votre ouverture d'esprit et communiquez, sans problème, en allemand et en français (anglais souhaité) avec des partenaires de disciplines scientifiques et pratiques différentes. Vous justifiez d'au moins deux ans d'expérience professionnelle dans une entreprise de production.

### Nous vous offrons

Des projets intéressants et variés - de la planification jusqu'au post calcul - dans le secteur de la production et du montage ainsi que le contact avec des spécialistes du développement et de la

fabrication. En outre, des perspectives d'évolution individuelle vous attendent.

### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Franco Del Negro. Il vous renseignera aussi volontiers par téléphone.

### Vous trouverez d'autres offres d'emplois sous [www.eta.ch](http://www.eta.ch)

### ETA SA Manufacture Horlogère Suisse

Schild-Rust-Strasse 17  
2540 Grenchen  
Téléphone 032 655 71 11  
Télécopie 032 655 71 12  
e-mail: franco.del.negro@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-766796/4x4



# BREITLING

1884

Nous sommes spécialisés dans la fabrication de montres et de chronographes haut de gamme s'adressant à une clientèle de professionnels exigeants, actifs notamment dans le domaine de l'aviation. La certification chronomètre de l'intégralité de notre production atteste de l'excellence de nos montres-instruments.

Pour notre siège de Granges, nous désirons engager

## un(e) collaborateur(trice) de contrôle

pour notre département de production.

Vos tâches consisteront principalement à la vérification fonctionnelle et esthétique de nos montres.

### Profil souhaité:

- Entre 30 et 45 ans
- Connaissance des produits horlogers indispensable
- Bonne faculté d'adaptation
- Sens de la précision
- Disponible, polyvalent(e) et consciencieux(se)

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Veillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à:

BREITLING SA  
SCHLACHTHAUSSTRASSE 2  
2540 GRANGES (SO)

**INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS**

145-766790/4x4

## Compagnie d'assurances de la place de La Chaux-de-Fonds

cherche tout de suite ou date à convenir

## Conseiller en assurances

- Expérience dans les «branches choses».
- Esprit d'initiative pour atteindre les objectifs.

Etes-vous intéressé?

Alors envoyez-nous les documents usuels sous chiffres F 132-139348 à Publicitas S.A., case postale 48 1752 Villars-sur-Glâne 1.

132-139348

Une piquine aux grands effets: donnez de votre sang



## Agent Fiduciaire

### Notre client

Société fiduciaire basée sur le littoral neuchâtelois

### Fonction

- Responsabilité de mandats fiduciaires
- Responsabilité de mandats de gérance d'immeubles
- Part active à la direction de la société

### Profil

- Agé entre 25 et 35 ans, vous possédez une expérience pertinente en fiduciaire et souhaitez construire votre carrière dans ce secteur, dans une dimension d'autonomie et d'indépendance.
- Vous avez obtenu ou êtes sur le point d'obtenir un brevet fédéral d'agent fiduciaire ou titre jugé équivalent
- De nature sérieuse, curieuse et entreprenante, vous aimez le contact avec la clientèle et êtes prêts à prendre des responsabilités

Dossier de candidature à envoyer à:

Alexandra Cossette, Contaplus S.A.,  
Rue de l'Hôpital 7, 2000 Neuchâtel.

028-416926/2UO

Société industrielle active au niveau international située à l'est de Neuchâtel cherche pour renforcer son département de fabrication

## un mécanicien de précision

### Mission

- Activité polyvalente dans tous les domaines du département de fabrication.
- Activité sur des machines nouvellement développées dans l'usine.

### Profil souhaité

- Possédant un CFC en mécanique ou mécanique de précision, plusieurs années d'excellente expérience professionnelle dans des travaux de fabrication exigeants, sur des machines CNC et leurs logiciels.
- Ayant de l'intérêt pour les machines spéciales les plus modernes et prêt à s'investir dans un domaine spécialisé exigeant.
- Aimant travailler de façon indépendante avec un esprit de perfection.
- Prêt à s'intégrer dans une bonne équipe au sein d'une entreprise dynamique.
- Domicile dans la région de Neuchâtel ou disponibilité à y élire domicile.
- Age: entre 28 et 40 ans.

### Nous offrons

- Une activité variée au sein d'une entreprise moderne.
- Possibilité de contribuer au développement de l'entreprise.
- Bonnes prestations sociales au sein d'un environnement motivant.

Si vous correspondez à ces exigences, envoyez votre offre manuscrite complète et détaillée avec les copies de certificats usuels et une photographie sous chiffres P 028-416348, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

028-416348/2UO



## Le Devens

Maison d'accueil et d'accompagnement en alcoologie

Dans le cadre de notre institution, suite au départ du titulaire, nous cherchons

### Un(e) comptable à 100%

Il/elle sera appelé(e) à assumer la responsabilité et le traitement de la gestion financière et comptable de l'institution.

### Nous demandons:

- Un diplôme de commerce avec quelques années de pratique en gestion financière et comptable.
- Une bonne perception de l'organisation et du travail en équipe.
- Une parfaite maîtrise des outils informatiques.
- La nationalité suisse ou un permis valable.

### Atouts supplémentaires:

- Brevet de comptable ou formation similaire.
- Plusieurs années de pratique au sein d'une institution sociale.
- Connaissance en alcoologie.

### Nous offrons:

- Un emploi stable, dans une institution ayant mis en place un système de management, certifié ISO 9001 et OFAS-AI 2000.
- Les avantages sociaux d'une entreprise moderne.
- Des conditions salariales selon les classes de traitement ANEMPA.
- Un environnement professionnel et convivial au sein d'une équipe pluridisciplinaire dynamique.
- Un cadre de travail idyllique proche de la nature.

Entrée en fonction: Le 1<sup>er</sup> janvier 2004 ou à convenir.

Délai de postulation: Vendredi 31 octobre 2003.

Offres manuscrites contenant les motivations personnelles et professionnelles, avec photo, curriculum vitae détaillé, copies des diplômes et des certificats de travail, prétentions de salaire et références à:

Le Devens, Armée du Salut, Direction, CP 196, 2024 St-Aubin

028-416528/2UO

## demandes d'emploi

### TECHNICIEN EN INSTALLATIONS SANITAIRES

expérimenté, cherche emploi ou changement de situation. Ouvert à toute proposition.

Ecrire sous chiffres D 132-139310 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

132-139310/2UO

L'annonce, reflet vivant du marché

# «Des sous, donnez-nous des sous!»

Requêtes ■ La culture, le manège, le volley, les attelers et la Fondation Bellelay frappent à la porte des maires des Franches-Montagnes. Accueil nuancé

Par  
Michel Gogniat

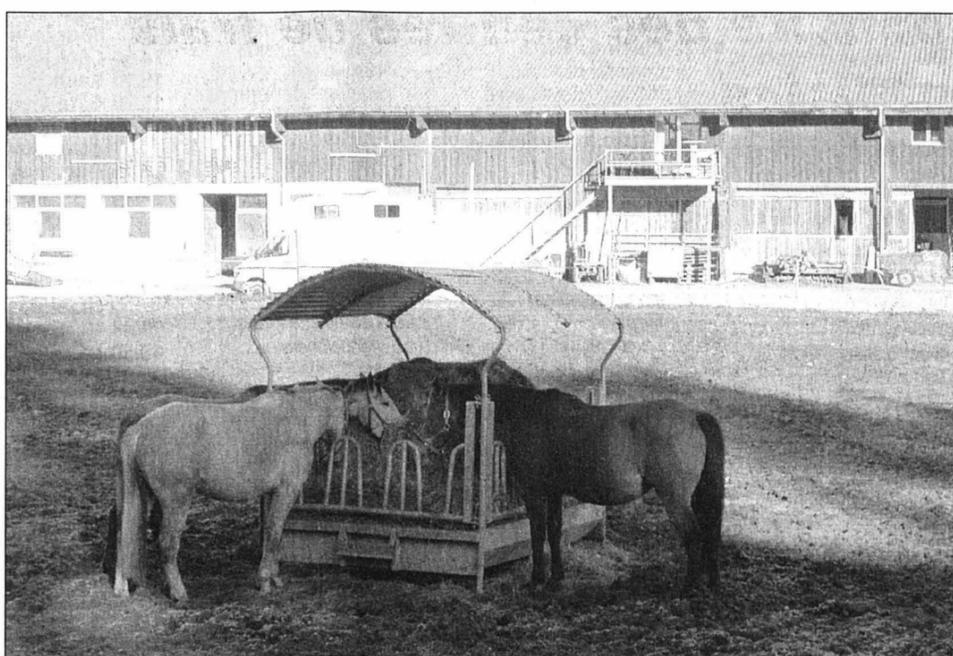
«Des sous, des sous, crieait le hibou»: comme dans le sketch de Guy Bedos, les maires francs-montagnards, réunis à Saint-Brais, ont été fort sollicités jeudi soir. Ce sont pas moins de cinq associations et autres groupements qui sont venus tendre la crousille. L'accueil a été très nuancé selon les objets.

**Fondation Bellelay.** En quête d'argent frais, la Fondation Bellelay demande par lettre un soutien aux maires du Haut-Plateau. Refus net et sans discussion. «On a donné une fois, cela suffit».

**La culture.** La Fédération des associations culturelles des Franches-Montagnes – qui chapeaute la culture sur la montagne en œuvrant pour toutes les localités – leur demande une effort supplémentaire. Actuellement, trois communes seulement (Saignelégier, Le Noirmont et Les Breuleux) versent ensemble 6500 francs, sans oublier les 30.000 francs promis par le canton. Claudine Donzé et Jean-Michel Steiger aimeraient, à l'idéal, deux francs par habitant (pour arriver à 20.000 francs). Ils soulignent que le Centre culturel de Delémont touche, par exemple, près de

140.000 francs par an, celui de Porrentruy près de 80.000 francs et celui de Saint-Imier 120.000 francs. Derrière les grandes communes taignonnes qui font locomotives, les petites communes promettent un effort... du bout des lèvres.

**Le manège.** C'est l'objet qui va susciter le débat le plus passionnel. Faute de président, ce sont deux administrateurs (Daniel Theurillat et Vincent Gigandet) qui viennent courageusement défendre cet objet. Le manège des Franches-Montagnes, à Saignelégier, est au bord du gouffre. Suite à une estimation, le bâtiment doit être recapitalisé, sans quoi c'est la faillite. De plus, il y a des travaux d'entretien. Il faudra trouver de l'argent frais par le canal d'une nouvelle souscription (200.000 francs, via des actions de 100 francs). Ici, six francs par habitant, soit 60.000 francs, sont demandés aux maires. Le manège est une installation unique pour les Franches-Montagnes. «Comment imaginer le Haut-Plateau sans ce centre de formation pour les chevaux et les cavaliers?». Les maires en conviennent. Mais ils se montrent sceptiques face à un engagement, notamment au regard des rapports complexes entre la SA et les gérants actuels. Beaucoup de points d'interro-



Beaucoup de monde autour d'un même râtelier. Ici le manège des Franches-Montagnes, à Saignelégier, qui connaît de gros problèmes financiers.

PHOTO GOGNIAT

gation et l'attente. C'est du secteur privé que devra venir le salut.

**Terrain d'entraînement.** Maire de Muriaux et éleveur, Pierre-André Gigon évoque les piètres conditions pour préparer, en début d'année, les jeunes chevaux au test en terrain. C'est le pâturage de «Derrière la Tranchée» qui en subit les préjudices. Et de préconiser la création d'un terrain d'entraînement en dur.

Les maires ne sont pas opposés à l'idée. Une commission a été créée pour peaufiner le projet en collaboration avec le monde équestre.

**Le volleyball.** Dans une lettre adressée au maire, la présidente du Volleyball Franches-Montagnes, Catherine Erba, demande leur appui. Le club traîne une dette de 60.000 francs. Si les maires pouvaient gommer 20.000 francs (le prix de la location

versée par le club au Centre de loisirs), ce serait un beau geste. «Le volley, avec son équipe fanion, est un symbole franc-montagnard en Suisse. C'est aussi un club formateur de la jeunesse», dit-on en substance. Les maires taignons en conviennent totalement, mais ils ne peuvent entrer en matière. Ce serait créer un précédent, les autres clubs du coin venant demander la même faveur. Renvoi en touche. /MGO

MICRORÉGION

## Première dans la Haute-Sorne

Dans l'optique de fusion ou du moins de rapprochement de communes, une première vient d'être conclue dans la Haute-Sorne. Une convention vient en effet d'être signée entre l'Etat jurassien, via le ministre Laurent Schaffter, et sept communes du bassin de la Sorne, soit Bassecourt, Boécourt, Courfaivre, Glovelier, Saulcy, Soulce et Undervelier. Les diverses assemblées de commune ont approuvé le projet.

Pour cinq ans au moins

Après une année d'expérimentation, ces localités se sont penchées sur leur développement commun. Aujourd'hui, elles lient leur destin pour une période de cinq ans au moins. Les sept communes composant la Microrégion auront un comité de pilotage commun, qui se réunira une fois par mois. La tâche de ce dernier sera d'élaborer une charte impliquant un engagement régional, en évaluant et en anticipant les activités et les projets à mettre en œuvre dans cette région, et ceci dans une optique de développement durable.

Les multiples domaines concernés touchent l'habitat, aux loisirs, au tourisme, à l'économie, à l'écologie, à la culture, aux services, etc.

Cette première jurassienne pourrait susciter d'autres vocations. /mgo

## Coup d'envoi donné au 37e Comptoir

Delémont ■ La cuvée 2003 rassemble 228 exposants et près de 60.000 visiteurs sont attendus

Accompagné du président du Gouvernement jurassien Gérald Schaller, Jean-Claude Zwahlen, président de Pro Jura, hôte d'honneur de cette édition, a officiellement inauguré hier le

37e Comptoir delémontain. Comme à son habitude, son propos a été teinté d'humour. Fidèle également, c'est la Fanfare des vétérans qui a donné la sérénade. On notera que le Comptoir delémontain affiche

complet (64% par des exposants jurassiens), que les visiteurs auront l'occasion de découvrir en plus un secteur nature (avec son exposition agricole riche de ses animaux), ainsi qu'un secteur sport où les athlètes de haut niveau feront un passage.

Mais le Comptoir delémontain, c'est d'abord un lieu de rencontre. En soirée, les défilés de mode se conjugueront avec les concerts: le chœur Génération chantera demain (16h30), et Francis Lachat sera de la partie lundi et mardi, de même que les Alpin Vagabunden. François Feldmann chantera pour sa part mercredi et les Aidjolats prendront ensuite le relais. Le Comptoir est ouvert jusqu'au dimanche 26 octobre, à la halle des expositions de Delémont. /MGO



Jean-Claude Zwahlen, président de Pro Jura, a inauguré hier la grande vitrine du commerce jurassien. PHOTO BIST

## Alien, le grand retour du monstre

Courrendlin ■ Les joueurs sont plongés dans l'atmosphère terrifiante de H.R. Giger

L'image ferait le bonheur d'un certain Salvador Dali. Concentrée sur sa machine à sous tournoyante de couleurs, une joueuse ne remarque pas dans son dos le monstre qui s'approche. Alien, qui a fait trembler nombre de spectateurs sur grand écran avec ses films d'épouvante, fait un retour remarqué au Casino du Jura, à Courrendlin. Le monstre terrifiant souffle en effet 25 bougies et l'équipe de Thierry Schlüchter, le patron de la maison de jeu du Jura, tenait à marquer cet anniversaire.

C'est donc l'univers fascinant de H.R. Giger qui a débarqué en terre jurassienne. Né à Coire, le créateur d'Alien (qui sera présent ce soir, dès 18h, pour une séance de dédicaces) vit à Zurich et possède son musée à Gruyères. Sculptures inquiétantes servant de fauteuils, monstres hérissés,

support à micro-mi-femme microtal, série de peintures – originaux du premier tournage d'«Alien» –, une trentaine d'œuvres forment ce monde étrange qui se glisse entre la

roulette et le black-jack, réconfortant les joueurs malchanceux ou jetant un sort aux joueurs trop chanceux.

A découvrir absolument durant vingt jours. /MGO



L'une des œuvres spectaculaires qui ont investi le Casino du Jura. PHOTO GOGNIAT

## LA RÉGION PRATIQUE

**URGENCES**  
■ Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.  
■ Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.  
■ Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.  
■ Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.  
■ Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.  
**CENTRE DE LOISIRS**  
■ Piscine: lu 13h30-21h, ma/ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

■ Patinoire: lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.  
**LUOTHÈQUES**  
■ Saignelégier (Hôtel de ville): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h. Les Bois (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. Les Genevez (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. Le Noirmont (nouveau collège): ma 15-17h. Les Breuleux (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

**AGENDA**  
**AUJOURD'HUI**  
■ Spectacle. Spectacle de «Jeux de Notes» de 10h30 à 17 heures à la salle de paroisse de Saignelégier.  
■ Montgolfières. Envolées franc-montagnardes dès 9h dans la zone industrielle de Saignelégier.  
■ Mime. Mime et clownerie avec Calvero à 20h30 au chapiteau du Palastre à Delémont.  
■ Musique. «Quarto Jmazüss» dès 22h au SAS à Delémont.  
■ Musique. Ensemble «Venance Fortunat» à 17h30 à l'église des Jésuites de Porrentruy.

## EN BREF

**FESTIVAL DU JURA** ■ Concerts dédiés à Bach. Dans le cadre du Festival du Jura, un concert dédié à Bach sera donné mercredi prochain, à 20h en l'église de Courgenay, sous la direction de Georges Zaugg. En solistes: Marc Paquin, Nicolas Tuller et Marc Pantillon. Ce concert sera encore donné jeudi 23 octobre, à 20h au temple de Tramelan, et vendredi 24 octobre, à 20h30 au temple allemand de Bienne. /mgo

**PRO SENECTUTE** ■ Marche au château de Soyhières. Pro Senectute Jura propose mardi prochain une marche jusqu'au château de Soyhières. Le rendez-vous est fixé à 13h30 au parking du Cavalier, à Soyhières. Le temps de marche est de trois heures. Responsable: Pascal Crelrier (tél. 032 422 80 18). /mgo

**MONTFAUCON** ■ Fête pour Mgr Aubry. Événement demain

pour le secteur Saint-Jean et la paroisse de Montfaucon, qui se retrouveront autour d'un enfant du pays, Roger Aubry, évêque en Bolivie. A l'occasion de la Mission universelle, Mgr Aubry fêtera son 80e anniversaire ainsi que ses 60 ans de profession religieuse. Voilà 30 ans qu'il assume la charge épiscopale. La célébration de demain matin, à 10h, est ouverte à tous. /mgo

**TSR 1**

7.00 Euronews 8.15 C'est mon choix (R) 9.10 Zig Zag café (R) 10.00 Gilda. Film de Charles Vidor avec Rita Hayworth, Glenn Ford 11.50 Cinérapido 12.15 Frasier. Résistance. Avec Kesley Grammer 12.45 Le 12:45/Météo 13.10 Pardonnez-moi. L'interview de Darius Rochebin 13.40 Le doc nature. Super plantes. L'indestructible ginkgo

14.35 **Inspecteur Derrick** Pornocchio

15.35 **Family Law** Séparation

16.25 **Rex (R)** Traces de sang

17.25 **C'est mon choix (R)**

18.20 **De Si de La** Arevair Engiadina

18.50 **Météo régionale**

18.55 **A.R.C. Appellation Romande Contrôlée** Le magazine des régions

19.20 **Swiss Lotto**

19.30 **Le 19:30**

20.00 **Météo**

20.05 **Le fond de la corbeille**

**TSR 2**

7.00 Les Zap. Bonjour TSR2; Rusty Le robot; Samedimanche; Cédric; Winnie l'ourson; Scooby-Doo; Bête à craquer; Divagation Zapette; 12.05 Seaquest, le gardien de l'océan. Le monstre des profondeurs

12.50 **Effets spéciaux** Les supers espions du grand écran

13.20 **Tennis** Tournoi féminin de Zurich

Demi-finales en direct

15.30 **Cyclisme** Tour de Lombardie

17.15 **TSR Dialogue**

17.25 **Star Trek** Arena

Avec William Shatner

18.15 **Mission impossible** Le diamant

19.05 **Garage**

19.55 **L'anglais avec Victor** An interview

20.10 **Banco Jass**

20.15 **Les chevaliers du ciel**

**TF1**

5.50 Le vent de l'aventure. L'argent n'a pas d'odeur 6.45 TF1 Info 8.55 Jeunesse: Hé Arnold!; Tortues Ninja; Jimmy Neutron; Pokémon; Bob l'éponge; Infopout 11.15 Météo 11.20 30 millions d'amis. Proposé par Reha Kutlu-Hutin 12.00 Attention à la marche! 12.45 A vrai dire 13.00 Le journal

13.30 **Reportages** Ces enfants qui grandissent trop vite

14.20 **Chien de flic 3** Comédie de Richard J. Lewis avec James Belushi

16.05 **Alerte à Malibu** Affaire de cœur

17.05 **Dawson**

17.55 **Sous le soleil**

19.00 **Star Academy**

19.45 **Suivez son regard/L'œil du photographe/Météo**

19.55 **Le journal**

20.30 **Du côté de chez vous/C.L.A.C./Les courses/Météo**

**france 2**

7.00 Thé ou café. Invitée: Madeleine Albright 7.50 TD2A 9.20 KD2A 10.35 CD/Aujourd'hui 10.40 Coupe du monde de rugby: France/Japon 12.55 Point de route 13.00 Le journal 13.20 L'hebdo du médiateur. Météo et Consomag 13.55 Coupe du monde de rugby. Afrique du Sud - Angleterre

15.50 **Rugby** Afrique du Sud - Angleterre Coupe du monde (Groupe C) En direct de Perth

15.50 **Rugby Club** En direct de Sydney. Présenté par Laurent Luyat et Serge Simon

17.00 **Le temps des Boni** Documentaire

18.00 **Face à l'image** Présenté par Paul Nahon et Bernard Benyamin

19.00 **C. pour de vrai**

19.55 **Rayons X**

20.00 **Le journal**

20.35 **Image du jour**

20.40 **Tirage du Loto**

20.45 **Un cœur qui bat/Météo**

**france 3**

6.00 Euronews 7.00 T03 7.55 Rugby. Coupe du monde en direct de Brisbane. Australie - Roumanie 9.50 Animax 10.40 C'est pas sorcier. Bille en tête (Le billard) 11.10 Le 12/14. Météo 11.15 Chronique d'en haut 11.40 L'hebdo 12.10 Journal régional

12.25 **Journal national**

12.50 **Vivre ici et ailleurs**

13.25 **C'est mon choix pour le week-end**

14.50 **Côté jardins**

15.15 **Keno**

15.20 **Côté maison**

15.55 **Les rivières gourmandes**

16.15 **Documentaire**

17.15 **Grandeur nature**

17.45 **Côté cuisine**

18.10 **Expression directe**

18.15 **Un livre un jour**

18.20 **Questions pour un champion**

18.45 **Gestes d'intérieur**

18.50 **Le 19/20/Météo**

20.05 **Euro millionnaire**

20.20 **Tout le sport/Le journal du rugby**

**M6**

6.45 M6 Kid: dessins animés: Star-gate, le dessin animé; La momie; Transformer Armada; Yu-Gi-Oh!; Gadjet et les Gadgetinis; Chocotte minute 8.55 M6 boutique 9.50 Achats & Cie 10.25 Hit Machine: Emission musicale présentée par Charly & Lulu 11.50 Fan de 12.14 Météo 12.20 Popstars: le duel 13.45 Agence tous risques. La roue de la fortune

14.45 **K 2000** Une nuit pour les étoiles. Avec David Hasselhoff

15.40 **Spécial OPS force** La prisonnière

16.30 **Aventure et associés** Opération en haute mer

17.25 **Amicalement vôtre** Quelqu'un dans mon genre

18.25 **Caméra café**

19.05 **Turbo/Warning**

19.50 **Six minutes/Météo**

20.05 **Plus vite que la musique**

20.40 **Météo/Cinésix**

**france 5 - arte**

7.05 Terres de goût. Le couscous 7.35 Debout les Zouzous 9.20 L'œil et la main 9.50 Débat public: la laïcité 10.15 Cas d'école 11.10 Questionnaire. Magazine de l'habitat 12.00 Météo

12.05 **Silence, ça pousse!**

12.35 **Midi les Zouzous**

13.35 **Que dit la loi?**

14.35 **Gaïa**

15.05 **Cités sauvages**

16.05 **Egypte, vivre avec l'histoire**

17.05 **Mool!**

18.55 **La santé d'abord**

18.00 **Météo**

18.05 **Le magazine de la santé**

19.00 **Le forum des Européens**

19.45 **ARTE Info**

20.00 **Le dessous des cartes** Moldavie: un cas d'étude géopolitique

20.15 **Design (2)** Le Leica



**20.35 Les EnChanteurs**

Bernard Pichon propose un coup de chapeau à Dalida, Daniel Balavoine, Céline Dion et Patrick Bruel. Quatre adolescents briguent leur diplôme d'enchanteurs face à un jury composé de Patrick Juvet, Monique le Marcis, Antoine Bouget et Jérôme Ogier. Avec la Troupe de West Side Story, Yann Lambiel, le Club Zou...

22.25 New York 911. Le jugement dernier (2/2). Avec Molly Price, Kim Raver 23.10 Firefox - L'arme absolue. Film de et avec Clint Eastwood

1.10 **Appellation Romande Contrôlée**. Le magazine des régions 1.30 Le 19:30 1.55 Le 22:30 Sport (R) TextVision



**20.40 Sam et Sally**

Série avec Georges Descrières, Corinne Le poulain, Nicole Calfan

**Bedelia** Un ancien ami de Sam, Eddy King, un détective privé, a disparu. Sam s'introduit dans la propriété de Bedelia Kellerman...

21.35 **Pardonnez-moi (R)** L'interview de Darius Rochebin

22.00 **Hockey sur glace** Championnat de Suisse Genève-Servette - ZSC Lions

22.30 Le 22:30 sport - Banco Jass 23.05 Festivité. Avo Sessions 2002 - DUP avec Dave Stewart, Jimmy Cliff, Mundbone Cooper



**20.50 Star Academy**

Jeu animé par Nikos Aliagas

Des nerfs en acier sont nécessaires pour se frotter à un Johnny superstar ou à un Serge Lama farceur, qui débarque à l'improviste. Et pour supporter de se faire évincer par ses petits camarades devant six millions de téléspectateurs. Courage petits, plus qu'une dizaine de semaines à tenir...

23.20 **New York, section criminelle** Au nom de la tradition La mort en héritage

1.05 Hits & Co 1.55 C.L.A.C. 1.58 Suivez son regard/Météo 2.05 High secret City. L'amour toujours - Les «z» Files 3.35 Les coups d'humour 4.10 Reportages. Attention! Convois exceptionnels



**20.55 La chanson n°1**

Divertissement présenté par Daniela Lumbroso

Un premier numéro consacré à l'amour avec, pour invitée d'honneur, Lara Fabian. Autour d'elle, Serge Lama, Jackie Quartz, Diane Tell, Faudel et Rock Voisine interpréteront les plus belles chansons d'amour du répertoire français

23.20 **Tout le monde en parle**. Magazine présenté par Thierry Ardisson 1.40 Le journal/Météo 2.00 Tennis. Masters Series de Madrid. Demi-finale en différé 3.20 Rugby. France-Japon 4.50 Thé ou café 5.25 Initiation à la vidéo 5.55 Turquie: les troglodytes du XXe siècle



**20.55 Blandine l'insoumise**

Série avec Ann-Gisel Glass, Roxane Lévy, Dora Doll

Charlie et Muriel ont quitté Paris pour la campagne afin d'offrir à Mélanie, leur petite fille trisomique, un autre cadre de vie. Reconvertis dans l'apiculture, ils doivent se plier aux conditions drastiques de l'hypermarché local. C'est aussi le moment que choisit la directrice d'école pour leur annoncer qu'elle ne pourra pas garder Mélanie en classe avec les autres élèves...

22.35 **Faut pas rêver** 23.40 **Keno** 23.50 **Météo/Soir** 3.0 **Pelléas et Mélisande**. Drame lyrique en cinq actes de Claude Debussy, interprété par le pianiste Pascal Le Corre



**20.50 Charmed**

Série avec Holly Marie Combs, Cheryl Ladd, Alyssa Milano

**La relève** Alors que le médecin de Piper lui conseille d'observer un repos absolu, Phoebe et Paige découvrent que tous leurs pouvoirs magiques ont disparu. Dès lors, Piper et son futur enfant sont à la merci des démons...

21.40 **Charmed**. Premier combat 22.30 **Roswell**. Invité surprise 23.20 **Buffy** contre les vampires. Chaos 0.55 Opération sécurité routière. La Baraka 1.00 Placebo. Concert à l'Olympia (2000) 2.30 M6 Music. Les nuits de M6, composées de clips et de rediffusions des magazines de la chaîne



**20.40 Hammamet, au temps des Romains**

Documentaire de Serge Viallet

En 1996, la construction d'un complexe touristique, non loin de la station balnéaire tunisienne, permet de mettre au jour une immense nécropole romaine. Depuis, archéologues, anthropologues et céramologues fouillent le site sans relâche

21.35 **Métropolis**. Magazine culturel européen 22.30 **Zaman**, l'homme des roseaux. Comédie d'Amer Alwan 23.50 **Dolce** 0.50 **Froid** comme l'été. Téléfilm de Jacques Maillot avec Sarah Grappin (Rediff. du 3.10) 2.20 **Le marché aux amoureux de l'Atlas**. Doc. (Rediff. du 7.10)

**TV5**

10.15 Quelle aventure! 11.10 Les carnets du bourlingeur 11.40 Le Dessous des cartes 12.05 Reflets Sud 13.00 Journal belge 13.25 Méditerranée 14.00 Journal 14.25 L'Algérie des chimères. Téléfilm 16.00 Journal 16.15 L'invité 16.30 Découverte 17.00 Acoustic. Doc Gyneco 17.30 Questions pour un champion 18.00 Le journal 18.25 Envoyé spécial 20.05 Soluble dans l'air 20.30 Journal F2 21.00 Les grands duels du sport 22.00 Le journal 22.25 Maître Da Costa 0.00 Journal suisse 0.35 JTA 0.45 L'invité 1.05 Quelle aventure! 2.00 Le journal

**EUROSPORT**

5.15 Moto: GP d'Australie, en direct, Championnat du monde de vitesse. Essais des 125 cc, des Moto GP et des 250 cc 8.15 Super Racing Weekend 9.15 GP d'Australie: essais des Moto GP 10.00 Football: Coupe de l'UEFA 11.00 Rallye: Tour de Corse 11.30 Auto: en direct, Eurocup Formule Renault V6 12.30 Trampoline: Championnats du monde 13.30 Tennis: en direct, Tournoi féminin de Zurich, demi-finales 16.30 Trampoline: en direct, Championnats du monde 18.30 M2A Mission Athènes 19.00 Beach-volley: Championnats du monde, demi-finales messieurs 21.00 Watts 21.30 YOZ mag 22.00 Sports extrêmes, X.Games 03 23.00 Eurosport soir 23.15 Sports extrêmes 0.15 Rallye: Tour de Corse, 2e jour 0.45 Pole position 1.15 Golf: Classic of Greensboro 2.45 Eurosport soir 3.00 Téléachat

**CANAL+**

7.00 Canaille+ 9.00 Cinéma de quartier: Cela s'appelle l'aurore. Film dramatique 10.35 Surprises 10.45 Le journal des sorties 10.55 Le journal de Bridget Jones. Comédie britannique 12.30 Infos 12.40 + Clair 13.35 H. Comédie 14.00 Les Simpson 14.30 Samedi sport. Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome d'Auteuil. Obstacle 15.00 Fastlane 15.45 Samedi sport. Rugby: Agen-Montferrand 17.25 Samedi sport. Football: Monaco-Auxerre 19.20 Infos 19.30 En aparté 20.15 Le pont de la rivière Kwai. Film de guerre de David Lean, avec William Holden, Alec Guinness 23.30 La revanche d'Emmanuelle. Téléfilm érotique 0.35 Les pièges du désir. Série 1.40 Téléachat 3.40 L'appel des ténébres. Téléfilm 4.55 Doux parfum de la mort. Téléfilm

**RTL9**

**Pas d'émission le matin**

12.00 Hawaii police d'Etat 12.55 Friends 13.45 Abus d'autorité. Téléfilm américain 15.00 Tueur sans gages. Téléfilm américain 16.55 Riptide. Série 17.50 K 2000, la nouvelle arme. Téléfilm américain 19.30 Ça va se savoir 20.15 Benny Hill. Série 20.45 Le pont de la rivière Kwai. Film de guerre de David Lean, avec William Holden, Alec Guinness 23.30 La revanche d'Emmanuelle. Téléfilm érotique 0.35 Les pièges du désir. Série 1.40 Téléachat 3.40 L'appel des ténébres. Téléfilm 4.55 Doux parfum de la mort. Téléfilm

**TMC**

6.05 Tour de Babel 6.35 La tribu 7.05 Double page 7.35 Téléachat 10.40 Les chevaux du soleil 11.40 Info/Météo 11.55 Tout nouveau, tout beau! 12.50 Rintintin 13.20 Inspecteur Morse 15.10 Kojak 16.05 L'homme de fer. Série américaine 17.00 Mission impossible 17.55 Info/Météo 18.05 Tout nouveau, tout show! Invités: Michel Leeb et Paul-Loup Sulitzer 19.00 Commissaire Léa Sommer 19.55 Double page. Invité: Serge Raffy 20.25 15 minutes pour le dire 20.45 Fréquent crime. Série avec Lucy Bell 22.25 Mission impossible. Série 23.20 Charmed. Série française 0.20 Théo et Marie. Téléfilm 2.10 Les yeux d'Hélène. Feuilleton 3.45 Les chevaux du soleil. Feuilleton 4.40 Le château des oliviers. Feuilleton

**PLANÈTE**

7.50 Les derniers paradis sauvages 8.20 Les seigneurs des animaux 10.15 L'Amérique de Michael Moore 12.10 U dans la joie 12.40 Wallace et Gromit à Hollywood 13.35 Tex Avery 14.30 Le siècle des hommes 16.10 Autopsie d'une enquête 18.10 Raël, le dernier des prophètes 18.50 Un monde parfait 19.20 Moon 20.15 Une vie après la secte 20.45 Le siècle des hommes 21.35 Le siècle des hommes 22.25 Les enfants de Bouddha 23.20 Il était une fois Bouddha 0.15 L'Amérique de Michael Moore

**SFI**

5.15 Quer 6.30 Sternstunde Philosophie 7.30 Wetterkanal 9.20 PULS. Gesundheitsmagazin 10.00 Sternstunde Kunst 11.00 MTW. Menschen Technik Wissenschaft 11.40 Swiza Rumantscha 12.10 Rundschau 13.00 Tagesschau 13.05 Fascht e Familie 13.35 Kassensturz 14.10 Zeitsreise: Der Schweizer Fußball-WM-Traum 1966 14.20 Zeitsreise: Der Globuskrawall 14.40 Ein Zufall im Paradies 16.10 Bildung 17.30 Gutenachtgeschichte 17.45 Tagesschau 17.55 17.30 und Blanc 18.25 Samschtig-Jass 19.00 Zeitsreise 19.20 Zahlenlotto 19.30 Tagesschau-Meteo 19.55 Wort zum Sonntag 20.00 mitenanand 20.10 Rondo Mondo. Rumänien 21.45 Tagesschau 22.05 Sport aktuell 23.00 Das Schweigen der Lämmer. Thriller

**TSI 1**

6.50 Agenda 7.20 Icaro 8.15 Colazione con Peo 10.40 Corso di fumetto comico 11.00 Victor 11.30 World of Wildlife. Doc 12.00 Victor 12.30 Telegiornale/Meteo 12.45 Progetto Eden. Téléfilm 13.35 Seven Days. Téléfilm 14.20 L'amore è un gioco da ragazzi. Film commedia 16.00 Telegiornale flash 16.05 Favole. Film fantastico 17.40 All'origine della proprietà privata. Doc 18.00 Telegiornale flash 18.10 Studio Medico 19.00 Il Quotidiano 19.30 Estrazione del lotto svizzero a numeri 19.35 I cinque sensi. Attualità culturale 20.00 Telegiornale sera/Meteo 20.40 Scacciaipensieri. Disegni animati 21.00 Jack Frost. Film commedia 22.45 Telegiornale notte/Meteo 23.05 Ultima analisi: omicidio. Téléfilm 0.10 Cinemanocte: Occhi indiscreti. Film thriller

**ARD**

10.00 Willi will's wissen 10.25 Felix 10.50 Wilde Tieren 11.00 Tagesschau 12.30 Das Geheimnis der Kormoraninsel. Jugendfilm 13.50 Koch-Charts 14.00 Tagesschau 14.03 Die Kinder vom Alstertal. Familienserie 14.30 Kinderquatsch 15.00 Tagesschau 15.05 Hochwürden drückt Auge zu. Komödie 16.35 Europamagazin 17.00 Tagesschau 17.03 Ratgeber: Auto & Verkehr 17.30 Brisant. Magazin 18.00 Tagesschau 18.10 Sportschau 18.52 Tagesschau 18.53 Sportschau 19.45 Das Wetter 19.50 Ziehung der Lottzahlen 19.58 Abendvorschau 20.00 Tagesschau 20.15 Das Herbstfest der Volksmusik. Live-show 22.15 Tagesthemen mit Sport 22.33 Das Wetter 22.35 Das Wort zum Sonntag 22.40 James Bond - Diamantenfieber. Agententhriller 0.35 Tagesschau 0.45 Familie in Angst. TV-Psychothriller 2.10 Tagesschau

**SWF**

6.00 Ländersache 6.45 Surfin' California 10.15 Ding-tv 11.00 Brisant 11.30 Landesprogramme 12.30 Hurra, die Schule brennt. Komödie 14.05 Eisenbahnmantik 14.30 Die Fallers. Serie 15.00 Rasthaus 15.30 Sport Südwest: Tennis 17.30 Die Regionalliga 18.00 Aktuell 18.05 Hierzuland 19.45 Aktuell 20.00 Tagesschau 20.15 Cornelia Froboese: Eine «kesse Göre» wird 60. Porträt 21.45 Aktuell. Nachrichten 21.50 Landesprogramme 22.20 Frank Elstner: Menschen der Woche. Talkshow 23.20 Lämmle live 0.50 SWR3 Ring frei 1.20 Brisant 1.50 Leute Night 3.00 Landesschau 4.00 Aktueller Bericht 4.15 Mag'S 5.00 Reportage 5.30 Landesschau 5.55 Bitte schön...

**TVE**

7.30 Ultima preguntas 8.00 En otras palabras 8.30 Aquí canarias 9.00 Parlamento 10.05 Ivanhoe 10.30 Musica si 11.00 El concierto 11.30 Redes 12.30 Asturias paraíso natural (R) 13.00 Canal 24 horas 13.30 Escala Catalunya 14.00 Especial 14.30 Corazón corazón 15.00 Telediario-1. El tiempo 16.00 Escuela del deporte 16.50 El sueño olímpico 17.30 Asturias 18.00 Canal 24 horas 18.50 La chica del trebol. Cine 21.00 Telediario. El tiempo 21.45 Noche de fiesta 1.00 La huella del crime 2.00 Canal horas 3.00 La fuerza del deseo

**MEZZO**

11.00 Musiques au cœur 13.05 Mezzo émotion 14.00 D'un air entendu 14.35 Tout en musique 15.00 Prix de Lausanne 2003 17.00 De part et d'autre... 18.00 La nuit des musiciens 19.35 Mezzo émotion 20.00 Tout en musique 20.50 Hansel et Gretel. Opéra en trois actes d'Engelbert Humperdinck interprété par l'Orchestre de l'Opéra de Pays de Galles 2.45 Sonate pour violon KV 481 de Mozart 23.15 Etudes symphoniques opus 14 de Schumann 23.50 Bonga 0.55 Tout en musique 1.30 Kenny Neal Blues and 2.30 Marian Petrescu Trio

**RADIO**

**LA PREMIÈRE**

6.00 Le journal du samedi 9.10 La smala 11.04 Le Kiosque A musiqueS 12.30 Le journal de la mi-journée 12.40 Ecoutez voir 13.00 Chemin de vie 14.04 Tombouctou, 52 jours 16.04 Aqua concert le samedi 17.04 Café des arts 18.00 Forums 19.04 Sport première 22.30 Le journal de nuit 23.04 Retour de scène. Concert

**RFJ**

17.30 **Hockey**. Olten - Ajoie. Bienne - Coire. La Chaux-de-Fonds - Viège. 6.00, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 17.00 Flash RFJ 7.05, 8.05, 9.05 Le journal du samedi 8.35 Etat des routes 8.45 Le mot de la semaine 9.20 Agenda week-end 9.50 Jeu PMU 10.02, 11.02 Prognostics PMU 10.05 Le grand jeu 11.45 Jeu du rire 12.00 Infos titres 12.15 Jura midi 12.37 Carnet rose 13.00 Verre azur 16.00 Emission en direct de l'UCAMB 17.30 Retransmissions sportives

**RJB**

17.30 **Basket**. Lausanne/Morges - BC Boncourt. Hockey. Olten - Ajoie. Bienne - Coire. La Chaux-de-Fonds - Viège. 6.00, 7.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00 Infos 7.00, 12.15, 18.00 Le journal du samedi 7.34, 8.35 Etat des routes 9.15 Respiration 9.45 Agenda week-end 10.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00 Flash info 10.00 Disques à la demande 11.45 La bonne combinaison 11.50 Les naissances 12.00 Les titres 12.15 Le Journal 12.32 Sport-Hebdo 13.00, 14.03, 15.03, 16.03, 17.30 100% Musique 18.00 Le Journal 18.30 Rappel des titres 18.32 100% Musique

**RTP**

8.00 70 x 7 8.30 Lusitana Paixão - Compacto 12.00 Brincar a brincar 14.00 Jornal da Tarde 15.00 Top + 16.00 Bombordo 16.30 A alma e a Gente 17.00 Desporto 18.00 Atlântida 20.00 Grande Aventura 21.00 Telegiornal 22.00 Futebol 0.00 Estes Difíceis Amores 1.00 Camilo, O Pendura 1.30 A alma e a Gente 2.00 Telegiornal 3.00 Comunidades

**RAI1**

6.45 Unomattina sabato & Domenica 10.20 Aprirai 10.30 Settegiorni Parlamento 11.05 Occhio alla spesa 12.00 La prova del cuoco 13.30 Tg1 14.30 Linea blu 15.55 L'espertore Derrick 17.00 Tg1, che tempo fa 17.15 A sua immagine 17.45 Passaggio a Nord-Ovest 18.40 Quiz L'eredità 20.00 Telegiornale 20.35 Rai sport 20.40 Torno sabato... e tre 0.20 Tg1 0.25 Giorni d'Europa 0.45 Tg1 1.00 Lotto

**RAI2**

9.40 Cuore e batticuore 10.30 Tg2 - Mattina L.I.S. 10.35 Sulla via di Damasco 11.05 Josef il tenor 11.30 In famiglia - Le stelle a mezzogiorno 13.00 Tg2 Giorno 13.25 Sport dribbling 14.00 Musicale 15.00 Felicity 15.50 Streghe 16.30 Disney Club 18.00 Tg2 18.10 L'isola dei famosi. Reality show 19.00 Sereno variabile 19.50 Disney 20.20 Lotto 20.30 Tg2 21.00 Riccato senza fine. Thriller 23.00 Rai sport 23.45 Dossier storie 0.30 Tg2 0.40 Palcoscenico

**TCM**

20.45 Angel city. Film de Phillip Leacock avec Jennifer Jason Leigh et Ralph Waite (1980) 22.35 L'inspecteur Harry. Drame de Don Seagal avec Clint Eastwood et Harry Guardino (1971) 0.25 Ivanhoe. Aventures de Richard Thorpe avec Robert Taylor et Elizabeth Taylor (1952) 2.10 Le bouc émissaire. Drame de Robert Hamer avec Bette Davis et Alec Guinness (1959) 3.40 La dixième femme de Barbe Bleue. Suspense de Billy Wilder avec George Sanders et Corinne Calvet (1959)

**CANAL ALPHA**

8.00 Rediffusion du journal régional, du programme du lundi 13 octobre 8.15 Rediffusion du programme du mardi 14 octobre 8.50 Rediffusion du journal régional, de mercredi 15 octobre 9.05 Rediffusion du programme de jeudi 16 octobre 9.20 Rediffusion du programme du vendredi 17 octobre 9.40 Rediffusion en boucle de la tranche 8h/9h20 20.00 Rediffusion des magazines de la semaine du 6 au 10 octobre 2003 0.00 Journal à l'écran: pages d'informations régionales et associatives diffusées en boucle

**TSR 1**

**7.00** Le 22:30 Sport (R) **8.30** Euro-news **9.10** Le doc expéditions. Les cavaliers du mythe. Les Cowboys du Montana 4/4 **9.35** Racines. Trésors de l'humanité **10.00** Dieu sait quoi. Messe Catholique-Chrétienne **10.45** Racines. Eau d'ailleurs et d'ici **11.00** Dieu sait quoi. Lorsque Jean-Paul II était en Suisse

**12.00 Elections fédérales**

Journée des résultats Romaine Jean suivra minute après minute l'évolution des résultats des Elections fédérales. Les candidat(e)s se succéderont sur le plateau ainsi que des spécialistes politiques et les rédacteurs en chef de médias romands

**12.45 Le 12:45**

**13.00 Météo**

**13.10 Elections fédérales**

**18.15 Dimanche Sport**

**18.55 Elections fédérales**

**19.30 Le 19:30 / Météo**

**TSR 2**

**7.00** Les Zap **10.30** Cinerapido **10.50** TSR Dialogue **11.00** Svizra Rumantscha. Contrasts **11.30** Motorshow. Conseils autos motos **11.55** Motocyclisme. Grand Prix d'Australie. 125cc, 250cc et Moto GP en différé de Philipp Island

**13.25 Tennis**

Tournoi féminin de Zurich. Finale en direct

**15.25 Le doc ch**

L'Atlante. Irak, de l'eau dans les veines

**15.50 TSR Dialogue**

**16.00 Les jeunes années d'une reine**

Film de Ernst Marischka avec Romy Schneider

**17.45 Les Muppets dans l'espace**

Film de Tim Hill avec F. Murray Abraham, Rob Schneider

Kermit, Piggy et les autres doivent se rendre à l'évidence: Gonzo déprime

**TF1**

**5.45** Cinq sur 5! Jalousie... jalousie **6.35** TF1 info **6.40** TF1 Jeunesse **8.00** Disney! Dessins animés **9.45** Météo **9.50** Auto moto **10.35** Télé-foot

**12.05 Attention à la marche!**

**12.50 A vrai dire**

**13.00 Le journal/Du côté de chez vous**

**13.25 Walker, Texas Ranger**

Témoin silencieux Avec Chuck Norris

**14.20 Alerte Cobra**

Ecoutes mortelles

**15.10 Preuve à l'appui**

Une affaire d'éthique

**15.55 Les experts: Miami**

Apparences trompeuses

**16.50 Video gag**

**17.50 Le maillon faible**

**18.50 Sept à huit**

**19.45 Suivez son regard/Météo**

**20.00 Le journal/C.L.A.C./Le résultat des courses/Météo**

**france 2**

**6.15** CD2A **6.55** Rayon X; Thé ou café **8.05** Rencontres à 15. Spécial Coupe du monde de rugby **8.30** Les chemins de la foi: Voix Bouddhistes **9.00** Islam **9.30** Chrétiens orientaux **10.00** Présence protestante **10.30** Jour du Seigneur. Messe de béatification de Mère Teresa de Calcutta

**12.05 Chanter la vie**

Avec Frank Michael

**12.55 Loto**

**13.00 Le journal**

**13.15 J'ai rendez-vous avec vous**

**13.45 Vivement dimanche**

Gérard Depardieu

**15.30 Everwood**

**16.20 Boston Public**

**17.05 Lola, qui es-tu Lola?**

**18.00 Stade 2**

**19.15 Vivement dimanche prochain**

**20.00 Journal**

**20.35 D'art d'art/Météo**

**20.45 Un cœur qui bat**

**france 3**

**6.00** Euronews **7.25** Bunny et tous ses amis **8.30** F3X: le choc des héros **9.55** C'est pas sorcier. L'Islande, terre de glace et de feu **10.25** Les échappées sauvages. Chroniques de la jungle perdue **11.20** Expression directe. UMP **11.25** Le 12:14 **13.20** La vie d'ici. Décrochages régionaux

**14.45 Keno**

**14.50 Automobile**

Tour de Corse Championnat du monde des rallye - 12e manche

**16.20 D'or et de safran**

Téléfilm de Marco Pico avec Corinne Touzet

**18.00 Explore**

**18.50 Le 19/20/Météo**

**20.05 Les aventures de Tintin**

Les cigares du pharaon

**20.35 Le journal du rugby**

Résumé du jour

**M6**

**7.35** M6 Music **8.20** Star Six **9.25** M6 Kid: Dessins animés. Blake et Mortimer; La Momie; Malo Korrikan; Kid Paddle **11.05** Grand Ecran **11.40** Turbo. Warning et météo **12.20** Demain à la Une. Première édition

**13.20 Young americans**

Mini-série en quatre parties avec Rodney Scott, Mark Farmiglietti

Apparences Sentiments

**16.55 Stars intimes**

La vie privée des stars avec Laurent Boyer, Laure de Lattre, Séverine Ferrer...

**18.50 Sydney Fox, l'aventurière**

Le dernier solstice Avec Tia Carrere

**19.54 Six minutes**

**20.05 E=M6**

Présenté par Mac Lesggy

**20.40 Sport 6**

**france 5 - arte**

**6.55** Je m'appelle Jacques Brel **7.55** Mark Rothko **8.50** Lignes, formes et couleurs **9.20** Gérard Philipe: un homme, pas un ange **10.15** Ubik **11.05** Le bateau livre **12.05** Carte postale gourmande. Bagnoles-de-l'Orne **12.35** Arrêt sur images

**13.30 Honduras, terre des montagnes**

**14.05 Psychologie, un moment pour soi**

Se réconcilier avec son corps

**15.00 Un maire, une ville**

Marseille

**16.00 Les repères de l'histoire**

Puissance politique et marine de guerre

**17.30 Va savoir**

**18.00 Le temps d'une chanson**

**18.05 Ripostes**

**19.00 Concert**

Vesselina Kasarova et les voix bulgares

**19.45 ARTE info/Météo**

**20.15 Danse**

(et acrobaties)



**20.10 Elections fédérales**

**La journée des résultats**

Tout la rédaction politique et les rédactions régionales de la Télévision Suisse Romande se mobilisent pour suivre en continu les résultats des Elections fédérales. En direct du Centre Romand des Médias, des débats avec les candidat(e)s et les élu(e)s, des interventions d'invités spéciaux et des duplex avec les cantons feront vivre de manière exceptionnelle cette journée événement

**21.15** Les Cordier, juge et flic. Angela **23.00** Dimanche Sport **23.35** X-Files, aux frontières du réel (R). A l'intérieur. Avec Gillian Anderson, Robert Patrick, Michael Welch (Réception câble et satellite uniquement) **0.20** Journée des résultats



**19.10 Mary à tout prix**

Film de Peter et Bob Farrelly avec Cameron Diaz, Matt Dillon, Ben Stiller, Lee Evans

Pour retrouver l'amour de sa jeunesse, la belle Mary, Ted-le-looser engage Pat Healy, un privé. Subjugué par la jeune femme, ce dernier tente de la séduire en se faisant passer pour un architecte. Il cache la vérité à Ted et fait cause commune avec Tucker, un autre prétendant, pour se débarrasser de l'énormément Ted...

**21.05** TSR Dialogue **21.15** Elections fédérales. Journée des résultats (Réception uniquement par câble et satellite) **23.30** Droit de cité (R) **0.30** Svizra Rumantscha **0.55** Racines (R). Eau d'ailleurs et d'ici. TextVision



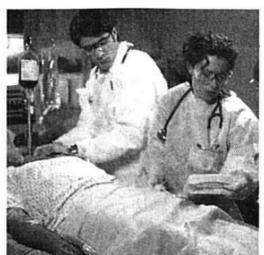
**20.50 Erin Brockovich, seule contre tous**

Film de Steven Soderbergh avec Julia Roberts, Albert Finney

Mère célibataire de trois enfants, Erin est engagée dans un cabinet d'avocats. Dans ce terne univers, sa farouche indépendance d'esprit dénote. Reléguée aux archives, la courageuse jeune femme soulève un lièvre dans une série de dossiers en souffrance...

**23.10** Les films dans les salles

**23.15** Faute de preuves. Film de Simon Moore avec Liam Neeson **1.05** La vie des médias **1.30** Star Academy. Du côté de chez vous. Météo **2.35** Reportages. Trois femmes d'action



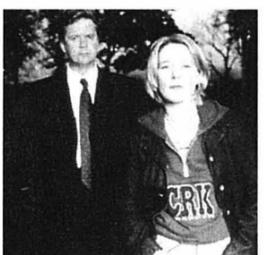
**20.55 Urgences**

Série avec Noah Wyle, Sherry Stringfield

**La bonne action**

Leon accompagne aux urgences un malfaiteur touché au cours d'une fusillade. Il demande à Pratt, son frère médecin, de s'occuper de lui. Dans le service, est également soigné le policier blessé au cours de l'altercation. Pendant ce temps Luka commet une terrible erreur en dévoilant les projets humanitaires de John devant Carter...

**21.45** Urgences. Lâcher la bride **22.40** Les coulisses du pouvoir. Magazine présenté par Daniela Lombroso **0.30** Le journal de la nuit/Météo **0.55** Vivement dimanche prochain **1.40** Tennis. Masters Series de Madrid. Finale **3.20** 24 heures d'info



**20.55 Taggart, brigade criminelle**

Série de Danny Hiller avec James MacPherson, John Michie

**Le remords**

Le meurtre d'un dealer dans une cité pose bien des problèmes à l'équipe de Taggart, car personne ne veut parler à la police. L'enquête se complique d'autant lorsque l'on découvre le corps décomposé d'un vagabond sous le plancher d'un immeuble et quand un autre jeune dealer est assassiné

**22.45** Météo/Soir **3** **23.00** France Europe Express. Magazine politique **0.15** Cinéma de minuit. Manon. Film d'Henri-Georges Clouzot avec Cécile Aubry, Michel Auclair **2.00** Un livre, un jour **2.05** Les aventures de Tintin



**20.50 Zone interdite**

Magazine présenté par Bernard de La Villardière

**Mon combat pour la vie**

Amputé de la jambe droite à 32 ans, à la suite d'une infection incurable contractée à l'hôpital, Guillaume Depardieu a choisi de se battre pour tous ceux qui ont été contaminés et pour que les infections nosocomiales soient éradiquées. L'équipe a également recueilli les témoignages de deux mères qui ont fait le don de soi pour arracher leur enfant à la mort

**22.50** Secrets d'actualité. Concorde: les dessous d'une catastrophe - Diana, l'homme par qui le scandale arrive **0.00** Agathe et Martha. Téléfilm érotique **1.30** Sport 6 **1.40** Opération sécurité routière. Le pistolet



**20.45-0.10** Thema **Arsène Lupin**

Gentleman cambrioleur, Arsène Lupin détrouse les puissants avec une habileté, un charme et un esprit irrésistible. Super héros 100% français, le bandit justicier a marqué plusieurs générations

**20.45** Les aventures d'Arsène Lupin

Film de Jacques Becker avec Robert Lamoureux

**22.25** Arsène. Documentaire de Lucien Dirat et Nathan Miller **23.20** Maurice Leblanc, le père d'Arsène Lupin. Documentaire **0.10** Chanel, la vie comme un roman. Documentaire **1.10** Coco, Karl et les autres. Documentaire **2.05** Vladimir Horowitz joue Rachmaninov (Rediffusion du 12 octobre)

**TV5**

**9.20** Génies en herbe **10.00** Le journal **10.15** Vivement dimanche **12.05** Les grands duels du sport **13.00** Journal belge **13.30** Carte postale gourmande **14.00** Le journal **14.25** Face à l'image **15.20** La belle bleue **16.00** Le journal **16.15** L'invité musique **16.30** Les carnets du burlingueur **17.05** Kiosque **18.00** Le journal **18.25** L'Algérie des chimères. Téléfilm **20.05** Journal suisse **20.30** Journal France 2 **21.00** Quelle aventure! A la découverte du Nouveau Monde **22.00** Le journal **22.25** Droit d'asile. Téléfilm **0.00** JTA **0.15** TV5, l'invité **0.30** Les grands duels du sport **2.00** Le journal **2.20** Maître Da Costa

**EUROSPORT**

**5.15** Moto: en direct, GP d'Australie **8.30** Rallye **9.00** Auto: en direct, Super Racing Weekend **10.00** Moto **12.00** Superbike: en direct, GP de France **13.00** Super-sport: en direct, GP de France **14.00** Moto **15.00** Auto: en direct, Super Racing Weekend **15.45** F1: en direct, démonstration des voitures de la scuderia Ferrari **16.00** Auto: en direct, Super Racing Weekend **16.45** Football: en direct, Clermont/Saint-Etienne **19.00** Auto: Championnat FIA GT **20.00** Superbike: GP de France **20.30** Beachvolley: Championnats du monde **21.30** Tennis: Tournoi féminin de Zurich, finale **22.30** Trampoline: Championnats du monde **23.00** Euro-sport soir **23.15** Sports extrêmes: X-Games 03 **0.15** Rallye: Tour de Corse, 3e jour **0.45** Watts Magazine

**CANAL+**

**6.55** Les Simpson. Série d'animation **7.40** Ça cartoon **8.30** L'incroyable voyage. Film d'aventures **9.50** Séance box-office: L'auberge espagnole. Comédie **11.50** Jour de rugby **12.35** Infos **12.40** Le vrai journal **13.35** La France d'en face. Série **13.40** La semaine des guignols **14.15** Le zapping **14.30** Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Longchamp. Plat **15.00** C du sport **15.35** Fastlane. Série américaine **17.05** Dimanche évason: partir avec National Geographic, Les armes du crocodile. Doc **18.00** Maman, je suis seul contre tous. Comédie **19.30** Ça cartoon **20.30** Football: Strasbourg - OM. Avant-match **20.45** Football: coup d'envoi **22.50** L'équipe du dimanche **0.00** 24 heures chrono. Saison 2. Série américaine

**RTL9**

**Pas d'émission le matin**  
**12.00** Friends. 2 épisodes **12.55** Ça va se savoir **13.20** Ciné-Files **13.25** Flirter avec les embrouilles. Comédie américaine **15.05** Aigle de fer 2. Film de guerre américain **16.50** Les condamnés. Série **17.45** Désir défendu. Téléfilm américain **19.25** Explosif. Magazine **19.50** Benny Hill. Série **20.45** Forever Young. Comédie dramatique de Steve Miner, avec Mel Gibson, Jamie Lee Curtis **22.30** Le sous-sol de la peur. Film d'horreur **0.15** Les pièges du désir. Série **1.15** Téléachat **3.15** Derrick. Série allemande **4.20** Le renard

**TMC**

**6.20** Croisières à la découverte du monde **8.15** Glisse n'co **8.45** TMC cuisine **9.15** Tout nouveau tout beau! **10.15** Croisières à la découverte du monde **11.15** Carnets de plongée **11.50** Infos **12.00** 15 minutes pour le dire **12.20** Double page **12.50** Rintintin **13.20** Inspecteur Morse **15.10** Hercule Poirot **17.00** Sherlock Holmes **18.00** Info/Météo **18.10** Long courrier **19.05** Commissaire Lea Sommer **20.00** Petits débats **20.10** Rintintin **20.35** Magic **20.45** Kojak. Série **21.40** L'homme de fer. Série **22.30** Mission impossible. Série **23.25** Dimanche mécaniques. Magazine **0.25** Tout nouveau, tout show! Invités: Michel Leeb et Paul-Loup Sulitzer **1.20** Croisières à la découverte du monde **2.15** Les clients d'Avrenos. Téléfilm français

**PLANÈTE**

**7.05** Les seigneurs des animaux **9.25** Les enfants de Bouddha **10.20** Il était une fois Bouddha **11.20** Familles **13.10** Les derniers paradis sauvages **15.35** Jacques Brel aux Marquises **16.25** Jacques Brel **16.55** Le sourire d'Isaac **17.55** Les jardins de Babel **18.50** Les maîtres du fleuve **19.45** Du rugby et des hommes **20.45** Les ailes du futur: géants et superhommes civils **22.35** Du rugby et des hommes **23.35** L'humour juif à New York **0.50** Wallace et Gromit à Hollywood **1.45** Tex Avery

**SF1**

**6.55** PULS: Gesundheitsmagazin **7.30** Wetterkanal **10.00** Sternstunde Religion **11.00** Philosophie **12.00** Kunst **13.00** Wahlen 03 **17.45** Istorginas da buna notg/Gutenacht-Geschichte **18.00** Tagesschau **18.30** Sport aktuell **18.55** Wahlen 03 **19.30** Tagesschau **20.00** Météo **20.10** Lüthi und Blanc. Spielfilm **20.40** Wahlen 03 **21.55** Tagesschau **22.25** Wahlen 03 **23.40** Tagesschau **0.00** Klanghotel Tanz **0.50** Tagesschau/Météo **1.05** Sternstunde Philosophie

**TSI 1**

**6.25** I cinque sensi. Attualità culturale **6.50** Agenda **7.45** Svizra rumantscha **8.15** Colazione con Peo **9.45** La parola nel mondo **10.00** Santa Messa **12.30** Telegiornale/Météo **12.45** Tra un risultato e l'altro **13.00** Elezioni Federali **13.20** Tra un risultato e l'altro **14.00** Elezioni Federali **14.20** Tra un risultato e l'altro **15.00** Elezioni Federali **15.20** Tra un risultato e l'altro **16.00** Telegiornale flash **16.30** Tra un risultato e l'altro **17.00** Elezioni Federali **17.30** Tra un risultato e l'altro **18.00** Telegiornale flash/ Sport/ Elezioni Federali **18.30** Tra un risultato e l'altro **19.00**



**MANUFACTURE  
ROLEX  
BIENNE**

C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement chronomètre mondialement connu de la montre Rolex.

Pour satisfaire les besoins de notre entreprise, nous recherchons un(e)

**SPECIALISTE EN GESTION DES TEMPS**

Tâches principales :

- Participation active à la mise en place d'un nouveau système de gestion des temps
- Mise en place d'indicateurs de suivi de l'absentéisme, de suivi de présence et d'absence, de suivi des heures supplémentaires, etc.
- Support et assistance aux utilisateurs SAP HR, module de gestion des temps (PT)
- Contrôle de la qualité et de l'intégrité des données
- Interface entre les utilisateurs et le support technique
- Formalisation des processus (documentation, formation, communication)
- Communication sur la politique interne en matière de gestion des temps

Profil souhaité :

- Formation technique supérieure, si possible en informatique, avec quelques années d'expérience en gestion de projet (planification et organisation)
- Connaissance du domaine des ressources humaines et plus particulièrement de la gestion des temps
- Excellentes connaissances du milieu industriel
- Esprit d'analyse et de synthèse
- Capacité à comprendre les besoins et à proposer des solutions
- Force de persuasion et esprit d'entreprise
- Connaissances approfondies de SAP-HR, module PT (gestion des temps)
- Langue maternelle française ou allemande avec d'excellentes connaissances de l'autre langue

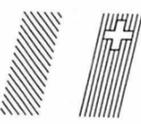
Nous offrons une place de travail intéressante au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

Madame A. Ravizza se tient à votre disposition pour tout renseignement complémentaire au 032 328 42 42.

Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse suivante :

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
Madame A. Ravizza • Ressources Humaines • Rue David Moning 9  
Case postale • 2501 Bienne  
anna.ravizza@rolex-bienne.ch

006-425379/4x4



**Hôpital psychiatrique cantonal de Perreux**  
2017 Boudry (NE)

RÉPUBLIQUE ET CANTON  
DE NEUCHÂTEL

L'institution, qui compte 230 lits, occupe environ 400 collaboratrices et collaborateurs et offre des prestations dans les domaines de la psychiatrie, de la psychiatrie gériatrique et de la réadaptation socio-éducative, met au concours le poste de

**Directeur/trice**

Le/la titulaire aura la responsabilité de diriger et de coordonner les activités de l'ensemble des secteurs nommés ci-dessus. Il ou elle répondra de sa gestion auprès du Comité directeur.

**Responsabilités:**

- Diriger l'établissement
- Gérer l'équipe de direction
- Coordonner les différents secteurs d'activités sur les plans de la gestion administrative et financière.

**Profil souhaité:**

- Expérience confirmée dans le domaine hospitalier acquise de l'une des manières suivantes:
  - une formation en gestion complétée d'une expérience dans le domaine de la santé
  - une formation médicale ou paramédicale complétée d'une expérience de gestion
- Capacité de gestion confirmée dans un ou des postes similaires
- Personnalité dynamique, aimant prendre des responsabilités et habituée à travailler de façon autonome dans le cadre d'une équipe multidisciplinaire
- Compétences en matière de communication et de négociation
- Capacité à décider
- La connaissance du fonctionnement des administrations publiques est un avantage.

**Défis à relever:**

- Responsabilité de la mise en place d'une gestion participative
- Elaboration et mise en œuvre de projets s'inscrivant dans la politique hospitalière cantonale.

**Entrée en fonction:** juin 2004 ou à convenir.

Des renseignements concernant ce poste peuvent être obtenus auprès de M. Jean-Pierre Authier, président du Comité directeur de l'hôpital au 022 809 48 04 ou par e-mail (jeanpierre.authier@net2000.ch)

Les personnes intéressées sont priées d'adresser sous pli confidentiel leur candidature, accompagnée des documents usuels, à M. Jean-Pierre Authier, Hôpital psychiatrique cantonal de Perreux, 2017 Boudry.

028-416467/4x4



**AUTOGRUE  
MARIN**

En prévision du départ à la retraite du titulaire, l'entreprise Autogrupe Marin SA cherche un

**Responsable d'entreprise**

**Responsabilités:**  
Diriger et gérer une petite entreprise spécialisée dans le lavage au moyen de camions-grue.

**Profil souhaité:**  
Diplôme: de conducteur de travaux, chef de chantier ou agent de transport.  
Expériences: Contacts clientèle, conduite de personnel, organisation de chantiers, sécurité, notions de comptabilité.  
Langue: maternelle française ou allemande avec une bonne maîtrise de l'autre langue.

Entrée en fonctions: mars - avril 2004 ou date à convenir.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer, d'ici au 10 novembre 2003, leur dossier de candidature accompagné des documents usuels, à l'adresse suivante:

Autogrupe Marin SA  
au président du conseil d'administration  
Rue des Helvètes  
2074 Marin-Epagnier

028-416841/DUO

**SAMEDI EMPLOIS  
CADRES**

A votre bon choix « média »

**4x plus** **DUO**  
**L'EXPRESS**

**L'Impartial**

Votre annonce prendra bonne allure au cœur d'une rubrique réunissant les « emplois cadres ».



**MANUFACTURE  
ROLEX  
BIENNE**

C'est au sein des ateliers modernes de la Manufacture des Montres ROLEX SA à Bienne que se crée, grâce à l'utilisation de technologies de pointe, le mouvement chronomètre mondialement connu de la montre Rolex.

Pour satisfaire les besoins de notre entreprise, nous recherchons un(e)

**CHEF(FE) DE SECTION « PREPARAGE »**

Tâches principales :

- Assumer la responsabilité de 5 groupes oeuvrant dans le domaine de l'assemblage de sous-ensembles horlogers
- Etre à même de garantir une gestion ainsi qu'une organisation optimale et de motiver les membres de l'équipe

**Profil souhaité :**

- Titulaire d'un CFC d'horloger(ère) avec formation complémentaire
- Expérience dans la conduite de personnel
- Connaissances du milieu horloger ou des micros assemblages
- Entregent, sens des relations et de la communication, apte à collaborer, esprit positif
- Langue : français ou allemand avec maîtrise orale de l'autre langue
- Age idéal : 30 - 50 ans

Nous offrons une place de travail stable au sein d'un groupe de professionnels qualifiés, un salaire adapté aux exigences du poste avec les prestations d'une entreprise d'avant-garde.

Les candidat(e)s intéressé(e)s présentant les qualifications requises sont invité(e)s à soumettre leur dossier complet, accompagné d'une lettre de motivation, à l'adresse suivante :

**MANUFACTURE DES MONTRES ROLEX SA**  
Madame S. Voegeli • Ressources Humaines • Rue David Moning 9  
Case postale • 2501 Bienne  
tél. 032 328 41 15  
silvia.voegeli-leu@rolex-bienne.ch

006-424654/4x4

CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77  
**LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES**  
V.F. Samedi et dimanche 16 h, 20 h 30. 14 ans. 3e semaine. De Stephen Norrington. Avec Sean Connery, Shane West, Stuart Townsend.  
La Ligue, c'est un club très fermé de super-héros aux passés ténébreux luttant contre le crime. Action fantastique au menu...

**CORSO** 916 13 77  
**JEUX D'ENFANTS**  
V.F. Samedi et dimanche 18 h. Suggéré 14 ans. 4e semaine. De Y. Samuël. Avec G. Canet, M. Cotillard, E. Grönvold. 80 ans pour démarrer une histoire d'amour... Et tout ça à cause d'un jeu qui commence par un pari! Film magique! Coup de cœur des organisateurs de la Fête du cinéma! Film précédé du court-métrage «Les Tartines»

**EDEN** 913 13 79  
**AMERICAN PIE: MARIONS-LES!**  
V.F. Samedi 16 h, 20 h 45, 23 h. Dimanche 16 h, 20 h 45. Suggéré 16 ans. 1re suisse. De Jesse Dylan. Avec Jason Biggs, Alysson Hannigan, Thomas Ian Nicholas. Ils vont enfin se marier! Jim annonce la nouvelle à ses copains mais Stifler n'est pas invité... Enfin presque!

**EDEN** 913 13 79  
**LES INVASIONS BARBARES**  
V.F. Samedi et dim. 18 h 15. Suggéré dès 14 ans. 3e semaine. De Denys Arcand. Avec Rémy Girard, Stéphane Rousseau, Dorothee Berryman.  
En attendant sa mort avec des amis, il devise sur notre monde en crise. Dans la lignée du «Déclin de l'empire américain».

**PLAZA** 916 13 55  
**BAD BOYS 2**  
V.F. Samedi 20 h 30, 23 h 15. Dimanche 20 h 30. 16 ans. 2e semaine. De Michael Bay. Avec Martin Lawrence, Will Smith. Nos deux compères reprennent du service dans une unité spéciale visant à endiguer le déversement d'un stock d'ecstasy sur Miami... Actions, cascades et humour au programme.

**PLAZA** 916 13 55  
**ÉCOLE PATERNELLE**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h, 7 ans. 3e semaine. De Steve Carr. Avec Eddie Murphy, Anjelica Huston, Steve Zahn.  
Comédie familiale! Deux pères tombés au chômage vont créer une garderie pour enfants. Ce qui laisse présager le pire!

**PLAZA** 916 13 55  
**DIRTY PRETTY THINGS**  
V.O. s.-t. fr./all. Samedi et dimanche 18 h. 14 ans. Première vision. De Stephen Frears. Avec Audrey Tautou. Chiwetel Ejiofor, Sergi Lopez. En Angleterre, il est clandestin, elle est demandeuse d'asile turque. Ils vont découvrir un monde parallèle horrible... Un film fort!

**SCALA 1** 916 13 66  
**MYSTIC RIVER**  
V.F. Samedi 17 h 45, 20 h 30, 23 h 15. Dim. 17 h 45, 20 h 30. Suggéré 16 ans. 1re suisse. De Clint Eastwood, T. Robbins. Avec K. Bacon, L. Fishburne, S. Penn.  
Un drame humain rapproche d'anciens amis d'enfance mais l'un d'entre eux pourrait être le meurtrier... Suspense et intrigue!

**SCALA 1** 916 13 66  
**MARI LYAGI**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h, 16 h.  
Pour tous. Première vision. De Lee Sung-Gang, de Stéphane Marais, Gwénael Sommer.  
Chef-d'œuvre de l'animation! Grâce à un objet retrouvé dans une valise, ils vont se souvenir de leur jeunesse et de Mari.

**SCALA 2** 916 13 66  
**PUR SANG, LA LÉGENDE DE SEABISCUIT**  
V.F. Sam. et dim. 14 h 30, 20 h 15. 7 ans. 2e sem. De Gary Ross. Avec Tobey Maguire, Chris Cooper, Elizabeth Banks. Un cheval trop petit, un joker trop grand, un entraîneur trop vieux! Et pourtant il vont rentrer dans l'histoire en devenant de grands champions. D'après une histoire vraie. Palpitant.

**SCALA 2** 916 13 66  
**LE JOURNAL D'UNE FEMME DE CHAMBRE**  
V.F. Samedi 18 h. 12 ans. Cycle «Buñuel l'insaisissable». De Luis Buñuel. Avec Michel Piccoli, Jeanne Moreau, Françoise Lugagne.  
Engagée comme femme de chambre chez les Montelli, elle va vite apprendre à les détester et trouver son collègue louche...

**SCALA 2** 916 13 66  
**HÉRO**  
V.F. Samedi 23 h. 10 ans. 2e semaine. De Zhang Yimou. Avec Jet Li, Maggie Cheung, Zhang Ziyi.  
Dans la lignée de «Tigre et dragon», le nouveau film d'aventures chinois, une histoire magique et virevoltante!

**SCALA 2** 916 13 66  
**LE FANTÔME DE LA LIBERTÉ**  
V.F. Dimanche 18 h. 12 ans. Cycle «Buñuel l'insaisissable». De Luis Buñuel. Avec Julien Bertheau, Jean-Claude Brialy.  
Un hommage au surréalisme au travers du principe du film à sketches... A voir ou à revoir absolument!

**SCALA 3** 916 13 66  
**MAIS IM BUNDESHUUS - LE GÉNIE HELVÉTIQUE**  
V.O. s.-t. fr./all. Sam. et dim. 18 h 30, 20 h 45. Pour tous. 1re vision. De Jean-Stéphane Bron. Au Palais fédéral, le réalisateur a suivi 5 parlementaires œuvrant au sein d'une commission... Regard dans les coulisses de notre démocratie. Voici le film suisse dont tout le monde parle.

**SCALA 3** 916 13 66  
**LES AVENTURES DE PORCINET**  
V.F. Samedi et dimanche 14 h 15, 16 h 15. Pour tous. 3e semaine. De Francis Glebas.  
Dessin animé! Rejeté par ses amis parce que trop petit pour chercher du miel, il part seul sur les routes... Enchanteur!

**SCALA 3** 916 13 66  
**IDENTITY**  
V.F. Samedi 23 h. 16 ans. 4e semaine. De James Mangold. Avec John Cusack, Ray Liotta, Amanda Peet.  
Ils sont dans le même motel et se font tuer l'un après l'autre. Pourquoi? Sans le savoir, ils ont un point commun...

**ABC** 967 90 42  
**RAIN**  
V.O. ang., s.-t. fr./all. Samedi 16 h 15, 18 h 30. Dim. 18 h 30. 12 ans. 2e semaine. De Christine Jeffs. Avec Alicia Fulford-Wierzbicki, Sarah Peirse.  
Chronique d'une perte d'innocence: le passage de l'enfance à l'âge adulte. Un premier film, intelligent, fin et talentueux.

**ABC** 967 90 42  
**GOOD BYE LENIN!**  
V.O. all., s.-t. fr./it. Samedi 20 h 45. Dimanche 16 h 15 et 20 h 45. 12 ans. 5e semaine. De Wolfgang Becker. Avec Daniel Brühl, Katrin Sass. Le film qu'on attendait sur la chute du mur de Berlin. Sans didactisme aucun, tendre et ironique, il décrit la fin d'une utopie.

CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**  
■ **APOLLO 1,2,3**  
(032 710 10 33)

**LES AVENTURES DE PORCINET.** 14-16h. Pour tous. De F. Glebas.

**MYSTIC RIVER.** 17h45-20h30. Ve-sa noct. à 23h15. 14 ans. Première suisse. De C. Eastwood.

**PUR SANG, LA LÉGENDE DE SEABISCUIT.** 14h45-20h15. 7 ans. 2e semaine. De G. Ross.

**LE CHARME DISCRET DE LA BOURGEOISIE.** Sa 18h. 12 ans. Cycle «Buñuel l'insaisissable».

**IDENTITY.** Ve-sa noct. à 23h15. 16 ans. 4e semaine. De J. Mangold.

**CET OBSCUR OBJET DU DÉ-SIR.** Di-ma 18h. 12 ans. Cycle «Buñuel l'insaisissable».

**ÉCOLE PATERNELLE.** 14h15-16h15. 7 ans. 3e semaine. De St. Carr.

**MAIS IM BUNDESHUUS - LE GÉNIE HELVÉTIQUE.** 18h15 en VO. Pour tous. 7e semaine. De J.-St. Bron.

**LE TEMPS DU LOUP.** 20h30. 16 ans. Première suisse. De M. Haneke.

**BRAQUAGE À L'ITALIENNE.** Ve-sa noct. à 23h15. 10 ans. 5e semaine. De F. Gary Gray.

■ **ARCADES**  
(032 710 10 44).

**LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES.** 15h30-20h30. 14 ans. 3e semaine. De St. Norrington.

**JEUX D'ENFANTS.** 18h15. 12 ans. 5e semaine. De Y. Samuël.

**HERO.** Ve-sa noct. à 23h. 10 ans. 3e semaine. De Zhang Yimou.

■ **BIO**  
(032 710 10 55).

**GOOD BYE LENIN.** 14h30-21h. VO st. fr/all. 10 ans. 5e semaine. De W. Becker.

**LES INVASIONS BARBARES.** 17h-19h. 14 ans. 3e semaine. De D. Arcand.

■ **PALACE**  
(032 710 10 66)

**AMERICAN PIE: MARIONS-LES!** 15h30-18h-20h30. Ve-sa noct. à 23h. 14 ans. Première suisse. De J. Dylan.

■ **REX**  
(032 710 10 77)

**BAD BOYS 2.** 14h30-20h15. Ve-sa noct. à 23h. 16 ans. 2e semaine. De M. Bay.

**MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN.** 18h. 10 ans. 5e semaine. De F. Dupeyron

■ **STUDIO**  
(032 710 10 88)

**JANIS ET JOHN.** 15h30-18h-20h30. 12 ans. Première suisse. De S. Bencheitrit.

■ **BÉVILARD**

■ **PALACE**  
(032 492 25 48)

**BYE BYE LOVE.** Ve-sa-di 20h30. 7 ans. De P. Reed.

■ **MOUTIER**

■ **LE CINOCHE**  
(032 493 73 73)

**DOGVILLE.** Sa 17h30. 14 ans. De L. von Trier.

**BRAQUAGE À L'ITALIENNE.** Ve-sa 20h30. Di 16h-20h30. Lu 20h30. 8 ans. De F. Gary Gray.

■ **LE NOIRMONT**

■ **CINÉLUCARNE**  
(032 953 11 84)

**PÈRE ET FILS.** Ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. 10 ans. De M. Boujenah.

■ **SAINT-IMIER**

■ **ESPACE NOIR**  
(032 941 35 35)

**NOI ALBINOI.** Ve-sa 21h. Di 17h30-20h30. VO. De D. Kari.

■ **TAVANNES**

■ **CINÉMA ROYAL**  
(032 481 43 29)

**BYE BYE LOVE.** Ve 20h30. Sa 17h-21h. Di 17h. 12 ans. De P. Reed.

**GOOD BYE LENIN!** Di 20h30. Ma 20h30. 12 ans. De W. Becker.

■ **TRAMELAN**

■ **CINÉMA CINÉMATOGAPHE**  
(032 487 45 61)

**PAÏ, THE WHALE RIDER.** Ve 20h30. Sa 18h. Di 17h. 9 ans. De Niki Caro.

**LES ÉGARÉS.** Sa 21h. Di 20h30. 12 ans. De A. Téchiné.

■ **À VISITER DANS LA RÉGION**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES.** Exposition de photos de Simone Opplinger (2003) avec la participation de Doris Vogt (1963).

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU.** Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).

**ESPACE LES ARBRES.** Exposition de Gianfranco Redaelli, peintures. Tous les jours de 14h. à 17h. Jusqu'au 31.10.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

■ **SAINT-IMIER**

**CENTRE DE CULTURE ET DE LOISIRS.** Expo de Jacqueline Jeanneret et Sofie Melnick, «Tisser des liens», sculptures et dessins. Me-ve 14-18h; sa-di 14-17h. Jusqu'au 9.11.

■ **NEUCHÂTEL**

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Images de Chine», photographies d'Eric de Montmollin, 1931-1934. Lu-ve 8-20h; sa 8-17h. Jusqu'au 20.11. 032 717 73 00.

**HOME DES CHARMETTES.** Le Club de Patchwork du Littoral expose ses oeuvres. Jusqu'au 14.11.

**JARDIN BOTANIQUE.** Antoine Richard, peintures, tous les jours, sauf le lundi, de 14h à 17h30. Jusqu'au 26.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.

**OFFICE DE LA STATISTIQUE.**

**ESPACE PUBLIC:** Construire l'éphémère: projets contemporains de construction temporaire. Jusqu'au 18.12.

■ **SAINT-AUBIN**

**HOME LA PERLAZ.** Exposition aquarelles de Redko-Borodiy. Jusqu'au 30.10.

■ **SAINT-SULPICE**

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS.** Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

■ **VAUMARCUS**

**CHÂTEAU.** «Château des mille et une vies». Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Salles médiévales, cabinet de préhistoire, exposition d'objets anciens; tél. 032 836 36 36, www.chateauvaumarcus.ch.

MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Rolf Blaser, peintures de 1989 à 2003. Ma-di 10-17h. Jusqu'au 9.11.

**MUSÉE D'HISTOIRE.** «La ruée vers l'eau» jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie» jusqu'au 30.11.03. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.

**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Eau et vie sous l'ancien régime» l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.

**LE LOCLE**  
**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** Exposition de Jean-Michel Jaquet, «Aménagement égoïste», oeuvres sur papier. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 30.11.

**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES.** Exposition temporaire: Et tout près s'ouvre l'abîme: voyageurs au Locle et aux Moulins souterrains (1770-1830). Sept.-oct: ouvert tous les jours 10h-17h30. Nov.-avril: ma-di 14-17h. Jusqu'au 30.4.04. Rens. 032 931 89 89.

**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps» Ma-di 10-17h.

**LA SAGNE**

**MUSÉE RÉGIONAL.** Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.

**DELÉMONT**  
**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 19.10.

**LES GENEVEZ**

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

**MOUTIER**

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.

**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** Susanna Taras, «Fakt und Fantasie». Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 9.11.

**MURIAUX**

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

**PORRENTROY**

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Un portraitiste bruntrutain «Ernest Leuenberger» 40 ans de photographie. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 16.11.

**SAINT-IMIER**

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes:

ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**

**CENTRE DÜRRENMATT.** Expositions «Dieter Roth - La Bibliothèque» et «Friedrich Dürrenmatt - Echech & Mat» Me-di 11h-17h. Jusqu'au 26.10.

**GALÉRIES DE L'HISTOIRE.** (Antenne du MAH - Av. DuPeyrou 7). «Imaginer la ville: sept maquettes historiques de Neuchâtel entre l'an 1000 et 2000» Ma-di 13-17h. Fermé les lundis sauf Pâques, Pentecôte et Journée fédérale.

**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** Ma-di 10h-18h, mercredi entrée libre.

**MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE.** Exposition «X - spéculations sur l'imaginaire et l'interdit». Ma-di 10-17h. Entrée libre le mercredi. Jusqu'au 25.01.04.

**MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE.** «Très toucher» exposition interactive. Ma-di 10-18h. Jusqu'au 4.1.04.

**BOUDRY**

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «Bouteilles». Me-di 14-18h ou sur rdv au 032 842 10 98. Jusqu'au 30.5.04.

**CERNIER**

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.

**COLOMBIER**

**MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU.** Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

**HAUTERIVE**

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Aux origines de Paris» Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.

**MÔTIERS**

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Ouverture: sa-di-ma-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.

**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** Ma/je/sa/di 14-17h, d'avril à octobre. Sur rdv 032 861 13 18, de novembre à mars.

**LA NEUVEVILLE**

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Exposition de Catherine Louis, illustratrice. Sa et di 14h30 à 17h30, je pour les écoles sur réservation au 032 751 45 58. Jusqu'au 26.10.

**TRAVERS**

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

MOTS CROISÉS DU JOUR N° 581

Horizontalement: 1. Réciteras. 2. Mémorise. 3. Poème chanté - Situe un lieu - Etendue liquide. 4. Amoirndri - Le molybdène. 5. Prénom masculin - Allure. 6. Sigle d'un Etat du Moyen-Orient - Préfixe nouveau - Dans le sud. 7. Inquiète. 8. Prises à Nice - Fixer. 9. Pognon - Montagne de Grèce. 10. Plante de la famille des composées - Un aux courses.

Verticalement: 1. Produits cosmétiques. 2. Habillé soigneusement. 3. Est d'une consistance onctueuse - Premier de série. 4. Article - Fin de verbe - Qui est produit par le feu. 5. Ville sur la Garonne - Arrivé - Deux fois en échec. 6. Compteur. 7. Indique une spécialité - Usure. 8. Grand média francophone - Prénom féminin. 9. Héros imaginé par Alexandre Dumas père - Lettre grecque. 10. Aideras.

Solution dans la prochaine édition.

Solution du no 580

Horizontalement: 1. Navigateur. 2. Evanouis. 3. Gelai - Nemi. 4. Lues - Etron. 5. Use - Eire. 6. Giro - Urnes. 7. Er - Uns - Es. 8. Renvois - Cl. 9. Anti - Ténus. 10. Se - Scellée.

Verticalement: 1. Négligeras. 2. Aveu - Irène. 3. Valeur - NT. 4. Inassouviss. 5. Goi - No. 6. Au - Usité. 7. Tinter - Sel. 8. Esérine - NL. 9. Moresque. 10. Ruines - Ise.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										

# Herbiers marins austères mais vitaux

**Nature ■ Les herbiers sous-marins ne sont pas les plus attrayants des biotopes. Est-ce pourquoi on a tant tardé à reconnaître leur utilité? Leur conservation s'organise enfin**

Par  
**Jean-Luc Renck**

Quel vacancier en Méditerranée excursionnant avec masque et palmes n'a jamais «survolé» une prairie immergée: un herbier à posidonies ou, moins fréquent, à zostères? Ces plantes à fleurs retournées à la mer – nullement des algues donc! – ont le nom qui rime avec «monotonie» ou «austère». Et de fait, les herbiers ont pâti partout de leur pauvre apparence, bien en-deçà d'autres écosystèmes côtiers, les récifs colorés ou les mangroves avec leur charme de jungle les pieds dans l'eau: on s'est peu préoccupé, à quelques exceptions près, de les protéger, ce dont s'alerte le premier «Atlas mondial des herbiers marins» paru cette semaine (voir encadré).

Les espèces d'herbes marines sont une soixantaine, leur taille va des quelques centimètres d'*Halophila decipiens*, qui vit au large du Brésil, aux quatre mètres de grandes zostères en mer du Japon. Elles habitent les eaux côtières, en particulier les baies et les estuaires, de l'Arctique aux Tropiques. De grands lits se trouvent sur la côte est de l'Amérique du Nord et les rives ouest de l'Australie – une prairie marine couvre ainsi 4000 km<sup>2</sup> au large d'Adélaïde.

L'atlas fraîchement paru évoque un total mondial de 177.000 km<sup>2</sup>, mais les côtes occidentales de l'Afrique et de l'Amérique du Sud attendent encore un recensement. Cette aire petite comme quatre fois la Suisse semblera peu, mais les herbiers ne forment que d'étroites bandes côtières.

Ne sous-estimons pas pour autant l'importance écologique des herbiers, comme on l'a fait trop longtemps. Ils hébergent des milliers d'espèces, végétales – des algues qui croissent accrochées aux herbes – et animales, lesquelles s'y abritent pour tout ou partie de leur existence, s'y

nourrissent en brouteurs ou en chasseurs, s'y reproduisent. Des espèces emblématiques tels qu'hippocampes, tortues marines, lamantins et dugongs dépendent des herbiers, de même que des espèces d'intérêt économique – coquilles Saint-Jacques, crabes, jeunes saumons...

## Une protection efficace

Les lits d'herbes marines contrent l'érosion côtière, en fixant les fonds dans le réseau de leurs rhizomes, et en atténuant la force des vagues par leur feuillage. Cernant des récifs coralliens, les herbiers protègent ceux-ci du manque de lumière et de l'enlèvement en interceptant les sédiments arrachés aux terres, et ils préviennent les proliférations végétales en captant les engrais – rôle fondamental: faut-il insister sur la place des oasis de corail dans l'écologie marine? Le filtre a ses limites, cependant: en eaux trop riches, manquant de lumière, les herbiers sont débordés, étouffés par des algues. C'est le cas en mer Baltique. En Méditerranée plus claire, les eaux usées stimulent aujourd'hui une algue tenace introduite accidentellement. Exemple à l'inverse: Boston s'est équipé récemment d'un coûteux système d'épuration, et les herbes marines croissent dans le port pour la première fois depuis deux siècles, comme le rapporte Fred Short, de l'université du New Hampshire, un éditeur de l'Atlas des herbiers marins.

Mais Short avertit que globalement, en dix ans, les herbiers marins ont reculé de 15%. Outre la pollution, Short incrimine le trafic côtier, certaines pratiques de pêche, la construction de nouveaux ports, ou encore les ravages du tourisme «corallien» qui, s'il est aujourd'hui sensibilisé à la fragilité des récifs, néglige encore souvent ses environs – exception notable, la Grande Barrière de corail, dont les zones protégées couvrent



S'il faut des jeux d'eau et de lumière – ou une troupe de lamantins! – pour conférer un peu d'attrait à un herbier marin, ses vertus écologiques n'ont pas besoin d'artifice. C'est pourquoi elles nous ont échappé sans doute... PHOTO SH

plus d'étendues d'herbes que de coraux!

Les réserves marines restent cependant à créer en nombre pour conserver les prairies marines, et leurs fonctions multiplement bénéfiques. Le biologiste marin Martin Att rill, de l'Université de Plymouth, Grande-Bretagne, le déplore: «*Ces habitats extrêmement utiles n'ont pas reçu la publicité qu'ils méritent*». Y compris parmi les scientifiques qui ont exploré les herbiers marins bien moins que d'autres milieux. Ce qu'on travaille désormais à corriger. En urgence: les régions côtières connaissent une croissance démographique des plus fortes, qui détériore rapidement les équilibres écologiques quand ceux-ci devraient être gages de survie et de développement... /JLR

## Mobilisation forte, mais tardive

L'«Atlas mondial des herbiers marins» («World Atlas of Seagrasses») est une compilation de 520 sources provenant de 120 pays, par 58 spécialistes.

Ceux-ci ont été coordonnés par le World Conservation Monitoring Centre de Cambridge, Grande-Bretagne, sous l'égide du Programme des Nations unies pour l'environnement et de plusieurs autres institutions et fondations (voir [www.unep-wcmc.org/marine/seagrassatlas](http://www.unep-wcmc.org/marine/seagrassatlas)).

L'ampleur de cette mobilisation dit assez l'importance

que l'on reconnaît désormais à un milieu qui d'ordinaire ennue même les plongeurs («*Il n'y a que des poireaux, ici, rien à voir!*», serait une exclamation fréquente chez des plongeurs traversant un herbier, selon un biologiste).

De fait, il y a cinq ans déjà qu'une World Seagrass Association a vu le jour lors d'une réunion à Pangasinan, aux Philippines. Les spécialistes entendaient donner enfin une suite pratique à quelques recherches qui, dès les années 1970, aux Pays-Bas notamment, avaient détaillé l'importance écologique des

herbiers. La déclaration dite «de Bolinao» – site du laboratoire de biologie marine philippin où s'est tenue la réunion de 1998 – demande aux décideurs d'œuvrer d'urgence pour les protéger (voir [www.worldseagrass.org](http://www.worldseagrass.org)), en rappelant notamment les «conséquences catastrophiques pour les pêcheries et les économies côtières de la dégradation des herbiers dans l'Atlantique nord vers 1930, et dans les baies de Chesapeake (Etats-Unis), San Francisco et Cockburn Sound (Australie) dans les années 1980». Temps de réaction plutôt moyen... /jlr

# «Ciao Federico»! Création mondiale

**Lausanne ■ Béjart et ses danseurs rendent hommage à Fellini pour le 10e anniversaire de sa mort lors de deux soirées données au théâtre de Beaulieu**

Par  
**Denise de Ceuninck**

Maurice Béjart et ses danseurs, ainsi que Gil Roman, rendront hommage à Federico Fellini lors de deux soirées données au théâtre de Beaulieu dans le cadre de la rétrospective marquant les dix ans de la disparition du maestro. Deux créations mondiales seront présentées à cette occasion: «Ciao Federico», chorégraphie Béjart et «Echographie d'une baleine», de Gil Roman.

En 1976, au lendemain de la création, à Paris, du «Molière imaginaire», Maurice Béjart, chorégraphe et metteur en scène, était d'une profonde tristesse. Fini le corps à corps, fructueux, entre lui et le maître qui lui révèle le théâtre. Plus tard Béjart retrouva chez Fellini le baroque flamboyant qu'il admirait chez Molière.



Maurice Béjart rend hommage à Fellini. PHOTO KEYSTONE-CAMPARDO

Une fraternité instinctive s'instaura entre les deux créateurs.

L'hommage que Béjart rend aujourd'hui à Fellini, son idole, est émouvant. Il conçoit sa chorégraphie tout en glissements et fondus-enchaînés, dans un va-

et-vient constant entre la vie du maestro et les références à son œuvre cinématographique. Le passage est subtil, on se retrouve dans «Amarcord», «Roma», «La dolce vita» ou encore «Prova d'orchestra». Pas

de deux, ensembles ou quatuors, les danseurs plongent dans la musique de Nino Rota, «un grand compositeur, et fin connaisseur de théâtre. Si Molière était le Fellini du XVIIe, Nino Rota est le Lully de notre époque...», commente Maurice Béjart.

«J'avais autrefois une petite maison à Capri, Stockhausen y venait, Nino Rota aussi. Lorsque j'ai chorégraphié les «Dichterlieder» de Schumann, nous avons travaillé ensemble. Nino a placé quelques mesures de sa musique entre les Lieder. Toujours vêtu d'un manteau gris, toujours prêt à venir en aide aux plus humbles, Nino, c'était une sorte de saint François d'Assise. Alors que nous étions à Venise, nous sommes allés à Burano, là où les femmes des pêcheurs font de la dentelle. Il en a acheté pour un million de livres. Que vas-tu faire? Les offrir... Un soir que j'étais en tournée, Fellini m'a appelé au téléphone: «è morto nostro fratello...» La musique au cinéma, c'est très

important. Les films que Fellini a tournés après la mort de Rota n'avaient plus la même saveur».

Directeur adjoint du Béjart Ballet Lausanne, Gil Roman, danseur et chorégraphe, s'associe à l'hommage rendu au «maestro del cinema». Sur des musiques de Nino Rota, sur le concerto pour piano, notamment, et des chants russes, il

présentera en création mondiale «Echographie d'une baleine»: «Un mélange de Béjart, de Simonon et de ce qui me revient en mémoire des films de Fellini», précise-t-il. /DDC

**Lausanne, théâtre de Beaulieu, 31 octobre, 20h30. 1er novembre à 18h. Réservations: Resaplus 090 552 333**

## «Maestro del cinema»

La Fondation Fellini, créée en 2001 à Sion, s'est récemment enrichie de documents inédits. Dès le 24 octobre s'ouvrira à Beaulieu, une exposition rétrospective. Le public découvrira des photos de tournage, affiches, décors, costumes, scénarios, lettres et documents, disposés de manière à retracer l'imaginaire fellinien, depuis les dessins de

rêve jusqu'aux sets de tournage de Cinecittà. /ddc

**Informations: [www.fondation-fellini.ch](http://www.fondation-fellini.ch). Beaulieu, du 24 octobre au 9 novembre, tous les jours de 10 à 19 h, sauf lundis 27 octobre et 3 novembre. Le 24 octobre à 19 h, première suisse du film «Fellini, sono un gran bugiardo».**

# Des escrocs utilisent la Suisse

**Au Gabon, la réputation de notre pays sert de paravent à un trafic de plantes hallucinogènes. Des dizaines de victimes crédules se sont déjà fait dépouiller**

## LE DOSSIER

Par  
**Antoine Lawson**

Au bout du fil (un numéro débutant par 078), le Dr William arrange la rencontre au nom de Baytoz (contraction de Bayer et Sandoz), une pseudo filiale suisse... C'est là le nerf du réseau frauduleux. Des dizaines de Gabonais se font dépouiller en espérant vendre à prix d'or des plantes hallucinogènes interdites à l'exportation.

Tout commence par ce courrier électronique ou une télécopie d'un certain Dr William de Suisse. Les papiers à en-tête utilisés sont ceux des Laboratoires Baytoz censés avoir des filiales en Suisse et en Allemagne mais totalement fictifs (ndlr: Baytoz est la contraction du nom de deux laboratoires suisses Bayer, devenu Novartis, et Sandoz). Un numéro de téléphone portable en Suisse figure sur les correspondances.

### La victime est un pharmacien

Au bout du fil, le Dr William, un Européen, répond en anglais d'une voix convaincante, l'air posé. Voilà le nerf du réseau qui a mis sur la paille de nombreux Africains crédules. Les escrocs se font passer pour des responsables d'industries pharmaceutiques européennes en quête de plantes médicinales africaines.

Un trafic de ce genre vient d'être démantelé à Libreville au Gabon. Ironie du sort, l'une des récentes victimes est un... pharmacien: le Dr Alphonse Louma, responsable de l'association «Agir pour le Gabon». Il s'est fait déléster de quelque 60 millions de Fcfa (environ 61.000 francs suisses) sur une fausse opération d'exportation d'iboga, une plante médicinale très recherchée (voir ci-dessous), qui pousse notamment au Ga-

bon où elle est interdite d'exportation.

### Un appel de Suisse

Le réseau est organisé en équipes composées d'Africains et d'Européens. Des rabatteurs et des complices sont aussi recrutés localement. «En fait, a avoué Emmanuel, l'un des membres mis sous les verrous, il s'agit d'un transfert d'appel bien programmé entre la Suisse et le Gabon. Les fax et les tampons apposés sur le courrier que reçoivent les gens après le premier contact téléphonique sont élaborés au Gabon à partir d'un ordinateur».

Il a expliqué aux enquêteurs que le Dr William était en réalité au Gabon où un complice lui transférait de Suisse les appels. La police n'a pas réussi jusqu'à présent à lui mettre la main dessus. Cependant, le département fédéral de justice et police nous confirme n'avoir reçu aucune demande d'entraide judiciaire de la part du Gabon.

### Mise en confiance

D'après le lieutenant de gendarmerie Clément Bouassa, «la proposition du laboratoire de virer de l'argent d'urgence au fournisseur pour bien boucler l'opération ainsi que des tarifs d'achat prodigieux servent à mettre en confiance la future victime». En effet, le kilo d'iboga en poudre se négocierait à 23 millions de Fca (environ 23.300 francs suisses).

### Des gélules pour la douane

Après le premier contact téléphonique, d'autres membres du réseau entrent en scène. Généralement bien habillés, ils ne sont identifiés que par un prénom et un numéro de téléphone portable. La partie se joue désormais dans des hôtels huppés de Libreville. De quoi mettre en confiance la future victime!

«Attiré par l'appât du gain, les personnes apportent au lieu du rendez-vous des bouteilles remplies



L'iboga est une plante médicinale très recherchée. Elle pousse notamment au Gabon, mais est interdite d'exportation.

PHOTO KEYSTONE

d'iboga en poudre, pour un émissaire supposé venir de Suisse et dont l'arrivée a été annoncée par correspondance», explique Guillaume Nzamba, un enquêteur chargé du dossier.

### Paiement préalable

«Sur le lieu du rendez-vous, raconte une victime, un jeune entrepreneur très abattu, la qualité de l'iboga est vérifiée puis classée supérieure. Il est alors demandé au client de faire conditionner la poudre en gélules par un laboratoire spécialisé lequel serait situé dans l'enceinte de l'ambassade d'Arabie Saoudite de Libreville.»

L'opération de conditionnement en gélules nécessite 8

millions de Fcfa (environ 8100 francs suisses) pour dix bouteilles d'iboga en poudre, condition préalable pour que la marchandise soit acceptée. Motif invoqué: en gélules le produit passe plus facilement les contrôles de la douane en Suisse. L'émissaire qui se dit pressé de repartir en Suisse souhaite que l'opération se fasse rapidement.

### Un emprunt de 25 millions

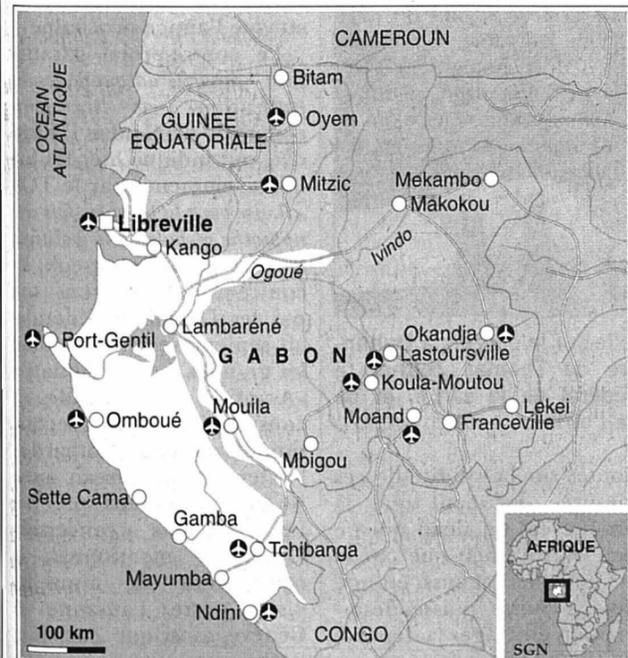
Il appelle alors, par téléphone, un technicien du supposé laboratoire pour conditionner le produit. Ce dernier arrive sur les lieux en blouse blanche, enlève les bouteilles

et annonce peu après par téléphone que le traitement chimique de l'iboga a débuté et que tout sera prêt dès le lendemain à la première heure.

«Pris de court et estimant la somme considérable qu'il va tirer d'une telle opération, la victime se démène pour rassembler la somme exigée par le laboratoire, paye le «laborantin» qui exige, avant la livraison du produit conditionné, une somme supplémentaire destinée à garantir le degré de certification de l'iboga. Coincés, ceux-ci demandent un nouveau délai pour rassembler l'argent et pendant ce temps, ses interlocuteurs disparaissent en prétextant qu'ils sont partis voir d'autres clients en province et

qu'ils rappelleront à leur retour», explique l'enquêteur Nzamba.

«J'ai appelé sans succès pendant des jours au numéro de mes interlocuteurs. D'abord un répondant... puis une opératrice qui annonce que le numéro n'est plus attribué. Je leur avais remis 25 millions de Fcfa (25.400 francs suisses) empruntés dans une banque!» se lamente une autre victime, un cadre d'entreprise venu à la gendarmerie pour porter plainte contre X. Des dizaines de victimes n'ont pas osé se déclarer, soit par honte, soit par crainte d'être interpellées par la gendarmerie pour trafic illicite d'iboga. /ALA-Infosud



## L'iboga, une plante de sevrage

L'iboga est une plante hallucinogène utilisée traditionnellement au Gabon à l'occasion de rites sacrés et pour ses vertus médicinales. Aujourd'hui, elle intéresse particulièrement les laboratoires du Nord car elle renferme un principe actif, l'ibogaïne, utilisée dans le traitement des toxicomanies et des dépendances. Elle pourrait servir dans les traitements de substitution aux drogues au même titre que la méthadone.

«Les principes actifs de l'iboga sont efficaces pour la lutte contre l'alcoolisme et le tabagisme.

L'iboga s'est révélée efficace dans le traitement de la grippe et le sevrage des toxicomanes (cocaïne, héroïne)», précise le Dr Serge Aimé Issembé, pharmacien à Libreville.

En 1999, l'iboga a fait l'objet d'un colloque scientifique aux Etats-Unis, auquel ont participé des chercheurs gabonais et africains. Au Gabon où elle a été déclarée «patrimoine national et produit stratégique», elle est interdite d'exportation. Cet arbuste pousse également au sud du Cameroun, en Guinée équatoriale, en Centrafrique et au Congo. /ALA



L'iboga pourrait jouer le même rôle que la méthadone dans le traitement de substitution des drogues. PHOTO ARCH

# Patrizia Pesenti a été sanctionnée

**Tessin ■ La conseillère d'Etat socialiste perd la responsabilité des Œuvres sociales. Elle avait refusé les coupes prévues en 2004 dans son département**



«Je continuerai à défendre le système social dans un canton actuellement en proie à la récession. Il est impensable que le gouvernement ferme les robinets de l'aide aux familles, aux jeunes et aux vieillards», a déclaré Patrizia Pesenti (ici avec la présidente du Parti socialiste tessinois Anna Biscossa) lors de sa conférence de presse à Bellinzone. PHOTO KEYSTONE

Le budget 2004 a provoqué une crise gouvernementale au Tessin. La directrice de la santé publique et des œuvres sociales, Patrizia Pesenti, n'a pas approuvé les coupes prévues en 2004 pour son département et a perdu la responsabilité des œuvres sociales.

«La décision du gouvernement de m'enlever une partie de mes tâches est un geste intimidatoire et très violent. J'ai été punie pour ne pas avoir accepté que le budget de mon département soit réduit de 80 millions de francs», a souligné hier la conseillère d'Etat socialiste à Bellinzone.

«Ces méthodes ne me feront pas reculer. Je continuerai à défendre le système social dans un canton actuellement en proie à la récession. Il

est impensable que le gouvernement ferme les robinets en ce qui concerne les aides aux familles, aux jeunes et aux vieillards en un tel moment», a ajouté l'ancienne candidate à la succession de Ruth Dreifuss au Conseil fédéral. «Il ne me reste qu'un demi-département», a-t-elle regretté. «Mais je poursuivrai sur ma voie dans les domaines de la politique sanitaire et familiale.»

En rejetant le budget, «Patrizia Pesenti a entravé le travail du gouvernement par sa position isolée», a expliqué hier matin Marco Borradori, président du gouvernement tessinois, pour expliquer la décision de l'exécutif. «Deux fonctionnaires du département dirigé par la socialiste ont refusé de transmettre les chiffres demandés par les autres membres de l'exécutif. C'est la goutte qui a fait

déborder le vase», a ajouté Marco Borradori.

Ces propos ont été catégoriquement démentis par la prin-

cipale intéressée lors de sa rencontre avec la presse. «Toutes les informations demandées à mon département ont été fournies dans la

mesure du possible, exception faite de données confidentielles concernant les bénéficiaires d'aides ou prestations complémentaires», a affirmé Patrizia Pesenti. De son côté, Anna Biscossa, présidente du Parti socialiste tessinois, n'a pas caché sa stupeur et sa profonde amertume. «C'est un coup de tonnerre», a-t-elle dit, malgré cela le PS ne se laissera pas chasser du gouvernement. Cette décision politique est très grave, sans précédent en Suisse mais elle ne nous intimidera pas.»

Pour sa part, le Parti socialiste suisse a estimé que «la décision tessinoise est disproportionnée et antidémocratique.» Sa présidente, Christiane Brunner, parle de «décision politique». Patrizia Pesenti a été élue par le peuple et n'a commis aucune faute dans sa fonction, selon la Genevoise.

Les directions des offices du département de Patrizia Pesenti seront réparties avec effet immédiat entre les quatre autres membres du gouvernement. Marina Masoni (PRD) reprendra l'Institut des assurances sociales, Luigi Pedrazzini (PDC) hérite de l'Office de l'assurance maladie, Gabriele Gendotti (PRD) sera chargé de l'Office de la vieillesse et Marco Borradori (Lega) de l'Office de l'aide sociale. /ats

## Déficit de 276 millions

Le Tessin est confronté à une crise sans précédent provoquée par le budget 2004. Malgré des économies qui limitent les pots cassés, le déficit d'exploitation devrait atteindre 276,8 millions de francs. Les dépenses ont augmenté de 3,2% par rapport à 2003. Elles sont budgétées à 2,75 milliards, soit 86,6 millions de plus qu'en 2003. Les re-

venues, en revanche, n'ont progressé que de 1,2%. Le gouvernement prévoit que d'ici à 2007, la dette publique augmentera de deux milliards de francs.

Le déficit global est estimé à 326,3 millions de francs, a indiqué hier Marco Borradori, président du gouvernement tessinois. En 2004, les investissements augmenteront de 17,8% par

rapport à 2003 et atteindront 261,5 millions de francs. «La situation est grave et difficile», a-t-il encore dit, et le canton devra continuer à imposer des mesures d'économie tant dans son plan financier que dans son budget 2005». Responsable d'une crise politique sans précédent, le budget 2004 sera soumis à l'examen du parlement cantonal en décembre. /ats

## RÉFUGIÉS Le HCR dénonce l'UDC

L'UDC et sa campagne de criminalisation des requérants et des réfugiés «préoccupent profondément le Haut Commissariat de l'ONU aux réfugiés (HCR)». Selon son porte-parole, Ron Edmond, cette campagne est «l'une des plus violemment hostiles à l'asile qu'un parti politique important ait jamais menée en Europe».

Selon Ron Edmond, l'utilisation électorale du thème de l'asile et la manipulation des statistiques pour présenter les réfugiés de la façon la plus sombre est un phénomène inquiétant. Les slogans et les annonces publiées par l'UDC appartiennent à un genre connu, rappelant les mensonges et les trucages utilisés, entre autres, par l'extrême droite anglaise.

L'utilisation des mots «requérants d'asile» en liaison avec les mots «criminels», «terroristes», «viol», «vol», «maladie» ou «tromperie» ou «malfaiteurs» suit un procédé de diffamation connu. Il en résulte finalement que tous les étrangers sont assimilés à des requérants d'asile criminels. La dénonciation de certains abus ignore délibérément le recul du nombre global des demandes d'asile dans pratiquement tous les pays développés, y compris la Suisse.

### «Scandale absolu»

L'UDC a réagi aux propos du porte-parole du HCR en les dénonçant comme «un scandale absolu». Il s'agit d'une ingérence inadmissible d'une organisation internationale dans la souveraineté d'un pays, selon Gregor Rutz, secrétaire général du parti. Par ailleurs, la communauté albanaise du canton de Neuchâtel a déposé plainte pénale contre l'UDC auprès du Ministère public neuchâtelois à la suite de cette campagne antiréfugiés (voir page 3). /ap-réd

## Une cartographie des mentalités

**Atlas ■ Un nouveau livre présente la Suisse politique**

Dans un nouveau livre, deux géographes de l'Université de Zurich présentent une cartographie des mentalités politiques suisses. Leur atlas du paysage politique suisse nuance les divisions entre Suisse romande et alémanique.

### Points cardinaux

Le livre, qui vient de paraître, repose sur l'étude des résultats des votations fédérales de ces vingt dernières années. Michael Hermann et Heiri Leuthold, de l'Institut de géographie de l'Université de Zurich, y représentent la Suisse politique sous forme de cartes.

Les quatre points cardinaux sont remplacés par des attitudes politiques opposées. Au nord, on trouve les zones libérales. Plus on descend vers le sud, plus les régions sont conservatrices. L'ouest représente la gauche, l'est la droite

de l'échiquier politique. La troisième dimension symbolise le taux de population. Genève et Zurich apparaissent ainsi comme des sommets, alors que les Franches-Montagnes et le Jura bernois se transforment en vastes plaines. Il apparaît ainsi une image inhabituelle du pays.

### Grandes villes

La côte d'or zurichoise, le Gros-de-Vaud et le Seeland sont placés au nord-est. L'Arc lémanique s'étend au nord de façon égale de chaque côté de l'axe vertical. Les plus grandes villes sont situées au nord-ouest, Genève, Lausanne et Neuchâtel étant plus à gauche que Zurich et Berne. Delémont se trouve la plus à l'ouest. Alors que Bulle est encore au centre de la partie nord de la carte, Sion et Payerne tombent clairement dans la droite libérale. /ats

## Le pragmatisme suisse est contesté

**Drogue ■ A Dublin, Couchepin constate que l'Europe du Nord est plus axée sur la répression**

En visite à Dublin pour trois jours, Pascal Couchepin a participé hier à une table ronde avec des ministres néerlandais, danois et norvégien. Les quatre pays ont confronté leur politiques de la drogue.

Menant la délégation suisse à la conférence du Groupe Pompidou sur la drogue, Couchepin a pu constater que l'approche helvétique en matière de drogue était loin de faire l'unanimité. S'exprimant jeudi à l'issue de la première journée de sa visite, il avait estimé que les pays du nord de l'Europe, notamment, menaient une politique davantage fondée sur la répression. «L'usage de la drogue y est considéré comme une déviance, qui doit être redressée par la société», a-t-il souligné. Fort de ce constat, il a décidé de rencontrer hier matin ces pays qui réagissent si différemment au problème de la drogue, autour d'une table ronde.

La Suisse fait office de pionnière en matière d'hé-



Lors de la Conférence ministérielle sur la drogue, à Dublin, Pascal Couchepin était entouré de Thomas Zeltner (à droite), directeur de l'Office fédéral de la santé, et de Chung-Yol Lee, vice-directeur de l'office. PHOTO KEYSTONE

roïne. La position helvétique a soulevé la question du rapport entre le coût et l'efficacité de ces initiatives. Le directeur du bureau sur la drogue et le crime de l'ONU (Unodoc), Antonio Maria Costa, a émis des

doutes sur la validité de ces mesures. Estimant que la drogue est un fléau qui ne peut être vaincu que par la fermeté, il s'est aussi étonné que la Suisse puisse désormais envisager la dépénalisation. /ats

### «AVANTI»

## L'initiative a été retirée

Le peuple n'aura pas à se prononcer sur l'initiative «Avanti - pour des autoroutes sûres et performantes». Les milieux routiers ont retiré leur texte, satisfaits du contre-projet du Parlement qui sera soumis au vote l'année prochaine.

Le contre-projet garantit une «capacité adéquate des infrastructures de transport» comme le demandait l'initiative, ont indiqué hier les initiateurs, emmenés par le TCS. «Il vise pour la première fois une approche globale de la politique des transports», selon eux. Le contre-projet mis sous toit par les Chambres fédérales en septembre reprend dans les grandes lignes l'initiative «Avanti». Il demande la construction d'un second tunnel routier au Gothard et l'extension du réseau autoroutier, mais sans préciser les tronçons concernés. L'initiative mentionnait la construction de nouvelles pistes entre Lausanne et Genève, ainsi que Zurich et Berne. /ats

# Sans patience, point de salut

**Bouchons** ■ Les automobilistes ont dû attendre plus de 11.000 heures en 2002. L'axe Bâle-Chiasso est le plus touché



Sur l'axe du Gothard, voitures et camions ont été immobilisés durant 1622 heures sur 222 jours en 2002 (ici un embouteillage dans le canton d'Uri, le 29 mars 2002).

PHOTO KEYSTONE

Les bouchons ont encore de beaux jours devant eux sur les routes suisses. Le nombre total d'heures d'embouteillage a augmenté d'un quart en 2002. L'axe Bâle-Chiasso a été le plus touché, avec un bond de 65%. Mais un léger mieux a été enregistré sur l'axe Genève-Saint-Gall.

Dans l'ensemble, les automobilistes ont dû patienter

durant 11.563 heures l'an dernier sur le réseau des routes nationales. Cela représente une hausse de 26% par rapport à 2001, a indiqué hier l'Office fédéral des routes (Ofrou). 71% des bouchons étaient dus à une surcharge de trafic, 16% à des accidents de la circulation et 11% à des chantiers. L'A2 reliant Bâle à Chiasso a été la plus sollicitée. Sur

cette autoroute, les heures d'embouteillage ont passé à 5022, en progression de 65%.

La réfection d'un des deux tubes du Belchen, près d'Olten (SO), a pesé lourd. Ce tronçon a été le plus congestionné, puisqu'il a totalisé 1870 heures de bouchons sur 277 jours, dont 1798 heures en lien direct avec les travaux. Le Belchen a été fermé pendant huit mois et demi.

L'attente a été un peu moindre au Gothard. Voitures et camions y ont été immobilisés durant 1622 heures sur 222 jours. Cela résulte en grande partie de l'interdiction faite aux poids lourds de se croiser dans le tunnel entre janvier et septembre 2002, mesure prise à la suite de l'accident meurtrier d'octobre 2001.

Contrairement à l'A2, l'A1 entre Genève et Saint-Gall a enregistré une légère amélioration. 4165 heures d'embouteillage y ont été recensées, ce qui représente une diminution de 6% ou 241 heures. Cet axe a connu une intensification du trafic, mais l'interruption des chantiers sur les routes d'accès à la région des trois lacs durant Expo.02 a permis de limiter les perturbations.

## Perspectives

La «fulgurante» augmentation des heures de bouchon enregistrée en 2002 est à mettre sur le compte de circonstances extraordinaires au Belchen et au Gothard. L'Ofrou estime donc qu'il est peu probable qu'une hausse d'une telle ampleur se poursuive à l'avenir. L'office ne table toutefois pas sur un revirement de tendance. Selon lui, il faut s'attendre à voir les embouteillages encore augmenter au cours des années à venir, ceci en raison du volume toujours croissant du trafic sur les axes routiers les plus chargés. /ats

# L'université doit être réformée en profondeur

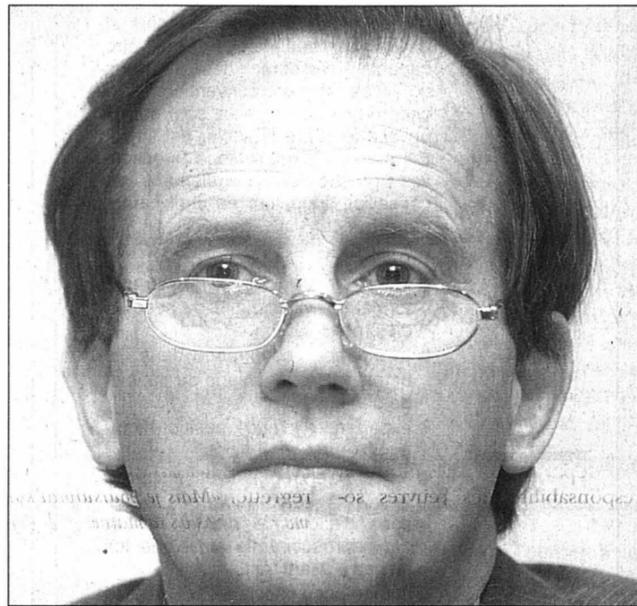
**Ecoles** ■ Le président fait un appel du pied à l'économie

Francis Waldvogel, le président du conseil des Ecoles polytechniques fédérales (EPF), propose des réformes substantielles du système universitaire suisse. Il plaide pour un engagement accru de l'économie et une augmentation des taxes universitaires.

Les universités suisses devraient chercher à obtenir plus de soutien de l'économie privée, a expliqué Francis Waldvogel dans le «Tages-Anzeiger». Selon lui, aucun plafond ne devrait être introduit, mais l'idéal serait que l'économie finance 30% des recherches, car au-delà l'indépendance des universités risquerait d'être menacée. Actuellement, les sub-

ventions externes sont de l'ordre de 20%. Selon le président, les taxes universitaires devraient également être augmentées jusqu'au triple. Parallèlement, les bourses devraient être consolidées afin de soutenir les étudiants des milieux défavorisés.

Aujourd'hui, les taxes dans les deux écoles polytechniques fédérales sont de l'ordre de 1200 francs par an. La troisième mesure concerne les universités cantonales qui, selon Francis Waldvogel, devraient regrouper les petites facultés. Il estime qu'à l'avenir, il ne sera plus possible d'enseigner toutes les branches dans chaque université. /ats



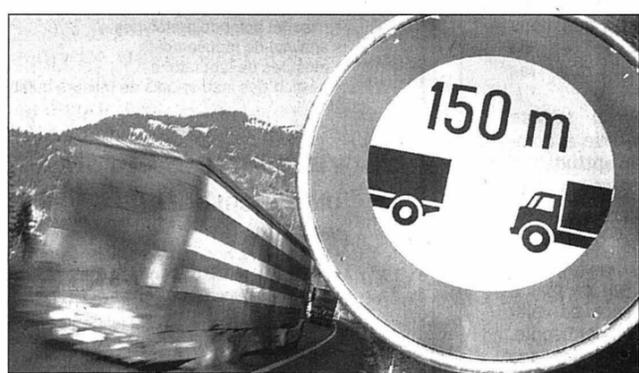
Selon Francis Waldvogel, président du conseil des Ecoles polytechniques fédérales, les taxes universitaires devraient être augmentées jusqu'au triple.

PHOTO KEYSTONE

## ENBREF

**JOURNALISME** ■ La FSJ rebaptisée «impressum». La Fédération suisse des journalistes (FSJ) s'appelle désormais «impressum». La dénomination «impressum» est intimement liée au journalisme et compréhensible dans les quatre langues nationales, a déclaré le président Antoine Gessler, hier lors d'un congrès à Bâle. Plus que ce changement de nom, le thème brûlant du congrès a été la dénonciation par Presse Suisse de la convention collective de travail en Suisse alémanique. Pour Martin Brunner, membre du comité central d'impressum, cette résiliation patronale est «incompréhensible». Le syndicat a exigé l'ouverture immédiate de négociations pour une nouvelle CCT. /ats

**PRESSE** ■ «La Broye» licenciée. Le Centre d'impression de la Broye (CIB), à Estavayer-le-Lac, éditeur du bihebdomadaire «La Broye», a licencié quatre de ses 40 employés. Il explique cette mesure par des raisons d'organisation interne et de rationalisation financière. Le CIB s'est séparé du rédacteur en chef Gérard Dous, d'un imprimeur, ainsi que de deux auxiliaires. Edipresse est l'actionnaire majoritaire du CIB depuis fin 2001. Depuis quinze jours, «La Broye» n'est plus imprimée à Estavayer, mais dans le canton de Genève, sur les rotatives du Centre d'impression Edipresse, à Vernier. /ats



Un camion au col du San Bernardino, en novembre 2001.

PHOTO KEYSTONE

## Berne renonce au système de réservation

### Trafic lourd ■ Des aires d'attente seront construites

Le Département fédéral des transports (Detec) renonce à instaurer un système de réservation pour le trafic lourd à travers les Alpes. Il va plutôt développer le concept des aires d'attente, largement plébiscité lors de la procédure de consultation. Celle-ci a montré que le système de gestion du trafic actuellement en place était satisfaisant et bien accepté. Un système de réservation n'est donc pas nécessaire.

Le Detec va mettre l'accent sur la construction des aires d'attente. Selon pratiquement tous les organismes consultés, ces aires sont indispensables. En effet, elles permettent d'é-

viter dans une large mesure les zones d'attente aménagées le long de l'autoroute et d'améliorer ainsi la sécurité.

En mai, le département avait présenté son concept de réservation au Gothard et au San Bernardino. Il devait permettre aux routiers de réserver gratuitement leur passage à un jour et une heure fixés à l'avance. Le Detec voulait optimiser le système actuel du compte-gouttes. Ce projet avait provoqué peu d'enthousiasme lors de sa mise en consultation de juin à fin juillet. Les routiers l'ont rejeté alors que pour les associations de défense de l'environnement il n'allait pas assez loin. /ats

## LPP

### Augmentation des rentes en janvier 2004

Les rentes de survivants et d'invalidité du régime obligatoire du deuxième pilier nées en l'an 2000 augmenteront de 1,7% au 1er janvier 2004. L'Office fédéral des assurances sociales a publié hier ce taux, lequel correspond à l'évolution de l'indice des prix.

#### Au bout de trois ans

Les rentes doivent être adaptées à ce taux pour la première fois au bout de trois ans. Selon la loi sur la prévoyance professionnelle (LPP), l'augmentation n'est toutefois pas obligatoire si le montant des rentes dépasse le minimum légal adapté au renchérissement.

Les indexations postérieures des rentes LPP suivent le rythme d'adaptation de l'AVS, à savoir tous les deux ans. Le dernier ajustement ayant été fait l'an dernier, les rentes qui ont été attribuées pour la première fois avant l'an 2000 ne seront pas adaptées en janvier 2004.

#### Evolution des prix

Les rentes de vieillesse de la loi sur la prévoyance professionnelle sont pour leur part adaptées à l'évolution des prix si les capacités financières de l'institution de prévoyance le permettent. La décision revient en dernier lieu à l'organe paritaire. /ats

## Effectifs en hausse

L'école polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) attire de plus en plus d'étudiants. La hausse dépasse cette année les 10%. Les effectifs sont passés de 5782 à quelque 6400 élèves. Le nombre d'étudiants en première année se maintient au niveau record de l'an dernier: il dépasse les 1200. Le nombre total d'étudiants progresse en raison du grand nombre d'immatriculations enregistrées ces dernières années.

Les sections rencontrent des succès divers. En mathématiques, les nouveaux étudiants passent de 52 à 73,

grâce notamment à la fusion avec la section mathématiques de l'Université de Lausanne. Les effectifs de première année progressent aussi en chimie, mais ils reculent en électricité, dans les systèmes de communication et, dans une moindre mesure, en microtechnique et en physique. Ces baisses s'expliquent en partie par un transfert vers la nouvelle filière en sciences de la vie, qui compte 119 élèves. Les femmes n'ont jamais été aussi nombreuses à l'EPFL. Elles représentent désormais 22% des effectifs. Leur nombre a pratiquement doublé en sept ans. /ats

## PUBLICITE



**LISTE FEMMES**  
Lise BERTHET  
Monique PERROTET  
Françoise RUTTI  
Catherine SCHALLENBERGER  
Charlotte IMHOF

PME: laissez-les travailler, la papperasse au panier!

ELECTION AU  
CONSEIL NATIONAL  
DU 19 OCTOBRE

**Les Radicaux**  
neuchâtelois

# SAMEDI EMPLOIS CADRES

## Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du canton de Berne

Office des ponts et chaussées

La section routes nationales faisant partie de l'organisation décentralisée de l'Office des ponts et chaussées est responsable de la construction du réseau bernois des routes nationales, depuis l'élaboration des projets jusqu'à l'ouverture au trafic.

En raison du départ à la retraite de l'actuel titulaire du poste, nous recherchons pour le 1<sup>er</sup> avril 2004 ou pour une date à convenir,

### un(e) chef(fe) de section routes nationales

Vous dirigerez la section composée d'environ 30 collaborateurs et veillerez à développer des projets optimisés du point de vue technique, de l'économie et de l'environnement et à les finaliser. Vous devez être capable d'élaborer des solutions créatives et non conventionnelles, cela même si les délais sont serrés ou que le cadre financier est limité. En tant que membre de la Direction, votre tâche sera également de conseiller l'ingénieur en chef cantonal.

#### Profil:

- ingénieur en génie civil avec une formation universitaire ou avec un diplôme HES;
- expérience confirmée dans le domaine de l'ingénierie du trafic et du génie civil;
- expérience d'une position dirigeante;
- esprit d'entreprise et capacité accrue à comprendre les questions d'économie d'entreprise et de macroéconomie ainsi que les tâches y ayant trait;
- compétence sociale au service d'une direction coopérative et communicative ainsi qu'aptitude à négocier en allemand et en français;
- compétence pour la collaboration interdisciplinaire.

Si vous êtes intéressé par ce poste, nous vous prions de faire parvenir votre candidature manuscrite, accompagnée d'une photo et des documents usuels, d'ici au 31 octobre 2003 au responsable de la Direction de l'Office des ponts et chaussées, M. H. Schwarzenbach, mention «chef(fe) de section routes nationales», Reiterstrasse 11, 3011 Berne.

M. W. Dinkel, ingénieur en chef cantonal tél. 031 6333512, ainsi que l'actuel chef de section, M. K. Jenk, tél. 031 6333544, se tiennent à votre disposition pour toute information complémentaire.

En raison de la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes, nous nous réjouissons tout particulièrement de recevoir des candidatures féminines. Les candidatures internes sont également les bienvenues.

D'autres offres d'emploi, sous [www.be.ch/jobs](http://www.be.ch/jobs)

05-320129/4x4

## Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie du canton de Berne

Office des ponts et chaussées

L'Arrondissement d'ingénieur en chef III sis à Bienne et faisant partie de l'organisation décentralisée de l'Office des ponts et chaussées est responsable de la construction, de l'exploitation et de l'entretien d'environ 600 km de routes cantonales. Par ailleurs, il conseille les communes ainsi que les organisations concernées dans le domaine de la protection contre les crues, de la revitalisation et lors de la planification de l'aménagement de chemins pédestres et de chemins longeant les rives de lacs. L'OPC fournit en outre une série de services aux communes, aux personnes privées ainsi qu'aux régions d'aménagement.

En raison du départ à la retraite de l'actuel titulaire du poste, nous recherchons pour le 1<sup>er</sup> avril 2004 ou pour date à convenir,

### un(e) ingénieur en chef d'arrondissement

Vous dirigerez l'Arrondissement composé d'environ 110 collaborateurs et veillerez à développer des projets optimisés du point de vue technique, de l'économie et de l'environnement, ainsi qu'à un entretien continu des routes cantonales. Vous devez être capable d'élaborer des solutions créatives et non conventionnelles, cela même si les délais sont serrés ou que le cadre financier est limité. En tant que membre de la Direction, votre tâche sera également de conseiller l'ingénieur en chef cantonal.

#### Profil:

- ingénieur en génie civil avec une formation universitaire ou avec un diplôme HES;
- expérience confirmée dans le domaine de l'ingénierie du trafic et du génie civil;
- expérience d'une position dirigeante;
- esprit d'entreprise et capacité accrue à comprendre les questions d'économie d'entreprise et de macroéconomie ainsi que les tâches y ayant trait;
- compétence sociale au service d'une direction coopérative et communicative ainsi qu'aptitude à négocier en allemand et en français;
- compétence pour la collaboration interdisciplinaire.

Si vous êtes intéressé par ce poste, nous vous prions de faire parvenir votre candidature manuscrite, accompagnée d'une photo et des documents usuels, d'ici au 31 octobre 2003 au responsable de la Direction de l'Office des ponts et chaussées, M. H. Schwarzenbach, mention «ingénieur en chef d'arrondissement», Reiterstrasse 11, 3011 Berne.

M. W. Dinkel, ingénieur en chef cantonal, tél. 031 6333512, ainsi que l'actuel ingénieur en chef d'arrondissement III, M. P. Vettiger, tél. 032 3292081, se tiennent à votre disposition pour toute information complémentaire.

En raison de la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes, nous nous réjouissons tout particulièrement de recevoir des candidatures féminines. Les candidatures internes sont également les bienvenues.

D'autres offres d'emploi sous [www.be.ch/jobs](http://www.be.ch/jobs)

05-320131/4x4

offres d'emploi



028-416750/DUO

Ruelle Dublé 3 • 2004 Neuchâtel • Tél. 032 727 70 00 • Fax 032 727 70 09  
E-mail: [profilsh@bluewin.ch](mailto:profilsh@bluewin.ch)

PROFILS RH S.A., est une société de placement de personnel en pleine expansion. Afin de compléter son agence, elle recherche une

## SECRÉTAIRE

#### Votre profil:

- Vous êtes en possession d'un CFC d'employée de commerce ou d'une maturité commerciale;
- Vous maîtrisez la gestion des salaires;
- Vous aurez à traiter la correspondance, la réception téléphonique, les prises de rendez-vous, les rendez-vous des candidats, l'accueil des candidats;
- Vous utilisez et maîtrisez les outils informatiques;
- Vous avez entre 30 et 45 ans et vous êtes flexible dans les horaires.

Vous êtes une personne dynamique et savez travailler de manière indépendante. Une expérience similaire serait un avantage.

#### Nous vous offrons:

Un poste à responsabilités avec de bonnes conditions d'engagement.

Vous vous reconnaissez dans ce profil, alors n'hésitez plus et faites parvenir votre dossier de candidature à l'attention de M. Lino Mantoan qui vous garantit une discrétion absolue.

# Chopard

MANUFACTURE

Notre manufacture horlogère en plein essor est implantée depuis plusieurs années à Fleurier dans le Val-de-Travers.

Nous sommes un centre d'excellence au niveau du développement et de la production de mouvements mécaniques haut de gamme. Afin de compléter nos effectifs, nous recherchons

## Laboratoire horloger

### UN(E) TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

#### Votre profil:

- Formation d'horloger(ère)-rhailleur(euse) avec CFC
- solide expérience dans la mise au point de mouvements et assemblage
- esprit analytique et indépendant
- connaissances de l'informatique et des instruments de mesure
- facilité de rédaction
- personne méthodique

#### Vos tâches:

- mise au point de prototypes
- analyse de mouvements
- mesures de laboratoire
- gestion des instruments de mesure de laboratoire horloger

## Service après-vente

### UN(E) HORLOGER(ÈRE) -RHAILLEUR(EUSE)

#### Votre profil:

- Formation d'horloger(ère)-rhailleur(euse) avec CFC
- si possible quelques années d'expérience
- personne dynamique et motivée

Votre tâche principale étant le rhailleur de montres mécaniques et quartz haut de gamme

## Département d'horlogerie

### UN(E) HORLOGER(ÈRE) -RHAILLEUR(EUSE)

#### Votre profil:

- Formation d'horloger(ère)-rhailleur(euse) avec CFC
- connaissances approfondies du réglage COSC et de l'achevage
- expérience confirmée dans le remontage de mouvements mécaniques soignés
- aptitudes pédagogiques souhaitées

Votre tâche principale consiste au remontage de mouvements mécaniques ainsi que le support technique du responsable de fabrication

### UN(E) OPÉRATEUR(TRICE) EN HORLOGERIE

#### Votre profil:

- expérience horlogère dans les mouvements mécaniques indispensable
- la formation du module de base d'horlogerie serait un atout

Votre tâche consiste à l'assemblage de composants horlogers (partie mouvements)

## Recherche et développements

### UN(E) CONSTRUCTEUR(TRICE) HORLOGER(ÈRE)

#### Votre profil:

- ingénieur ETS en microtechnique spécialisation horlogère
- connaissances d'inventeur ou autre logiciel de développement 3D
- personne dynamique
- quelques années d'expérience seraient un atout

Votre tâche principale étant le développement de nouveaux calibres horlogers haut de gamme

Nous offrons un travail varié, intéressant et évolutif au sein d'un groupe de renom international et de bonnes prestations sociales.

Les personnes intéressées de nationalité suisse ou titulaires d'un permis valable, sont priées de nous faire parvenir leur dossier manuscrit complet à l'adresse suivante :

Chopard Manufacture SA, Ressources humaines  
Case postale 262 2114 Fleurier  
E-mail : [job@chopard-manufacture.ch](mailto:job@chopard-manufacture.ch)

028-416285/DUO



**Recrutez parmi...**  
... 161 000 lecteurs!  
L'EXPRESS L'Impartial Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL



L'EXPRESS  
L'Impartial  
Le Quotidien Jurassien  
LE JOURNAL  
DU JURA

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DE L'ARC JURASSIEN

# DUO

L'EXPRESS L'Impartial

LA COMBINAISON PUBLICITAIRE  
DES DEUX QUOTIDIENS NEUCHÂTELOIS

IRAK

## Cent GI's sont tombés

L'armée américaine a franchi le cap symbolique des cent soldats tombés en Irak depuis la fin des «opérations militaires d'envergure». Quatre militaires ont été tués dans des attaques au lendemain du vote par l'ONU d'une résolution qui ne met pas fin aux divisions.

Trois membres de la police militaire américaine et deux policiers irakiens ont été tués dans l'attaque de leur patrouille à Kerbala, dans le centre de l'Irak. Cette attaque a été imputée aux hommes du chef chiite local Mahmoud al-Hassani, qui «a fait par le passé des déclarations hostiles à la coalition», a souligné un porte-parole américain.

La patrouille a été visée par des fusils AK-47 et des roquettes RPG, a-t-il ajouté. Quatre autres policiers américains et cinq policiers irakiens ont été blessés lors de cet incident. Selon un partisan de M. Hassani, huit miliciens ont été tués et trois autres blessés dans cette fusillade.

La tension était vive à Kerbala cette semaine. Des heurts entre milices chiites ont fait au moins un mort et plus de vingt blessés, lorsque les partisans du dignitaire radical Moktada al-Sadr ont tenté d'occuper des mausolées contrôlés par les hommes de l'ayatollah modéré Ali Sistani. /ats-afp-reuters

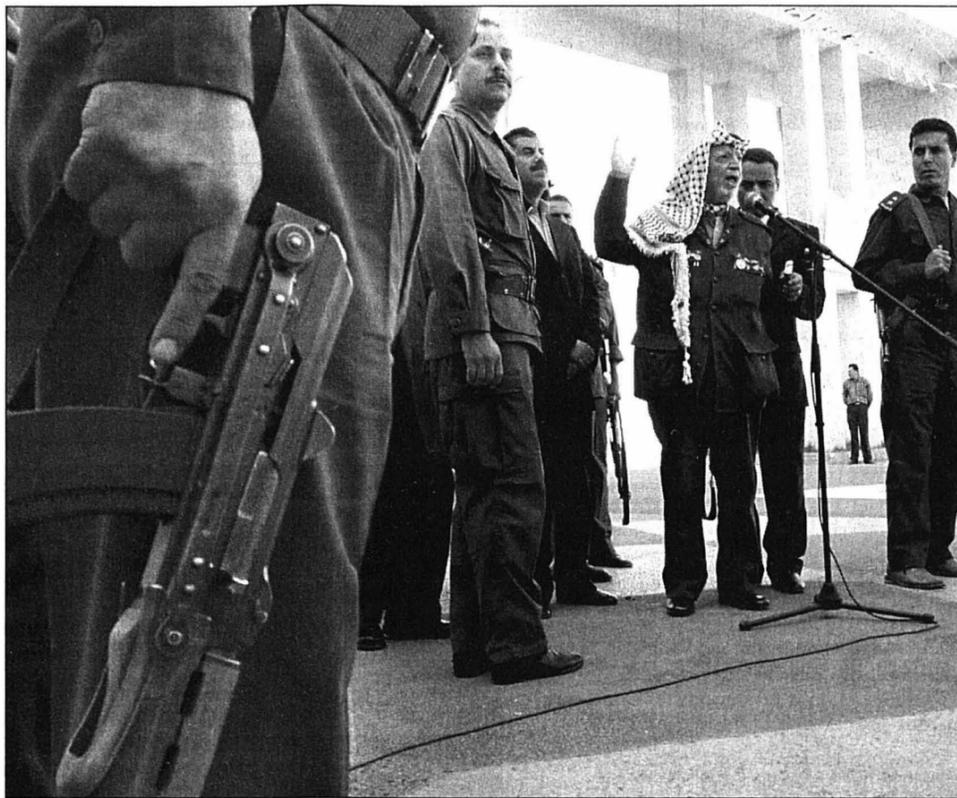
# Ariel Sharon crée la surprise

## Proche-Orient ■ Le premier ministre israélien se prononce contre l'expulsion de Yasser Arafat, estimant que cette opération ne serait pas bonne pour Israël

Ariel Sharon s'est prononcé hier contre l'expulsion de Yasser Arafat. Cette prise de position ne lève toutefois pas l'équivoque sur le sort du leader palestinien. Israël n'exclut par ailleurs pas une nouvelle attaque contre la Syrie. «Nos estimations depuis des années sont qu'expulser Arafat ne serait pas bon pour Israël», a souligné le premier ministre israélien dans un entretien publié par le «Jerusalem Post». Selon lui, «la probabilité de l'expulser sans le blesser est faible, pas seulement à cause de ses gardes de sécurité, mais parce qu'il serait entouré par une chaîne humaine d'Israéliens».

### Analyse partagée

C'est la première fois qu'Ariel Sharon prend publiquement position contre une expulsion de son ennemi juré. Cela alors que le cabinet de sécurité israélien a officiellement décidé, le 11 septembre, de «se débarrasser» du leader palestinien. Mais selon un haut responsable de la présidence du Conseil, Ariel Sharon n'aurait «pas changé d'avis». Il «a simplement voulu dire qu'actuellement les conditions ne sont pas mûres pour une expulsion d'Arafat», a expliqué ce responsable. Cette analyse semblait partagée par le ministre palestinien sans portefeuille Saëb Erakat. «Les déclara-



Le chef de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat s'adresse aux médias à Ramallah, entouré de sa garde prétorienne. PHOTO KEYSTONE

tions de Sharon ne signifient pas qu'il s'est rétracté», a-t-il estimé, ajoutant que «Sharon parle uniquement du moment de son application et non de l'annulation de la décision».

Les inconvénients d'une expulsion du président palesti-

nien sont nombreux pour Israël. Exilé, Yasser Arafat serait notamment «capable de rassembler le soutien» de la communauté internationale, a estimé l'analyste israélien Gerald Steinberg. Selon lui, le vieux «raïs» est bien moins «nuisible»

confiné dans son QG de Ramallah.

Ariel Sharon s'est en revanche montré menaçant face à la Syrie. Dans l'interview au «Jerusalem Post», il n'a pas exclu une nouvelle attaque contre ce pays, après celle du 5

octobre. Selon l'Etat hébreu, ce raid visait un camp d'entraînement du Jihad islamique, à une quinzaine de kilomètres de Damas. La Syrie a pour sa part affirmé que le bombardement avait frappé «une zone civile abandonnée».

### Le FBI à Gaza

Dans la bande de Gaza, l'armée israélienne a levé hier les barrières routières qui interdisaient la circulation des Palestiniens sur la principale route de ce territoire. Ces barrières avaient été érigées le 5 octobre au lendemain d'un attentat suicide qui avait tué 21 Israéliens à Haïfa. Par ailleurs, une équipe du FBI américain a rencontré des responsables de la sécurité palestinienne au passage d'Erez entre Israël et la bande de Gaza. Ils ont «examiné tous les aspects et les circonstances» de l'attentat qui a visé mercredi un convoi diplomatique américain. Les deux délégations ont convenu de se rencontrer à nouveau dans les prochains jours. Pendant ce temps, les enquêteurs palestiniens interrogeaient quatre suspects palestiniens arrêtés jeudi dans le camp de réfugiés de Jabalya. De son côté, l'Union européenne a de nouveau appelé l'Autorité palestinienne à «faire la preuve concrète de sa détermination à lutter contre la violence des extrémistes». /ats-afp-reuters

BOLIVIE

## Le président démissionne

Le président bolivien Gonzalo Sanchez de Lozada a accepté hier de démissionner face à la crise sociale et politique dans le pays, a annoncé une source parlementaire issue de sa majorité. Il entend favoriser la nomination du vice-président, Carlos Mesa, comme son successeur.

Des sources proches de la présidence ont indiqué que le président démissionnaire allait s'adresser à la nation juste avant que des journalistes ne voient entrer dans la résidence présidentielle le chef des armées Roberto Claros. Plusieurs radios se sont mises à diffuser l'hymne national. Dans les rues de la capitale La Paz, on assistait à des scènes de liesse des nombreux manifestants dès l'annonce par la radio Erbol de la probable démission du président.

### Politique néolibérale

Le principal parti d'opposition, mené par le député indien Evo Morales avait indiqué auparavant qu'il cherchait à constituer une majorité des deux tiers du congrès pour destituer Gonzalo Sanchez de Lozada et nommer Carlos Mesa, un journaliste et intellectuel de renom. Cela fait plus d'un mois que l'opposition, qui regroupe syndicats, paysans indiens producteurs de coca et mineurs, proteste contre le gouvernement, critiqué pour sa politique néo-libérale et un projet d'exportations gazières jugé désavantageux pour le pays. La répression sanglante des manifestations a fait plus de 80 morts. /ats-afp

# L'Union joue au poker menteur

## Sommet ■ Le Conseil européen a connu hier un épilogue inédit. Les Vingt-cinq gommement toute référence à la défense commune

De Bruxelles  
Tanguy Verhoosel

Le pâle sommet européen de Bruxelles a connu hier un épilogue doublement inédit. D'une part, c'est au président français, Jacques Chirac, qu'est revenu «l'honneur» de présenter les dernières observations, sans intérêt, de l'Allemagne. D'autre part, les Vingt-cinq ont gommé toute référence à la défense européenne dans leurs conclusions écrites. La partie de poker menteur continue...

Fallait-il l'appeler Gerhard Chirac ou Jacques Schröder? Le président français a été la vedette incontestable du Conseil européen qui s'est achevé hier à Bruxelles. Retenu à Berlin, le chancelier allemand lui avait en effet confié la mission «de faire part de ses réflexions» sur les conclusions du sommet. «Je ne représentais pas Gerhard Schröder», a précisé Jacques Chirac, tout de même flanqué du conseiller diplomatique de l'Allemand. «J'étais uniquement le porte-parole d'un chancelier absent.»

### L'avenir de l'Otan

Il n'a pas eu grand chose à dire, de toute façon, car les conclusions écrites des Vingt-cinq sont à l'image de leur sommet: insignifiantes, médiocres même. Ainsi, on n'y trouve aucune trace des pourparlers qu'ont tenus, jeudi soir, les chefs d'Etat ou de

gouvernement sur la défense européenne, en séance plénière ou en petits comités. Le sujet suscite une vive polémique de part et d'autre de l'Atlantique, les Américains, plus agressifs que jamais, réclamant même qu'il soit évoqué dès lundi au sein de l'Otan, dont ils jugent – exagérément – l'avenir «gravement menacé».

Soucieux de se refaire une virginité en Europe après l'épisode traumatisant de la guerre en Irak, le premier ministre britannique, Tony Blair, avait donné le 20 septembre l'impression de s'être rallié à l'opinion de la France, de l'Allemagne, de la Belgique et du Luxembourg qui, le 29 avril, avaient prôné la création d'un quartier général européen, indépendant de l'Otan, qui serait chargé de planifier et de conduire des opérations militaires de l'Union – quitte à débiter l'aventure à quelques uns seulement.

### Blair, un bon chien-chien à sa mère?

L'impression était fautive, ou alors, comme le suggère plutôt la ministre luxembourgeoise des Affaires étrangères, Lydie Polfer, les Britanniques ont cédé aux pressions des Etats-Unis, qui veulent maintenir l'Europe de la défense sous tutelle. En tout cas, a souligné hier Tony Blair, «nous ne mettrons jamais l'Otan en danger», car c'est là que «doivent être enracinées les garanties de défense».



Le président du Conseil européen, Silvio Berlusconi, a détecté «une unanimité absolue sur la nécessité de doter l'Union d'une politique appropriée de défense et de sécurité». PHOTO KEYSTONE

Bien sûr, a-t-il poursuivi, l'Union pourrait agir seule si les Américains «ne voulaient pas ou ne pouvaient pas s'engager». Mais le seul exemple qui lui vient à l'esprit, c'est celui de la Macédoine, où les Européens dirigent une opération de maintien avec les moyens de l'Otan, et donc la bénédiction de Washington...

### Des coopérations structurées

Jacques Chirac a reconnu hier «qu'une défense européenne sans l'Angleterre, ce n'est pas très cohérent». Aussi la France, l'Allemagne, la Belgique et le Luxembourg, qui «restent déterminés à mettre en œuvre leur initiative», poursuivront-ils les «discussions» avec Londres. Certes, reconnaît le premier

ministre luxembourgeois, Jean-Claude Juncker, «il n'y a pas eu d'affrontement» jeudi et hier. Son homologue belge, Guy Verhofstadt, se dit quant à lui persuadé qu'à terme, les Vingt-cinq donneront leur feu vert à l'établissement, dans l'Union, de «coopérations structurées» permettant à un groupe réduit de pays d'effectuer des missions militaires. Mais il s'agira au préalable d'offrir aux autres des garanties - les critères d'adhésion à cette avant-garde européenne ne devront pas être trop stricts - et, surtout, de les convaincre que jamais les intérêts de l'Union ne seront en contradiction avec ceux de l'Otan, donc des Etats-Unis. Retour à la case départ, donc. /TVE

## ENBREF

**GEORGE BUSH ■ Tournée asiatique.** Le président américain George W. Bush a entamé hier au Japon, un allié fidèle, une longue tournée en Asie. Il va s'efforcer de rallier les pays de la région à sa politique antiterroriste et à l'intervention américaine en Irak. Le premier ministre nippon Junichiro Koizumi n'a pas parlé d'assistance ou d'envoi de troupes japonaises en Irak en «termes concrets», a précisé le Ministère des affaires étrangères. Le Japon avait déjà annoncé une enveloppe de 1,5 milliard de dollars pour la reconstruction de l'Irak en 2004. Bush se rendra ensuite en Thaïlande pour le sommet du Forum de coopération économique en Asie-Pacifique (Apec), jusqu'au 21 octobre, puis à Singapour (21-22), en Indonésie (22) avant de terminer par l'Australie (22-23). /ats

**ALLEMAGNE ■ Renforcement de la législation antiterroriste.** Le Bundestag, chambre des députés allemands, a adopté hier en première lecture un renforcement de la législation antiterroriste. Cette législation prévoit notamment de faire passer de cinq à dix ans de prison la peine maximale pour le chef d'accusation de soutien à une organisation terroriste. Le projet de loi prévoit également d'élargir la liste des actes susceptibles d'entraîner une condamnation pour constitution d'une organisation terroriste. Les menaces d'actes terroristes seront également passibles de condamnations jusqu'à cinq ans de prison. Le projet de loi a été approuvé par la majorité gouvernementale sociale-démocrate/écologiste. /ats-afp

**Sans limites**  
Berne, 23-27 octobre 2003

**Suisse Caravan Salon**

La fascination des loisirs mobiles - Nouveautés 2004

Région hôte «TICINO»  
Mystery Park  
Parcours bike  
Terrain de camping du complexe d'exposition

jeudi-lundi 9.30-18 h  
vendredi 9.30-21 h (entrée libre dès 18 h)

Wohnmobil Der Bund caravanninguisse

**37<sup>e</sup>**

Invité d'honneur: Pro Jura

Le bon filon: parking Bellevoie à 5 min. à pied du Comptoir, gratuit dès 19 h.

**COMPTOIR DELÉMONTAIN**

**HALLE DES EXPOSITIONS**  
**17 AU 26 OCTOBRE 2003**

www.foire-jura.ch

Lire, c'est comprendre.  
Ecrire, c'est être libre.

Osez apprendre!

Trop d'adultes ont des difficultés à lire et à écrire. Votre rôle est de les informer, le nôtre est de les aider.

**ASSOCIATION LIRE ET ECRIRE**  
cours de base dispensés dans 26 localités de Romandie

Appellez-nous au **032 914 10 81**

**4x plus L'EXPRESS L'Impartial** **UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!** **Le Quotidien Jurassien LE JOURNAL 4x plus**

offres d'emploi

**les Ateliers Horlogers**

**LOUIS VUITTON**

Notre société fait partie du groupe LVMH, leader mondial des produits de luxe. Nous développons et nous produisons les montres pour la marque prestigieuse LOUIS VUITTON.

Notre croissance nous conduit à renforcer nos équipes dans tous les domaines opérationnels.

Nous recherchons pour notre Département Contrôle Qualité, un(e):

**RESPONSABLE DU CONTRÔLE QUALITÉ**

Buts de la fonction, mission:  
Vous êtes chargé(e) de veiller au respect des critères qualités définis, pour tous les composants et pour le produit final.

Tâches principales:

- Analyse des composants non-conformes et actions correctives à l'interne et chez nos fournisseurs
- Aligement des critères en accord avec l'Assurance Qualité
- Suivi des composants pour les test de fiabilité en collaboration avec l'Assurance Qualité
- Animation des équipes
- Formation du personnel du contrôle composants et des produits finis
- Suivi de la documentation et des outils de contrôle
- Suivi de la documentation technique en collaboration avec le Développement Produits
- Planification des composants à contrôler, afin d'approvisionner la production

Profil souhaité:

- CFC d'horloger ou équivalent
- Une expérience similaire est souhaitée
- La maîtrise de tous les composants horlogers est un atout

Nous recherchons pour notre Département Développement, un(e):

**CONSTRUCTEUR HORLOGER**

Buts de la fonction, mission:  
La mission principale est de concevoir et de construire en 3 dimensions sur CAO les nouveaux modèles de montres sur la base de dessins esthétiques de designers.

Tâches principales:

- Conception des modèles par l'utilisation du logiciel ProEngineer
- Responsabilité de la validation technique des dossiers de plans des fournisseurs
- Conception de l'outillage nécessaire à l'emboîtement et à la pose bracelets
- Travail en étroite collaboration avec les chefs de projet ainsi qu'avec les designers industriels

Profil souhaité:

- Niveau CFC ou équivalent
- Bonne maîtrise du logiciel ProEngineer ainsi que de la conception horlogère
- Une expérience similaire est souhaitée
- Des connaissances d'anglais sont un atout

Vous êtes motivé/e à rejoindre une société de développement et de fabrication de montres de prestige en pleine expansion? Dans ce cas, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature à l'adresse suivante:

Les Ateliers Horlogers  
Département des Ressources Humaines,  
6, Av. Louis-Joseph-Chevrolet,  
2301 La Chaux-de-Fonds  
ressources.humaines@lab-lvmb.ch

**les Ateliers Horlogers**

**Christian Dior** **FRED**  
MONTRES PARIS

Notre société fait partie du groupe LVMH, leader mondial des produits de luxe. Nous développons et nous produisons les montres pour les marques prestigieuses CHRISTIAN DIOR et FRED Joaillier.

Notre croissance nous conduit à renforcer nos équipes dans tous les domaines opérationnels.

Nous recherchons pour notre Département Développement, un(e):

**RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT**

Buts de la fonction, mission:  
A partir du cahier des charges du marketing et des esquisses des designers des Marques, vous êtes responsable du développement de tous les éléments d'habillage, jusqu'à la mise à disposition des quantités de lancement.

Tâches principales:

- Aide à la définition technique et esthétique
- Définition et suivi des planning de développements
- Choix de conception des nouveaux produits
- Validation des dossiers techniques
- Mise au point et homologation (esthétique, technique et fiabilité) des pré-séries industrielles
- Recherche de nouvelles technologies applicables à l'horlogerie
- Etroite collaboration avec les Marques et les fournisseurs
- Gestion d'une équipe constituée de chefs de projets et de constructeurs

Profil souhaité:

- Niveau ingénieur EPF ou équivalent
- Excellentes connaissances de l'horlogerie
- Anglais un atout

**CONSTRUCTEUR HORLOGER**

Buts de la fonction, mission:  
La mission principale est de concevoir et de construire en 3 dimensions sur CAO les nouveaux modèles de montres sur la base de dessins esthétiques de designers.

Tâches principales:

- Conception des modèles par l'utilisation du logiciel ProEngineer
- Responsabilité de la validation technique des dossiers de plans des fournisseurs
- Conception de l'outillage nécessaire à l'emboîtement et à la pose bracelets
- Travail en étroite collaboration avec les chefs de projet ainsi qu'avec les designers industriels

Profil souhaité:

- Niveau CFC ou équivalent
- Bonne maîtrise du logiciel ProEngineer ainsi que de la conception horlogère
- Une expérience similaire est souhaitée
- Des connaissances d'anglais sont un atout

Vous êtes motivé/e à rejoindre une société de développement et de fabrication de montres de prestige en pleine expansion? Dans ce cas, veuillez nous transmettre votre dossier de candidature à l'adresse suivante:

Les Ateliers Horlogers  
Département des Ressources Humaines,  
6, Av. Louis-Joseph-Chevrolet,  
2301 La Chaux-de-Fonds  
ressources.humaines@lab-lvmb.ch

Vous êtes de langue maternelle allemande ou anglaise (ou maîtrisez parfaitement l'une d'elles), au bénéfice d'un CFC de commerce ou d'une formation de comptable et de quelques années d'expérience, alors contactez

**leila.ghattas@jobone.ch**  
qui a plusieurs postes fixes à vous proposer.

**Job One SA**, Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 61 61  
Fax 032 910 61 60

Bureau comptable cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**Un(e) secrétaire-comptable**

Nous offrons un poste de travail varié dans un cadre agréable. Une formation commerciale complète et la maîtrise des outils informatiques Word et Excel sont exigées.

Votre candidature, accompagnée des documents usuels, sera adressée à

**SAVACOM S.à.r.l., rue du Recey 1, 2065 Savagnier.**

**Industrie & Technique**

Mandatés par des entreprises horlogères haut de gamme, nous cherchons des:

**Horlogers/ères**

- Avec plusieurs années d'expérience sur l'assemblage de mouvements chronographes, mécaniques et automatiques.
- Si vous maîtrisez les calibres 7750 - 2892, un plus.

**Opératrices en horlogerie**

- Assemblage de mouvements et emboîtement, pose cadrans-aiguilles.
- Expérience de plusieurs années exigée.

Veuillez faire parvenir votre candidature à **Patrick Parel**.  
patrick.parel@kellyservices.ch

**KELLY BIEN PLUS QU'UN JOB!**  
SERVICES  
Av. Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 55 10  
028-416135

Cliquez sur :

**cinéma**

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

**L'Impartial**  
www.limpartial.ch

EN BREF

**ANGOULÊME ■ Un juge se masturbe en audience.** Un magistrat du tribunal d'Angoulême (Charente) a été mis en examen pour exhibition sexuelle et placé sous contrôle judiciaire après s'être masturbé au cours d'une audience mercredi dernier. «Il avait discrètement relevé sa robe de magistrat, il avait défait sa braguette et il se livrait à des gestes sans équivoque», a témoigné sur France-2 Armel Leny, journaliste de «La Charente libre» qui a assisté à la scène. /ap

**OSLO ■ Elle envoie 1000 lettres d'amour et... encourt deux ans de prison.** Quand on aime, on ne compte pas: une Norvégienne, qui avait envoyé - en vain - plus de 1000 lettres d'amour à un chauffeur de bus dont elle s'était éprise, risque d'être condamnée à deux ans de prison. Outre des caisses entières de courrier, elle avait «courtisé» l'objet de ses désirs en lui passant jusqu'à 30 coups de téléphone par nuit et en rôdant nuitamment près de son domicile, pourtant situé à plusieurs centaines de kilomètres de son propre lieu de résidence. Elle avait rencontré le plaignant alors qu'il était au volant de son bus au printemps 1998. «Elle ne s'arrêtera pas tant que je ne me serai pas marié avec elle. Mais il n'en est pas question. Parce que, quand même, je suis déjà fiancé avec une femme charmante», a déclaré l'infortuné Romeo au journal local «Rogalands Avis». /ats-afp

**TAIWAN ■ Le gratte-ciel le plus haut du monde.** L'immeuble de bureaux Taipei 101 est devenu, avec ses 508 mètres, le bâtiment le plus élevé au monde. Ce gratte-ciel (photo keystone) détrône à



cette place les tours malaisiennes Petronas. La tour est conçue pour résister à des séismes supérieurs à sept sur l'échelle ouverte de Richter, ainsi qu'à de violents typhons. Ce gratte-ciel sera achevé en 2004. /ats-afp

**MIAMI ■ La taille directement liée au revenu.** Lorsqu'elle se situe au-dessus de la moyenne, la taille est une source considérable de revenu, a en croire une étude américaine. Selon ses auteurs, chaque pouce (2,5 cm) supplémentaire rapporterait 789 dollars par an. «La grandeur compte en matière de succès professionnel», affirme Timothy Judge, professeur de gestion d'entreprise à l'Université de Floride, dont les travaux paraîtront dans le numéro de printemps du «Journal of Applied Psychology». «Ces résultats sont troublants dans la mesure où, à quelques exceptions près comme dans le basket professionnel, personne ne peut prétendre que la taille soit une qualité essentielle dans les performances au travail ou une qualification en soi», souligne-t-il. /ats-afp

# Le Mont-Blanc se tasse

## Alpes ■ Le plus haut sommet d'Europe a perdu près de 2 mètres en deux ans, probablement sous l'effet de la chaleur

Le Mont-Blanc, plus haut sommet d'Europe avec ses 4.810,4 m d'altitude en septembre 2001, a perdu 1m 95 en deux ans, probablement sous l'effet de la chaleur, a annoncé hier le géomètre-expert Pierre Bibollet en présentant les résultats d'une campagne de mesures menée en septembre 2003.

«L'altitude du Mont-Blanc, mesurée les 6 et 7 septembre 2003, est de 4.808,45 m avec une précision de dix centimètres», a déclaré à Saint-Gervais (Haute-Savoie) Pierre Bibollet, promoteur de l'expédition de 19 scientifiques qui avait réuni géomètres-experts, météorologues, glaciologues, géologues et géographes.

Selon lui, «la forme de la couche de glace, épaisse de 30 à 40 mètres, qui recouvre le rocher a changé, probablement en raison de la chaleur. Malheureusement personne n'a réussi à déterminer précisément la hauteur de glace sur le sommet du Mont-Blanc».

### Le sommet bouge

Pour les scientifiques de l'expédition, cette baisse d'altitude est due «à l'effet conjugué du vent qui a raboté l'arête sommitale et à la température, car la neige était plus chaude et elle s'est compressée beaucoup plus vite».

L'expédition a constaté également «un très léger déplacement d'environ 70 cm du sommet dans le sens nord-ouest», c'est-à-dire que le point culminant du Mont-Blanc s'est éloigné de l'Italie et s'est rapproché de Paris.

Les scientifiques ont également réalisé une série de mesures sur le toit de l'Europe qui leur ont permis de modéliser la calotte du sommet en



Une cordée d'alpinistes sur les flancs du Mont-Blanc.

PHOTO KEYSTONE

trois dimensions. «Cela nous permettra, par la suite, de suivre son évolution avec des campagnes de mesures régulières, tous les deux ans», a expliqué Pierre Bibollet.

### Un observatoire scientifique

L'altitude de 4.808,45 m, calculée par rapport au niveau de la mer, a été notamment déterminée grâce au recoupement - la triangulation - de coordonnées géographiques recueillies par un système GPS (guidage par satellite) et une série de visées par laser.

Les 19 scientifiques, encadrés par des guides de haute-montagne et accompagnés par des étudiants, ont fixé sur le rocher au niveau de «l'observatoire Vallot» (4.362 m) un repère qui permettra lors de prochaines campagnes de mesurer l'importance de la tectonique des plaques. «On pense que le Mont-Blanc bouge tous les ans de 2 ou 3 millimètres mais on ignore dans quel sens», a souligné le géomètre. Une nouvelle campagne de mesures devrait permettre de répondre notamment à cette question.

Pierre Bibollet souhaite que «le Mont-Blanc devienne un observatoire scientifique notamment pour approfondir les études en climatologie et météorologie».

L'expédition 2003 a été réalisée par des scientifiques bénévoles accompagnés d'étudiants de l'école d'ingénieurs d'experts-géomètres, de l'école de géographie et d'un chercheur du CNRS. Elle était soutenue par l'ordre national des géomètres, l'Institut géographique national (IGN) et plusieurs fabricants de matériel professionnel. /ap

## Des alpinistes à la Tour Eiffel

### France ■ «Avoir Paris à ses pieds, c'est magique»

Par Michel Mouto

Minuit, les derniers touristes quittent la Tour Eiffel. Didier Rifle ajuste son baudrier, coiffe son casque de spéléo et monte pour une nouvelle nuit d'escalade dans les jupes de la Dame de fer.

Une poignée de «travailleurs sur corde», ces alpinistes industriels employés par une société spécialisée sont à l'oeuvre toutes les nuits dans les structures du monument. Leur mission: tirer des câbles, ouvrir ou fermer des gaines, installer des «lignes de vie», ces filins d'acier sur lesquels viendront s'assurer peintres ou techniciens changeurs d'ampoules, remplacer girouettes ou caméras.

### Ravi

A 37 ans, Didier Rifle vient de passer les huit derniers mois, ravi, accroché aux poutrelles de la Tour. «Dans la journée, il y a trop de monde, et les ascenseurs fonctionnent», explique ce grand garçon souriant, svelte et calme. «Normalement, on ne fait rien tomber, ça fait partie du job.» Vers 22h30, il retrouve ses compagnons dans le

vestiaire, installé dans l'ancienne «Station radiographique militaire», creusée sous le Champ de Mars. Sous-vêtements polaires contre la morsure du vent d'automne, chaussures montantes et renforcées, combinaison intégrale. Le baudrier et sa quinze de mousquetons, dérivé des modèles de spéléo.

### Cow-boys du ciel

Ce soir, Didier Rifle va «feuilleter», poser des «feuilletons», collier de serrage métalliques assurant la fermeture de gaines de câblage.

S'il a commencé, comme la plupart de ses collègues, par la grimpe et l'escalade, puis les chantiers de grande hauteur après le passage du brevet professionnel de «travailleur sur corde», Didier est tombé, lors de sa première visite à la Tour il y a cinq ans, amoureux de la vénérable dame.

«J'ai adoré de suite, comme tous les gars. Te balader dans les structures, Paris à tes pieds, la nuit, le jour, c'est magique. Ya des endroits, sous les arches du troisième ou du premier étage, t'es en aplomb dans le vide... C'est vertigineux. Des sensations extraordinaires». /MMO-ats-afp

## Nouveau vol vers l'ISS

### Espace ■ Un Espagnol, un Américain et un Russe embarquent aujourd'hui

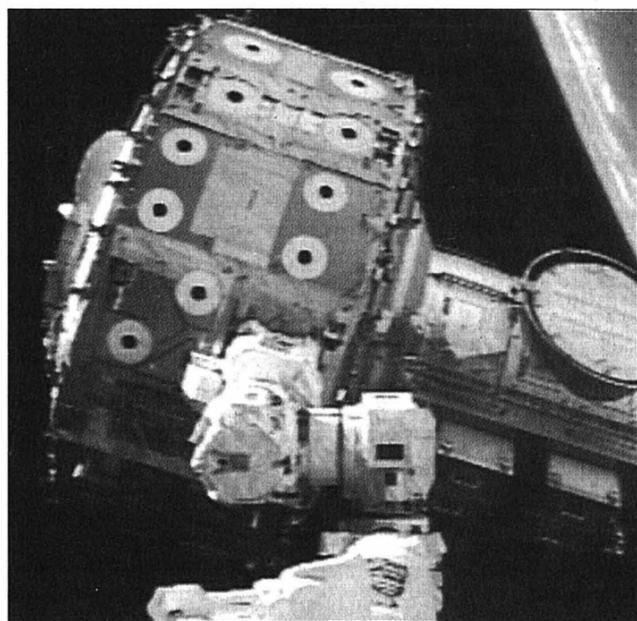
L'Espagnol Pedro Duque, l'Américain Michael Foale et le Russe Alexandre Kaleri s'envolent aujourd'hui vers l'ISS à bord d'un vaisseau Soyouz. Ce sera la première mission d'un astronaute européen sur l'ISS depuis la catastrophe de la navette américaine Columbia en février dernier.

Pedro Duque, premier Espagnol à se rendre à bord de la Station spatiale internationale (ISS), devait initialement partir en avril 2003. Mais après l'accident de Columbia, l'Agence spatiale européenne (ESA) avait été invitée à reporter cette mission pour permettre la relève de l'équipage de la station.

### Arrimage lundi

Hier matin, une commission d'Etat à Baïkonour composée de responsables du secteur spatial russe a donné son feu vert aux derniers préparatifs avant le vol. Le lanceur doit décoller samedi à 5h38 GMT (7h38 suisse) de Baïkonour et mettre en orbite le vaisseau Soyouz TMA-3. Son arrimage à la station est prévu pour lundi prochain à 7h11 GMT.

Foale et Kaleri, membres de la 8ème mission permanente de l'ISS, remplaceront l'Américain Edward Lu et le Russe



Une commission d'experts a donné son feu vert à une nouvelle mission vers l'ISS.

PHOTO KEYSTONE

Iouri Malentchenko, actuellement en orbite, et resteront à bord de la station jusqu'en avril prochain. Ils prévoient une sortie dans l'espace fin février.

Pedro Duque, qui a effectué un premier vol spatial il y a cinq ans, restera lui huit jours sur l'ISS. Il atterrira le 28 octobre à bord d'une capsule Soyouz avec Malentchenko et Lu dans les steppes du Kazakhstan.

Ce lancement sera réalisé trois jours après celui du premier «taïkonaute» chinois. Un des objectifs de la 8ème mission est de préparer la station à l'arrivée du nouveau véhicule spatial européen de transport ATV («Automated Transfer Vehicle»), dont premier vol vers l'ISS est prévu en septembre 2004. /ats-afp

## Polémique autour du suicide de Pierre Chanal

Deux jours après le suicide de Pierre Chanal, la polémique a pris de l'ampleur hier, sur le fait de savoir comment l'ancien militaire rompu aux méthodes de commando a pu se procurer des lames de rasoir, puis en dissimuler deux dans sa chambre d'hôpital à Reims.

«Nous devons assurer un traitement digne et humain des détenus», a déclaré hier le directeur de l'administration pénitentiaire, Didier Lallement. Le ministre de la Justice, Dominique Perben, a précisé pour sa part que «la lame de rasoir utilisée (n'est) pas celles qui étaient dans son paquetage» lorsqu'il a quitté en ambulance lundi la maison d'arrêt de Fresnes. «Il reste à savoir comment il l'a amenée et comment il l'a cachée» à l'hôpital de Reims (Marne), a déclaré le ministre. «L'enquête a établi que les lames utilisées sont des lames pénitentiaires que Pierre Chanal avait volé à ses codétenus. Ils étaient trois dans la cellule et l'un des détenus nous a déclaré qu'il lui manquait deux lames», a ajouté le procureur général de Reims, Yves Charpenel, joint par l'Associated Press.

Selon le magistrat, Pierre Chanal s'était fait enlever les six lames qui lui avaient été remises par l'administration pénitentiaire lorsqu'il a quitté la prison de Fresnes lundi.

«Il avait planqué les deux autres lames sous son dentier», a souligné Yves Charpenel ajoutant qu'à Reims on ignorait que l'ancien militaire portait un tel appareil. /ap



SAMEDI  
18 OCTOBRE 2003

SNOWBOARD

## Des Suisses ambitieux

Un mois après le prologue au Chili, la saison de Coupe du monde FIS débutera «véritablement» ce week-end sur le glacier autrichien de Sölden, où un géant (demain) et un slalom parallèles (dimanche) sont au programme. Malgré les problèmes de leur Fédération, les Suisses ne manqueront pas d'ambitions cet hiver.

Pendant que Gilles Jaquet s'adjudgeait la première course de la saison à Valle Nevado, l'Assemblée des délégués de Swiss Snowboard procédait à plusieurs changements. «Ça va s'améliorer avec les arrivées des nouveaux membres. Avant, trop de gens ne pensaient qu'à leur porte-monnaie», explique le Neuchâtelois, qui avait dû financer lui-même son voyage dans les Andes.



Gilles Jaquet aimerait bien rééditer sa performance de Valle Nevado. PHOTO SP

Cette crise n'a pas eu que des effets négatifs dans le camp helvétique. «Cette situation nous a soudés davantage», se réjouit le double champion du monde FIS et ISF, qui visera haut cette saison, tout comme les autres Suisses engagés. Le champion olympique Philipp Schoch, son frère Simon, double médaillé aux Mondiaux, et Jaquet, quatrième du classement général la saison passée, chercheront à se classer le plus régulièrement possible dans le trio de tête. Pour les Suisses, la concurrence viendra des Nord-Américains, des Autrichiens et des Suédois.

## Bruhin favorite

Chez les dames, Ursula Bruhin, double championne du monde FIS et ISF, tentera de rééditer sa performance de la saison dernière, lorsqu'elle avait remporté le classement général de la Coupe du monde. Dans le sillage de «l'ancienne» (33 ans), les deux Grisonnes Milena Meiser et Daniela Meuli essayeront de poursuivre leur progression remarquée de l'an dernier.

Après l'annulation au Chili, les spécialistes du boardercross – dont la Chaux-de-Fonnière Olivia Nobs – n'entreront pas en scène avant les épreuves de Whistler, au Canada, prévues le 11 décembre.

Quant aux «freestylers» (half-pipe), ils reprendront la compétition le 29 novembre dans la station grisonne de Laax. /si

## L'homme de la situation

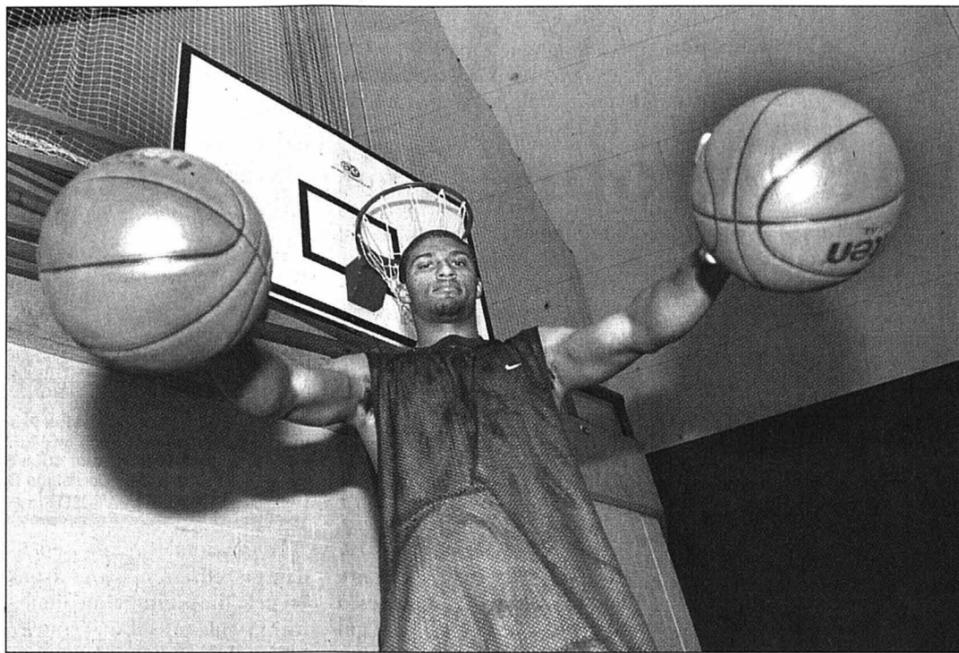
**Basketball** ■ Après trois expériences avec des joueurs étrangers qui ont tourné court, l'Américain Correy Watkins est très attendu. Mais il ne panique pas

Par  
Thomas Truong

Même si le sport moderne ne jure que par la puissance, il existe encore des athlètes qui n'oublient pas d'utiliser leur tête. En basketball, ce sont ces joueurs qui ne font pas uniquement confiance à la force – de leurs muscles, de leur tactique et de leurs convictions –, car ils sont capables de contourner un problème (un adversaire aussi!). Correy Watkins (201 cm et 95 kg), qui jouera aujourd'hui pour la première fois sous les couleurs d'Union Neuchâtel, est sans doute du genre à ne pas foncer dans le tas la tête baissée.

Né tout près de Charlotte (Caroline du Nord), cet Américain portait les couleurs de Radford (Virginie) en NCAA, le championnat universitaire aux Etats-Unis. Il est d'un calme et d'une discrétion impressionnants. Mais ses yeux ne cessent jamais d'observer à gauche et à droite. Il semble vouloir apprendre très vite pour s'adapter à son nouveau club et aider au mieux les jeunes joueurs neuchâtelois. Il ne lui reste plus qu'à être bon sur le terrain.

Correy Watkins, comment



Correy Watkins: une drôle d'auréole pour l'Américain qui fera peut-être de lui le sauveur d'Union Neuchâtel. PHOTO GALLEY

vous sentez-vous après une semaine passée en Suisse?

C.W.: Tout va bien. Je ne suis pas trop dépaycé, car je viens d'un petit village.

Et le froid?

C.W.: Ce n'est pas si grave. Il neige aussi en Caroline du Nord. Et la saison passée, j'ai évolué en première division finlandaise.

Pourquoi avoir quitté la Finlande?

C.W.: Leurs deux distributeurs s'étaient blessés et ils ont engagé un Américain pour les remplacer. Et comme j'évolue en poste quatre...

Que savez-vous d'Union Neuchâtel?

C.W.: L'équipe est montée en LNA au mois de mai. Les joueurs sont jeunes, mais ils apprennent vite.

Vous aussi, vous êtes jeune...

C.W.: Mais j'ai davantage d'expérience à un niveau plus élevé. Je pense que je peux contribuer à augmenter la confiance de mes coéquipiers. Je vais beaucoup parler sur le terrain. Mais le jour où je n'aurai plus rien à dire, cela signifiera que l'équipe est au point.

Quelles sont vos qualités?

C.W.: Je suis un joueur athlétique, mais je me base plus sur mon intelligence. Je connais mes limites. Je préfère observer tranquillement avant d'agir. Tout adversaire à une faiblesse.

Les domaines que vous devez encore travailler?

C.W.: Tous les domaines. Je sais que je suis encore très loin de la perfection.

Votre objectif avec Union Neuchâtel?

C.W.: Le maintien en LNA. Envisagez-vous une grande carrière en Europe?

C.W.: Je n'y pense pas trop. Je ne regarde même pas saison après saison, mais match après match.

Justement, comment abordez-vous le match de cet après-midi à domicile contre Nyon?

C.W.: Je serai intégré à 80%, car je dois encore m'adapter à mes nouveaux coéquipiers. Mais il n'y a pas un temps précis d'adaptation. Il suffit parfois d'un clic.

Votre action de rêve sur un terrain de basketball?

C.W.: Réussir un «triple double» (réd.: au moins 10 points, 10 assists et 10 rebonds dans le même match). C'est souvent au niveau des passes que je n'y arrive pas. /TTR

## Le coup de fil aux entraîneurs



## Union Neuchâtel - Nyon

LNA masculine, samedi 18 octobre, 18 h

## Une première à domicile?

La situation est loin d'être grave ou désespérée. Reste qu'une première victoire, qui plus est à domicile, serait la bienvenue pour Union Neuchâtel. «Il est clair que nous avons tous envie de gagner», assure Patrick Cossettini. Mais on ne s'imposera que le jour où nous serons prêts pour le faire. Même si Nyon paraît être une équipe abordable sur le papier, il faudra néanmoins développer un jeu consistant pour l'emporter. De ce point de vue, nous devons poursuivre notre progression afin de franchir un nouveau palier.» Vincent Rey et Even Maelden sont annoncés incertains. /JCE

## Université - Lancy-Meyrin

LNB féminine, samedi 18 octobre, 15 h

## Match au sommet au Mail

Le match au sommet de LNB féminine aura lieu au Mail. «Cette rencontre sera intéressante», prédit Gabor Kulscar. Tout est possible, mais si on parvient à imposer notre jeu rapide, je pense qu'on gagnera. Le seul problème est que nous serons privés d'un élément précieux, puisque Aurélie Zucchini devra s'absenter pour cause de mariage (réd.: pas le sien). Heureusement, je dispose d'assez de bonnes joueuses pour compenser ce handicap. /JCE

## Martigny - La Chaux-de-Fonds

LNB masculine, dimanche 19 octobre, 16 h

## Ce sera la zone en Octodure

Demain après-midi, les basketteurs chauds-de-fonnières auront fort à faire pour repartir vainqueurs de Martigny. «Cette équipe vient de battre Hérens et ça s'annonce difficile, estime Vincent Donzé. Nous avons beaucoup travaillé la défense en zone cette semaine afin de contrecarrer les Valaisans dans leur petite salle.» Bonne nouvelle: Francesco Bertazzoni sera inscrit sur la feuille de match. /JCE



Un premier succès pour Markus Hett et Union Neuchâtel? PHOTO ARCH-MARCHON

## À L'AFFICHE

## LNA MASCULINE

Aujourd'hui  
15.00 Meyrin - Monthey  
17.30 FR Olympic - Pully  
Lausanne M. - Boncourt  
Riviera - GE Devils  
Zurich - AB Lugano  
18.00 Union Neuchâtel - Nyon

## Classement

1. FR Olympic	4	4	0	380-279	8
2. Boncourt	4	3	1	328-304	6
3. Riviera	4	3	1	337-309	6
4. GE Devils	4	3	1	356-312	6
5. AB Lugano	4	3	1	354-343	6
6. Meyrin	4	2	2	391-299	4
7. Monthey	4	2	2	346-300	4
8. Pully	4	2	2	371-377	4
9. Nyon	4	1	3	341-356	2
10. Lausanne M.	4	1	3	342-376	2
11. Union NE	4	0	4	293-376	0
12. Zurich	4	0	4	188-396	0

## LNB MASCULINE

Ce soir  
17.00 Vacallo - Hérens  
18.00 Starwings - Villars

Demain  
16.00 Martigny - Chx-de-Fds

## LNB FÉMININE

Aujourd'hui  
15.00 Université - Lancy-Meyrin  
17.30 Femina BE - Sierre

## VOLLEYBALL

## Colombier - Morat

LNB masculine,  
samedi 18 octobre, 17 h 30

## Un match test

Après une défaite attendue contre Ecublens (ex-LNA) et une victoire étriquée face à au néo-promu Münsingen, Colombier attend Morat au complet et de pied ferme pour ce qui sera un match test. «On va voir où l'équipe se situe vraiment», glisse Patrick Bordini, l'un des deux entraîneurs-joueurs. Notre libero Yuan Fahrni a pu s'entraîner correctement après trois semaines à l'armée. La réception devrait donc être plus stable et le jeu d'attaque plus varié. En ouverture, les garçons de Val-de-Ruz (première ligue) affronteront Köniz.

## Fribourg - NUC

LNB féminine, dimanche 19 octobre, 17 h 30

## Comme à la maison!

En ce début de saison, le NUC a affiché deux visages bien distincts: très souriant et bagarreur à domicile contre Cheseaux, grimaçant et moins volontaire à l'extérieur face à Seftigen. Demain en fin d'après-midi, face à Fribourg, il s'agira donc pour les Neuchâteloises de faire preuve hors de leurs terres de cette combativité qui les anime lorsqu'elles évoluent devant leur public à la Salle omnisports. Pour cette rencontre, Aurélie Cuenat (qui a terminé ses examens) et Lucia Mackova (qui est rentrée de vacances) effectueront leur grand retour au sein de la formation dirigée par le Canadien Martin Barrette. /PTU

## À L'AFFICHE

## LNA FÉMININE

Demain  
16.00 Fr-Montagnes - Bellinzona  
(aux Breuleux)

## LNB FÉMININE

Demain  
17.30 Fribourg - NUC

## PREMIÈRE LIGUE FÉMININE

Aujourd'hui  
17.00 Val-de-Travers - Fribourg II

## LNB MASCULINE

Aujourd'hui  
17.30 Colombier - Morat

## PREMIÈRE LIGUE MASCULINE

Aujourd'hui  
14.30 Val-de-Ruz - Köniz  
(à Planeyse)  
15.30 Therwil - La Suze  
17.00 Plateau-de-Diesse - Berne



# Patinoire des Mèlèzes La Chaux-de-Fonds

Championnat de LNB

## HCC - VIÈGE

Samedi 18 octobre 2003 à 20 heures

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA

Le  
**HCC La Chaux-de-Fonds**  
fait confiance à

**VOLVO**  
sponsor officiel  
Garage des Forges  
Antifora SA  
La Chaux-de-Fonds 132-137631

**Hockeyeurs!!! Super offres de saison**  
Matériel 2003/2004

Casque Itech HC 95	<del>99.-</del>	Fr. 79.-
Plastron Easton X-Treme	<del>129.-</del>	Fr. 99.-
Gants Itech HG 425	<del>159.-</del>	Fr. 98.-
Patins Bauer 1000 SR	<del>499.-</del>	Fr. 299.-
Cannes Louisville Omega	<del>70.-</del>	Fr. 45.-

Hockey Sport Discount  
132-136676  
Tél. 032 913 79 49, BRUSA ROBERT, av. Léopold-Robert 72, La Chaux-de-Fonds

**Uisinaud**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST

**NISSAN**

**mitsubishi**  
MOTORS

Votre agent pour les  
Montagnes  
neuchâtelaises  
rue de l'Est 29-31  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 51 88

**Vos fleurs**  
chez  
**Service Fleurop**

M<sup>me</sup> G. Wasser  
Serre 79 - Tél. 032 913 02 66

**VOUS LES HOMMES!**  
NE SOYEZ PAS EN RESTE,  
NE «PIQUEZ» PLUS LA CRÈME DE  
MADAME.  
OSEZ NOS PRODUITS SPÉCIFIQUES  
CONÇUS POUR VOUS!

NICKEL - CLARINS - BIOTHERM -  
GAULTIER - ARANIS - LANCÔME -  
SISHEIDO - CLINIQUE

**PARFUMERIE**  
DUMONT  
DE L'AVENUE

L.-Robert 53 - La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 73 37

**Pansport Autos SA**

La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 890

Le Locle  
Tél. 0848 840 898

**Centre de vente TOYOTA**  
*Michel Grandjean SA*

Av. Léopold-Robert 107 et 117  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 910 53 10

**SUBARU**

GARAGE ET CARROSSERIE  
**Emil Frey SA**  
AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS

Fritz-Courvoisier 66 + 57 Tél. 032 967 97 77

**RENAULT**

Garage de l'Esplanade  
**P. Ruckstuhl S.A.**

Fritz-Courvoisier 54 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 77 67 Fax 032 967 77 27

**Carte de membre du Puck-Club**  
Le N° 324 gagne un bon de Fr. 30.-  
Le N° 85 gagne un billet d'entrée pour  
un match aux Mèlèzes

**Prochain déplacement:**  
Mardi 21 octobre 2003 à Coire  
Départ des Mèlèzes à 15 heures  
Prix membre Fan's Club Fr. 55.-  
Non-membre Fr. 60.-  
Inscriptions indispensables au:  
032 753 49 32 jusqu'à 17 h la veille du match

**Cher public,**  
Nos sponsors ont le plaisir de  
vous offrir à chaque match:

1 montre  
1 jeu vidéo  
1 cadeau Puck-Club

Conservez le programme numéroté  
distribué à l'entrée, et gagnez un de  
ces nombreux prix.

**Les juniors du HCC jouent:**

Samedi 18.10.2003 à 12h15  
Moskitos B - Franches-Montagnes

Samedi 18.10.2003 à 14h45  
Novices élites - Langnau

Mercredi 22.10.2003 à 17h30  
Moskitos Top - Ajoie

Samedi 25.10.2003 à 14h45  
Novices élites - Ambri-Piotta

À L'AFFICHE

COUPE DE SUISSE, 16es DE FINALE

Hier soir  
E. Carouge (1) - Meyrin 0-0, 3-4 tab  
Kriens - Winterthour 1-2  
Aujourd'hui  
16.15 FC Schaffhouse - Aarau  
Regensdorf (2e int.) - St-Gall  
Stabio (2e) - Thoune  
Wangen (1re) - Zurich  
Wohlen - Wil  
Martigny (1re) - Yverdon  
Tuggen (1re) - Soleure (1re)

Demain  
14.30 Concordia - NE Xamax  
Chx-de-Fds - Young Boys  
Lucerne - Grasshopper  
Malcantone Agno - Servette  
UGS (2e int.) - Bâle  
Herisau (2e int.) - Baden  
Siviriez (2e) - Bulle  
Le tirage au sort aura lieu dimanche.

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 2

Aujourd'hui  
15.00 Red Star - Colombier  
17.00 Bâle M21 - Seefeld  
17.30 Bienne - Dornach  
Granges - Altstetten  
Serrières - Grasshopper M21  
Demain  
15.00 Zurich M21 - YB M21

Classement	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1. YF Juventus	11	8	2	1	29-13	26										
2. Bâle M21	11	8	0	3	27-12	24										
3. Soleure*	11	7	1	3	21-14	22										
4. Zurich M21	11	6	1	4	19-17	19										
5. Dornach	11	6	1	4	26-25	19										
6. Bienne	11	6	0	5	22-17	18										
7. Y. Boys M21	11	5	2	4	23-16	17										
8. Grassh. M21	11	5	2	4	17-15	17										
9. Wangen	11	4	3	4	18-17	15										
10. Red Star	11	4	3	4	20-21	15										
11. Serrières	10	3	3	4	14-20	12										
12. Granges	11	3	3	5	16-24	12										
13. Seefeld	11	3	2	6	19-21	11										
14. Münsingen	11	3	1	7	11-14	10										
15. Colombier	10	2	0	8	10-24	6										
16. Altstetten	11	1	2	8	8-30	5										

Les deux meilleures troisièmes participent aux finales de promotion.

COUPE DE L'UEFA

Après Liverpool et Manchester United la saison dernière en Ligue des champions, Bâle retrouve une équipe de première division anglaise sur la scène européenne. La formation de Christian Gross affrontera Newcastle au deuxième tour de la Coupe de l'UEFA. Troisième du championnat 2002-2003 derrière Manchester United et Arsenal, l'équipe de Bobby Robson connaît un début de saison bien laborieux avec une 18e place. Sur le front européen, Newcastle a été éliminé au troisième tour qualificatif de la Ligue des champions par le Partizan Belgrade de Lothar Matthäus. Repêché en Coupe de l'UEFA, Newcastle a facilement éliminé au premier tour les Hollandais de Breda (5-0 et 1-0). Le capitaine Alan Shearer (33 ans) est le joueur emblématique des «Magpies». Bâle, qui n'était pas classé tête de série, figurait dans le groupe 4. Les Rhénans auraient pu également affronter l'AS Roma, Bordeaux, Feyenoord, Villareal et le Sporting Lisbonne. /si

TIRAGE AU SORT

COUPE DE L'UEFA, DEUXIÈME TOUR

Bâle - Newcastle  
D. Zagreb - D. Dnepropetrovsk  
B. Dortmund - Sochaux  
Manchester C. - G. Grodzisk  
Barcelone - Panionios  
Benfica - Molde  
Slavia Prague - Levski Sofia  
Rosenborg - E. R. Belgrade  
Valence - Maccabi Haifa  
Spartak Moscou - D. Bucarest  
Gaziantepspor - Lens  
Brøndby - Schalke 04  
A. Salonique - Pérouse  
Utrecht - Auxerre  
Steaua Bucarest - Liverpool  
Valerenga - Wisla Cracovie  
PAOK Salonique - Debrecen  
Copenhague - Majorque  
Parma - Salzbourg  
Hajduk Split - AS Roma  
Genclerbirligi - S. Lisbonne  
Torpedo Moscou - Villarreal  
Feyenoord - Teplice  
Bordeaux - H. of Midlothian  
Matches aller le 6 novembre, matches retour le 27 novembre.

# Par ici la bonne soupe

## Football ■ La Coupe de Suisse nouvelle mouture permet aux clubs de ligues inférieures de réaliser des affaires juteuses. Mais encore faut-il être qualifié...

Par  
**Gérard Stegmüller**

Enfin une vraie Coupe, une véritable compétition dans laquelle les clubs issus des ligues inférieures ont immédiatement la possibilité de se frotter aux grandes pointures du pays, à l'instar de ce qui produit en Angleterre, en France et en Allemagne notamment. Au début, cette mini-révolution a passablement fait jaser. Car seules 64 équipes figurent sur la ligne de départ, soit les 10 de Super League, les 12 de Challenge League, 12 de première ligue, les 26 autres provenant des ligues amateurs. On y reviendra.

Cela s'est vérifié à l'occasion du premier tour (six en tout): si le tirage au sort lui est favorable, un petit club peut décrocher le gros lot et réaliser au passage un joli bénéfice.

Plus de 100 donateurs

L'exemple qui incarne le mieux la Coupe de Suisse nouvelle mouture est celui du FC Alle (deuxième ligue interrégionale). Le vendredi 19 septembre, le club ajoutot a accueilli le FC Bâle.

Ce soir-là, 4000 spectateurs ont pris place dans le pittoresque stade des Prés-Domont. La chasse aux ballons de match s'est avérée particulièrement fructueuse, avec 108 dons à raison de 150 francs chacun. «Par-  
reil coup de bol ne se reproduira plus avant 10 ans. Et encore...» reflète Charles Raccordon, qui coiffe la casquette de président et d'entraîneur des «Cras». Bénéfice net de l'opération?



Alle, vendredi 19 septembre: ils étaient 4000 autour du terrain ajoutot pour voir les Bâlois battre les Jurassiens 5-1.

PHOTO BIST

«On devrait approcher les 50.000 francs.»

On reste dans la région avec le FC Moutier (deuxième ligue) qui a reçu Lucerne. «On a bossé comme des malades, constate le président Claude Lusa. Nous avons trouvé 100 donateurs de ballon à 100 francs pièce. L'affluence a été de 1550 personnes. Il devrait rester environ 20.000 francs en caisse.» Jolie affaire également pour Cortaillod (deuxième ligue) qui a profité de la venue du FC La Chaux-de-Fonds pour empêcher quelque 6000 francs. «On a fait 580 spectateurs et déniché 20 donateurs de ballon à 150 francs» se félicite le président Pierre-Alain Rusillon, qui qualifie l'opération «d'intéressante».

Ce week-end, dans le cadre du deuxième tour, c'est UGS (deuxième ligue interrégionale) qui va rigoler. Yves Grange, président du club ge-

nevois: «La venue de Bâle suscite un réel engouement. C'est pour cette raison, et également pour des questions de sécurité, que nous allons jouer aux Trois-Chênes, le terrain de Chênois, qui peut contenir quelque 4000 personnes, contre 2500 au maximum dans notre stade de Frontenex. L'aménager pour la circonstance nous aurait coûté 80.000 francs. Le sponsoring va nous rapporter 30.000 francs, les entrées 80.000. De ce total il faut déduire 60.000 francs de frais d'organisation, un peu comme à Alle. Oui, chez nous aussi, on devrait s'en sortir avec un bonus de 50.000 francs. Dans un budget qui tourne autour des 300.000 francs, cela compte.»

Sponsoring: deux millions

Tout le monde bien sûr n'aura pas la chance de ces clubs. Car avant d'être invité au banquet final, il s'agit de se débarbouiller. Les clubs de

première ligue passent par deux tours de qualification contre des formations de même catégorie, tours qui ont débouché cette année sur les éliminations de Serrières et Colombier. Les clubs de deuxième interrégionale ont l'obligation de s'inscrire (lire encadré), puis de se coltiner trois tours de qualification. En plus des clubs de Super League et de Challenge League, sont qualifiés d'office les vainqueurs des coupes des 13 associations cantonales (Cortaillod pour l'ANF en 2003). Moutier, pensionnaire de deuxième ligue, et finaliste de la Coupe jurassienne, a lui dû se débarrasser de deux adversaires.

L'Association suisse de football (ASF) a confié à la firme zurichoise Sport AG le soin de s'occuper de la nouvelle formule. Huit sponsors ont accepté de se lancer dans la

course pour une somme globale de deux millions. L'ASF verse aux malheureux éliminés 1000 francs (premier tour), 2500 francs (deuxième tour, 16es de finale), 5000 francs (8es de finale), 25.000 francs (quarts de finale) et 50.000 francs (demi-finale). Les deux finalistes empocheront pour leur part chacun 100.000 francs, le vainqueur voyant son chèque doubler.

L'avantage du terrain aux équipes de ligues inférieures est assuré jusqu'au stade des huitièmes de finale, pour autant que les installations soient conformes. Afin d'équilibrer la compétition, l'ASF a établi cinq chapeaux pour le premier tour, comprenant notamment deux clubs de Super League et trois de Challenge League (un de quatre). Le deuxième tour a été divisé en deux groupes de 16 équipes. Ainsi, pour le premier tour, Cortaillod n'aurait pas pu accueillir Bâle, mais Servette ou Neuchâtel Xamax. Les formations de Super League ne se rencontrent pas lors des deux premiers tours, idem pour celles de Super League et de Challenge League au premier tour. Jusqu'au troisième tour, la recette aux guichets revient au club recevant, sauf si deux clubs de Super League ou de Challenge League s'affrontent. Dans ce cas, après déduction des frais, on partage à parts égales, ce qui se fait automatiquement à partir du quatrième tour (quarts de finale).

Une bonne affaire, donc. Il suffit juste d'être dans la gonfle... /GST

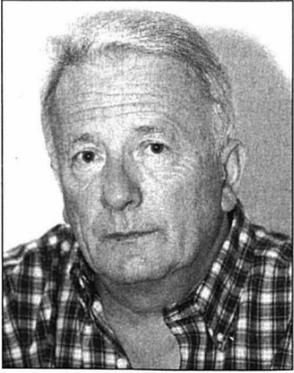
### Ils ont refusé!

Or, s'ils entendent désormais participer à la Coupe de Suisse, les clubs de deuxième ligue interrégionale ont l'obligation de s'inscrire. «Nous ne nous sommes pas posés la question. On a foncé» relate l'ajoutot Charles Raccordon. Foncer, ce n'est pas du tout ce qu'ont fait Le Locle et Audax-Friül, représentants neuchâtelois dans cette catégorie lors de la saison 2002-2003. Neuchâtel Xamax M21 l'était aussi et le demeure, mais le nouveau règlement interdit maintenant aux formations de moins de 21 ans de prendre part à la compétition. Le Locle et Audax-Friül ont donc refusé l'invitation. «Disputer trois tours qualificatifs, cela nous posait d'énormes problèmes au niveau du calendrier, explique Nicolas Rérat, membre du comité des Jeanneret. Au Locle, les entraînements ont seulement repris la dernière semaine de juillet.» Et les tours de qualification étaient agendés le 2, 9 et 16 août. «Lorsqu'on pense au FC Alle, bien sûr qu'il y a de quoi nourrir des regrets. Mais il fallait déjà passer les trois tours qualificatifs. Pour avoir un semblant d'équipe au début août, nous aurions dû puiser dans le contingent de la deuxième équipe. Dans ces conditions...»

Côté audaxien, les choses sont encore plus à plat. Roger Maffioli, président: «J'ai moi-même 60 ans et je ne peux pas

jouer tout seul! Chez nous, les gars ont rehaussé les crampons vers le 20 août, alors que le championnat reprenait quatre jours plus tard. Le mieux, c'est de remporter la Coupe neuchâteloise. Au moins, cela revalorise cette compétition. Et puis, ne nous leurrons pas. Il n'y a plus assez de bons joueurs en ligues inférieures pour espérer bâtir une équipe qui aurait une chance de se qualifier pour le premier tour de la Coupe de Suisse.»

Que feront Marin et Le Locle en vue de la prochaine expédition Coupe? Pour sûr que certains exemples doivent les démanger. Le règlement toutefois pourrait être modifié. Les trois premiers de chaque groupe seront peut-être directement qualifiés pour le premier tour qualificatif. A suivre. /GST



Roger Maffioli: le président d'Audax-Friül n'avait pas de joueurs début août...

PHOTO ARCH-MARCHON

## Le coup de fil aux entraîneurs



Concordia - Neuchâtel Xamax  
Coupe de Suisse, dimanche 19 octobre, 14 h 30

### Qualification obligatoire

Pour Neuchâtel Xamax, il est grand temps de renouer avec le succès. Claude Ryf ne fait d'ailleurs pas de mystère. Demain au Rankhof, tout autre résultat qu'une qualification contre un Concordia, actuellement 11e en Challenge League, serait considéré comme un véritable camouflet. «Malgré nos revers successifs, le groupe n'a pas perdu confiance, souffle l'entraîneur xamaxien. Il s'agira d'être sur nos gardes. Nous allons partir samedi déjà. Nous aurons affaire à de redoutables attaquants, tel Gil et Tehouga, des anciens de LNA. Le seul moyen de se retaper, c'est de gagner ce match.» Sur les bords du Rhin, le patron alignera une formation classique. Forschelet effectuera sa rentrée, tandis que Nsilulu sera utilisé en tant que joker. Delay, Daffe, Bättig, Portillo et Rey sont évidemment toujours hors course. /GST

La Chaux-de-Fonds - Young Boys  
Coupe de Suisse, dimanche 19 octobre, 14 h 30

### Deux gars à surveiller

C'est sûr qu'il y a un coup à jouer pour le FCC à l'occasion de la venue de Young Boys. Malheureusement, Manuel Cano a reçu de nouvelles tuiles sur la tête cette semaine: «Vella est touché à la cuisse, Luyet à la fesse. Quant à Amato, il est victime d'une grippe intestinale. Les deux premiers pourront certainement être alignés, même diminués. Mais quant à notre buteur patenté, c'est le gros point d'interrogation.» Rappel: Pittet, Droz-Portner, Jeancler, Roxo et Janko sont blessés. Quant au gardien, préférence sera donnée à Shili. «Je sais bien que nous n'aurons pas beaucoup d'occasions, reprend le meneur d'hommes chaux-de-fonnier. Les Bernois ne forment pas non plus une équipe géniale. Mais on va bagarrer contre Chaupisat et Sermeter, un duo qui me procure une inquiétude particulière.» Et légitime. /GST

Red Star - Colombier  
Première ligue, samedi 18 octobre, 15 h

### Défaite interdite

Après six défaites d'affilée, Colombier aurait tout intérêt à se réveiller. Comme, dans le même temps, Red Star n'a guère fait mieux (deux points), la rencontre d'aujourd'hui s'annonce acharnée. «Un nul, c'est le tarif minimum» glisse José Saiz, obligé de composer sans Rupil ni Gigon, tous deux blessés. Quant à Alfonso et Perret, leur participation est incertaine. /GST

Serrières - Grasshopper M21  
Première ligue, samedi 18 octobre, 17h30

### Sans diplomatie

Ces jours-ci, on a entendu les mouches voler dans les vestiaires de Serrières. «Je n'ai pas utilisé la diplomatie, raconte Pascal Bassi. J'ai clairement dit aux gars que je n'admettais pas leur comportement de samedi passé à Altstetten.» Rassurant: les «vert» ont toujours produit un bon spectacle devant leurs supporters qui ne verront pas évoluer Ngolla, Vieira ni Scarselli (blessés) face à la réserve de Grasshopper. /GST

# Le bec dans le sable

**Beachvolley ■ Aucune paire suisse ne disputera les demi-finales des Mondiaux de Rio de Janeiro. Heuscher-Kobel ont pourtant passé tout près de l'exploit**

De notre envoyé spécial  
**Laurent Savary/ROC**

Les deux dernières paires helvétiques engagées dans les Mondiaux de Rio de Janeiro se sont arrêtées en quarts de finale. Dommage, la perspective d'une demi-finale 100% suisse était alléchante.

L'occasion était belle de voir les frères Laciga et Kobel-Heuscher s'affronter pour une place en finale. Mais certains de leurs adversaires en ont décidé autrement. Si les Fribourgeois n'ont rien pu faire face au jeu fin des Brésiliens Benjamin-Araujo, Kobel-Heuscher auront encore longtemps des regrets, car ils avaient la possibilité d'éliminer les Américains Holdren-Metzger.

## Manque d'énergie

Hier, les équipes avaient un programme chargé avec deux matches. Les deux duos suisses avaient bien évité les pièges de ce tour en n'égarant aucun set et en évitant de dépenser trop d'énergie dans des troisièmes manches à risque. Mais tous deux avaient montré une certaine fébrilité en manquant bon nombre de

balles faciles. Paul Laciga lâchait d'ailleurs après cette première rencontre: «Cela a été une nouvelle fois difficile. On a joué trop de tournois durant ces

dernières semaines. On manque d'énergie.»

Le Fribourgeois ne s'est pas trompé dans son analyse, car les deux frères de Chiètres ne

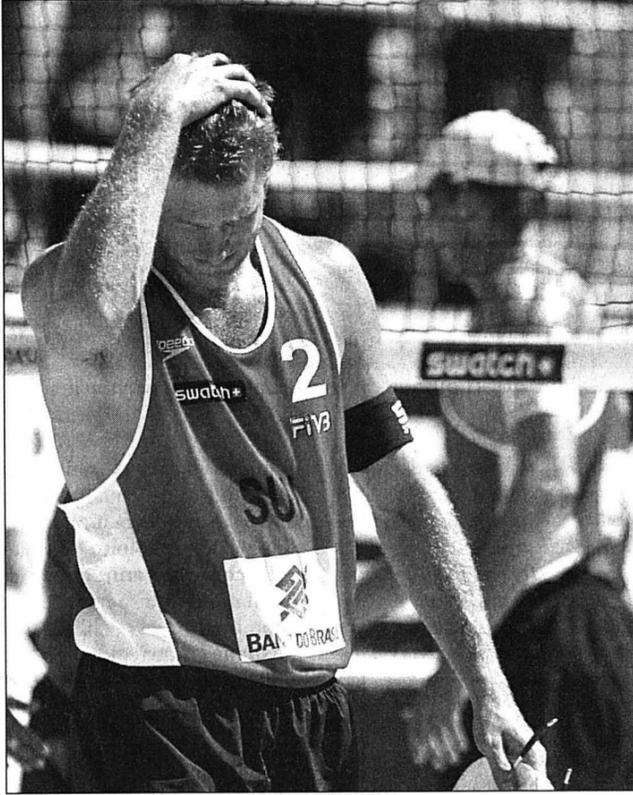
sont jamais rentrés dans leur quart de finale face aux numéros deux mondiaux. Trop passif, ils ont subi la pression de leurs adversaires durant les deux sets. Ce n'est qu'à trois points de la fin que Paul, en provoquant le public, a suscité une réaction. Sans effet sur l'issue finale, pourtant. «Avant de venir ici, on comptait sur une participation aux quarts. On est donc quand même satisfaits de notre tournoi.»

## L'occasion manquée

Stephan Kobel et Patrick Heuscher auraient pu marquer des points importants pour la qualification olympique et surtout une belle ligne sur leur carte de visite. Face à des Américains sans véritable fond de jeu, ils n'ont pas trouvé le «fighting spirit»

qui leur a si bien permis de réagir lors de la deuxième journée du tour préliminaire. Pourtant ces Américains-là n'étaient pas imbattables. Loin de là. «Il y a de quoi être étonné quand on rate une chance pareille de se retrouver en demi-finale d'un championnat du monde... On a mal servi et on n'a pas réussi à lire leur jeu, pestait Stephan Kobel. On a très bien réagi après notre défaite du premier jour. Mais il nous a manqué du jus pour cette ultime partie.»

Le tirage au sort laissait entrevoir une belle affiche suisse en demi-finale. Au lieu de ça, il pourrait bien y avoir une finale entre Brésiliens. Seul les Portugais Maia-Brenha et les Américains Holdren-Metzger peuvent encore contrer cette déferlante jaune et verte. /LSA



Patrick Heuscher (photo) et Stephan Kobel ont raté une superbe affaire.  
PHOTO KEYSTONE

## RÉSULTATS

**Huitièmes de finale:** P. Laciga-M. Laciga (S) battent Hernandez-Papaleo (Puerto Rico) 21-19 25-23. Heuscher-Kobel (S) battent Prosser-Williams (Aus) 21-16 21-19.

**Quarts de finale:** Holdren-Metzger (EU) battent Heuscher-Kobel (S) 23-21 21-18. Benjamin-Marcio Araujo (Bré) battent P.

Laciga-M. Laciga (S) 21-14 22-20. Maia-Bréenha (Por) battent Blanton-Nygaard (EU) 21-18 18-21 16-14. Ricardo-Emanuel (Bré) battent Fred-Bréazão 21-19 21-16.

**Demi-finales. Aujourd'hui:** Benjamin-Marcio Araujo (Bré) - Holdren-Metzger (EU). Ricardo-Emanuel (Bré) - Maia-Bréenha (Por). /si

## DOPAGE

**L'AMA satisfaite.** L'Agence mondiale antidopage (AMA) a fait part de «sa satisfaction mêlée d'inquiétude» à la suite de la découverte d'un nouveau stéroïde anabolisant (le Tetrahydrogestrinone) détecté dans les échantillons d'urine de plusieurs athlètes américains. «Ceci est un avertissement sérieux adressé aux tricheurs. Ce cas montre que des substances soi-disant indétectables peuvent être décelées lorsque de nouveaux tests sont développés» a prévenu le président de l'AMA Richard Pound. /si

**Audience reportée.** L'audience du procès contre le docteur Michele Ferrari a été reportée à une date ultérieure en raison d'une grève des avocats. Ce médecin sportif, ancien collaborateur du

comité olympique italien aujourd'hui établi à son compte, est accusé d'avoir distribué des produits interdits à des athlètes et des cyclistes de haut niveau. /si

**Marceau soupçonné.** Le Français Olivier Marceau (30 ans), qui défend les couleurs suisses depuis quelques mois, est mêlé à une affaire de colis «piégé» contenant de l'EPO. La douane de l'aéroport de Nice a intercepté le 10 septembre dernier un colis dans lequel se trouvait un Thermos avec cinq ampoules d'EPO. Le paquet était adressé à la compagne de Marceau. Le champion du monde de triathlon en 2000 (distance olympique) a clamé son innocence: «LEPO est détectable. Il faudrait être le dernier des cons pour en prendre!» /si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Romy sélectionné.** Le Chaux-de-Fonnier Kevin Romy (GE Servette) a été retenu par Kôbi Kölliker pour disputer le tournoi M20 des quatre nations de Hamar (No). Du 7 au 9 novembre, les espoirs suisses rencontreront l'Allemagne, la Norvège et la Slovaquie en prélude des Mondiaux. /si

**Marois remercié.** Langenthal s'est séparé de son Canadien Daniel Marois pour des raisons disciplinaires. Le Québécois a comptabilisé 15 points en onze matches de LNB mais il avait également passé 50 minutes sur le banc des pénalités. Il sera remplacé momentanément par son compatriote Didier Bochatay, prêté par les Langnau Tigers. /si

## EN BREF

**Colorado s'impose.** NHL. Jeudi: New York Rangers - Atlanta Thrashers 0-0 ap. Columbus Blue Jackets - Chicago Blackhawks 2-1. Canadiens de Montréal - Pittsburgh Penguins 4-1. Minnesota Wild - Colorado Avalanche (avec Aebischer) 2-5. Edmonton Oilers - Buffalo Sabres 4-1. San Jose Sharks - Philadelphia Flyers 0-0 ap. Nashville Predators - St-Louis Blues 4-1. New Jersey Devils - Toronto Maple Leafs 2-2 ap. Detroit Red Wings - Vancouver Canucks 3-2. Tampa Bay Lightning - Phoenix Coyotes 5-1. AHL. Jeudi: St-John's Maple Leafs (sans Cereda) - Hershey Bears 0-1. /si

**MOTOCYCLISME ■ Pedrosa opéré.** Daniel Pedrosa (Honda), sacré champion du monde 2003 des 125 cmc, a

dû être opéré à Melbourne après s'être fracturé les deux chevilles. L'Espagnol s'est blessé hier lors des essais libres du Grand Prix d'Australie. Il ne pourra recommencer à marcher que dans un mois. /si

**FOOTBALL ■ Marseille étrillé.** Championnat de France: Strasbourg - Marseille 4-1. Classement: 1. Monaco 9-22. 2. Marseille 10-21. 3. Lyon 9-17. 4. Strasbourg 10-17. 5. Nantes 9-16 (9-5). /si

**Un mois de suspension.** Le Sochalien Wilson Oruma a été suspendu un mois. L'ancien Servettien avait bousculé l'arbitre du match Sochaux - Paris Saint-Germain (0-1), le 4 octobre, après que celui-ci n'ait pas sifflé un penalty réclamé par les Doubistes. /si

## CYCLISME

### Astarloa ambitieux

Igor Astarloa étrennera aujourd'hui son maillot arc-en-ciel de champion du monde lors du Tour de Lombardie, dernière épreuve de la Coupe du monde, qui est d'ores et déjà acquise à l'Italien Paolo Bettini. Malchanceux à Hamilton, le Schwyzois Oscar Camenzind tentera quant à lui de prendre sa revanche.

Astarloa reprendra place dans le peloton six jours après la plus belle victoire de sa carrière. Sa semaine a été très agitée, à cause d'une polémique qu'il a déclenchée avec Bettini et des rumeurs - qu'il a démenties - sur un contrôle antidopage dont les résultats ne seront pas connus avant la semaine prochaine. L'Espagnol s'est entraîné près du lac de Garde, où il habite pendant la saison. Avec, en ligne de mire, la possibilité d'imiter Oscar Camenzind, qui s'était imposé en Lombardie après son titre mondial de 1998 à Valkenburg. «C'est un parcours qui m'est favorable» estime Astarloa, 23e l'an passé pour son unique participation.

De fait, les 249 km séparant Côme de Bergame présentent une succession de difficultés qui avantagent les plus résistants des puncheurs. L'ultime ascension, la montée vers la ville haute de Bergame, à quatre kilomètres de l'arrivée, offre un tremplin aux attaquants. A moins que le groupe de tête ne se départage sur la ligne d'arrivée, située après la descente dans la ville basse, suivant un scénario favorable l'an passé à l'Italien Michele Bartoli.

Pour les Italiens, la «classique des feuilles mortes», l'un des monuments du cyclisme, demeure un enjeu de grand prix. Michele Bartoli partage avec Mirko Celestino (vainqueur de Milan-Turin) le privilège d'avoir déjà gagné à Bergame. Davide Rebellin, deuxième en 2002, souhaite les imiter. Les chances italiennes reposent également sur Francesco Casagrande, Paolo Bettini et son lieutenant favori Luca Paolini. Les candidats étrangers à la victoire Camenzind, Boogerd, Rasmussen, Kessler, Nozal - s'attaqueront par conséquent à forte partie. /si

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	COURSE SUISSE	LES RAPPORTS
<b>Demain à Longchamp, Prix de la Ville de Paris, (plat, Réunion 1, course 3, 2000 m, 14 h 45)</b>  Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a>  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Ascetic-Silver	61	Y. Gourraud	D. Prodhomme	12/1	6p8p3p	8 - Il a des moyens évidents. 18 - Quel bel engagement. 4 - Ne risque pas de s'enliser. 9 - En plein sur la montante. 14 - Thulliez est intenable. 17 - De quoi s'imposer sûrement. 3 - La régularité même. 10 - Toujours dans l'emballage. <b>LES REMPLAÇANTS</b> 13 - C'est quand même Boeuf. 5 - Anne-Sophie sait soigner ses élèves.	<b>Demain à Maiefeld Grand Prix Marché Mövenpick (Réunion V, course 9, plat, 1800 m, départ à 16 h 05)</b>  1. Elton-Du-Chaumont 1800 2. Gone Debérieux 1800 3. Majestij 1800 4. Juge-D'Ortige 1800 5. Gaby-De-Biziat 1800 6. Kodex 1800 7. Fenuso 1800 8. Hautbois-De-Retz 1800 9. Hiosco-Barbès 1800 10. Juni-Droom 1800 11. Hargache 1800 12. Daddy-Pan 1800 13. Grand-Cœur 1800 14. Gazeau-De-Thomery 1800 <b>Notre opinion: 6 - 3 - 4 - 2 - 8 - 11</b>	<b>Hier à Maisons-Laffitte, dans le Prix de l'Yonne.</b> Tiercé: 10 - 3 - 8. Quarté+: 10 - 3 - 8 - 11. Quinté+: 10 - 3 - 8 - 11 - 17.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 1565. Dans un ordre différent: 225,80 fr. Quarté+ dans l'ordre: 9616.- Dans un ordre différent: 597,10 fr. Bonus : 43,50 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 214.536.- Dans un ordre différent: 1787,80 fr. Bonus 4: 135,40 fr. Bonus 3: 28,20 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 85.-
	2 Campo-Charro	59	O. Peslier	M. Rolland	18/1	0p5p8p			
	3 Couterclain	57,5	S. Pasquier	M. Delzangles	10/1	4p3p3p			
	4 Sable-Fin	56,5	C.-P. Lemaire	N. Clément	9/1	0p4p2p			
	5 Kindaaly	56	D. Bonilla	A.-S. Madelaine	8/1	4p1p8p			
	6 Fugas	55	E. Legrix	N. Rossio	20/1	9p9p0p			
	7 Grazela	55	F. Spanu	C. Lerner	9/1	1p3p9p			
	8 Paraiyor	54,4	C. Soumillon	Y. De Nicolay	6/1	0p1p2p			
	9 King-Of-Alsace	54	Y. Barberot	P. Van De Poele	10/1	3p9p8p			
	10 Classified	53,5	M. Nobili	R. Pritchard	9/1	6p1p8p			
	11 Minibule	53,5	A. Carré	C. Barbe	12/1	Dp3p9p			
	12 Montparno	53,5	O. Trigodet	B. De Montzey	8/1	2p1p7p			
	13 Soledad	53,5	D. Boeuf	G. Cherel	14/1	8p5p5p			
	14 Allegrette	53	T. Thulliez	J.-C. Napoli	7/1	1p2p6p			
	15 High-Opinion	53	G. Benoist	E. Lellouche	20/1	7p4p0p			
	16 La-Capitaine	53	S. Coffigny	J.-L. Gay	30/1	0p0p1p			
	17 Fantastic-Andy	52,5	M. Blancpain	D. Windrif	10/1	3p2p1p			
	18 Sukarita	52,5	R. Marchelli	J.-P. Delaporte	8/1	5p1p2p			

FEDERER  
Au tour  
de Ferrero

Roger Federer livrera aujourd'hui à Madrid une demi-finale qui vaudra son pesant d'or face à Juan-Carlos Ferrero. S'il bat le No 1 mondial dans l'avant-dernier tournoi Masters Series de l'année, le Bâlois reprendra dans la course à la Race 2003 qu'il entend remporter. Il a obtenu le droit de défier Ferrero à la faveur de son succès 4-6 7-6 6-4 devant Feliciano Lopez (ATP 35).

Face à ce gaucher adepte du service-volée, Federer a dû cravacher ferme. Un break concédé au troisième jeu devait lui compliquer singulièrement la tâche. Il a dû attendre le tie-break du deuxième set pour renverser le cours de la partie. Il était irrécusable dans ce jeu décisif pour égaliser à une manche partout avant de ravir le service de l'Espagnol au premier jeu du troisième set.

Roger Federer reste sur deux succès éclatants face à Ferrero, l'an dernier au Masters de Shanghai et cette année sur la terre battue de Rome. En indoor à Madrid, où les balles volent en raison de l'altitude, le champion de Wimbledon partira avec les faveurs du pronostic.

Vainqueur de Sébastien Grosjean 3-6 7-6 (8-6) 6-2, le Marocain Younes El Aynnaoui tentera d'imposer son jeu d'attaque dans l'autre demi-finale face au «musclor» du circuit, le Chilien Nicolas Massu. /si

# Le retour gagnant de Dokic

## Tennis ■ La Serbe n'a laissé aucune chance à Patty Schnyder en quart de finale du tournoi de Kloten. La Bâloise ne défendra donc pas son titre de l'an dernier

Patty Schnyder (WTA 18) ne conservera pas son titre du Swisscom Challenge. La Bâloise a été éliminée dès les quarts de finale de l'édition 2003. Elle s'est inclinée 6-0 6-3 face à la Serbe Jelena Dokic (WTA 25).

Schnyder n'a pas confirmé sa brillante performance de la veille, lorsqu'elle n'avait

laissé que quatre jeux à la tête de série No 3 Amélie Mauresmo (WTA 7). Elle n'a jamais pu prendre le jeu à son compte face à Dokic, qui a fait parler sa puissance tout au long des 48' de jeu. Coupable de 31 fautes directes, Patty Schnyder ne s'est pas procuré la moindre balle de break, et n'a inscrit que onze points sur le service adverse.

La Bâloise ne s'est jamais remise du départ canon de la Serbe, qui a remporté 12 des 14 premiers points ainsi que les neuf premiers jeux de la rencontre. «Je n'ai jamais joué un set aussi bon que le premier, même lorsque j'étais quatrième du classement mondial» relevait Jelena Dokic, qui a chuté à la 25e place en raison d'une saison 2003 difficile.

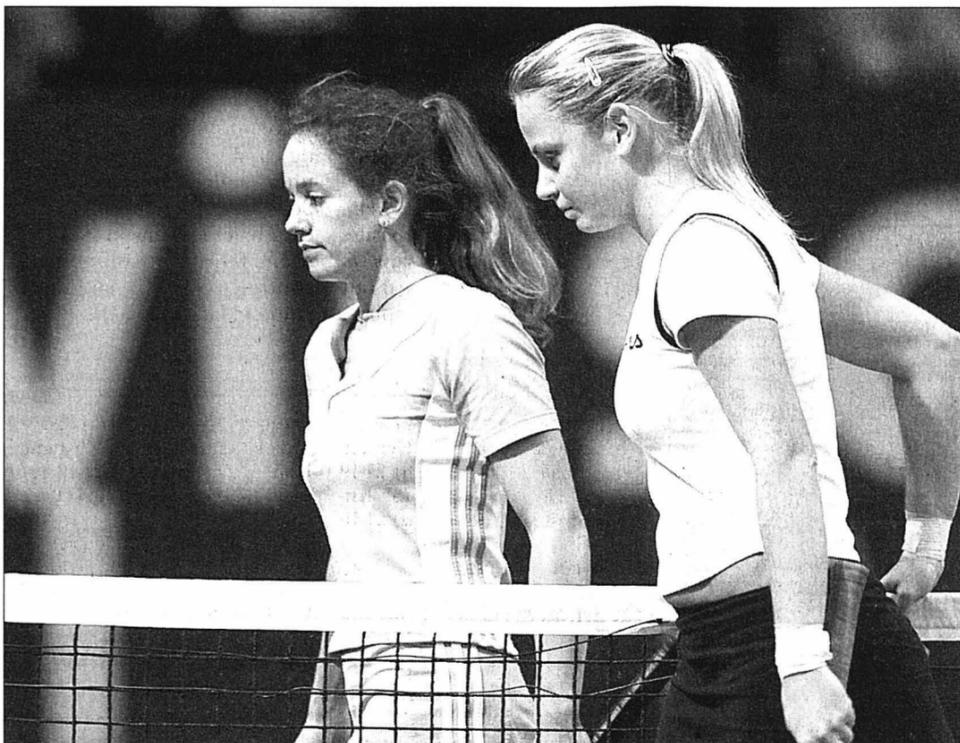
Patty Schnyder, qui avait si bien maîtrisé le lift d'Amélie Mauresmo la veille, n'a jamais trouvé la parade face au jeu à plat de Jelena Dokic. «J'ai essayé de me battre et de la mettre sous pression pour la contraindre à mieux jouer encore. Mais je n'ai jamais trouvé le bon timing pour la contrer. Je n'ai pas non plus réussi à la mettre en danger sur son service. Elle a trop bien joué, c'était son match.»

Cette défaite va coûter de nombreux points, et surtout une dizaine de places à Patty Schnyder. La Bâloise avait récolté 394 points pour ses exploits zurichois il y a douze mois. Cette année, les 127 points qu'elle a obtenus lui vaudront de perdre une dizaine de places au classement WTA qui sera publié lundi. Malgré ses conséquences comptables, la semaine de Patty Schnyder s'avère positive. La Bâloise y a d'une part fêté son premier succès de

l'année sur une membre du top 10 (Amélie Mauresmo), prouvant qu'elle pouvait toujours rivaliser avec les meilleures.

Jelena Dokic, qui avait atteint la finale au Schluefweg en 2001, affrontera aujourd'hui Kim Clijsters (WTA 1), tête de série No 1. La Belge s'est aisément qualifiée pour les demi-finales en dominant la Slovène Tina Pisnik (WTA 35) 6-3 6-2. La deuxième demi-finale mettra aux prises une autre Belge, Justine Henin-Hardenne (WTA 2), à la Russe Nadia Petrova (WTA 14).

Justine Henin-Hardenne, qui détrônara lundi sa compatriote en tête du classement WTA si elle conquiert le titre demain, a pris la mesure en deux manches (6-4 6-2) de la Russe Vera Zvonareva (WTA 12). Nadia Petrova a elle vaincu sa compatriote Elena Bovina (WTA 26) sur le score de 6-1 6-4. /si



Patty Schnyder (à gauche): rien à faire contre la puissante Jelena Dokic. PHOTO KEYSTONE

## RÉSULTATS

**Swisscom Challenge à Kloten. Tournoi WTA (1,3 million de dollars). Simple, quarts de finale:** Dokic (SeM) bat Schnyder (S) 6-0 6-3. Clijsters (Be-1) bat Pisnik (Sln) 6-3 6-2. Henin-Hardenne (Be-2) bat Zvonareva (Rus-7) 6-4 6-2. Petrova (Rus) bat Bovina (Rus) 6-1 6-4.  
**Double, quarts de finale:** Clijsters-Sugiyama (Be-Jap-1) battent Lichovtseva-Martinez (Rus-Esp) 4-6 6-3 6-1. Ruano Pascual-Suarez (Esp-

Arg-2) battent Dokic-Srebotnik (SeM-Sln) 6-7 (8-10) 6-1 6-4. Molik-Serna (Aus-Esp) battent Raymond-Stubbis (EU-Aus-3) 7-5 7-6 (7-3).

**Aujourd'hui. Des 13 h 30:** Henin-Hardenne (Be-2) - Petrova (Rus), suivi de Clijsters (Be-1) - Dokic (SeM), suivi de Ruano Pascual-Suarez (Esp-Arg-2) - Black-Huber (Zim-Afs-4), suivi de Clijsters-Sugiyama (Be-Jap-1) - Moli-Serna (Aus-Esp). /si

## HOCKEY SUR GLACE

### DEUXIÈME LIGUE, GROUPE 5

#### NORD VAUDOIS - UNIVERSITÉ 5-3 (2-0 3-1 0-2)

Patinoire d'Yverdon: 200 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Vuille et Rochat.  
**Buts:** 2e Leimer 1-0. 5e Barraud (Terrapon, Mayland) 2-0. 23e Juriens 3-0. 32e Leimer (Monteiro) 4-0. 36e Renaud (Cour) 5-0. 37e Levac (Broye) 5-1. 54e Levac 5-2. 60e Pivron (Levac) 5-3.

**Pénalités:** 7 x 2' contre Nord Vaudois, 8 x 2' contre Université.

**Nord Vaudois:** Gremaud; Cour, Monteiro; Renaud, Meylan; Bonzon, Cola; Mayland; Terrapon, Barraud; Leimer, Perrier, Burki; Marguerat, Resin, Juriens.

**Université:** Chasles (24e Jenneret); S. Lambert, Broye; V. Vaucher, Delley; Gigon, Strahm; Pivron, Levac, Fischer; Lauzon, Willi, Chappot; S. Vaucher, Zurbriggen. /DEB

#### PRILLY - FRANCHES-MONTAGNES II 5-4 (3-0 1-4 1-0)

Classement					
1. Nord Vaudois	2	2	0	9-5	4
2. Saint-Imier	1	1	0	9-3	2
3. Fleurier	1	1	0	5-2	2
4. Université	2	1	0	8-6	2
5. Prilly	2	1	0	6-9	2
6. Alterswil	1	0	1	2-2	1
7. Fr.-Mont. II	2	0	1	4-7	1
8. Delémont	1	0	1	2-4	0
9. Bulle	1	0	1	2-5	0
10. Sarine	1	0	1	3-9	0

**Aujourd'hui**  
17.30 Alterswil - Saint-Imier  
Bulle - Delémont

**Demain**  
20.30 Sarine - Fleurier

## BANCO JASS

- ♥ D, R
- ♣ 6, 8, V, D, R
- ♦ 10, V, D, R
- ♠ 8

## LNA

#### BERNE - LANGNAU TIGERS 4-2 (2-1 0-1 2-0)

Berne Arena: 16.771 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitres:** MM. Reiber, Barbey et Schmid.  
**Buts:** 13e Chiriaev (Dubé, à 4 contre 5) 1-0. 16e Jobin (Sarault, Chiriaev, à 5 contre 3) 2-0. 17e Monnet (Savoia, Grogg) 2-1. 23e Shantz (Steiner, Murovic) 2-2. 48e Chatelain (Weber, Rötheli) 3-2. 53e T. Ziegler (Rötheli, B. Gerber, à 5 contre 4) 4-2.

**Pénalités:** 3 x 2' plus 10' (Tschannen) contre Berne, 7 x 2' contre les Langnau Tigers.

#### FR GOTTÉRON - LUGANO 4-5 (1-1 2-1 1-3)

St-Léonard: 5270 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Rochette, Maunon et Rebillard.

**Buts:** 1ère Maneluk (Peltonen, Nummelin) 0-1. 10e Karlberg 1-1. 29e Peltonen (Nummelin) 1-2. 30e Howald (Montandon, Plüss) 2-2. 32e Karlberg (Wirz, Hentunen) 3-2. 47e Hentunen (Wirz) 4-2. 50e Sutter (Jeannin, Wischer) 4-3. 51e Gardner (à 4 contre 5) 4-4. 58e Jeannin (à 4 contre 5) 4-5.

**Pénalités:** 3 x 2' contre FR Gottéron, 4 x 2' contre Lugano.

#### ZSC LIONS - GE SERVETTE 2-1 ap (0-0 0-0 1-1)

Hallenstadion: 6571 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Stalder, Dumoulin et Kehrl.

**Buts:** 51e Petrov (Hauer, Bozon, à 4 contre 4) 0-1. 59e Alston (Streit, Bohonos) 1-1. 65e Raffainer (Streit) 2-1.

**Pénalités:** 3 x 2' contre les ZSC Lions, 5 x 2' contre GE Servette.

#### ZOUG - RAPPERSWIL 2-3 (1-1 1-1 0-1)

Herti: 3728 spectateurs.  
**Arbitres:** MM. Bertolotti, Simmen et Sommer.

**Buts:** 1ère Tancill (P. Fischer, Di Pietro) 1-0. 15e Ward (Nüssli, Martikainen) 1-1. 23. Stephan (Kamber) 1-2. 39e Di Pietro (Richter, Camichel, à 5 contre 4) 2-2. 58e Bütler (Nüssli) 2-3.

**Pénalités:** 3 x 2' plus 10' (P. Fischer) contre Zoug, 4 x 2' contre Rapperswil.

#### DAVOS - AMBRI-PIOTTA 3-3 ap (0-2 1-0 2-1)

Eisstadion: 4173 spectateurs.

**Arbitres:** MM. Prugger, Arm et Küng.

**Buts:** 10e Trudel 0-1. 15e Burkhäler (Lachmatov) 0-2. 28e Riessen (Gianola, Kress) 1-2. 44e (43'12") Kress (Ambühl) 2-2. 44e (43'20") Guggisberg (Forster) 3-2. 48e Domenichelli (Gaul) 3-3.

**Pénalités:** 8 x 2' plus 10' (Forster) contre Davos, 8 x 2' contre Ambri-Piotta.

#### BÂLE - LAUSANNE 2-3 (1-1 1-2 0-0)

Saint-Jacques Arena: 2633 spectateurs.

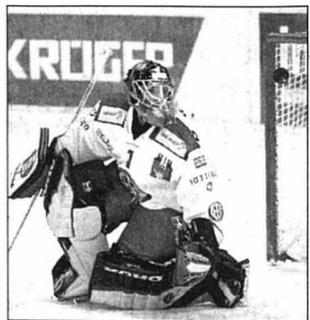
**Arbitres:** MM. Kurmann, Lomardi et Wehrli.

**Buts:** 12e Brown (Schaller) 0-1. 17e Signorell (Karlsson, Zehnder) 1-1. 21e Baschkirov (Landry) 1-2. 22e Meier (Zenhäusern, Poudrier) 1-3. 27e Orlandi (Balmer, Plavsic, à 5 contre 4) 2-3.

**Pénalités:** 2 x 2' contre chaque équipe.

Classement						
1. Berne	13	11	1	52-28	23	
2. Lugano	14	11	1	2	59-37	23
3. ZSC Lions	15	10	2	3	49-36	22
4. FR Gottéron	12	6	0	6	48-39	12
5. Kloten F.	12	6	0	6	40-36	12
6. Rapperswil	12	6	0	6	37-36	12
7. GE Servette	13	5	2	6	38-35	12
8. Lausanne	12	5	1	6	35-38	11
9. Davos	14	4	3	7	35-43	11
10. Ambri-Piotta	12	4	2	6	39-36	10
11. Zoug	12	4	2	6	26-40	10
12. Bâle	14	3	0	11	32-63	6
13. Langnau T.	13	2	0	11	34-57	4

**Ce soir**  
19.30 Ambri-Piotta - Davos  
GE Servette - ZSC Lions  
Lausanne - Bâle  
Rapperswil - Zoug  
Langnau Tigers - Berne



Pas de bol pour le gardien davosien Marc Eichmann... PHOTO KEYSTONE

## Le coup de fil aux entraîneurs

### La Chaux-de-Fonds - Viège

LNB, samedi 18 octobre, 20 h

## Avec ou sans Dubé?

Jouera, jouera pas? C'est la grande question que les spectateurs chaux-de-fonniers se poseront ce soir en se rendant aux Mélèzes. L'interrogation concerne Yanick Dubé qui pourrait effectuer son retour tout à l'heure face à Viège. «J'espère au moins le faire évoluer en supériorité numérique, confiait Stéphane Sabourin. Tout comme Cooper et Pan, Dubé a un peu patiné jeudi et hier. Yanick ne semble pas totalement remis, mais il pourrait quand même nous donner un coup de main.» Qui ne serait certainement pas de trop pour faire enfin pencher la balance du bon côté. «Voilà quatre matches que nous jouons bien, mais sans comptabiliser, reprend Stéphane Sabourin. Il faut simplement qu'on continue à progresser et on verra bien ce que ça donnera au niveau des résultats.» Pour ce soir, ce sera avec Florian Brügger dans les buts et avec un peu de chance avec un arbitre plus à son affaire que celui de mardi soir. «Nous avons envoyé des vidéos à la Ligue pour démontrer comment les directeurs de jeu nous traitent depuis quelques temps» glisse Stéphane Sabourin. /JCE

### Moutier - Neuchâtel YS

Première ligue, samedi 18 octobre, 17 h 30

## Concrétisation à soigner

Après la défaite face à Star Lausanne (0-2), Jean-Michel Courvoisier n'a pas broyé du noir: «J'étais assez content du travail effectué par mon équipe, mais pas du résultat. Ce soir à Moutier, il faudra soigner la concrétisation. Si nous nous montrons plus efficaces dans la phase finale de nos actions, la victoire est probable.» Erard, Balmelli et Barroso (blessés) seront indisponibles. /JCE

### Franches-Montagnes - Star La Chaux-de-Fonds

Première ligue, samedi 18 octobre, 20 h 15

## Premiers points stelliens?

Fabrice Dessarzin est un entraîneur ambitieux. «Nous allons à Saignelégier pour gagner, lance le mentor stellien. Nous avons bien travaillé cette semaine et il s'agit maintenant de comptabiliser. Mercredi soir contre Forward Morges, l'équipe a bien réagi et j'espère qu'elle poursuivra sur cette voie ce soir.» Mermillon (blessé), Boillat (convalescent) et Favre (raisons professionnelles) ne se rechangeront pas au Centre de loisirs. /JCE



## À L'AFFICHE

LNB				
<b>Ce soir</b>				
17.00	GCK Lions - Langenthal			
18.00	Sierre - Thurgovie			
19.30	Olten - Ajoie			
20.00	Bienne - Coire			
	Chx-de-Fds - Viège			

Classement						
1. Bienne	11	9	0	2	51-36	18
2. GCK Lions	11	8	1	2	40-28	17
3. Thurgovie	11	7	1	3	43-34	15
4. Olten	11	7	0	4	50-40	14
5. Viège	11	5	2	4	33-26	12
6. Ajoie	11	5	0	6	37-37	10
7. Sierre	11	4	1	6	34-37	9
8. Langenthal	11	4	0	7	32-39	8
9. Coire	11	1	3	7	35-51	5
10. Chx-de-Fds	11	1	0	10	32-59	2

PREMIÈRE LIGUE, GROUPE 3				
<b>Ce soir</b>				
17.30	Moutier - Neuchâtel YS			
18.00	Monthey - Tramelan			
20.15	F.-Mont. - Star Chx-de-Fds			
	Saas Grund - Martigny			
	Villars - Star Lausanne			
20.30	Forward Morges - Guin			

Classement						
1. Forward M.	3	3	0	0	15-4	6
2. Star Lausanne	3	3	0	0	11-5	6
3. Saas Grund	3	2	1	0	9-5	5
4. Guin	3	2	0	1	15-12	4
5. Martigny	3	2	0	1	7-6	4
6. Franches-M.	3	1	1	1	6-6	3
7. Tramelan	3	1	0	2	12-12	2
8. Neuchâtel YS	3	1	0	2	10-14	2
9. Moutier	3	1	0	2	13-13	2
10. Villars	3	0	1	2	8-12	1
11. Monthey	3	0	1	2	5-9	1
12. St. Chx-de-Fds	3	0	0	3	5-18	0



## Immobilier à vendre



**CHEZ-LE-BART**, maison locative rénovée. Cause maladie. Tél. 076 323 80 46. 028-416895

**COLOMBIER**, Traversière 23, devenez propriétaire d'un duplex sur 3 niveaux, composé de 1 hall, 2 salles d'eau, 3 chambres à coucher, salon-salle à manger, cheminée, balcon, terrasse, garage, cave, piscine collective, Fr. 430 000.- Ecrire à BP 148, 2074 Marin 028-416727

**À VENDRE, À FONTAINES**, villa mitoyenne, 5 1/2 pièces, grand salon avec cheminée, véranda, jardin, 3 places dans garage. Prix de vente : Fr. 690 000.-. Tél. 032 853 73 16. 028-416887

028-380208/DUO

- Fenêtres PVC
- Fenêtres bois
- Fenêtres bois-métal

### SOCIÉTÉ TECHNIQUE

Menuiserie Fenêtres Agencement

Tél. 032 725 52 60 2007 Neuchâtel

Votre spécialiste pour toutes exécutions sur mesures

**LA CHAUX-DE-FONDS**, appartement de 3 1/2 pièces, 87 m<sup>2</sup>, haut standing. Quartier Nord, jardin. Fr. 245 000.-. Tél. 076 318 92 48. 028-415673

**LES BRENETS**, villa mitoyenne, 4 1/2 pièces, sous-sol aménagé, piscine, garage, vue imprenable, très ensoleillé. Ecrire sous chiffres Q 132-139553 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**LITTORAL NEUCHÂTELOIS**, urgent à remettre, café-restaurant. Reprise intéressante. Pas sérieux s'abstenir. Ecrire sous chiffres L 028-416310 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**JOLI PETIT CHALET AU JURA**. Au plus offrant. Tél. 032 438 86 76. 014-095300

**WWW.CIM-HABITAT.CH**, le plus grand choix de villas clés en main, Tél. 026 663 93 00 017-610259

## Immobilier à louer



**À LOUER, ST-BLAISE**, rue de Neuchâtel, tout de suite ou à convenir, dans une villa: appartement de 4 pièces, salle de bains, WC séparés, cuisine agencée, jouissance jardin, possibilité place de parc. Fr. 1200.- + charges. Réponse sous chiffres Y 028-416611 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

**À 15 MINUTES** de La Chaux-de-Fonds, près Biaufond, petite maison comprenant 2 chambres, grand salon-salle à manger avec poêle suédois, 2 salles d'eau, cuisine agencée (four, vitrocéram, grand frigo, lave-vaisselle), terrasse, places de parc réservées. Loyer : Fr. 980.- charges comprises. Entrée : selon entente (mais le plus rapidement possible). Pour visite ou renseignements : tél. 032 964 18 54 ou 076 324 89 53 ou 079 277 86 20. 132-139470

**AU LOCLE**, rue du Midi 15, appartement 3 1/2 pièces en duplex, cuisine ouverte sur salon, agencée, 2 WC, mansardé, poêle suédois. Fr. 905.- charges comprises. 1<sup>er</sup> novembre ou à convenir. Tél. 032 926 78 30 ou 078 712 23 69. 132-139322

**LA CHAUX-DE-FONDS**. Urgent, cause changement de situation. 3 pièces, cuisine semi-agencée, bain + WC, réduit, vestibule habitable, jardin + place de jeux. Fr. 985.- charges comprises. Tél. 078 894 14 00. 132-139528

**CORNAUX**, 3 1/2 pièces duplex, mansardé, cuisine agencée, balcon en annexe, une place de parc. Fr. 1350.- + charges. Tout de suite ou à convenir. Curieux s'abstenir. Tél. 079 579 54 32 - 032 757 14 21. 028-416466

**COUVET**, 4 1/2 pièces et 2 1/2 pièces. Libres tout de suite. Tél. 032 724 40 32. 028-416300

**GORGIER**, 3 pièces, balcon, jardin, garage individuel, vue sur le lac, quartier tranquille. 01.11.2003. Fr. 905.- charges comprises. Tél. 079 613 59 03. 028-416763

**HAUTERIVE**, tout de suite ou à convenir, magnifique 3 pièces, cuisine agencée, balcon, vue sur le lac, tranquillité. Fr. 1150.- + charges. Tél. 079 295 51 17. 028-416497

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Croix-Fédérale 27, beau 3 pièces, cuisine agencée habitable, quartier tranquille, libre mi-novembre. Fr. 650.- tout compris. Urgent, boulevard Liberté 6, 3 pièces, cuisine habitable, balcon, jardin, quartier tranquille, libre tout de suite. Fr. 770.- tout compris. Tél. 076 390 56 22. 132-139491

**LA NEUVEVILLE**, un demi-magasin, 30 m<sup>2</sup>. Fr. 400.-/mois. Tél. 079 370 44 48. 028-416431

**NEUCHÂTEL CENTRE**, 3 pièces, mansardé, cuisine agencée, cheminée. Libre dès le 01.11.2003. Fr. 1410.- + charges. Tél. 032 724 65 32. 028-416787

**NEUCHÂTEL**, agréable chambre indépendante meublée, calme, proche TN. Part cuisine. Tél. 032 843 88 80. 028-416455

**NEUCHÂTEL**, grand 2 1/2 pièces dans villa, avec jardin et terrasse. Fr. 1050.- charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 079 789 08 91, 032 853 60 35. 028-416824

**NEUCHÂTEL**, Cassarde 34, joli appartement 2 pièces, cuisine agencée, balcon, légère vue lac, proche de toutes commodités. Possibilité de garage individuel. Libre 01.11.03. Loyer modéré. Tél. 076 570 40 40. 028-416782

**PESEUX, 3 PIÈCES**, salle de bains, cuisine sans appareils, balcon, cave, galetas, proche des TN. Loyer actuel : Fr. 840.- charges et place de parc comprises. Libre courant novembre. Tél. 076 566 19 59. 028-416874

**VAL-DE-RUZ**, grand 6 1/2 pièces duplex, dans la campagne. Bien connecté avec Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds. Belle vue sur les Alpes. Libre dès le 01.11.03 ou à convenir. Fr. 2200.- + Fr. 300.- de charges. Tél. 032 857 33 02. 028-416399

**À VENDRE À HAUTERIVE**, 1 parcelle de terrain dans zone verte, convient pour jardin. Tél. 032 753 38 36. 028-416481

**01.12.03, NEUCHÂTEL-OUEST**, 3 1/2 pièces, rénové, cuisine agencée neuve, ascenseur, à 10 minutes du centre et arrêt de bus. Fr. 1260.- tout compris, avec place de parc réservée. Visites les mardi 21 octobre et jeudi 23 octobre dès 15h. Renseignement au 032 861 32 04. 028-416756

**LE LOCLE**, immédiatement ou date à convenir, appartement 3 pièces, entièrement rénové, cuisine semi-agencée, douche-WC, loyer Fr. 850.- + charges. Tél. 022 348 48 84. 132-139270

## Immobilier demandes d'achat



**COLOMBIER ET VILLAGES DU LITTORAL**, particulier cherche appartement 4 à 5 pièces. Prix maximum Fr. 450 000.-. Tél. 032 841 35 78. 028-416649

## Immobilier demandes de location



**CHERCHE GARAGE** pour stockage de meubles. Tél. 079 299 53 38. 028-416623

## Animaux



**JUMENT DEMI-SANG**, bon niveau en saut et dressage, cherche cavalier/ère pour tiers de pension. Brevet obligatoire. Tél. 078 820 01 09. 028-415908

## Cherche à acheter



**BIBLIOTHÈQUE NOIRE** ou foncée. Tél. 032 968 83 72. 132-139298

**MICROSCOPE** avec deux oculaires, agrandissant min. 1000x. Tél. 032 731 93 61. 028-416614

## A vendre



**À VENDRE POUR CAUSE DE DÉPART**, paroi murale, état neuf, en bois massif + table et buffet en bois massif. Prix à discuter. Tél. 078 857 35 92. 028-416710

**ANTIQUITÉS RESTAURÉES** : armoire jurassienne, vaisseliers, bahuts, crédence, Fr. 500.-; 1 mousqueton, selle pour âne, commode, table valaisanne avec 8 chaises, table en noyer. Tél. 032 951 10 78. 132-139515

**ARMOIRE NEUCHÂTELOISE** ancienne, morbier, grand meuble TV, Hi-fi, bois massif. Tél. 032 842 35 29. 028-416842

**AU MEILLEUR PRIX**, distributeurs d'eau Saeco avec bonbonnes 18,9 litres. Neufs, garantie d'usine. Tél. 078 808 97 79. 132-139271

**FRIGO HOMETECH**, 160 litres, avec congélateur 45 litres. Dimensions: hauteur: 146, largeur: 55, profondeur: 60 cm. Bon état. Fr. 250.-. Tél. 032 730 19 41. 028-416808

**LEICA M6 ET M4**, avec ou sans objectif. Tél. 079 358 34 72. 132-139196

**MAGNIFIQUE ACCORDÉON** chromatique «Nicole et Jacky». Prix à discuter. Tél. 076 421 22 88. 028-416797

**PNEUS HIVER (4)** + jantes acier Seat Ibiza, 175/70/R13. Fr. 230.-. Tél. 079 231 05 76. 028-416862

**ROUES (4) HIVER MICHELIN**, 185/65/R14, neuves, pour Vectra. Fr. 400.- + génératrice 21 kw, neuve. Fr. 600.-. Tél. 032 863 27 41. 028-416728

**TÉLESCOPES** neufs et occasions. Tél. 079 502 87 38. 028-415540

## Rencontres



**DAME SPORTIVE** non-fumeuse, non buveuse, recherche personne pour rompre solitude. Age 55-65 ans. Ecrire sous chiffres L 132-139492 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

**JEUNE FEMME AFRICAINE**, 35 ans, cherche un homme pour relation sérieuse et durable. Tél. 078 912 86 26. 028-416810

**POUR LES BELLES** balades d'automne, choisissez de pouvoir les faire à deux. Ensemble Tél. 032 913 19 20 ou 032 725 01 37 et www.institut-ensemble.ch Contact gratuit. 132-138060

## Demandes d'emploi



**JEUNE FEMME** cherche travail de nuit, lundi et mardi ou jours à convenir. Tél. 0033 381 64 20 63. 132-138994

**PEINTURE, CARRELAGE, CRÉPI**. Bas prix. Tél. 079 646 35 61. 028-414851

## Offres d'emploi



**AUBERGE DU VIEUX BOIS**, cherche serveur(se)-extra. Tél. 032 753 24 51. 028-416609

**CHERCHE ÉTUDIANT** universitaire pour donner cours de français à jeune garçon de 6<sup>e</sup> année. Tél. 078 801 06 03. 132-139501

**CHERCHONS MAMAN DE JOUR**, pour nos enfants (4 et 2 ans) à notre domicile. Voiture souhaitée. 2 1/2 jours/semaine. Tél. 079 256 96 53. 028-416643

**URGENT, RESTAURANT GIBRALTAR** à Neuchâtel, cherche sommelière et extra. Tél. 032 724 35 00. 028-416485

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX** achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 200 91 77. 028-383097

**AUDI A4 1,8L TURBO QUATTRO**, 09.2000, 46000 km. Fr. 28900.-. Tél. 032 842 10 47. 028-416832

**BREAK FORD SIERRA 2.0i CL**, 1993, 186000 km, rouge, expertisé, Fr. 2200.-. Tél. 032 757 37 76. 028-416889

**BMW X5 3.0i**, grise, 66000 km, 10. 2000, GPS, DVD, full options. Fr. 55 000.-. Tél. 078 774 84 00. 028-416639

**FORD FOCUS CARVING 1.8L**, 7000 km, 05/2002, 5 portes, anthracite métallisée, rabassée, JAL, etc... plus roues hiver. Possibilité reprise leasing ou Fr. 21 000.-. Cause double emploi. Tél. 032 757 33 25. 028-416813

STOCKheimo  
Rue du Parc 13  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél.: 079 478 07 40

## stock heimo

La nouvelle extension de l'entreprise SOLheimo vous permet d'effectuer des achats, à des prix compétitifs, parmi un grand choix d'articles sélectionnés au goût du jour. Par exemple:

Placage bois: Hêtre (Furnett avec silent)  
**58.-m<sup>2</sup>**

**GOLF 4 ABT**, 1.8 turbo, expertisée, toutes pièces homologuées, 1 jeu pneus hiver Michelin, neufs. Très bon état. Fr. 19900.- à discuter. Tél. 079 240 42 09. 028-416619

**OPEL ASTRA BREAK Sport 1.8i**, expertisée, bleu, 160000 km, 1995, Fr. 4000.- y.c. pneus hiver. Tél. 078 791 06 02. 006-425272

**OPEL ASTRA 1.4 BREAK**, 1996, bordeaux, climatisation, ABS, 2 airbags, CD, 79700 km. Fr. 7500.-. Tél. 032 841 45 10. 028-416834

**SUBARU VIVIO 4x4**, 1993, 90000 km, expertisée. Fr. 3000.-. Tél. 032 724 28 89. 028-416778

**TOYOTA YARIS, 1.3**, sport, rouge, jantes alu, pneus hiver. 9 000 km. Fr. 20 000.-. Tél. 032 861 36 92. 028-416621

## Divers



**COUNTRY MUSIC**, 25 octobre 2003 dès 20h. Espace Perrier, Marin-Epagnier. 028-415932

**ENSEIGNANT** donne leçons privées, soutien pédagogique en français, latin, mathématiques, au Locle. Tél. 032 931 17 85. 132-139316

**NETTOYAGE VITRES**, boiseries, maisons. Tél. 079 670 27 20. 132-139290

**ROBES DE MARIÉES**, Robes de soirée, smokings, Annette Geuggis, Cortailod. Tél. 032 842 30 09. 028-414574

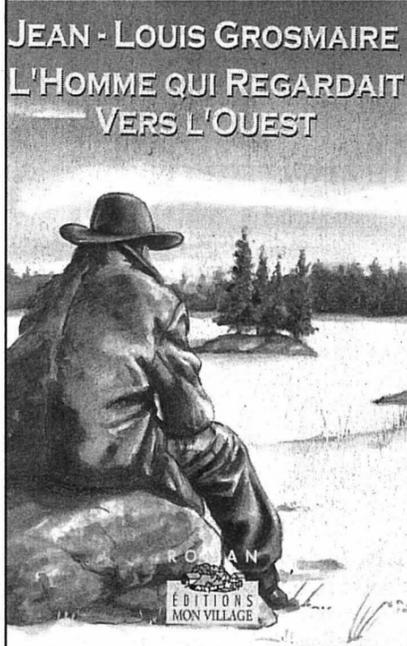
**VIANDE DE POULETS** de la ferme, élevés en plein air. Tél. 032 757 28 85 + Fax - 079 272 65 51. 028-413798

Cliquez sur :

# jeux

Chaque semaine des prix à gagner.

L'Impartial  
www.limpartial.ch



– Enfin, elle et vous, c'est pareil.  
– Non! Monsieur Germain a conseillé qu'elle le dépose à la banque et d'attendre.  
– Quoi?  
– Que vous résolviez votre énigme. Pourquoi n'avez-vous pas gardé l'argent?  
– Mes limiers voulaient voir qui cherchait cet argent.  
– Pas très élégant votre tactique. Comme vos deux collègues qui m'ont assailli, il y a quelques instants. Décidément, ils ne sont pas malins.  
– Vous êtes pas très diplomate non plus. N'insultez pas un officier. Vous autres, les trois-là, me paraissez trop futés.  
Il était où votre mari, le soir de la disparition de Josephat?  
– A la maison, bien sûr, couché. Pourquoi?

Madeleine regarde l'inspecteur crûment et ajoute:  
– Je ne vous retiens pas, inspecteur. Elle se lève et ouvre la porte.  
– Je reviendrai parler avec madame Ermance quand elle sera mieux et peut-être aussi, aurais-je la chance de venir bavarder avec vous.  
– Vous voulez dire m'interroger?  
– Au revoir, madame.  
Madeleine referme aussitôt la porte. La colère est en elle, elle l'aurait giflé, ce prétentieux. Elle ressort.  
Tirée par deux puissants chevaux, la voiture de ces messieurs s'éloigne. Madeleine rend visite à Ermance.  
– Sont vraiment grossiers, ces policiers, d'habitude plus polis que cela commente l'infirmière.  
– On dirait un dossier pourri, tombé entre les mains de malpropres. Ils m'ont mise à bout, soupire Madeleine.

– Moi de même. Interroger une rescapée comme elle, ça n'a pas d'allure. Dans l'après-midi, Paul est convoqué au poste. Le soir, il raconte la scène à Madeleine.  
– Ils m'ont infligé le même interrogatoire, Paul.  
– Mais quand donc la poisse va-t-elle nous lâcher? Il est beau notre paradis du Nouveau Monde!  
Le lendemain, le docteur renvoie l'infirmière à l'hôpital.  
– Maintenant, la patiente est hors de danger. Comme je vous le recommandais, entourez-la, couvrez-la, protégez-la et n'hésitez pas à m'appeler à la moindre alerte. Je repasserai dans deux jours.

(A suivre)

# «Je suis plus fou que les jeunes»

Parlons franchement ■ Oswald Schumann est un cas à part dans le monde de l'automobile. Ce pilote neuchâtelois se distingue par ses excellents résultats et son étrange parcours

Par Julian Cerviño

Dans le milieu, celui de l'automobilisme, il est connu comme le loup blanc. Et pour cause, voilà plus de 30 ans qu'Oswald Schumann sillonne les circuits et les courses suisses. Mais ce pilote ne se distingue pas seulement par ses résultats dans la Coupe suisse des slaloms, mais aussi par son âge (56 ans), sa profession (responsable des mesures administratives au service des automobiles) et son ex-métier (gendarme). Et on ne peut pas dire qu'il prêche toujours par l'exemple. Qu'importe, ce Neuchâtelois est avant tout un passionné et un amoureux des Porsche. Et quand on aime...

Comment est née votre passion?

**Oswald Schumann:** Ce n'est en tout cas pas grâce à mes parents. Ils étaient agriculteurs dans le Jura bernois et ne possédaient ni voiture ni permis de conduire. En fait, c'est le père de ma femme, ancien pilote de monoplace, qui m'a transmis le virus. Ma passion pour les courses automobiles n'a d'ailleurs fait que s'accroître depuis. Je suis plus fou que les jeunes.

Vous souvenez-vous de votre première course?

**O. S.:** C'était en 1968, lors d'un rallye dans le Jura, à Roche-D'or. Je conduisais alors une Volvo 122 S. Le soir précédent cette

épreuve, j'étais tellement tendu et énervé que j'en avais la fièvre. Heureusement, tout s'est finalement bien passé. Et pourquoi les Porsche en particulier?

**O. S.:** La forme de ce type de voiture m'a toujours plu. En plus, cette marque est un peu mythique. Mais c'est surtout parce que je me sens bien au volant de ce genre de véhicule à propulsion. Comme disent les Genevois: on la conduit avec les fesses. Bien sûr, il ne faut pas mettre une Porsche dans les mains de n'importe qui. Si j'en possède plusieurs exemplaires, ce n'est pas pour

une question d'apparence. Je ne conduis ainsi pas mes Porsche en semaine.

Après 30 ans de compétition, progresse-t-on encore?

**O. S.:** Bien sûr. La preuve, je dispute actuellement ma meilleure saison. Je termine toujours dans les premiers de ma classe. Mes rivaux me le disent assez souvent: plus tu deviens vieux, plus tu vas vite. La vitesse est d'ailleurs ma principale source de plaisir en voiture et je profite de rouler vite lors des compétitions. Depuis la fermeture du circuit de Lignières, c'est devenu le seul moyen de se défouler.

Quel est votre plus beau souvenir?

**O. S.:** Le Monte-Carlo que j'ai disputé avec mon ami Jean-Claude Schertenleib en 1979 et aussi ma victoire de classe lors de la course des Rangiers,

qui comptait pour le championnat d'Europe de la montagne, en 1995.

Et sur la route, comment conduisez-vous?

**O. S.:** J'essaie de faire attention, mais je me suis quand même fait pincer au mois de juillet dernier. Je devrai donc bientôt déposer mon permis de conduire sur mon propre bureau (rires)!

Pour un ex-gendarme et un employé du service des automobiles, vous ne prêchez pas vraiment par l'exemple?

**O. S.:** C'est bien la preuve que nous sommes comme les autres. En plus, un excès de vitesse pour un pilote de course, ce n'est pas trop grave. Il est toutefois certain qu'auparavant j'étais un peu

la bête noire de la profession. Je sortais un peu trop de la ligne de conduite pour un gendarme. Mais je vous rassure, à part pour parcage, je n'avais reçu aucune autre contravention avant mon retrait de permis.

De combien d'accidents avez-vous été victime en 32 ans de carrière?

**O. S.:** De deux. J'ai effectué une sortie de route à Saint-Cergue et je me suis retrouvé sur le toit lors d'un Critérium jurassien. Heureusement, à chaque fois, je m'en suis tiré sans blessure grave.

En fait, courez-vous plus de risques sur la route ou en course?

**O. S.:** Le trafic est plus dangereux que la compétition,

c'est certain. Pour nous, le danger, ce sont les autres. Heureusement, la pratique de mon sport m'aide à éviter les accidents.

Et les écologistes, qu'en pensez-vous?

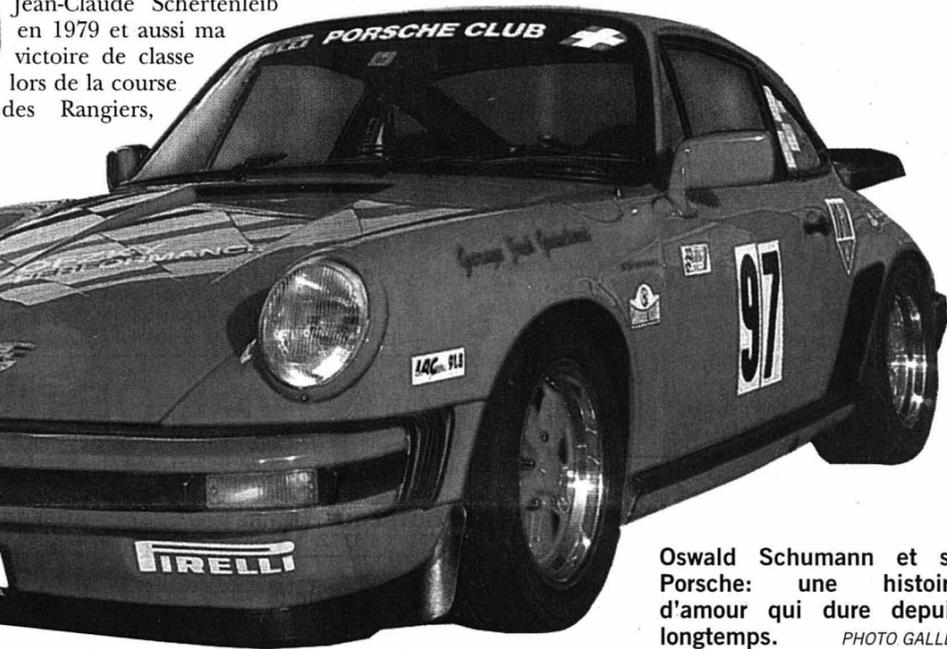
**O. S.:** Je ne suis pas du tout d'accord avec leur point de vue. A cause d'eux, il devient toujours plus difficile d'organiser des courses automobiles. Il n'y a bientôt qu'en Valais et que dans le Jura qu'on ose mettre sur pied des épreuves officielles. Sinon, il faut aller à l'étranger pour disputer des compétitions.

Boire ou conduire?

**O. S.:** Je ne touche jamais à l'alcool avant de prendre le volant. C'est trop dangereux. C'est pour cela que je suis inquiet lorsque je vois autant de conducteurs (parmi lesquelles de plus en plus de femmes) se faire attraper en état d'ivresse sur la route. Je crois que ces gens-là ne se rendent pas compte des risques qu'ils font courir à autrui. Cela dit, je trouve tout de même le passage à 0,5 pour mille un peu exagéré. On ne pourra même plus boire un verre de vin en mangeant.

Et la ceinture?

**O. S.:** J'avoue que je ne la mets pas dans ma voiture ordinaire. Je sais que je ne montre pas l'exemple, mais c'est personnel. Je ne supporte pas cette courroie qui m'étrangle. Par contre, dans mon bolide, j'accroché toujours mon harnais, même quand je suis dans le trafic./JCE



Oswald Schumann et sa Porsche: une histoire d'amour qui dure depuis longtemps. PHOTO GALLEY

Sortez dans la rue. Regardez autour de vous. Que voyez-vous? Des passants qui passent. Des regards baissés comme des stores sur des vitres embuées. Des gens dont le visage fermé ne dit rien, sinon qu'il ne veut rien vous dire. S'il n'est pas mesquin ou moqueur, le sourire est louche, inquiétant. L'homme ne se marre plus. Il ricane et grince des dents.

## Carottes imaginaires

Bon. C'est vrai que les temps qui courent ne donnent pas envie de gambader dans les prés en lisant du Prévert. L'avenir

est sombre, et l'heure d'hiver aggravera son cas. L'économie? Morose. La politique? Itou. Si elle ne se voile pas la face de honte, la Suisse pourrait demain reprendre quelques couleurs. On a dit pourrait. Pourquoi cette appréhension, ce recours permanent au conditionnel? On dirait qu'un mal sournois nous frappe. Se réjouir est devenu sacrilège, sauf s'il s'agit du malheur des autres. Quand vous croisez une connaissance, dix fois sur dix, elle vous demande comment ça va. Comme si elle pressentait ça n'allait pas. Les bonnes manières, aujourd'hui, c'est de savoir se plaindre. Que les autres ont ceci, que les autres ont cela, et que nous on n'a rien. Essayez

de faire sourire quelqu'un, comme ça, dans la rue. Pas évident. A moins de glisser sur une crotte. Si vous demandez l'heure, on ne vous répond pas. On a l'heure mais pas le temps. Et on le montre. Pourtant il en existe des occasions de se mettre en joie! Prenons la vie du bon côté! En cherchant bien, on a tous dans le viseur un heureux événement capable de nous distraire du moment présent pour mieux nous emmener jusqu'à celui d'après, sûrement plus rigolo. Aux ânes, on leur tend des carottes. L'homme a cet avantage, s'il ne les voit pas, de pouvoir simplement se les imaginer... Patrick Turuvani

HUMOUR

## DITES-NOUS...

Nicolas Lüthi, comment s'est passé votre succès chez les cadets dimanche dernier dans le Roc d'Azur, la plus grande course de VTT au monde?

**N.L.:** Le parcours n'était pas très difficile et je me suis retrouvé bloqué entre la 20e et la 30e place. J'ai refait mon retard sur la fin. Vous n'en êtes pas à votre coup d'essai à Fréjus!

**N.L.:** J'ai remporté la catégorie «mega» en 2001. Cette fois-ci, ce fut particulier sur le podium...

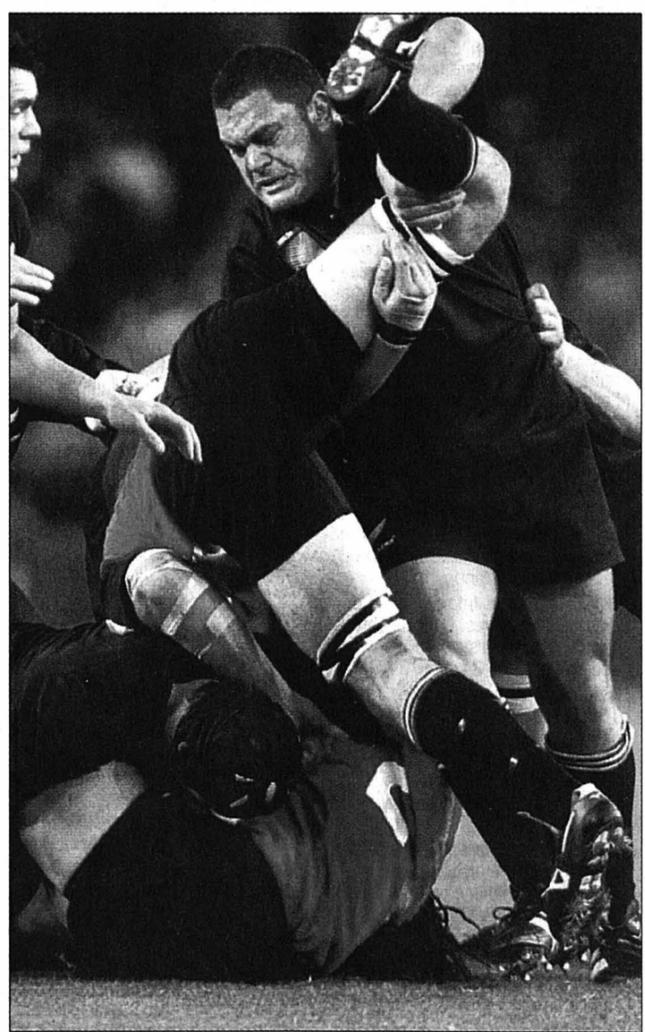
**N.L.:** En effet, car sur la troisième marche, il y avait Miguel Martinez, le champion olympique. Son frère Yannick a fini troisième après avoir cassé son guidon à 50 m de l'arrivée. Je ne sais pas s'il n'est pas venu à cause de la douleur ou de la déception. Qu'avez-vous dit à Miguel Martinez?

**N.L.:** Je l'ai félicité pour sa deuxième place chez les élites et lui ai transmis des félicitations pour son frère. Serez-vous au Roc d'Azur 2004?

**N.L.:** Oui, mais en juniors. Qu'allez-vous faire jusqu'au printemps?

**N.L.:** Un peu de VTT, du vélo sur route et d'autres sports pour garder un certain équilibre. /TTR

## ARRÊT SUR IMAGE



A moins que cette image soit trompeuse, le rugby (un Canadien semble ici mal pris par un Néo-Zélandais) demeure une histoire où l'on se retrouve relativement souvent cul par-dessus tête... PHOTO KEYSTONE

## ÇA S'EST DIT

LA PHRASE QUI TUE

«Je n'ai jamais vu un repreneur marquer des buts».

Guy Roux n'a pas manqué de relativiser la reprise de Neuchâtel Xamax par des entrepreneurs français lors de son passage dans la région...

LA PHRASE EN OR

«Je n'ai jamais clamé mes objectifs, mais ce qui est certain, c'est que je skie pour gagner.»

Où quand l'Autrichien Stefan Eberharter ne sait plus ce qu'il dit et ce qu'il ne dit pas...

LA PHRASE EN ARGENT

«Les Mondiaux devraient avoir lieu fin août, début septembre. Je l'ai déjà dit des millions de fois. Rien n'a changé.»

Où quand l'Américain Lance Armstrong ne comprend pas pourquoi ses dires ne sont pas des paroles d'évangile...

LA PHRASE EN BRONZE

«Il n'y a rien de pire que de voir un joueur de cette envergure être privé de matches...»

Où quand Sir Alex Ferguson, entraîneur de Manchester United, n'est pas mécontent de voir partir son gardien Fabien Barthez à Marseille...

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** CENEVA, Centre neuchâtelois d'alcologie, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).  
**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.  
**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.  
**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredis et dimanches de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>  
**Association suisse des invalides.**  
**Procap** La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 032 968 00 33. Lu-je 14-17h30 et ve 8-12h.  
**Association à la trottinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.  
**Avivo.** 032 913 16 09 ou 032 931 39 61.  
**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.  
**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.  
**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.  
**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29 Tél 032 967 20 61, lu au ve de 8h.-12h/14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital  
**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre

90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.  
**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 032 919 75 19.  
**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Bal-kans: lundi 16h à 18 h; pour l'Afrique: 15h à 17h.  
**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.  
**Crèches.** Arc-en-Ciel Charrière 4 Tél 032 968 99 85. De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10. La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nouveaux, Jardinière 91, 913 77 37.  
**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (sports, visites, s. etc.), 7h30-12h. Vestiaire, vente de vêtements 2me main, Paix 73, Me-Je 14h-18h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Service des cours 032 725 42 10  
**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.  
**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.  
**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.  
**Soins infirmiers indépendants en psychiatrie SIIP** Soins psychiatriques à domicile. Tél. & fax 032/964 14 64. Natel 079/789 82 28.  
**Groupe de maintenance cardio-vasculaire.** Tél. 032 932 14 84 ou 032 853 33 14.  
**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.  
**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.  
**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétaire lu-ve 14-17h, 913 13 55.  
**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.  
**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.  
**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).  
**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.  
**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.  
**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 032 968 83 28.  
**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).  
**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.  
**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.  
**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,  
**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours sur rendez-vous.  
**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.  
**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).  
**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.  
**Tourisme neuchâtelois.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h et 13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.  
**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.  
**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**Alcoolisme.** CENEVA, Centre neuchâtelois d'alcologie, France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 032 931 28 15  
**Association neuchâtelois «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.  
**Avivo.** 931 76 27 et 931 57 30.  
**Centre de santé du Locle et des Environs.** Service d'aide familiale, Service des soins infirmiers à domicile, pour tout le district du Locle et la commune de La Sagne 032 933 00 00, Grand-Rue 16,

2400 Le Locle. Pro Senectute 032 933 00 04 lu/ve 8h-11h30, 14h-16h.  
**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.  
**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 57 80.  
**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.  
**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.  
**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.  
**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.  
**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.  
**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.  
**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.  
**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.  
**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.  
**Fondation Contact Jura bernois.** Service d'information et de consultation pour les problèmes de toxicomanie, rue H.-F. Sandoz 26, Ta-

vannes. Accueil lu-ve 032 481 15 16.  
**Jura bernois Tourisme -Antenne de St-Imier.** Tél. 032 941 26 63.  
**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.  
**Office régional du tourisme Chasse-rail - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.  
**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.  
**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.  
**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétaire ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.  
**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.  
**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.  
**Jura 86 cts/min. Jura Tourisme.** Siège cantonal Saignelégier 0901 123 400, Delémont 0901 123

401, Porrentruy 0901 123 402, St-Ursanne 0901 123 403.  
**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

mis, Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.  
**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).  
**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 717j. 24/24h., 853 15 31.  
**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs.** 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41  
**Information allaitement.** 853 44 15.  
**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.  
**Protection des animaux.** 853 11 65.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS

**Galerie Art-Cité.** Exposition de Philippe Wyser, peinture. Ma-ve 14h-18h30; sa 10-12h/14-17h. Jusqu'au 8.11.  
**Galerie du Manoir.** Exposition de Ariel Krettly, peinture. Ma-ve 16-19h; sa 10-17h. Jusqu'au 15.11.  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** Grande exposition-vente réunissant Lermite, l'Eplattenier, Barraud, Janebe, Baillois, Picot, Humbert, Laure Bruni, Hans Erni et gravures de la région et environs. Masques et statues art africain. Me-sa 14h-18 ou sur rdv 079 475 98 69. Jusqu'au 31.10.

DELÉMONT

**Galerie FARB.** Exposition de Barbara Oetterli, oeuvres récentes. Je 17-19h, sa 10-12h/15-18h, di 15-18h. Jusqu'au 30.11.

LE NOIRMONT

**Fondation Sur-la-Velle.** Jean Petit, peintures. Me-di 14-18h. Jusqu'au 2.11.

PORRENTUAY

**Galerie (Les Halles) - Espace d'art contemporain.** «En suspens», Gert Handschin et Jacques Moeschler. Je 19-21h. Sa-di 14h-18h, ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 23.11.

NEUCHÂTEL

**Galerie des Amis des Arts.** Exposition de Armande Oswald. Ma-ve 14-18h, sa-di 10-12h/14-17h. Du 19.10. au 23.11.  
**Galerie-Espagne Alizarine.** Exposition de Philippe Roulet, dessin et peinture. Ma-sa 14-18h, ou sur rdv au 032 721 12 39. Jusqu'au 15.11.

**Galerie des Artistes 2000.** Exposition de peinture par res-

FLEURIER

**Galerie Bleu de Chine.** Peintures et sculptures: Alexa Vincze, Minala, Claudine Grisler, Jeannotat, Jacot-Guillarmod, Adriana Ioset. Me-ve 15-18h30; sa 14-18h30 ou sur rdv au 032 861 28 87. Jusqu'au 29.11.

HAUTERIVE

**Galerie 2016.** Exposition de Vincent Delrez, peintures. Me-di 15-19h. Du 19.10. au 16.11.

LA NEUVEVILLE

**Galerie du Faucon.** Exposition de Gianni Vasari, peintures-sculptures. Me 14-17h; ve-sa 15-18h; di 14-18h. Du 5.10. au 26.10.

LE LANDERON

**Galerie Di Maillart.** Exposition collective de Jean-Paul Farine, peintures; Françoise Dillmann-Albrecht, Danièle Loeffel, Agnès Marra, Frank Studer, Andrée Stoop, bijoux. Je-ve 9-11h/14h15-18h; sa 9-12h/14-17h; di 14-17h. Jusqu'au 19.10.

COLOMBIER

**Galerie Numaga.** Marc Verstockt, «Le carré illimité», sculptures, dessins et pyrographes; l'art de Veracruz, Mexique. Ma-di 14h-30-18h30. Jusqu'au 9.11.

CORCELLES

**Galerie Arcane.** Paul Brunner, peinture; Lucien Martini, gravure. Ma-ve 17h30-19h; sa 14-17h. ou sur rdv 032 731 12 93. Jusqu'au 1.11.

CORTAILLOD

**Galerie Jonas.** Exposition de Roberta B. Marks (USA), collages. Me-sa 14h30-18h30; di 14h30-17h. Jusqu'au 2.11.

FLEURIER

**Galerie Bleu de Chine.** Peintures et sculptures: Alexa Vincze, Minala, Claudine Grisler, Jeannotat, Jacot-Guillarmod, Adriana Ioset. Me-ve 15-18h30; sa 14-18h30 ou sur rdv au 032 861 28 87. Jusqu'au 29.11.

HAUTERIVE

**Galerie 2016.** Exposition de Vincent Delrez, peintures. Me-di 15-19h. Du 19.10. au 16.11.

LA NEUVEVILLE

**Galerie du Faucon.** Exposition de Gianni Vasari, peintures-sculptures. Me 14-17h; ve-sa 15-18h; di 14-18h. Du 5.10. au 26.10.

LE LANDERON

**Galerie Di Maillart.** Exposition collective de Jean-Paul Farine, peintures; Françoise Dillmann-Albrecht, Danièle Loeffel, Agnès Marra, Frank Studer, Andrée Stoop, bijoux. Je-ve 9-11h/14h15-18h; sa 9-12h/14-17h; di 14-17h. Jusqu'au 19.10.

ST-BLAISE

**Galerie du Verseau.** Jacqueline Schmidt, peintures. Ve 16-19h; sa-di 11-16h, ou sur rdv 032 842 65 64. Du 5.10. jusqu'au 2.11.

VALANGIN

**Galerie du Moulin de la Tourrelle.** Murielle Argoud, peintures. Me-di 15h-18h30. Jusqu'au 19.10.

VAUMARCUS

**Château. Galerie d'Art Contemporain.** Daniel Aeberli, peintures récentes. Lu-di 9-18h. Jusqu'au 9.11.

CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0800 123 456 (gratuit)  
**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitements - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.  
**ANAAP-Le Déclic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93  
**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.  
**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax:032 842 66 03. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)  
**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.  
**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Eveline Bugnon, (le matin) tél 913 34 23.  
**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.  
**Association Dyslexie Suisse Romande. Antenne Neuchâteloise.** Permanence vendredi matin au 032 725 38 92.  
**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case

postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.  
**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.  
**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.  
**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.  
**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.  
**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.  
**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.  
**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)  
**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).  
**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.  
**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.  
**Croix-Bleue.** 032 725 02 17.  
**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme, Conseil social c/o Pro Infirmis** Rue de la Maladière 35, tél 032 722 59 60, fax 032 722 59 70. Secrétariat administratif et cours 032 913 22 77

**Lire et écrire** Cours de base pour adultes parlant bien le français 032 913 75 75  
**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.  
**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.  
**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.  
**Sages-femmes à domicile.** Pour tout le canton, Les Franches-Montagnes et le Jura bernois tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.  
**Solidarité-femmes,** 968 60,10  
**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.  
**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecourt).  
**SOS Alcool.** 0848 805 005. (tarif régional).  
**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.  
**SOS racket-violence** 079/270 92 06.  
**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.  
**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.  
**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

L'ÉPHÉMÉRIDE

# 18 octobre 1685: révocation de l'Edit de Nantes

**A**u milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, les fidèles de la religion prétendument réformée étaient regroupés dans le sud-ouest de la France (Poitou, Charentes, Béarn...) et le sud-est (Languedoc, Cévennes, Vivarais, Dauphiné). Dès 1596, ils connurent des vexations de tous ordres, se virent exclus des corporations de métiers, des charges et des offices... et virent se fermer leurs temples. Louis XIV tenta, sans réel compromis, de faire rentrer ces adeptes du protestantisme, dangereux car ils niaient toute autorité du pape, dans l'Eglise de France. Avec l'accord de Louvois, les «dragonnades» commencèrent dans le Poitou dès 1681 et, sous l'influence de Mme de Maintenon, pourtant fille d'huguenot, la persécution fut pratiquée ouvertement.

Les conversions massives furent prononcées par les «missionnaires bottés». Celle de Turenne, en 1688, joua un grand rôle de propagande. Jugeant qu'il ne restait que des irréductibles, Louis XIV révoqua l'Edit de Nantes par celui de Fontainebleau, le 18 octobre 1685: il interdisait le culte protestant et imposait le baptême à tout nouveau-né. Trois solutions étaient possibles: feindre d'être catholique, résister et pratiquer en secret ou émigrer, ce que firent 400.000 personnes.

Les concessions faites aux protestants par Henri IV étaient réduites à néant, avec l'approbation des contemporains de Louis XIV. Ce n'est que plus tard que la gravité des conséquences de cet acte apparurent: affaiblissement intérieur du pays et renforcement de l'hostilité des adversaires du royaume.

**Cela s'est aussi passé un 18 octobre**

2002 - Quatorze attentats à l'explosif, revendiqués par le FLNC, sont perpétrés en Corse.

2002 - De violents incidents entre 80 jeunes encagoulés et des membres des forces de l'ordre ont lieu dans le quartier difficile de HautePierre, à Strasbourg, en représailles à la mort accidentelle d'un cambrioleur de 17 ans, poursuivi

par la Brigade anticriminalité (BAC) de Strasbourg: trois pompiers sont blessés par des jets de pierres et 25 véhicules sont incendiés.

2001 - Démission des trois ministres du Parti unioniste d'Ulster (UUP), la principale formation protestante de la province, en raison une fois de plus du non-désarmement de l'Armée républicaine irlandaise (IRA). La Cour d'assises du Nord condamne à des peines de 18 à 28 ans de réclusion les membres du «gang de Roubaix» qui comparaissaient pour trois attaques à main armée, des tentatives de meurtres et une tentative d'attentat commises entre le 8 février et le 28 mars 1996 dans le département.

2000 - Après 17 ans d'absence au théâtre, Isabelle Adjani s'offre un retour sur les planches en incarnant la mythique «Dame aux camélias» au théâtre Marigny, à Paris.

1993 - Entrée en vigueur de l'embargo pétrolier contre Haïti, décidé par l'ONU.

1991 - L'URSS rétablit ses relations diplomatiques avec Israël, rompues en 1967.

1989 - La navette spatiale américaine «Atlantis» largue la sonde «Galileo» en direction de Jupiter qu'elle atteindra en 1995.

1988 - Un Français, Maurice Allais, obtient pour la première fois le prix Nobel d'économie pour ses travaux sur la théorie des marchés.

1985 - Décès de Mme Simone, comédienne et écrivain français, à l'âge de 108 ans.

1982 - Décès de l'homme politique français Pierre Mendès-France, 76 ans. La résistance afghane accuse l'armée soviétique d'utiliser des armes chimiques et biologiques contre les maquisards.

1981 - Stanislaw Kania est remplacé à la tête du Parti ouvrier unifié (communiste) polonais par le président du conseil, le général Wojciech Jaruzelski, alors que l'agitation ouvrière se poursuit.

1978 - Le président américain Jimmy Carter autorise la production de la bombe à neutrons, mais réserve sa décision quant à son utilisation.

1977 - Trois terroristes ouest-allemands, Andreas Baa-

der, Gudrun Ensslin et Jan-Carl Raspe, se suicident dans leurs cellules, à la prison de Stuttgart.

1974 - Le Caire et Moscou se déclarent d'accord pour soutenir la création d'un Etat palestinien.

1967 - La sonde soviétique «Venera 4», lancée le 12 juin, se pose sur Vénus: ses appareils scientifiques, destinés à mesurer la pression et la température de l'atmosphère, cessent rapidement d'émettre après avoir signalé que la température est suffisamment élevée pour faire fondre le métal.

1962 - Les Etats-Unis demandent à l'Assemblée générale des Nations unies de condamner la politique sud-africaine de ségrégation raciale.

1944 - Les troupes soviétiques entrent en Tchécoslovaquie.

1925 - Une flotte française bombarde Damas.

1912 - L'Italie et la Turquie signent le Traité de paix de Lausanne.

1867 - L'Alaska, qui appartenait à la Russie, devient officiellement possession des Etats-Unis.

1865 - Les Etats-Unis réclament le retrait des forces françaises du Mexique.

1810 - Napoléon ordonne que les marchandises anglaises soient brûlées dans les ports de l'empire.

1799 - Le duc d'York capitule devant l'armée française à Alkmaar, en Hollande.

1622 - La paix de Montpellier met fin à un soulèvement des huguenots, qui ne conservent que deux places fortes: La Rochelle et Montauban.

1540 - Des affrontements opposent l'explorateur espagnol Hernando de Soto aux Indiens, dans le sud de l'Alabama.

**Ils sont nés un 18 octobre**

- Le théologien protestant hollandais Jacobus Arminius (1569-1609);

- Le compositeur français Charles François Gounod (1818-1893);

- L'actrice grecque Mélina Mercouri, ministre de la Culture de son pays (1925-1994). /ap

L'ÉTAT CIVIL

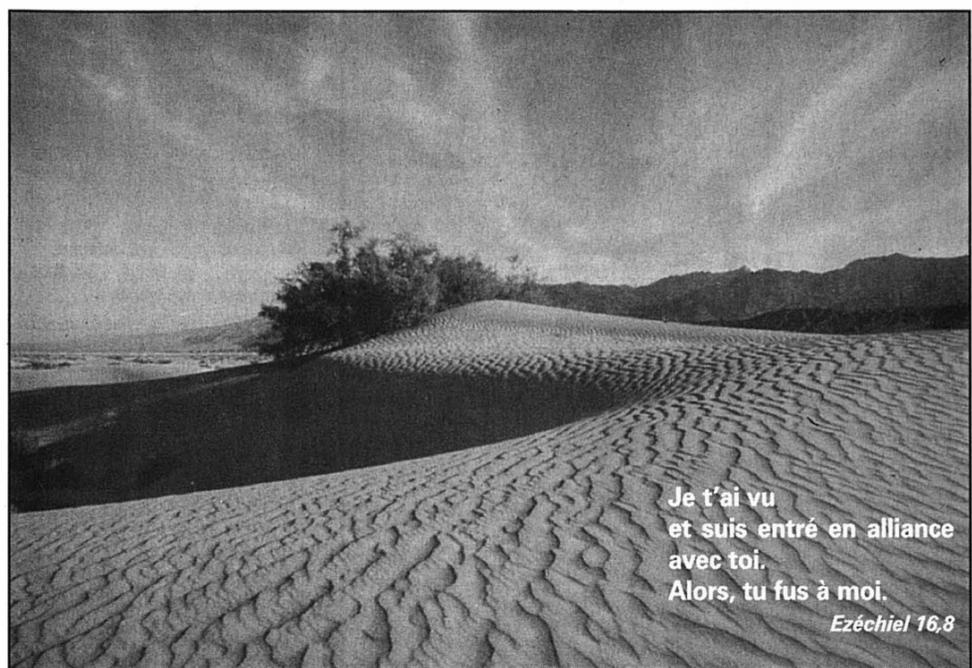
**DISTRICT DU LOCLE ■ Naissances** - 17.09. Humbert, Lieven, fils d'Humbert, Pascal Robert et d'Humbert née Baumgartner, Martine Mauricette, au Locle. 18. Chacon Jeanneret, Esteban, fils de Chacon Jeanneret, Daniel José et de Chacon Jeanneret née Chopard-Lallier, Pamela, au Locle. 19. Delay, Lou, fils de Delay, Jean-Luc et de Delay née Hug, Jessica, aux Ponts-de-Martel. 25. Wälti, Sarah, fille de Wälti, Olivier et de Wälti née Gehrig, Jenny Marlies, au Locle. 27. Polat, Ipek, fille de Polat, Muzaffer et de Polat née Kurnaz, Filiz, au Locle. 29. do Monte Francisco, Alyssa, fille de do Monte Francisco, Antonio Manuel et

de Pipoz do Monte Francisco née Pipoz, Sandra, au Locle; Perrottet, Romain, fils de Perrottet, Stéphane et de Perrottet née Beutler, Isabelle Nathalie, au Locle. ■ **Mariages** - 19.09. Meylan, Claude Edouard et Rivera Montana, Sonia Trinidad, aux Ponts-de-Martel; Monnet, Bernard Marcel et Stampfli, Marie-Noëlle, à Brot-Plamboz. 23. Jequier, Jean-Philippe et Pfammatter, Floriane, aux Brenets. 26. Schneider, Michel et Pitton, Cindy, au Locle. 03.10. Chollet, Stéphane André et Becker, Nathalie Sarah, au Locle. ■ **Décès** - 05.09. Favre-Bulle, Etienne Marcel, 1921, époux de Favre-Bulle née Wyss, Héléne Marie, au Locle. 12.

Meier, Benoit, 1980, au Locle. 14. Sanchez, Javier, 1965, époux de Sanchez née Apothéloz, Magali Suzanne, à Brot-Plamboz; Nicolet, Charles Gérald Herbert, 1915, époux de Nicolet née Roos, Anna, au Locle. 17. Haldimann née Perret-Gentil, Rose-Marie, 1935, épouse d'Haldimann, Etienne Alfred, à La Chau-du-Milieu. 29. Perrenoud née Maron, Héléne, 1913, aux Brenets; Pizzotti, Roberto, 1943, époux de Pizzotti née Roth, Jocelyne Désirée, au Locle.

**LE DÉCÈS**

**Bassecourt**  
Anne-Marie Willemin, 1930.



Je t'ai vu  
et suis entré en alliance  
avec toi.  
Alors, tu fus à moi.  
*Ezéchiel 16,8*

**L'Impartial**

## Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- par e-mail: [clientele@l'impartial.ch](mailto:clientele@l'impartial.ch)
- par Internet: [www.l'impartial.ch](http://www.l'impartial.ch) - rubrique **Abonnés**
- par fax: 032 910 20 49
- par courrier: **L'Impartial - Service clientèle - Rue Neuve 14 - Case postale 2184 - 2302 La Chaux-de-Fonds**

Les changements d'adresse **ne sont pas pris par téléphone.**

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour une période **inférieure à 6 jours.**

**Frais pour l'étranger:**  
Fr. 1,20 par jour pour les Pays-Bas, l'Allemagne et la France  
Fr. 1,55 par jour pour l'Espagne, l'Italie, le Portugal et l'Autriche

Tarifs pour les autres pays sur demande.

**Attention:** la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.

**Changement d'adresse**  
*L'Impartial*

**DOMICILE ACTUEL**  
(à remplir obligatoirement)

No d'abonné: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

**A NOUVELLE ADRESSE**  
(temporaire ou définitive)

**Temporaire:**  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

**Définitive:**  
dès le \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Hôtel / Chez: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Pays / Province: \_\_\_\_\_

**B INTERRUPTION MOMENTANÉE**  
du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

*Cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture.*

De tout cœur et avec grande émotion, la famille de

## Monsieur Pierre WILDHABER

remercie toutes les personnes qui lui ont témoigné affection et sympathie dans son immense chagrin.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

LA CHAUX-DE-FONDS, octobre 2003.

018-180033

**DÉLAI pour la réception des avis tardifs, naissances, avis mortuaires et remerciements: la veille de parution jusqu'à 21 heures**

**Remise des textes:**

jusqu'à 17 heures exclusivement, du lundi au vendredi: PUBLICITAS tél. 032 910 20 50 fax 032 910 20 59 ou par e-mail: <a href="mailto:redaction@l'impartial.ch">redaction@l'impartial.ch</a>	dès 17 heures, du lundi au vendredi et durant le week-end et les jours fériés: BUREAU DU JOURNAL tél. 032 723 53 00 fax 032 723 53 09 ou par e-mail: <a href="mailto:redaction@l'impartial.ch">redaction@l'impartial.ch</a>
---	--

AUJOURD'HUI

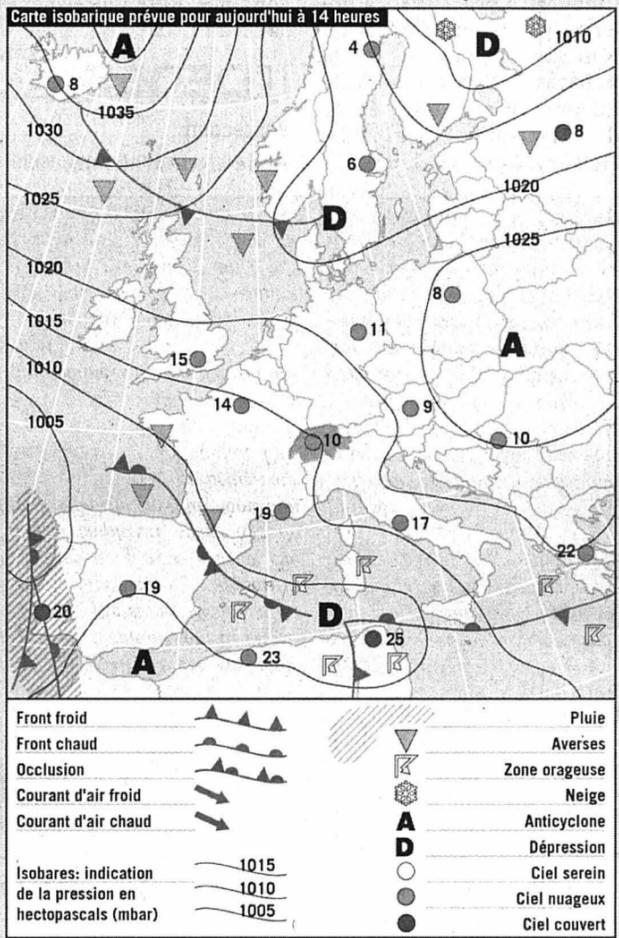
Une générosité voilée

**Situation générale.** L'anticyclone tire ses dernières cartouches mais il fait encore mouche, rassurez-vous, même si des filaments d'altitude ne trompent pas sur la suite. Il prend la poudre d'escampette vers l'est. Demain s'annonce grisonnant, avant le coup de pouce de la pluie aux citernes et aux nappes phréatiques.

**Prévisions pour la journée.** Il n'y a pas de surprise pour le Littoral, les stratus font la grasse matinée. C'est au-dessus que le changement se profile, le soleil perd une part de son éclat face à un envahisseur sournois, les nuages d'altitude. Pas de chamboulement du côté des températures, elles ne jouent de loin pas dans la même catégorie que durant la canicule et se figent entre 9 et 12 degrés.

**Les prochains jours.** Demain: de plus en plus nuageux. Lundi: couvert et précipitations. Mardi: éclaircies et quelques ondées.

Jean-François Rumley



**Fête à souhaiter**  
Luc

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 9°
- Boudry: 9°
- Cernier: 9°
- Fleurier: 11°
- La Chaux-de-Fonds: 12°
- Le Locle: 12°
- La Vue-des-Alpes: 11°
- Saignelégier: 12°
- Saint-Imier: 11°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: beau, 10°
- Berne: très nuageux, 4°
- Genève: très nuageux, 8°
- Locarno: très nuageux, 10°
- Sion: beau, 13°
- Zurich: très nuageux, 4°

**... en Europe**

- Athènes: pluvieux, 22°
- Berlin: beau, 9°
- Istanbul: très nuageux, 16°
- Lisbonne: beau, 20°
- Londres: beau, 13°
- Madrid: très nuageux, 15°
- Moscou: très nuageux, 6°
- Paris: beau, 11°
- Rome: très nuageux, 16°

**... et dans le monde**

- Bangkok: pluvieux, 30°
- Le Caire: ensoleillé, 27°
- Johannesburg: ensoleillé, 32°
- Miami: variable, 28°
- Pékin: ensoleillé, 22°
- Rio de Janeiro: ensoleillé, 23°
- San Francisco: ensoleillé, 23°
- Sydney: variable, 22°
- Tokyo: variable, 20°

**Soleil**

Lever: 7h53  
Coucher: 18h40

**Lune**

Dernier quartier: 14h32  
Lever: 23h55  
Coucher: 15h42

**Niveau des eaux**

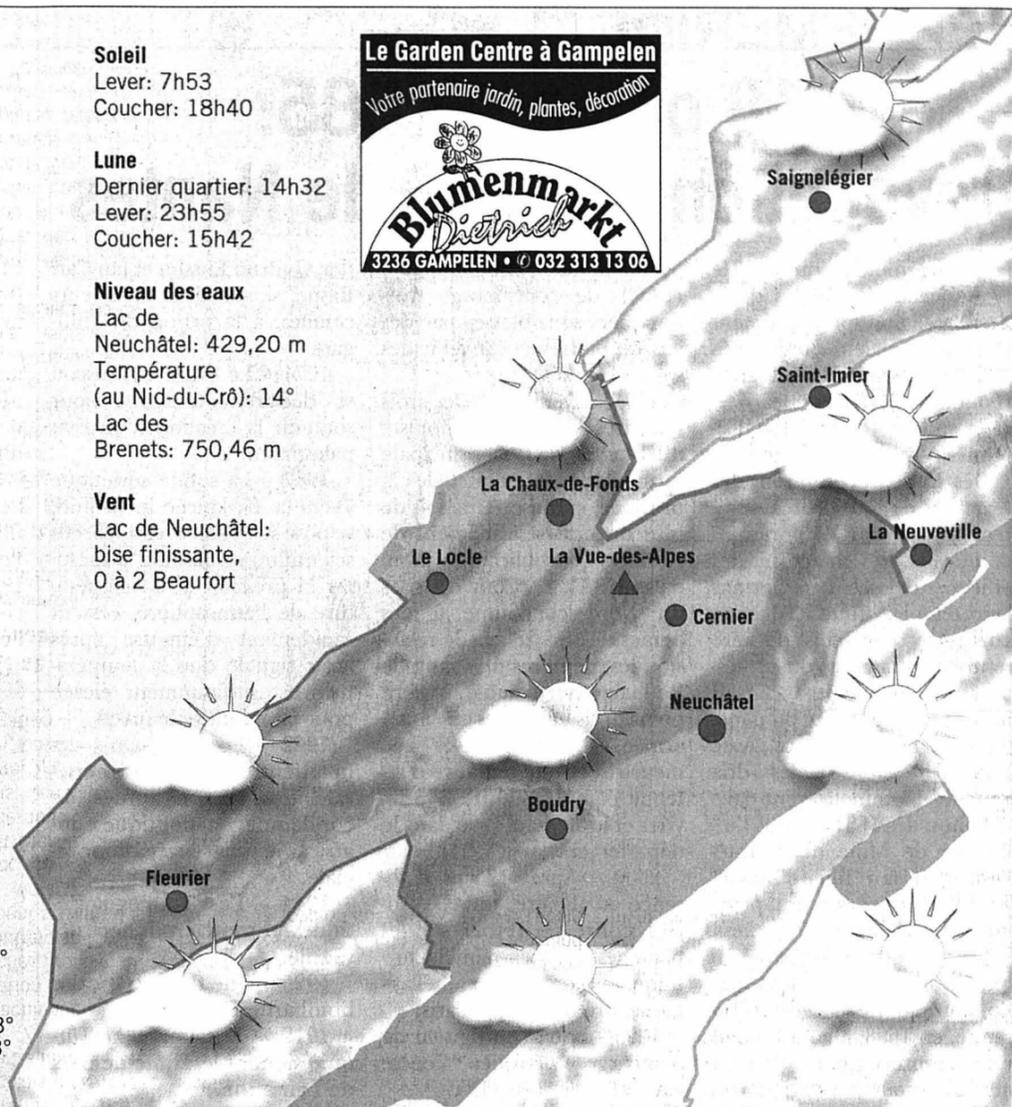
Lac de Neuchâtel: 429,20 m  
Température (au Nid-du-Crô): 14°  
Lac des Brenets: 750,46 m

**Vent**

Lac de Neuchâtel: bise finissante, 0 à 2 Beaufort

**Le Garden Centre à Gampelen**  
Votre partenaire jardin, plantes, décoration

3236 GAMPELEN • 032 313 13 06



Aujourd'hui	Dimanche	Lundi	Mardi
En plaine: 9° A 1000 m: 12°	10° 12°	9° 7°	9° 5°

Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

LEBILLET

Flagrant délit

C'était un de ces mots d'enfants, une de ces expressions sorties d'un monde lumineux et imaginaire, un brin de phrase qui, à elle seule, remplissait votre tête de sons et de couleurs: un «bourdon zébré amadou», répétez-vous avec délice à qui voulait l'entendre, désignant de l'index le gros insecte vrillonnant dans les plates-bandes de vos étés d'innocence.

Vous avez toujours cru que le mot était de vous. Fièvre comme un paon, vous l'avez rangé précieusement, pendant plus de vingt ans, dans un coin de vos souvenirs. Mais cet été, un ballet d'hyménoptères l'a fait resurgir

de la canicule. «Oh, regarde comme ils sont énormes, ces bourdons zébrés amadous», avez-vous lancé à votre petit gars, ravie de l'impressionner, mais surtout de faire à nouveau chanter «votre» phrase.

Du moins jusqu'à hier, lorsque vous avez ressorti d'un carton un de vos livres d'enfant: «Les deux lutins», adorable histoire de deux rois de la forêt importunés par un affreux bourdon. Un «bourdon zébré amadou», avez-vous lu avec horreur. Votre petit admirateur a sursauté. Vous aussi. Le livre était signé Maurice Genevoix, de l'Académie française...  
La maman de Rama

INSOLITE

Le mal du travail

Ce n'était pas le genre de propos que l'on attendait de la part des employés d'un bureau d'aide à l'emploi du gouvernement norvégien. Mais cette fois, les vieilles réflexions comme «ce boulot est puant» ou «travailler ici me rend malade» ont pris tout leur sens.

Le bureau de la Direction du travail de Hamar (100 km au nord d'Oslo) a fermé mercredi en raison d'une odeur nauséabonde qui indisposait fortement les salariés. A l'origine de cette puanteur, une chau-

dière, a expliqué l'employé Karl Petter Kristiansen à la radio NRK. «Cela irrite le nez, les yeux et la gorge.» Certains de ses collègues se sont même plaints de nausées.

«Nous ne pouvons pas rester ici à travailler et nous ne pouvons pas servir le public de façon satisfaisante», a fait valoir Karl Petter Kristiansen, qui a contacté les services de santé et de lutte contre les incendies. A défaut d'être réparée, la chaudière cessera de fonctionner.

Le bureau a rouvert ses portes jeudi. /ap

LA GRILLE DU SAMEDI

**Horizontalement:** 1. Contrainte. Train. 2. Mal fichu. Petite toupie. Oiseau voisin de la grive. 3. On y réglait jadis des affaires d'honneur. Trepée. Bœuf sauvage. 4. Exceptionnel. Dé-naturé. Illustre amiral anglais. 5. Longue ceinture japonaise. On y a chaud. Premier. Sert d'é-talon aux joailliers. Avait son palais à Genève, près du lac Léman. 6. Terme. Sert à faire des tamisages. Allonge par traction. 7. Qui occasionne des frais importants. Machination. Psyché en fut aimée. 8. Abréviation religieuse. Franc. Vagabonds d'allure louche. Pronom. 9. Enfant turbulent. Cabaret d'autrefois. Fleuve des Enfers. 10. Creux qu'occupent souvent des animaux. Adverbe. Enduit. Monnaie. 11. Tapée. Niais. Niaise. Ville de Suisse. 12. Etonna vivement. Ce qu'étaient Etéocle et Poly-nice. 13. Accroître. Bonnet de nuit. Élément de support. 14. Général français. Que l'on n'at-tend donc plus. Ville d'Angleterre. 15. Fut aimé de Didon. Minois y avait son palais. Palais qu'habitait le sultan. 16. Négation. Coquine.

Prénom féminin. Partie la plus grossière du son. 17. Larve de batracien. Région du Portu-gal. Est souvent à plat. 18. Apprécié. Prénom féminin. Patrie d'Henri IV. Oiseau voisin du canard. 19. Article. Sortie. Se pavaner. 20. Etat que l'on dit intéressant. Fait ressortir. Note.

**Verticalement:** 1. Le fait, par exemple, de creu-ser une question. Symbole. 2. Danse ancienne. Un des constituants des huiles de pétrole. Fidèle. 3. Qui ne donne rien. Affecté. Pronom. 4. Cité antique. Les paiements de dépenses pu-bliques en font l'objet. 5. Argot. Qui a perdu son éclat. Préposition. Fut aimé de Cybèle. 6. Grand cercle de la sphère terrestre. Qui refuse d'obéir. 7. Petit four. Patrie de Paul Valéry. Rassembler. Préposition. 8. Ce qui protège le corps de l'our-sin. Idiote. Saucées. 9. Sans aucune aide. Poste.

Ville d'Espagne. 10. Os plat et allongé. Cabo-chards. Ancien sigle africain. 11. Fond d'un ba-teau plat. Domaine rural. Pronom. Dans le nom d'une langue. Préfixe. 12. Lettre grecque. Géné-ral athénien. Petits trous dans des voiles. 13. De belles paroles au lieu d'un paiement. Libertaires. 14. Mise aux oubliettes. Flanelle de coton légère. Occis. 15. Roi d'Israël. Archipel des Phi-lippines. Première période du tertiaire. Mesure ancienne. 16. Symbole. Sainte. Dame célèbre qui fut l'amie de Chateaubriand. Saint. 17. Le moi. Peut être une épreuve. Chansons d'inspira-tion bachique. 18. Pénétrer de froid. Sauf. Élément de barrage. Note. 19. Les oiseleurs s'en servent. Plante de tourbières. Mouchard. 20. Peintre italien. Savant suisse. Doris lui donna cinquante filles.

**Solution du problème de la semaine précédente**

**Horizontalement:** 1. Engourdissement. Ciel.- 2. Moelleuse. Pétauriste.- 3. Binette. Moine. Lassée.- 4. Ere. Eolienne. Viseur.- 5. Ra. Cru. Luge. Gap. Lena.- 6. Lunaire. Ruser. Ecu. Un.- 7. Idole. Vote. Sans arrêt.- 8. Feu. Usée. Nasse. Seime.- 9. Rare. Sotte. Pis. Fer.- 10. Carmélite. Tupolev. Ni.- 11. Opium. Friselis. Reste.- 12. Thésée. Elisée. Alto.- 13. Et. Enns. Le Temple. Mer.- 14. Es. Thérèse. Eléments.- 15. Aser. Emetteur. Coton.- 16. Co-bra. De. Lehar. Las.- 17. Probabilisme. Arche.- 18. Heu. Renan. Ems. Teints.- 19. Etend. En détail. Altaï.- 20. Essieu. Gens. Laque. Se.

**Verticalement:** 1. Emberlificote. Alphée.- 2. Noiraude. Aphtes. Rets.- 3. Gène. Nourrie. Se-coués.- 4. Olé. Cal. Amuse. Rob. Ni.- 5. Ulté-rieurement. Barde.- 6. Retour. Sel. En herbe.- 7. Duel. Eve. If. Semaine.- 8. Is. Il. Œstre. Ré. Lang.- 9. Se meurt. Œillet d'Inde.- 10. On-guent. Siestes. En.- 11. Epines. Attestée. Mets.- 12. Mène. Esseulée. Uléma.- 13. Été. Gras. Pie-mère. Sil.- 14. Na. Va. Nepos. PL. Ha. Là.- 15. Tulipes. Il. A l'écart.- 16. Ras. Casser le morceau.- 17. Ciselure. Vêt. Et. Hile.- 18. Issue. Rif. Somnolent.- 19. Eter-nuement. Etna. Tas.- 20. Lee. Antérieurs. Sosie.

